叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 你想了解的树木(trees You Want To Know) 000001

2. 你想了解的树木(trees You Want To Know) 000002

3. 你想了解的树木(trees You Want To Know) 000003

4. 你想了解的树木(trees You Want To Know) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

你想了解的树木(Trees You Want to Know)
第1/4页

[triːz] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [noʊ]
Trees **You** **Want** **to** **Know**
树木 你 想 到 知道

你想了解的树木

[baɪ]
By
经过

经过

['dɑːnld] ['kʌlrɔs] ['piːti]
DONALD **CULROSS** **PEATTIE**
唐纳德 库罗斯 皮蒂

唐纳德·库罗斯·皮蒂

[ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [triːz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['klæsɪk] “ ['silvə][ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] ” [baɪ]
Illustrations **of** **the** **eastern** **trees** **from** **the** **classic** **“** **Sylva** **of** **North** **America** **”** **by**
插图 的 这 东 树木 从 这 经典的 “ 西尔瓦 的 北 美国 ” 经过
[frɑːn'swɑː]['ændri, 'ɑːndrei] [mɪ'ʃoʊ] ;
Francois **Andre** **Michaux** **;**
弗朗索瓦 安德烈 米肖 ;

弗朗索瓦·安德烈·米肖的经典著作《北美森林志》中描绘的东部树木插图;

[ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] ['westərn] [triːz] [baɪ] ['eθəl] ['bɑːni] ['teilə] .
illustrations **of** **western** **trees** **by** **Ethel** **Bonney** **Taylor** **.**
插图 的 西 树木 经过 埃塞尔 邦妮 泰勒 .

埃塞尔·邦妮·泰勒绘制的西部树木插图。

['kɑːpiraɪt] -
COPYRIGHT **1934**
版权 -

版权所有 1934

['(h)witmən] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
WHITMAN **PUBLISHING** **COMPANY**
惠特曼 出版 公司

惠特曼出版公司

['rɑ'siːn] , [wɪs'kɑːnsɪn]
RACINE **,** **WISCONSIN**
种族 , 威斯康星州

威斯康辛市

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ˌtuː'tuː]
PRINTED **IN** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **2**
打印 在 U . S . 一个 . 2

美国印刷2

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

['evri] [ə'merɪkən] ['wɒnts][tuː; tə][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] ['spiːkɪŋ] [ə'kweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Every	American	wants	to	have	at	least	a	speaking	acquaintance	with	the
每一个	美国人	想要	到	有	在	至少	一个	请讲	熟人	和	这

[triːz] [ðæt] [meɪk] [ʌp]['aʊər; ɑːr] [greɪt] ['næʃ(ə)nəl] ['herɪtɪdʒ] ,

trees	that	make	up	our	great	national	heritage	,
树木	那	制作	向上	我们的	伟大的	国家的	遗产	,

每个美国人都希望至少对构成我们伟大国家遗产的树木有所了解。

[ðə; ði] [ʌn'iːkwəld] ['fɔrists] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

the	unequalled	forests	of	North	America	.
这	无与伦比	森林	的	北	美国	.

北美无与伦比的森林。

[ðə; ði]['kæmpər] , [ðə; ði]['træmpər] , [ðə; ði] ['wʊdzmən] , [ðə; ði] ['gɑːrdnər] , [ðə; ði]['moʊtərɪst] , [ænd; ənd]

The	camper	,	the	tramper	,	the	woodsman	,	the	gardener	,	the	motorist	,	and
这	露营车	,	这	徒步旅行者	,	这	樵夫	,	这	园丁	,	这	驾车者	,	和

[ðə; ði] [ɪn'kwɪzətɪv] [skuːl] [gɜːrl][ænd; ənd] [bɔɪ] ,

the	inquisitive	school	girl	and	boy	,
这	好奇	学校	女孩	和	男生	,

露营者、徒步旅行者、伐木工、园丁、驾车者，以及好奇的男学生和女学生，

[ɔːl] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] [neɪmz] , [ðə; ði]['juːzɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪndʒɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv]

all	wish	to	know	the	names	,	the	uses	,	and	the	ranges	of	our	native
全部	希望	到	知道	这	姓名	,	这	用途	,	和	这	范围	的	我们的	本国的

[triːz] .

trees	.
树木	.

大家都想知道我们本土树木的名称、用途和分布范围。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [triː] ['spiːʃiːz] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] , [nɔːrθ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

There	are	more	than	400	tree	species	in	North	America	,	north	of	Mexico	,
那里	是	更多的	比	-	树	物种	在	北	美国	,	北	的	墨西哥	,

北美洲（墨西哥以北）有超过400种树木。

[ænd; ənd][ɪn][soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [bʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ɔːl] .

and	in	so	small	a	book	it	is	impossible	to	include	all	.
和	在	所以	小的	一个	书	它	是	不可能的	到	包括	全部	.

这么小的一本书不可能囊括所有内容。

['spiːʃiːz] [frʌm; frəm] ['evri] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][soʊ] [ðæt] [ðɪs]

Species	from	every	section	of	the	country	have	been	selected	so	that	this
物种	从	每一个	部分	的	这	国家	有	到过	已选	所以	那	这

['lɪt(ə)l] [bʊk] [ɪz][æz; əz]['sɜːrvɪsəb(ə)l] [nɪr] [sæn][frən'sɪskoʊ][æz; əz] [nɪr] [nuː] [jɔːk] ,

little	book	is	as	serviceable	near	San	Francisco	as	near	New	York	,
小的	书	是	作为	可用	靠近	圣	弗朗西斯科	作为	靠近	新的	约克	,

本书精选了来自全国各地的物种，因此这本小册子既适用于旧金山附近，也适用于纽约附近。

[ɪn] [ə'læskə] [æz; əz][ɪn]['dʒɔːrdʒə] , [ænd; ənd] [θruː'aʊt] ['kænədə] .

in	Alaska	as	in	Georgia	,	and	throughout	Canada	.
在	阿拉斯加州	作为	在	乔治亚州	,	和	自始至终	加拿大	.

在阿拉斯加、佐治亚州以及整个加拿大都是如此。

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [triːz] [ɑːr; ər] [kən'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['lʌmbəmən] , ['fɑːrmɝz] ,

The	names	of	trees	are	confusing	to	learn	only	because	lumbermen	,	farmers	,
这	姓名	的	树木	是	令人困惑	到	学习	仅有的	因为	伐木工	,	农民	,

['fɔrəstɝz] ,

foresters	,
林务员	,

树名之所以难记，仅仅是因为伐木工、农民、林业工人.....

[gaɪdz] , [ænd; ənd] ['bɑːtənɪst] [ɔːl][hæv; həv] ['dɪfrənt] [neɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [triː] .

guides	,	and	botanists	all	have	different	names	for	the	same	tree	.
指南	,	和	植物学家	全部	有	不同的	姓名	为了	这	相同的	树	.

导游和植物学家对同一棵树都有不同的称呼。

[ə'gen] , [wʌn] [neɪm] , [laɪk] [bʊl] [paɪn][ɔːr] [skrʌb] [oʊk] ,

Again	,	one	name	,	like	Bull	Pine	or	Scrub	Oak	,
再次	,	一	姓名	,	喜欢	公牛	松树	或者	擦洗	橡木	,

再一次，只有一个名字，比如牛松或矮橡树。

[meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv] [triːz] , [ɪn] ['dɪfrənt] ['riːdʒənz] .

may	be	applied	to	a	dozen	kinds	of	trees	,	in	different	regions	.
可能	是	应用	到	一个	打	种类	的	树木	,	在	不同的	地区	.

可应用于不同地区的十几种树木。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [θɔːt] [best] [ɪn][moʊst]['keɪsɪz][tuː; tə][juːz]['oʊnli][wʌn] [neɪm] ,

It	has	been	thought	best	in	most	cases	to	use	only	one	name	,
它	有	到过	想法	最好的	在	最多	案例	到	使用	仅有的	一	姓名	,

大多数情况下，最好只使用一个名字。

['tʃoʊzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [liːst] [prə'vɪnʃ(ə)l] [ænd; ənd][moʊst] ['lɪtərət] ['sɔːrsɪz] .

chosen	from	the	least	provincial	and	most	literate	sources	.
选定	从	这	至少	省级	和	最多	识字的	来源	.

选自最不偏袒地方、文化底蕴最深厚的资料。

[ðə; ði] ['lætn] [neɪmz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [naʊ] [juːst] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['ɑːrnəld][ˌɑːrbə'riːtəm] ,

The	Latin	names	are	those	now	used	at	the	great	Arnold	Arboretum	,
这	拉丁	姓名	是	那些	现在	用过的	在	这	伟大的	阿诺德	植物园	,

这些拉丁文名称是目前在阿诺德植物园使用的名称。

[ɪk'sept] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['keɪsɪz] [ðæt] [maɪt] [kən'fjuːz] [ðə; ði] [bɪ'gɪnər] .

except	in	a	few	cases	that	might	confuse	the	beginner	.
除了	在	一个	很少	案例	那	可能	迷惑	这	初学者	.

除了少数可能令初学者感到困惑的情况外。

['meʒərmənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kærɪktəraɪ'zeɪʃənz] [ʌv; əv] [triːz] [ɪn][ðə; ði][tekst] [ə'plai] [tuː; tə] [mə'tʃʊr]

Measurements	and	other	characterizations	of	trees	in	the	text	apply	to	mature
测量	和	其他	特征描述	的	树木	在	这	文本	申请	到	成熟

[groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n][ɔːr][tuː; tə] [triːz] [æt; ət][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf]['saɪk(ə)l] ,

growths	of	the	season	or	to	trees	at	the	height	of	their	life	cycle	,
增长	的	这	季节	或者	到	树木	在	这	高度	的	他们的	生活	循环	,

文中对树木的测量和其他描述均适用于当季成熟枝条或处于生命周期巅峰期的树木。

[nɑːt][tuː; tə] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] , [nɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['sæplɪŋz] [ɔːr] ['eɪnʃənt] ,

not	to	early	spring	condition	,	nor	to	the	appearance	of	saplings	or	ancient	,
不是	到	早期的	春天	状况	,	也不	到	这	外貌	的	树苗	或者	古老的	,

[dɪ'krepɪt] [triːz] .

decrepit	trees	.
衰老	树木	.

并非指早春的状况，也不是指幼树或古老、衰败的树木的外观。

[pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] [ʃeɪp] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ə'plaɪz] [tuː; tə] [triːz] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .

Particularly	the	shape	as	described	applies	to	trees	growing	in	the	open	.
特别	这	形状	作为	描述	适用	到	树木	生长	在	这	打开	.

所描述的形状尤其适用于生长在开阔地带的树木。

['ʌndər] ['kraʊdɪd] ['fɔːrɪst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɔːl] [triːz] [tend] [tuː; tə][hæv; həv] ['spɪndlɪŋ] ['aʊtˌlaɪnz] .

Under	crowded	forest	conditions	all	trees	tend	to	have	spindling	outlines	.
在下面	挤	森林	状况	全部	树木	趋向	到	有	纺锤	概述	.

在茂密的森林环境中，所有树木的轮廓都趋于细长。

[æt; ət][ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðer; ðər]['reɪndʒɪz]['meni] [triːz] [bɪ'kʌm] [mɪr] [ʃrʌbz] .

At	the	limits	of	their	ranges	many	trees	become	mere	shrubs	.
在	这	限制	的	他们的	范围	许多	树木	变得	仅仅	灌木	.

在分布范围的边缘，许多树木会变成灌木。

[ðeɪ] [dɪ'veləp] [moʊst] [lʌg'ʒʊriəsli] [nɪr] [ðer; ðər]['sɛntɚz, 'sɛnɝz][ʌv; əv][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] . [θriː]

They	develop	most	luxuriously	near	their	centers	of	distribution	.	3
他们	发展	最多	奢华地	靠近	他们的	中心	的	分配	.	3

它们在分销中心附近发展得最为豪华。3

[ˌkælə'fɔːrniə] ['nʌtmeg]

California	Nutmeg
加利福尼亚州	肉豆蔻

加州肉豆蔻

[ˌkælə'fɔːrniə] ['nʌtmeg]

CALIFORNIA	NUTMEG
加利福尼亚州	肉豆蔻

加州肉豆蔻

(['tɔːriːə] [ˌkælɪ'fɔːrnɪkə])

(	Torreya	californica	)
(	托雷亚	加州	)

（加州榧树）

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɪrəmɪdl] [hed] , [bɪ'kʌmɪŋ] [raʊnd] ['tɑːpt] [ɪn][eɪdʒ] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	with	a	pyramidal	head	,	becoming	round	topped	in	age	,	15	-	90	ft	.	tall	.
形状	和	一个	金字塔形	头	,	成为	圆形的	顶峰	在	年龄	,	-	-	-	英尺	.	高的	.

体型呈金字塔形头部，随着年龄增长逐渐变为圆形头部，身高 15-90 英尺。

[bɑːrk] ['smuːðɪʃ] , [θɪn] , [dɑːrk] [greɪ] - [braʊn] , ['fɪʃərd] ['ɪntuː] ['nærəʊ] ['rɪdʒɪz] .

Bark	smoothish	,	thin	,	dark	gray	-	brown	,	fissured	into	narrow	ridges	.
吠	光滑	,	薄的	,	黑暗的	灰色的	-	棕色的	,	裂纹	进入	狭窄的	山脊	.

树皮光滑、薄，深灰褐色，有裂纹形成狭窄的脊状突起。

['brænʧɪz] ['spredɪŋ] , ['slaɪtli] ['pendʒələs] .

Branches	spreading	,	slightly	pendulous	.
分支	传播	,	轻微地	下垂的	.

枝条伸展，略微下垂。

['niːdlz] [flæt] , ['skætərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [twɪgz] , [ðə; ði] ['ʌndəˌsaɪdz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['waɪtɪʃ] [laɪnz] .

Needles	flat	,	scattered	along	the	twigs	,	the	undersides	marked	with	two	whitish	lines	.
针头	平坦的	,	疏散	沿着	这	树枝	,	这	底部	标记	和	二	白色	线条	.

针叶扁平，散布在枝条上，针叶背面有两条白色条纹。

[fruːt] ['ɑːlɪv] - [laɪk] [ɔːr] [plʌm] - [laɪk] , [griːn] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pɜːrp(ə)l] - [striːkt] ,

Fruit	olive	-	like	or	plum	-	like	,	green	becoming	purple	-	streaked	,
水果	橄榄	-	喜欢	或者	李子	-	喜欢	,	绿色的	成为	紫色的	-	条纹	,

果实形似橄榄或李子，绿色逐渐变为紫色条纹，

[kən'sɪstɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['fleʃi] [ærɪl] [ɪn][æn; ən]['oʊpən][pɪt][ʌv; əv] [wɪʧ] [ɪz] ['berid] [ðə; ði] ['nʌtmeg] - [laɪk] [siːd] .

consisting	in	a	fleshy	aril	in	an	open	pit	of	which	is	buried	the	nutmeg	-	like	seed	.
由	在	一个	肉质的	假种皮	在	一个	打开	坑	的	哪个	是	埋葬	这	肉豆蔻	-	喜欢	种子	.

由肉质假种皮和埋在假种皮凹陷处的肉质假种皮组成，肉豆蔻状的种子就埋在其中。

[reɪndʒ] : [en] . [koʊst] ['reɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['sentrəl] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑːdə] [ʌv; əv] ['kælɪf] . [ʌv; əv] [triː] [saɪz]

Range	:	n	.	Coast	Ranges	and	central	Sierra	Nevada	of	Calif	.	Of	tree	size
范围	:	n	.	海岸	范围	和	中央	塞拉	内华达州	的	加州	.	的	树	尺寸

['oʊnli] [nɪr] [ðə; ði] [koʊst] ,

only	near	the	coast	,
仅有的	靠近	这	海岸	,

分布范围：北至加利福尼亚州的海岸山脉和内华达山脉中部。仅在沿海地区有乔木大小的植株。

[ðɪs] ['kjʊriəs] [triː] [ɪz] [ˌʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðər] [ɪn] [ə'merɪkə] [ɪk'sept] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [juː] (['tɔːriːə] [ˌflɔːrɪ'dænə]) [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [triː] ,

this	curious	tree	is	unlike	any	other	in	America	except	FLORIDA	YEW	(	Torreya	floridana	)	a	little	tree	,
这	好奇的	树	是	与此不同	任何	其他	在	美国	除了	佛罗里达	紫杉	(	托雷亚	佛罗里达	)	一个	小的	树	,

这种奇特的树与美国其他任何树都不同，除了佛罗里达紫杉（Torreya floridana）这种小树。

[rer] [ɪn] [ˌɛn'dʌbəljuː] . [flɑː] .

rare	in	nw	.	Fla	.
稀有的	在	西北	.	佛罗里达州	.

在佛罗里达州西北部很少见。

[wɪð; wɪθ] [dɑːrk] ['pɜːrp(ə)l] [fleʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [fruːt] .

with	dark	purple	flesh	on	the	fruit	.
和	黑暗的	紫色的	肉	在	这	水果	.

果实果肉呈深紫色。

[pə'sɪfɪk] [juː] (['tæksəs] [ˌbrɛvɪ'foʊliə]) [hæz; həz] [ʃɔːrt] , ['slendər] , ['jeloʊɪʃ] - [griːn] ['niːdlz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['skɑːrlət] ['fleʃi] [koʊt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [siːd] .

PACIFIC	YEW	(	Taxus	brevifolia	)	has	short	,	slender	,	yellowish	-	green	needles	and	a	scarlet	fleshy	coat	around	the	seed	.
太平洋	紫杉	(	红豆杉	短叶	)	有	短的	,	苗条	,	淡黄色	-	绿色的	针	和	一个	猩红	肉质的	外套	大约	这	种子	.

太平洋紫杉（Taxus brevifolia）的针叶短而细，呈黄绿色，种子周围有一层鲜红色的肉质外皮。

[ə'læskə] [tuː; tə] [mɒn] . , [ænd; ənd] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑːdə] . [fɔːr]

Alaska	to	Mont	.	,	and	Sierra	Nevada	.	4
阿拉斯加州	到	蒙特	.	,	和	塞拉	内华达州	.	4

从阿拉斯加到蒙大拿州，以及内华达山脉。4

['lɪmbər] [paɪn]

Limber	Pine
林伯	松树

柔枝松

['lɪmbər] [paɪn]

LIMBER	PINE
柔韧	松树

松木

(['painəs] -)

(	Pinus	flexilis	)
(	松树	-	)

（柔枝松）

[ʃeɪp] ['brɔːdli] [raʊnd] ['tɑːpt] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	broadly	round	topped	;	40	-	50	ft	.	tall	.
形状	总体而言	圆形的	顶峰	;	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状：顶部宽圆；高 40-50 英尺。

[trʌŋk] ['mæsɪv] , [ʃɔːrt] .

Trunk	massive	,	short	.
树干	大量的	,	短的	.

躯干粗壮，但较短。

[bɑːrk][ɑːn] [jʌŋ] [groʊθ] [laɪt] [greɪ] , [ɑːn][oʊld] ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː] [skeɪlz] , ['fɜːroʊd] [ænd; ənd]['faɪnəli]
Bark **on** **young** **growth** **light** **gray** **,** **on** **old** **breaking** **into** **scales** **,** **furrowed** **and** **finally**
吠 在 年轻的 生长 光 灰色的 , 在 老的 打破 进入 秤 , 沟壑 和 最后
[blæk] .
black **.**
黑色的 .

幼树皮呈浅灰色，老树皮开裂成鳞片状，有沟纹，最终变为黑色。

['bræntʃɪz] [hwɜːrld; hwɔːrld; wɜːrld; wɔːrld][ænd; ənd]['oʊpən] .
Branches **whorled** **and** **open** **.**
分支 旋转 和 打开 .

枝条轮生或展开。

['niːdlz] [ɪn] ['klʌstərz] [ʌv; əv][faɪv] , [staʊt] , ['rɪdʒɪd] , [ʃɔːrt] , ['fɔːmiŋ] ['klʌstərz] [æt; ət] [bræntʃ] ['ɛndz] .
Needles **in** **clusters** **of** **five** **,** **stout** **,** **rigid** **,** **short** **,** **forming** **clusters** **at** **branch** **ends** **.**
针头 在 集群 的 五 , 肥硕 , 死板的 , 短的 , 成型 集群 在 分支 结束 .

针叶五针一簇，粗壮、坚硬、短小，在枝条末端形成簇状。

[koʊnz] [θriː] - [fɔːr][ɪn] .
Cones **3** **-** **4** **in** **.**
圆锥体 3 - 4 在 .

锥体 3-4 英寸

[lɔːŋ] ; [skeɪlz] [θɪk] ; [siːdz] [nɑːt] [wɪŋd] .
long **;** **scales** **thick** **;** **seeds** **not** **winged** **.**
长的 ; 秤 厚的 ; 种子 不是 有翅膀的 .

长；鳞片厚；种子无翅。

[reɪndʒ] - . [tuː; tə]['dʌbljuː] . [teks] . ,
Range **Albt** **.** **to** **w** **.** **Tex** **.** **,**
范围 - . 到 西 . 德州 . ,

从阿尔贝特到德克萨斯州西部，

[ˌɛmˌtiː'ɛs] . [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiː'tiː] . ['beɪs(ə)n][ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][iː] . [sloʊps][ʌv; əv][ðə; ði] ['siərəz] ;
mts **.** **of** **the** **Gt** **.** **Basin** **and** **up** **the** **e** **.** **slopes** **of** **the** **Sierras** **;**
米特 . 的 这 大 . 盆地 和 向上 这 e . 连续下坡 的 这 山脉 ;

大盆地山脉和内华达山脉东坡；

[rer] [ɑːn][ðə; ði]['kælɪf] . [saɪd] .
rare **on** **the** **Calif** **.** **side** **.**
稀有的 在 这 加州 . 边 .

加州这边很少见。

[waɪt] [bɑːrkt] [paɪn] (['painəs] [ælbɪkɔlɪs]) ['sɪmələr] , [wɪð; wɪθ] ['sɪlvəri] [bɑːrk] , [ʃɔːrt] ['niːdlz] ,
WHITE **BARKED** **PINE** **(** **Pinus** **albicaulis** **)** **similar** **,** **with** **silvery** **bark** **,** **short** **needles** **,**
白色的 吠叫 松树 (松树 白茎) 相似的 , 和 银色 吠 , 短的 针 ,
[smɔːl] [koʊnz] , [ænd; ənd]['edəb(ə)l] [siːdz] .
small **cones** **,** **and** **edible** **seeds** **.**
小的 圆锥体 , 和 食用 种子 .

白皮松（Pinus albicaulis）与之相似，树皮呈银色，针叶短，球果小，种子可食用。

[goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪmbərˌlaɪn] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːkiz] [ænd; ənd][pə'sɪfɪk] [koʊst] ['reɪndʒɪz] .
Goes **to** **the** **timberline** **in** **the** **Rockies** **and** **Pacific** **Coast** **Ranges** **.**
去 到 这 林线 在 这 落基山脉 和 太平洋 海岸 范围 .

到达落基山脉和太平洋海岸山脉的林木线。

['sɪlvər] [paɪn] (['painəs][mɑːn'tɪkoʊlə]) [rɪ'zemblz] [ðə; ði][nekst] ['spiːʃiːz] [bʌt; bət][hæz; həz] ['staʊtər] ,
SILVER **PINE** **(** **Pinus** **monticola** **)** **resembles** **the** **next** **species** **but** **has** **stouter** **,**
银 松树 (松树 蒙蒂科拉) 类似 这 下一个 物种 但 有 更粗壮 ,
['rɪdʒɪd] [liːvz] [wɪ'ðaʊt] [waɪt] [laɪnz] .
rigid **leaves** **without** **white** **lines** **.**
死板的 树叶 没有 白色的 线条 .

银松（Pinus monticola）与下一个物种相似，但其叶片更粗壮、更硬挺，没有白色条纹。

[ə; eɪ]['splendɪd]['tɪmbər] [triː] [riːtʃɪŋ] - [ɛf tiː] . [mɒn] . [tuː; tə]['aɪdə] . , [es] . [ɪn][ðə; ði] ['siərəz] [tuː; tə]

A	splendid	timber	tree	reaching	150	ft	.	Mont	.	to	Ida	.	,	s	.	in	the	Sierras	to
一个	灿烂	木材	树	到达	-	英尺	.	蒙特	.	到	艾达	.	,	s	.	在	这	山脉	到

['kælɪf] . [faɪv]

Calif	.	5
加州	.	5

一棵高达 150 英尺的壮丽木材树。分布于蒙大拿州至爱达荷州，内华达山脉以南至加利福尼亚州。5

[waɪt] [paɪn]

White	Pine
白色的	松树

白松

[waɪt] [paɪn]

WHITE	PINE
白色的	松树

白松

(['painəs]['stroʊbəs])

(	Pinus	Strobus	)
(	松树	星状斑	)

（白松）

[ʃeɪp] [pə'goʊdə] - [laɪk] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	pagoda	-	like	,	up	to	250	ft	.	tall	.
形状	宝塔	-	喜欢	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

外形似宝塔，高达 250 英尺。

[bɑːrk] ['bluːɪʃ] - [blæk] , [smuːð] [ɔːr][ɪn][eɪdʒ] ['fɔːmiŋ] [lɑːrdʒ] [pleɪts] .

Bark	bluish	-	black	,	smooth	or	in	age	forming	large	plates	.
吠	蓝蓝色	-	黑色的	,	光滑的	或者	在	年龄	成型	大的	盘子	.

树皮呈蓝黑色，光滑或老树皮呈大片状。

['bræntʃɪz] [hwɜːrld; hwɔːrld; wɜːrld; wɔːrld][ɑːn] [jʌŋ] [triːz] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] .

Branches	whorled	on	young	trees	,	horizontal	.
分支	旋转	在	年轻的	树木	,	水平的	.

幼树的枝条呈旋涡状，水平生长。

['niːdlz] ['klʌstərd] [ɪn][faɪvz] , [sɔːft] , ['slendər] , [θriː] - [fɔːr][ɪn] .

Needles	clustered	in	fives	,	soft	,	slender	,	3	-	4	in	.
针头	聚类	在	五	,	柔软的	,	苗条	,	3	-	4	在	.

针五根簇生，柔软，细长，3-4英寸。

[lɔːŋ] , ['bluːɪʃ] - [griːn] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [laɪnz] .

long	,	bluish	-	green	with	white	lines	.
长的	,	蓝蓝色	-	绿色的	和	白色的	线条	.

长长的，蓝绿色，带有白色条纹。

[koʊnz] ['ɔːf(ə)n] [kɜːrvd] , [fɔːr] - [sɪks][ɪn] .

Cones	often	curved	,	4	-	6	in	.
圆锥体	经常	弯曲	,	4	-	6	在	.

圆锥体通常弯曲，直径 4-6 英寸。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[reɪndʒ] : [nju:f] . [tu:; tə][dʒi:'ti:] . [leɪks] ['ri:dʒən][ænd; ənd] [mɪn] . , [es] . [frʌm; frəm][ðə; ði][vər'dʒɪniə]

Range	:	Newf	.	to	Gt	.	Lakes	region	and	Minn	.	,	s	.	from	the	Virginias
范围	:	纽芬兰	.	到	大	.	湖泊	地区	和	明尼苏达州	.	,	s	.	从	这	弗吉尼亚

[ɑ:n][ðə; ði][ˌɛmˌti:'ɛs] . [tu:; tə]['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

on	the	mts	.	to	Ga	.
在	这	米特	.	到	加	.

分布范围：从纽芬兰到大湖区和明尼苏达州，从弗吉尼亚州的山区向南到佐治亚州。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [laɪt] , [sɔ:ft] , ['i:v(ə)n] - [greɪnd] [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] , [ju:st] [fɔ:r; fər] [ɪn'tɪriər] ['fɪnɪʃɪŋ]

The	wood	is	light	,	soft	,	even	-	grained	and	beautiful	,	used	for	interior	finishing
这	木头	是	光	,	柔软的	,	甚至	-	颗粒状	和	美丽的	,	用过的	为了	内部的	精加工

.

:
.

这种木材质地轻盈柔软，纹理均匀美观，适用于室内装饰。

“ [sɔ:ft][paɪn] ” [hæz; həz] [pleɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [roʊl][ɪn]['aʊər; ɑ:r]['hɪstri; 'hɪstəri] .

“	Soft	Pine	”	has	played	a	great	role	in	our	history	.
“	柔软的	松树	”	有	玩	一个	伟大的	角色	在	我们的	历史	.

“软松”在我们的历史中扮演了重要角色。

[ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] ['bætlˌʃɪps] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [ðə; ði] [tɔ:lɪst] [mɑ:sts] .

In	the	days	of	wooden	battleships	it	made	the	tallest	masts	.
在	这	天	的	木制的	战列舰	它	制成	这	最高	桅杆	.

在木制战舰时代，它被用来制作最高的桅杆。

[ə'pri:ʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fɜ:rst] ['kɔlənɪsts] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['waɪldli] [ɪk'splɔɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][læst] ['sentʃəri] .

Appreciated	by	the	first	colonists	,	it	was	wildly	exploited	in	the	last	century	.
感谢	经过	这	第一的	殖民者	,	它	曾是	疯狂地	被利用	在	这	最后的	世纪	.

它深受早期殖民者的喜爱，但在上个世纪遭到了过度开发。

['reilrəudz] [wɜ:r; wər] [bent] [tu:; tə] [greɪt] [stændz][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

Railroads	were	bent	to	great	stands	of	it	,
铁路	是	弯曲	到	伟大的	站立	的	它	,

铁路被大片的铁轨压弯了。

['wʊd(ə)n] ['sɪtiz] [ænd; ənd] ['mʌʃrʊm] ['fɔ:tʃənz] [ə'roʊz][frʌm; frəm][ɪts][ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [greɪt]

wooden	cities	and	mushroom	fortunes	arose	from	its	exploitation	and	great
木制的	城市	和	蘑菇	财富	出现	从	它是	开发	和	伟大的

[fli:ts] [wɜ:r; wər] [bɪlt] [tu:; tə][ɪk'spɔ:rt; 'ekspɔ:rt][ˌaɪ 'ti:] .

fleets	were	built	to	export	it	.
舰队	是	建造	到	出口	它	.

木材的开采催生了木制城市和蘑菇财富，人们还建造了庞大的舰队来出口这种植物。

[naʊ] ['desələt] [stʌmp] [lændz] [tel] [ðə; ði] [dɪ'klaɪn] [ʌv; əv][æn; ən]['empaɪər] . [sɪks]

Now	desolate	stump	lands	tell	the	decline	of	an	empire	.	6
现在	荒凉	树桩	土地	告诉	这	衰退	的	一个	帝国	.	6

如今，荒凉的树桩地诉说着一个帝国的衰落。6

['ʃʊgər] [paɪn]

Sugar	Pine
糖	松树

糖松

['ʃʊgər] [paɪn]

SUGAR	PINE
糖	松树

糖松

(['painəs] -)

(	Pinus	Lambertiana	)
(	松树	-	)

（兰伯特松）

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] , [flæt] ['tɑːpt] [kraʊn] .
Shape **with** **a** **broad** **,** **flat** **topped** **crown** **.**
形状 和 一个 广阔 , 平坦的 顶峰 王冠 .

帽型呈宽阔扁平的帽顶状。

[trʌŋk] [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] , ['mæsɪv] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ] ['bræntʃɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
Trunk **up** **to** **220** **ft** **.** **tall** **,** **massive** **,** **usually** **clothed** **with** **branches** **to** **the**
树干 向上 到 - 英尺 . 高的 , 大量的 , 通常 穿着衣服 和 分支 到 这
[graʊnd] .
ground **.**
地面 .

树干高达 220 英尺，非常粗壮，通常枝繁叶茂直至地面。

[bɑːrk] [smuːð] , [dɑːrk] [greɪ] [ɑːn] [jʌŋ] ['bræntʃɪz] , [θɪk] [ænd; ənd] ['skeɪli] [ɑːn][oʊld] [trʌŋks] ,
Bark **smooth** **,** **dark** **gray** **on** **young** **branches** **,** **thick** **and** **scaly** **on** **old** **trunks** **,**
吠 光滑的 , 黑暗的 灰色的 在 年轻的 分支 , 厚的 和 鳞片状的 在 老的 树干 ,

幼枝树皮光滑，呈深灰色；老树干树皮厚而呈鳞片状。

[ðə; ði] [pleɪts] ['pɜːrpəlɪʃ] [braʊn] [tuː; tə] ['sɪnəmən] .
the **plates** **purplish** **brown** **to** **cinnamon** **.**
这 盘子 紫红色 棕色的 到 肉桂 .

盘子呈紫褐色至肉桂色。

['bræntʃɪz] [ɪn] [rɪ'moʊt] ['regjələr][()hwəːlz] , [ðə; ði] ['ʌpər] [ɪn][eɪdʒ] ['veri] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] ,
Branches **in** **remote** **regular** **whorls** **,** **the** **upper** **in** **age** **very** **elongated** **,**
分支 在 偏僻的 常规的 螺旋纹 , 这 上 在 年龄 非常 细长的 ,

枝条呈疏散的规则轮状排列，上部枝条随着树龄增长而变得非常细长。

['bendɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['meni] [bɪg] [koʊnz] .
bending **under** **the** **weight** **of** **many** **big** **cones** **.**
弯曲 在下面 这 重量 的 许多 大的 圆锥体 .

在众多大圆锥体的重压下弯曲。

['niːdlz] [faɪv][ɪn][ə; eɪ] ['klʌstər] , [staʊt] , ['rɪdʒɪd] , [θriː] - [fɔːr][ɪn] .
Needles **5** **in** **a** **cluster** **,** **stout** **,** **rigid** **,** **3** **-** **4** **in** **.**
针头 5 在 一个 簇 , 肥硕 , 死板的 , 3 - 4 在 .

针 5 根一簇，粗壮，坚硬，3-4 英寸。

[lɔːŋ] , [dɑːrk] [griːn] .
long **,** **dark** **green** **.**
长的 , 黑暗的 绿色的 .

长长的，深绿色。

[koʊnz] ['veri] [lɑːrdʒ] , - - - [ɪn] .
Cones **very** **large** **,** **12** **-** **18** **in** **.**
圆锥体 非常 大的 , - - - 在 .

圆锥体非常大，直径 12-18 英寸。

[lɔːŋ] .
long **.**
长的 .

长的。

[reɪndʒ] : [ˌɛmˌtiːˈɛs] . [ʌv; əv] [ɪk'striːm] [es] . [ɔːr] . [ə'lɔːŋ] [koʊst] ['reɪndʒɪz][ænd; ənd] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑːdə]
Range **:** **mts** **.** **of** **extreme** **s** **.** **Ore** **.** **along** **Coast** **Ranges** **and** **Sierra** **Nevada**
范围 : 米特 . 的 极端 s . 矿石 . 沿着 海岸 范围 和 塞拉 内华达州
[ʌv; əv]['kælɪf] .
of **Calif** **.**
的 加州 .

范围：加利福尼亚州海岸山脉和内华达山脉沿线的极南矿石山脉。

[ðɪs] [wʊd] [ɪz] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [waɪt] [paɪn] , ['i:zəli] [wɜ:rkt] , [peɪl] , ['lʌstrəs] , ['hænsəm] ,

This	wood	is	like	that	of	White	Pine	,	easily	worked	,	pale	,	lustrous	,	handsome	,
这	木头	是	喜欢	那	的	白色的	松树	,	容易地	工作	,	苍白	,	光泽的	,	英俊的	,

['sɪmələrli] [ɪm'plɔɪd] .

similarly	employed	.
相似地	受雇	.

这种木材与白松相似，易于加工，颜色浅淡，有光泽，外形美观，用途也类似。

[tɔ:lɪst] [ænd; ənd] ['maɪti:əst] [ʌv; əv] [ɔ:l] [paɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['feɪməs] [fɔ:r; fər] [ɪts] ['steɪtlinəs]

Tallest	and	mightiest	of	all	pines	in	the	world	,	it	is	famous	for	its	stateliness
最高	和	最强大的	的	全部	松树	在	这	世界	,	它	是	著名的	为了	它是	庄严

.

:

.

它是世界上最高大、最雄伟的松树，以其挺拔的姿态而闻名。

[ə; eɪ] ['ʃʊgəri] ['mætər] [ɪg'zu:dz] [frʌm; frəm] [kʌts] [ɪn] [ðɪs] [tri:] ,

A	sugary	matter	exudes	from	cuts	in	this	tree	,
一个	含糖的	事情	散发	从	削减	在	这	树	,

这棵树的切口处会渗出含糖的物质。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ['oʊnli] [bi:; bi] ['seɪfli] ['i:tn] [ɪn] [smɔ:l] ['kwɑ:ntətiz] . ['sɛvən]

but	it	may	only	be	safely	eaten	in	small	quantities	.	7
但	它	可能	仅有的	是	安全	吃	在	小的	数量	.	7

但只有少量食用才安全。[7]

['pi:njən] [paɪn]

Piñon	Pine
松子	松树

矮松

['pi:njən] [paɪn]

PIÑON	PINE
松子	松树

松树

(['painəs] [i'dʌlis])

(	Pinus	edulis	)
(	松树	食用	)

（食用松）

[ʃeɪp] ['bʊʃi] ['faɪnəli] [brɔ:d] ['tɑ:pt] , - - - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .

Shape	bushy	finally	broad	topped	,	10	-	40	ft	.	tall	.
形状	茂密的	最后	广阔	顶峰	,	-	-	-	英尺	.	高的	.

株型呈灌木状，顶部宽阔，高 10-40 英尺。

[trʌŋk] [slɪm] , ['stræglɪŋ] .

Trunk	slim	,	straggling	.
树干	苗条的	,	零散的	.

躯干纤细，松散。

[bɑ:rk] [ɪ'regjələrli] [rɪdʒd] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['kʌvərd] [baɪ] [laɪt] ['rʌdi] [skeɪlz] .

Bark	irregularly	ridged	,	becoming	covered	by	light	ruddy	scales	.
吠	不规则地	脊状的	,	成为	涵盖	经过	光	红润	秤	.

树皮呈不规则的脊状，表面覆盖着浅红色的鳞片。

['bræntʃɪz] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l] , ['krʊkɪd] .

Branches	horizontal	,	crooked	.
分支	水平的	,	歪	.

枝干水平弯曲。

['niːdlz] [ɪn] ['klʌstərz] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] (['rerli] [θriː]) [staʊt] , ['rɪdʒɪd] , ¾ - 1½ [ɪn] .

Needles	in	clusters	of	2	(	rarely	3	)	stout	,	rigid	,	¾	-	1½	in	.
针头	在	集群	的	2	(	很少	3	)	肥硕	,	死板的	,	¾	-	1½	在	.

针叶 2 根（极少情况下为 3 根）簇生，粗壮、坚硬，长 ¾-1½ 英寸。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[koʊnz] ['oʊnli] ½ - ¾ [ɪn] .

Cones	only	½	-	¾	in	.
圆锥体	仅有的	½	-	¾	在	.

圆锥体只有 ½-¾ 英寸。

[lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [θɪk] [skeɪl] - ['ɛndz] , ['jeloʊɪʃ] - [griːn] , ['lʌstrəs] .

long	,	with	thick	scale	-	ends	,	yellowish	-	green	,	lustrous	.
长的	,	和	厚的	规模	-	结束	,	淡黄色	-	绿色的	,	光泽的	.

长，末端鳞片厚，黄绿色，有光泽。

[reɪndʒ] : ['futhilz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkiz] [frʌm; frəm]['koʊloʊ] . [tuː; tə]['dʌbljuː] . [teks] . [ænd; ənd] [θruː]

Range	:	Foothills	of	the	Rockies	from	Colo	.	to	w	.	Tex	.	and	through
范围	:	山麓	的	这	落基山脉	从	科洛	.	到	西	.	德州	.	和	通过

[ɪn'tɪriər] ['dezərt] [steɪts] [tuː; tə]['meks] .

interior	desert	states	to	Mex	.
内部的	沙漠	各州	到	墨西哥	.

分布范围：从科罗拉多州到德克萨斯州西部的落基山脉山麓，穿过内陆沙漠各州，一直延伸到墨西哥。

[ðə; ði] [swiːt] ['edəb(ə)l] [siːdz] [ɑːr; ər][æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ɪn]['meksɪkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði]

The	sweet	edible	seeds	are	an	article	of	commerce	in	Mexico	and	the
这	甜的	食用	种子	是	一个	文章	的	商业	在	墨西哥	和	这

[west] .

West	.
西方	.

这种香甜可食用的种子在墨西哥和西方是一种商品。

[ə; eɪ] ['preʃəs] ['fjuːəl][ɪn][ðə; ði]['dezərt] [steɪts] ,

A	precious	fuel	in	the	desert	states	,
一个	宝贵的	燃料	在	这	沙漠	各州	,

在沙漠各州，这是一种珍贵的燃料。

[wʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['skrʌbi] [triː] ['gɪvz] [ɔːf][ə; eɪ]['freɪgrənt] [smoʊk] [ðæt] [ɪz] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]

wood	of	this	scrubby	tree	gives	off	a	fragrant	smoke	that	is	characteristic	of	the
木头	的	这	灌木丛	树	给予	离开	一个	香	抽烟	那	是	特征	的	这

[ˌsaʊθ'westərn] [taʊnz] [ænd; ənd] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒəz] .

southwestern	towns	and	Indian	villages	.
西南	城镇	和	印度	村庄	.

这种矮小树木的木材散发出一种芬芳的烟雾，这是美国西南部城镇和印第安村庄的特色。

[wʌn] ['niːd(ə)l] [paɪn] (['painəs] -) .

ONE	NEEDLE	PINE	(	Pinus	monophylla	)	.
一	针	松树	(	松树	-	)	.

单针松（Pinus monophylla）。

['niːdlz] ['sɑːləteri] , [bluː] - [griːn] .

Needles	solitary	,	blue	-	green	.
针头	孤	,	蓝色的	-	绿色的	.

针叶单生，蓝绿色。

[koʊn] [braʊn] .

Cone	brown	.
锥体	棕色的	.

锥棕色。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triː] .
A **little** **tree** **.**
一个 小的 树 .

一棵小树。

['kælɪf] .
Calif **.**
加州 .

加利福尼亚州

[tuː; tə] ['ærɪz] . [ænd; ənd]['koʊloʊ] . [nʌt] [paɪn] (['painəs] -) ['niːdlz] [fɔːr][ɪn][ə; eɪ]['klʌstər] ,
to **Ariz** **.** **and** **Colo** **.** **NUT** **PINE** **(** **Pinus** **Parryana** **)** **Needles** **4** **in** **a** **cluster** **,**
到 亚利桑那州 . 和 科洛 . 坚果 松树 (松树 -) 针头 4 在 一个 簇 ,
[bluː] - [griːn] , [ɪn] - [kɜːrvd] , 1½ - [ˌtuːˈtuː][ɪn] .
blue **-** **green** **,** **in** **-** **curved** **,** **1½** **-** **2** **in** **.**
蓝色的 - 绿色的 , 在 - 弯曲 , 1½ - 2 在 .

到亚利桑那州和科罗拉多州。坚果松（Pinus Parryana）针叶 4 针一簇，蓝绿色，内弯，1½-2 英寸。

[lɔːŋ] .
long **.**
长的 .

长的。

[koʊn] [braʊn] .
Cone **brown** **.**
锥体 棕色的 .

锥棕色。

[siːdz] ['edəb(ə)l] .
Seeds **edible** **.**
种子 食用 .

种子可食用。

['sɛntər] .
Centr **.**
中心 .

中心

[ænd; ənd][es] . ['kælɪf] . [eɪt]
and **s** **.** **Calif** **.** **8**
和 s . 加州 . 8

以及加利福尼亚州第8号

[red] [paɪn]
Red **Pine**
红色的 松树

红松

[red] [paɪn]
RED **PINE**
红色的 松树

红松

(['painəs][rɪ'sɪnoʊsə])
(**Pinus** **resinosa** **)**
(松树 树脂)

（松树）

[ʃeɪp] ['brɔːdli] ['pɪrəmɪdl] [ɪn] [juːθ] , [brɔːd] ['tɑːpt] [ɪn][eɪdʒ] ; [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape **broadly** **pyramidal** **in** **youth** **,** **broad** **topped** **in** **age** **;** **up** **to** **150** **ft** **.** **tall** **.**
形状 总体而言 金字塔形 在 青年 , 广阔 顶峰 在 年龄 ; 向上 到 - 英尺 . 高的 .

幼年时树形呈大致金字塔形，年老时树冠宽阔；最高可达 150 英尺。

[trʌŋk] [ˌtuːˈtuː] - [faɪv][ɛf tiː] . [θɪk] .

Trunk	**2**	**-**	**5**	**ft**	**.**	**thick**	**.**
树干	2	-	5	英尺	.	厚的	.

树干直径 2-5 英尺。

[bɑːrk] [greɪ] , ['ʃæloʊli] ['fɪʃərd] ['ɪntuː] [brɔːd] [flæt] ['rɪdʒɪz] , ['luːsli] ['skeɪli] .

Bark	**gray**	**,**	**shallowly**	**fissured**	**into**	**broad**	**flat**	**ridges**	**,**	**loosely**	**scaly**	**.**
吠	灰色的	,	浅	裂纹	进入	广阔	平坦的	山脊	,	松散地	鳞片状的	.

树皮灰色，有浅裂纹，形成宽阔扁平的脊状突起，表面有松散的鳞片。

['bræntʃɪz] [staʊt] , ['spredɪŋ] , ['ɔːf(ə)n] ['druːpɪŋ] , [bʌt; bət] [twɪgz] ['dʒen(ə)rəli] [ə'sendɪŋ] .

Branches	**stout**	**,**	**spreading**	**,**	**often**	**drooping**	**,**	**but**	**twigs**	**generally**	**ascending**	**.**
分支	肥硕	,	传播	,	经常	下垂	,	但	树枝	一般来说	上升	.

枝干粗壮，枝条伸展，常下垂，但小枝通常向上生长。

['niːdlz] [ɪn] ['klʌstərz] [ʌv; əv][ˌtuːˈtuː] , ['rɪdʒɪd] , [staʊt] , [traɪ'æŋgjələr] , [dɑːrk] , ['glɑːsi] , [faɪv] - [sɪks][ɪn] .

Needles	**in**	**clusters**	**of**	**2**	**,**	**rigid**	**,**	**stout**	**,**	**triangular**	**,**	**dark**	**,**	**glossy**	**,**	**5**	**-**	**6**	**in**	**.**
针头	在	集群	的	2	,	死板的	,	肥硕	,	三角形	,	黑暗的	,	光滑	,	5	-	6	在	.

针叶2针一簇，坚硬，粗壮，三角形，深色，有光泽，5-6英寸。

[lɔːŋ] .

long	**.**
长的	.

长的。

[koʊnz] [θɪn] [skeɪld] , [ˌtuːˈtuː] - [sɪks][ɪn] .

Cones	**thin**	**scaled**	**,**	**2**	**-**	**6**	**in**	**.**
圆锥体	薄的	缩放	,	2	-	6	在	.

锥体薄鳞片，2-6英寸。

[lɔːŋ] .

long	**.**
长的	.

长的。

[reɪndʒ] : [iː] . [kæn; kən] .

Range	**:**	**e**	**.**	**Can**	**.**
范围	:	e	.	能	.

范围：例如，Can。

[en] . [iː] . , [en] . [waɪ] . , [en] . [dʒiːˈtiː] . [leɪks] ['riːdʒən] , ['dʌbljuː] . [pɑː] .

N	**.**	**E**	**.**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**,**	**n**	**.**	**Gt**	**.**	**Lakes**	**region**	**,**	**w**	**.**	**Pa**	**.**
N	.	E	.	,	N	.	是	.	,	n	.	大	.	湖泊	地区	,	西	.	宾夕法尼亚州	.

东北，纽约，n。 GT。湖区，W.帕。

[ðə; ði] [strɔːŋ] , ['rʌdi] [wʊd] [ɪz] ['greɪtli] [ɪn] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] .

The	**strong**	**,**	**ruddy**	**wood**	**is**	**greatly**	**in**	**demand**	**for**	**bridges**	**and**	**buildings**	**.**
这	强的	,	红润	木头	是	非常	在	要求	为了	桥梁	和	建筑物	.

这种坚硬、呈红褐色的木材是桥梁和建筑物的重要材料。

[mɑːsts][ænd; ənd][sˈpɑːz] [meɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [went] [raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld][ɪn][ðə; ði][oʊld] ['klɪpər] [ʃɪps]

Masts	**and**	**spars**	**made**	**from**	**it**	**went**	**round**	**the**	**world**	**in**	**the**	**old**	**clipper**	**ships**
桅杆	和	桅杆	制成	从	它	去	圆形的	这	世界	在	这	老的	快艇	船舶

.

:
.

用这种材料制成的桅杆和横桁曾伴随古老的帆船环游世界。

['ɔːf(ə)n] [ɪ'roʊniəsli] [kɔːld] “ ['nɔːrweɪ] [paɪn] ” ([ə; eɪ] [neɪm] ['ɔːlsoʊ]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌjʊrə'piːən]

Often	erroneously	called	“	Norway	Pine	”	(	a	name	also	given	to	a	European
经常	错误地	称为	“	挪威	松树	”	(	一个	姓名	还	给定	到	一个	欧洲的

[spruːs]) [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði][oʊld]['lʌmbərˌdʒæks][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wʊdz] [ment] [baɪ] “ [hɑːrd][paɪn] .

spruce	)	this	is	what	the	old	lumberjacks	of	the	North	Woods	meant	by	“	Hard	Pine	.
云杉	)	这	是	什么	这	老的	伐木工	的	这	北	伍兹	意思是	经过	“	难的	松树	.

人们常常错误地称它为“挪威松”（这个名字也用来指欧洲云杉），而这正是北方森林的老伐木工们所说的“硬松”。

” [ðɪs] ['steɪtli] , ['kʌlərf(ə)l][paɪn][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [triːz] . [naɪn]

”	This	stately	,	colorful	pine	is	one	of	the	most	picturesque	of	our	trees	.	9
”	这	庄严	,	丰富多彩的	松树	是	一	的	这	最多	如画	的	我们的	树木	.	9

“这棵高大挺拔、色彩斑斓的松树是我们这里最美丽的树木之一。”9

['westərn] ['jeloʊ] [paɪn]

Western	Yellow	Pine
西	黄色的	松树

西部黄松

['westərn] ['jeloʊ] [paɪn]

WESTERN	YELLOW	PINE
西	黄色的	松树

西部黄松

(['painəs][ˌpɔndə'rəusə])

(	Pinus	ponderosa	)
(	松树	黄松	)

(黄松)

[ʃeɪp] ['spaɪər] - [laɪk] , [raʊnd] ['tɑːpt] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	spire	-	like	,	round	topped	,	up	to	200	ft	.	tall	.
形状	尖塔	-	喜欢	,	圆形的	顶峰	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

形状像尖塔，顶部呈圆形，高达 200 英尺。

[trʌŋk] ['mæsɪv] .

Trunk	massive	.
树干	大量的	.

巨大的树干。

[bɑːrk] ['rʌdi] , [raʊnd] [rɪdʒd] , ['skeɪli] [ɪn][eɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][hjuːdʒ] [pleɪts] .

Bark	ruddy	,	round	ridged	,	scaly	in	age	,	with	huge	plates	.
吠	红润	,	圆形的	脊状的	,	鳞片状的	在	年龄	,	和	巨大的	盘子	.

树皮呈红褐色，有圆形棱纹，老时呈鳞片状，有巨大的鳞片。

['brænʧɪz] [ʃɔːrt] , [θɪk] , [fɔːrkt] , ['ɔːf(ə)n] ['druːpɪŋ] .

Branches	short	,	thick	,	forked	,	often	drooping	.
分支	短的	,	厚的	,	分叉	,	经常	下垂	.

枝条短而粗，分叉，常下垂。

['niːdlz] [ɪn] ['klʌstərz] [ʌv; əv][θriː] , ['densli] ['kraʊdɪd] [æt; ət] [brænʧ] [tɪps] , [dɑːrk] ['jeloʊ] - [griːn] .

Needles	in	clusters	of	3	,	densely	crowded	at	branch	tips	,	dark	yellow	-	green	.
针头	在	集群	的	3	,	密集地	挤	在	分支	尖端	,	黑暗的	黄色的	-	绿色的	.

针叶3针一簇，密集生长于枝条顶端，深黄绿色。

[koʊnz] ['densli] ['klʌstərd] , ['oʊv(ə)l] - ['ɑːblɔːŋ] , ['lʌstrəs] , ['rʌdi] , ['sʌmtaɪmz] [hʊk] - [skeɪld] .

Cones	densely	clustered	,	oval	-	oblong	,	lustrous	,	ruddy	,	sometimes	hook	-	scaled	.
圆锥体	密集地	聚类	,	椭圆形	-	长方形	,	光泽的	,	红润	,	有时	钩	-	缩放	.

球果密集簇生，卵圆形，有光泽，呈红褐色，有时具钩状鳞片。

[reɪndʒ] [biː] . [siː] . [tuː; tə] [ɔːr] . [ænd; ənd][es] . [ɪn][ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑːdə][tuː; tə]['kælɪf] .

Range	B	.	C	.	to	Ore	.	and	s	.	in	the	Sierra	Nevada	to	Calif	.
范围	B	.	C	.	到	矿石	.	和	s	.	在	这	塞拉	内华达州	到	加州	.

从BC省到俄勒冈州，以及从内华达山脉到加利福尼亚州的南部地区。

['rɑːki] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] .
ROCKY **MT** **.**
岩石 公吨 .

落基山

['jeloʊ] [paɪn] (['painəs][ˌskɑː scrawled]) ['difəz] [ɪn]['lɪt(ə)l] [ɪk'sept] [ɪts] ['ʃɔːrtər] ['stætʃər] ([nɑːt]['oʊvər]
YELLOW **PINE** **(** **Pinus** **scopulorum** **)** **differs** **in** **little** **except** **its** **shorter** **stature** **(** **not** **over**
黄色的 松树 (松树 帚状菌) 不同 在 小的 除了 它是 较短 身材 (不是 超过
- [ɛf tiː] .) ,
75 **ft** **.** **)** **,**
- 英尺 .) ,

黄松（Pinus scopulorum）与其他松树的区别不大，只是株高较矮（不超过75英尺）。

['ʃɔːrtər] ['niːdlz] , ['ɔːf(ə)n][ɪn] ['klʌstərz] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] , ['blækɪʃ] [bɑːrk] , [ænd; ənd] ['smɔːlər] , ['staʊtər]
shorter **needles** **,** **often** **in** **clusters** **of** **2** **,** **blackish** **bark** **,** **and** **smaller** **,** **stouter**
较短 针 , 经常 在 集群 的 2 , 黑褐色 吠 , 和 较小的 , 更粗壮
[koʊnz] .
cones **.**
圆锥体 .

针叶较短，通常2针一簇，树皮呈黑色，球果较小较粗壮。

[blæk] [hɪlz] [ænd; ənd][bɪg][hɔːrn][ˌɛmˌtiː'ɛs] . , [haɪ] [lændz][ʌv; əv]['dʌbljuː] . [neb] . ,
Black **Hills** **and** **Big** **Horn** **Mts** **.** **,** **high** **lands** **of** **w** **.** **Neb** **.** **,**
黑色的 丘陵 和 大的 喇叭 山脉 . , 高的 土地 的 西 . 鼻 . ,

黑山和大角山脉，内布拉斯加州西部的高地

[ænd; ənd] ['rɑːkiz] [frʌm; frəm]['waɪoʊ] . [tuː; tə][en] . ['meks] .
and **Rockies** **from** **Wyo** **.** **to** **N** **.** **Mex** **.**
和 落基山脉 从 怀俄明州 . 到 N . 墨西哥 .

从怀俄明州到新墨西哥州的落基山脉

[bəuθ][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['tɪmbər] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] .
Both **are** **among** **the** **most** **important** **timber** **trees** **of** **the** **West** **.**
两个都 是 之中 这 最多 重要的 木材 树木 的 这 西方 .

这两种树种都是西部地区最重要的木材树种之一。

['lʌmbəmən] ['rekəgnaɪz] ['meni] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wʊdz] .
Lumbermen **recognize** **many** **varieties** **of** **their** **woods** **.**
伐木工 认出 许多 品种 的 他们的 树林 .

伐木工人能识别出许多不同种类的木材。

['dʒɛfriːz] [paɪn] (['painəs] [dʒɛfreɪi]) [ɪz]['sɪmələr] , [sɪ'metrɪk(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['bluːɪʃ] [griːn] ['niːdlz]
JEFFREY'S **PINE** **(** **Pinus** **Jeffreyi** **)** **is** **similar** **,** **symmetrical** **,** **with** **long** **bluish** **green** **needles**
杰弗里的 松树 (松树 杰弗里) 是 相似的 , 对称的 , 和 长的 蓝蓝色 绿色的 针
; [twɪgz] ['bluːmi] .
; **twigs** **bloomy** **.**
; 树枝 盛开的 .

杰弗里松（Pinus Jeffreyi）与之相似，对称，针叶细长呈蓝绿色；枝条上长有花粉。

[ɔːr] . [tuː; tə][es] . ['kælɪf] . -
Ore **.** **to** **s** **.** **Calif** **.** **10**
矿石 . 到 s . 加州 . -

矿石到南加州10

['sʌðərn] ['jeloʊ] [paɪn]
Southern **Yellow** **Pine**
南方 黄色的 松树

南方黄松

['sʌðərn] ['jeloʊ] [paɪn]
SOUTHERN **YELLOW** **PINE**
南部 黄色的 松树

南方黄松

(['painəs] [ˌɛkɪ'neɪtə])
(Pinus echinata)
(松树 棘皮动物)

（松树）

[ʃeɪp] ['ɑːblɔːŋ] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape oblong , 50 - 100 ft . tall .
形状 长方形 , - - - 英尺 . 高的 .

形状为长方形，高 50-100 英尺。

[trʌŋk] ['pɑːndərəs] , ['ɔːf(ə)n] [kliːn] [ænd; ənd] [b'rɑːntʃles] [haɪ] [ʌp] .
Trunk ponderous , often clean and branchless high up .
树干 沉重的 , 经常 干净的 和 无枝 高的 向上 .

树干粗壮，高处通常干净且无枝。

[bɑːrk] [diːp] ['rʌdi] [braʊn] , ['broʊkən][ɪn][eɪdʒ]['ɪntuː] [brɔːd] ['ɑːrmər] - [laɪk] [pleɪts] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv]['fleɪki] [skeɪlz] .
Bark deep ruddy brown , broken in age into broad armor - like plates built up of flaky scales .
吠 深的 红润 棕色的 , 破碎的 在 年龄 进入 广阔 盔甲 - 喜欢 盘子 建造 向上 的 片状的 秤 .

树皮呈深红褐色，随着树龄增长会破碎成宽阔的、由片状鳞片构成的盔甲状板。

['niːdlz] [θriː] - [sɪks][ɪn] .
Needles 3 - 6 in .
针头 3 - 6 在 .

针头 3-6 英寸

[lɔːŋ] [ɪn] ['klʌstərz] [ʌv; əv][ˌtuː'tuː] , [diːp] ['ɑːlɪv] [griːn] , ['slendər] .
long in clusters of 2 , deep olive green , slender .
长的 在 集群 的 2 , 深的 橄榄 绿色的 , 苗条 .

细长，两两成簇，深橄榄绿色，纤细。

[koʊnz] ['veri] [smɔːl] .
Cones very small .
圆锥体 非常 小的 .

锥体非常小。

[reɪndʒ] : ['stætən]['aɪlənd][tuː; tə][es] . ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , [ænd; ənd]['sɛntər] .
Range : Staten Island to s . Ga . , and centr .
范围 : 斯塔滕岛 岛 到 s . 加 . , 和 中心 .

范围：从斯塔滕岛到佐治亚州南部，以及中部。

[mɪs] . , [nɑːt][ɑːn][ðə; ði][es] . [koʊst] [pleɪn][ɔːr][ɪn] [haɪ] [ˌæpə'leitʃənz] [ɔːr] ['bɑːtəm] [lændz][ʌv; əv] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
Miss . , not on the s . coast plain or in high Appalachians or bottom lands of Mississippi valley .
错过 . , 不是 在 这 s . 海岸 清楚的 或者 在 高的 阿巴拉契亚山脉 或者 底部 土地 的 密西西比州 谷 .

密西西比州，不在南部沿海平原，也不在阿巴拉契亚山脉高地或密西西比河谷的低洼地带。

[ə'gen] [ɪn][ɑːrk] . , [ɛs'dʌbljuː] . [moʊ] . , [en iː] .
Again in Ark . , sw . Mo . , ne .
再次 在 方舟 . , sw . 莫 . , ne .

再次在阿肯色州、密苏里州西南部、东北部。

[teks] . , [ɛs'dʌbljuː] . [ɪl] . , ['kaɪ] . [ænd; ənd] ['tɛn] .
Tex . , sw . Ill . , Ky . and Tenn .
德州 . , sw . 患病的 . , 肯塔基州 . 和 田纳西州 .

德克萨斯州、伊利诺伊州西南部、肯塔基州和田纳西州。

['lʌmbəmən] ['rekəgnaɪz] [tuː] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [triː] , [ðə; ði] ['ʌplənd] [wʊd] [wɪtʃ] [ɪz]
Lumbermen **recognize** **two** **varieties** **of** **this** **important** **tree** **,** **the** **upland** **wood** **which** **is**
伐木工 认出 二 品种 的 这 重要的 树 , 这 高地 木头 哪个 是
[hɑːrd][ænd; ənd] ['hevi] ,
hard **and** **heavy** **,**
难的 和 重的 ,

伐木工人将这种重要的树木分为两个品种：一种是坚硬而沉重的山地木材；另一种是坚硬而沉重的山地木材。

[mʌtʃ] ['vælјuːd][fɔːr; fər] [ɪn'tɪrɪər] ['fɪnɪʃ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wiːk] , [fæst] - ['groʊɪŋ] [taɪp] [frʌm; frəm]
much **valued** **for** **interior** **finish** **,** **and** **a** **weak** **,** **fast** **-** **growing** **type** **from**
很多 有价值的 为了 内部的 结束 , 和 一个 虚弱的 , 快速地 - 生长 类型 从
['loʊləndz] .
lowlands **.**
低地 .

非常适合室内装饰，是一种生长在低地的弱小、生长迅速的品种。

[blæk] [paɪn] (['painəs]['rɪdʒɪdə]) [hæz; həz][dɑːrk] ['niːdlz] [ɪn] [θ'riːz] , [θriː] - 4½ [ɪn] .
BLACK **PINE** **(** **Pinus** **rigida** **)** **has** **dark** **needles** **in** **threes** **,** **3** **-** **4½** **in** **.**
黑色的 松树 (松树 刚果) 有 黑暗的 针 在 三 , 3 - 4½ 在 .

黑松（Pinus rigida）的针叶呈深色，三针一束，长 3-4½ 英寸。

[lɔːŋ] , [ænd; ənd][koʊnz][ˌtuː'tuː] - 2½ [ɪn] .
long **,** **and** **cones** **2** **-** **2½** **in** **.**
长的 , 和 圆锥体 2 - 2½ 在 .

长锥形，直径 2-2½ 英寸。

[lɔːŋ] , ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm][ˌem 'iː] . [tuː; tə][en] . ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . [ænd; ənd]['dʌbljuː] . ['tɛn] . ; [ðɪs]
long **,** **ranging** **from** **Me** **.** **to** **n** **.** **Ga** **.** **and** **w** **.** **Tenn** **.** **;** **this**
长的 , 范围 从 我 . 到 n . 加 . 和 西 . 田纳西州 . ; 这
[ɪz][ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] ,
is **a** **picturesque** **,**
是 一个 如画 ,

绵延很长，从缅因州延伸到佐治亚州北部和田纳西州西部；这是一个风景如画的地方，

[ʃɔːrt] , [dɑːrk] , [kən'tɔːrtɪd] [triː] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['tɪmbər]['vælјuː] . -
short **,** **dark** **,** **contorted** **tree** **without** **much** **timber** **value** **.** **11**
短的 , 黑暗的 , 扭曲的 树 没有 很多 木材 价值 . -

矮小、颜色暗淡、枝干扭曲的树木，木材价值不高。[11]

['lɑːblɑːli] [paɪn]
Loblolly **Pine**
火炬松 松树

火炬松

['lɑːblɑːli] [paɪn]
LOBLOLLY **PINE**
火炬松 松树

火炬松

(['painəs] ['tiːdə])
(**Pinus** **Taeda** **)**
(松树 泰达)

（火炬松）

[ʃeɪp] [haɪ] [brænʧt] , [brɔːd] [kraʊnd] ; [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape **high** **branched** **,** **broad** **crowned** **;** **up** **to** **150** **ft** **.** **tall** **.**
形状 高的 分支 , 广阔 加冕 ; 向上 到 - 英尺 . 高的 .

树形高大，枝繁叶茂，树冠宽阔；高达 150 英尺。

[bɑːrk] [rʌf] , [greɪ] - [braʊn] , [ɔːr] ['rʌdi] , ['sepəreitiŋ] [ɪn][bɪg] , [lɔːŋ] [skeɪlz] .
Bark **rough** **,** **gray** **-** **brown** **,** **or** **ruddy** **,** **separating** **in** **big** **,** **long** **scales** **.**
吠 粗糙的 , 灰色的 - 棕色的 , 或者 红润 , 分离 在 大的 , 长的 秤 .

树皮粗糙，呈灰褐色或红褐色，裂开成大而长的鳞片。

['brænʧɪz] [waɪd] ['spredɪŋ] , [æt; ət] [mə'ʧʊrəti] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [tɑ:p] [ʌv; əv] [stem] .

Branches	**wide**	**spreading**	**,**	**at**	**maturity**	**confined**	**to**	**top**	**of**	**stem**	**.**
分支	宽的	传播	,	在	到期	受限	到	顶部	的	干	.

枝条向四周伸展，成熟后局限于茎顶。

['ni:dlz] ['slendər] , ['rɪdʒɪd] , ['lʌstrəs] [laɪt] [gri:n] , [θri:][ɔ:r][fɔ:r][ɪn][ə; eɪ] ['klʌstər] , [sɪks][ɪn] .

Needles	**slender**	**,**	**rigid**	**,**	**lustrous**	**light**	**green**	**,**	**3**	**or**	**4**	**in**	**a**	**cluster**	**,**	**6**	**in**	**.**
针头	苗条	,	死板的	,	光泽的	光	绿色的	,	3	或者	4	在	一个	簇	,	6	在	.

针叶细长、坚硬、有光泽的浅绿色，3 或 4 根一簇，长 6 英寸。

[lɔ:ŋ] .

long	**.**
长的	.

长的。

[koʊnz] [lɑ:rdʒ] [wɪð; wɪθ] [θɪk] ['brɪsli] [skeɪlz] .

Cones	**large**	**with**	**thick**	**bristly**	**scales**	**.**
圆锥体	大的	和	厚的	刚毛的	秤	.

球果大，有厚厚的刚毛状鳞片。

[reɪndʒ] : [del] . [tu:; tə] [en] . [flɑ:] . , ['rerli] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [ˌæpə'leɪtʃənz] [ɪk'sept] [ɪn] [ðə; ði]

Range	**:**	**Del**	**.**	**to**	**n**	**.**	**Fla**	**.**	**,**	**rarely**	**reaching**	**the**	**Appalachians**	**except**	**in**	**the**
范围	:	德尔	.	到	n	.	佛罗里达州	.	,	很少	到达	这	阿巴拉契亚山脉	除了	在	这

[vər'dʒɪniə] :

Virginias	**:**
弗吉尼亚	:

分布范围：特拉华州至佛罗里达州北部，除弗吉尼亚州外，很少到达阿巴拉契亚山脉：

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [tu:; tə] [i:] . [teks] . , [en] . [ɪn] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['beɪs(ə)n] [tu:; tə] ['tɛn] .

along	**the**	**Gulf**	**to**	**e**	**.**	**Tex**	**.**	**,**	**n**	**.**	**in**	**Mississippi**	**Basin**	**to**	**Tenn**	**.**
沿着	这	海湾	到	e	.	德州	.	,	n	.	在	密西西比州	盆地	到	田纳西州	.

沿墨西哥湾至德克萨斯州东部，密西西比河流域北部至田纳西州。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [sɔ:ft] , [kɔ:rs] [greɪnd] [ænd; ənd] ['brɪt(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['sekənd] - [groʊθ] [tri:z]

The	**wood**	**is**	**soft**	**,**	**coarse**	**grained**	**and**	**brittle**	**in**	**the**	**case**	**of**	**second**	**-**	**growth**	**trees**
这	木头	是	柔软的	,	粗	颗粒状	和	脆	在	这	案件	的	第二	-	生长	树木

.

:
.

次生林的木材质地柔软、纹理粗糙且易碎。

['fɔ:rmərli] ['vɜ:rdʒɪn] ['lɑ:blɑ:li] ['tɪmbər] ([naʊ] [rer]) [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] [ænd; ənd]

Formerly	**virgin**	**Loblolly**	**timber**	**(**	**now**	**rare**	**)**	**was**	**among**	**the**	**strongest**	**and**
以前	处女	火炬松	木材	(	现在	稀有的	)	曾是	之中	这	最强	和

[moʊst] ['dʊrəb(ə)l] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [paɪn] [wʊdz] .

most	**durable**	**of**	**American**	**pine**	**woods**	**.**
最多	耐用的	的	美国人	松树	树林	.

曾经的原始火炬松木材（现在很少见了）是美国松木中最坚硬、最耐用的木材之一。

[ðə; ði] [mæn] - [ʌv; əv] - [wɔ:r] “ ['roʊəˌnoʊk] ” ['kærid] [æn; ən] [ɪ'mens] [mæst] [kʌt] [frʌm; frəm] [en] . [si:] .

The	**man**	**-**	**of**	**-**	**war**	**“**	**Roanoke**	**”**	**carried**	**an**	**immense**	**mast**	**cut**	**from**	**N**	**.**	**C**	**.**
这	男人	-	的	-	战争	“	罗阿诺克	”	携带	一个	巨大	桅杆	切	从	N	.	C	.

['lɑ:blɑ:li] [ðæt] [hæd; həd] - ['ænjuəl] [rɪŋz] ;

Loblolly	**that**	**had**	**302**	**annual**	**rings**	**;**
火炬松	那	有	-	年度的	戒指	;

战舰“罗阿诺克”号搭载着一根用北卡罗来纳州火炬松木材制成的巨大桅杆，该桅杆有 302 个年轮；

[ðɪs] [tri:] ['regjələrli] ['fɜ:rnɪʃt] [ðə; ði] [best] ['neɪv(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] [mə'tɪriəl] . -

this	**tree**	**regularly**	**furnished**	**the**	**best**	**naval**	**construction**	**material**	**.**	**12**
这	树	经常	提供	这	最好的	海军	建造	材料	.	-

这棵树经常出产最好的造船材料。[12]

[lɔːŋ] [liːf] [paɪn]
Long Leaf Pine
长的 叶子 松树

长叶松

[lɔːŋ] [liːf] [paɪn]
LONG LEAF PINE
长的 叶子 松树

长叶松

(['painəs] [pə'lʌstrɪs])
(Pinus palustris)
(松树 沼泽地)

（沼泽松）

[ʃeɪp] ['spɪndlɪŋ] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['brɔːdər] [æt; ət][ðə; ði] [kraʊn] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape spindling , a little broader at the crown , 50 - 100 ft . tall .
形状 纺锤 , 一个 小的 更广泛 在 这 王冠 , - - - 英尺 . 高的 .

形状呈纺锤形，顶部略宽，高 50-100 英尺。

[bɑːrk] [smuːð] , [θɪn] , [wɪð; wɪθ] [red] - [braʊn] [pleɪts] .
Bark smooth , thin , with red - brown plates .
吠 光滑的 , 薄的 , 和 红色的 - 棕色的 盘子 .

树皮光滑、薄，有红褐色片状突起。

['bræntʃɪz] [ʃɔːrt] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] , ['skeɪli] .
Branches short , horizontal , scaly .
分支 短的 , 水平的 , 鳞片状的 .

枝条短，水平，有鳞片。

['niːdlz] [ɪn] [θ'riːz] , - - - [ɪn] .
Needles in threes , 10 - 15 in .
针头 在 三 , - - - 在 .

三根针，10-15 英寸。

[lɔːŋ] , ['gliːmɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
long , gleaming and beautiful .
长的 , 闪闪发光 和 美丽的 .

修长、闪亮、美丽。

[koʊnz] [sɪks] - - [ɪn] .
Cones 6 - 10 in .
圆锥体 6 - - 在 .

6-10英寸锥形

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[reɪndʒ] : ['nɔːrfək] [ˌvi 'e] . [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][tuː; tə]['sɛntər] .
Range : Norfolk Va . along the coast to centr .
范围 : 诺福克 瓦 . 沿着 这 海岸 到 中心 .

范围：弗吉尼亚州诺福克沿海岸线延伸至中部。

[flɑː] . ; [fɑːr]['ɪnlənd][ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] , [ʌp][tuː; tə][iː] . ['tɛn] .
Fla . ; far inland in the Gulf States , up to e . Tenn .
佛罗里达州 . ; 远的 内陆 在 这 海湾 各州 , 向上 到 e . 田纳西州 .

佛罗里达州；墨西哥湾沿岸各州内陆很远，一直到田纳西州东部。

[ðə; ði] [wʊd] , [strɔːŋ] [ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] [wen] [nɑːt] [tæpt] [fɔːr; fər] ['tɜːrpəntaɪn] , [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər]

The	wood	,	strong	and	durable	when	not	tapped	for	turpentine	,	is	used	for
这	木头	,	强的	和	耐用的	什么时候	不是	轻敲	为了	松节油	,	是	用过的	为了

[ɪn'tɪriər] ['fɪnɪʃ] ,

interior	finish	,
内部的	结束	,

这种木材坚固耐用，如果不用来提取松节油，则可用于室内装饰。

['brɪdʒɪz] , ['tres(ə)l] , [mɑːsts] , [s'pɑːz][ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] ['reɪlweɪ] ['kærɪdʒɪz] .

bridges	,	trestles	,	masts	,	spars	and	especially	for	railway	carriages	.
桥梁	,	栈桥	,	桅杆	,	桅杆	和	尤其	为了	铁路	马车	.

桥梁、栈桥、桅杆、横桁，尤其适用于铁路车辆。

[ðɪs] ['væljuəb(ə)l] [triː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] ['niːdlz] [ænd; ənd]['lɑːrdʒɪst][koʊnz][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn]

This	valuable	tree	,	with	the	longest	needles	and	largest	cones	in	the	eastern
这	有价值的	树	,	和	这	最长	针	和	最大	圆锥体	在	这	东

[steɪts] ,

states	,
各州	,

这种珍贵的树木，拥有东部各州最长的针叶和最大的球果，

[ɪz][ðə; ði] [greɪt] [tɑːr] , [pɪtʃ] ,

is	the	great	tar	,	pitch	,
是	这	伟大的	焦油	,	沥青	,

是大量的焦油，沥青，

[ænd; ənd] ['tɜːrpəntaɪn] [triː] [ðæt] [hæz; həz] [sə'plaɪd] [ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ɪts]['neɪv(ə)l]

and	turpentine	tree	that	has	supplied	the	world	with	most	of	its	naval
和	松节油	树	那	有	供应	这	世界	和	最多	的	它是	海军

['stɔrz] .

stores	.
商店	.

还有为世界提供大部分海军物资的松节油树。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['vænɪʃɪŋ] [ʌv; əv]['vɜːrdʒɪn]['tɪmbər] , [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] ['tɜːrpəntaɪn] [hæz; həz] [bɪ'kʌm]

With	the	vanishing	of	virgin	timber	,	the	flow	of	turpentine	has	become
和	这	消失	的	处女	木材	,	这	流动	的	松节油	有	变得

['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] .

greatly	diminished	.
非常	减少	.

随着原始森林的消失，松节油的产量也大大减少了。

[slæʃ] [paɪn] (['painəs] [ˌkærɪ'biːə]) [ɪz][ə; eɪ]['sɪmələr] , ['veri] ['slendər] ['spɪndli] [triː] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [haɪ]

SLASH	PINE	(	Pinus	caribaea	)	is	a	similar	,	very	slender	spindly	tree	with	small	high
削减	松树	(	松树	加勒比海	)	是	一个	相似的	,	非常	苗条	细长的	树	和	小的	高的

[kraʊn] ,

crown	,
王冠	,

湿地松（Pinus caribaea）是一种类似的、非常纤细的树，树冠小而高。

[wɪtʃ] [fɔːrmz] [mə'nɑːtənəs] ['oʊpən] [gruːvz] [frʌm; frəm][es] . [siː] . [tuː; tə] [flɑː] . [ænd; ənd]['kjuːbə] .

which	forms	monotonous	open	grooves	from	S	.	C	.	to	Fla	.	and	Cuba	.
哪个	表格	单调	打开	凹槽	从	S	.	C	.	到	佛罗里达州	.	和	古巴	.

-

13
-

从南卡罗来纳州到佛罗里达州和古巴，形成了单调的开放式沟壑。13

[dʒæk][paɪn]

Jack	Pine
杰克	松树

杰克松

[dʒæk] [paɪn]
JACK PINE
杰克 松树

杰克松

(['painəs] ['bæŋksiənə])
(Pinus Banksiana)
(松树 班克斯亚纳)

(Pinus banksiana)

[ʃeɪp] [ɪf] [wel] [dɪ'veləpt] [brɔ:d] ['tɑ:pt] , [bʌt; bət]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['stʌntɪd] [ænd; ənd] ['skræ^liŋ] ; -
Shape if well developed broad topped , but usually stunted and scraggling ; 15
形状 如果出色地 发达 广阔 顶峰 , 但 通常 发育不良 和 狼狈不堪 ; -
- - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
- 100 ft . tall .
- - 英尺 . 高的 .

树形发育良好时顶部宽阔，但通常矮小且枝条稀疏；高度为 15-100 英尺。

[trʌŋk] [slɪm] , ['ɔ:f(ə)n] [kən'tɔ:rtɪd] .
Trunk slim , often contorted .
树干 苗条的 , 经常 扭曲的 .

躯干细长，常呈扭曲状。

[bɑ:rk] ['rʌdi] [braʊn] , [greɪ] [ænd; ənd] ['ʃægi] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , ['fɔ:miŋ] [ɪ'regjələr] ['rɪdʒɪz] .
Bark ruddy brown , gray and shaggy with age , forming irregular ridges .
吠 红润 棕色的 , 灰色的 和 毛茸茸 和 年龄 , 成型 不规律的 山脊 .

树皮呈红褐色，随着树龄增长变为灰色且粗糙，形成不规则的脊状突起。

['bræntʃɪz] [waɪd] ['spredɪŋ] , [ðer; ðər] [twɪgz] ['ɔ:f(ə)n] ['dru:pɪŋ] [ænd; ənd] ['rʌdi] .
Branches wide spreading , their twigs often drooping and ruddy .
分支 宽的 传播 , 他们的 树枝 经常 下垂 和 红润 .

枝条向四散伸展，枝条常下垂且呈红褐色。

['ni:dlz] ['skrʌbi] , ['rɪdʒɪd] , ['twɪstɪd] .
Needles scrubby , rigid , twisted .
针头 灌木丛 , 死板的 , 扭曲 .

针头粗糙、坚硬、扭曲。

[koʊnz] [wʌn] - [ˌtu:'tu:][ɪn] .
Cones 1 - 2 in .
圆锥体 1 - 2 在 .

锥体 1-2 英寸

[lɔ:ŋ] , [rɪ'meɪnɪŋ] [kloʊzd] [ænd; ənd] ['greɪɪʃ] [fɔ:r; fər] ['jɪrz] , ['faɪnəli] [braʊn] , [wʌn] - [ˌtu:'tu:][ɪn] .
long , remaining closed and grayish for years , finally brown , 1 - 2 in .
长的 , 其余的 关闭 和 灰蒙蒙的 为了 年 , 最后 棕色的 , 1 - 2 在 .

长而封闭，多年呈灰白色，最终变为棕色，1-2 英寸。

[lɔ:ŋ] .
long .
长的 .

长的。

[reɪndʒ] : [en] . [es] . [tu:; tə][el] . - [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'kenzi] [ɑ:r] . , ['skɜ:rtɪŋ] [wel] [saʊθ]
Range : N . S . to L . Mistassinie and the Mackenzie R . , skirting well south
范围 : N . S . 到 L . - 和 这 麦肯齐 拉 . , 裙边 出色地 南
[ʌv; əv][dʒeɪmz] - [beɪ] ;
of James ' Bay ;
的 詹姆斯 - 湾 ;

范围：南至米斯塔西尼湖和麦肯齐河，绕过詹姆斯湾以南很远的地方；

[dʒi:'ti:] . [leɪks] ['ri:dʒən][tu:; tə]['sɛntər] .

Gt	**.**	**Lakes**	**region**	**to**	**centr**	**.**
大	.	湖泊	地区	到	中心	.

大湖区到中心。

[mɪn] .

Minn	**.**
明尼苏达州	.

明尼苏达州

[ðoʊ] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['vælju:] [seɪv] [fɔ:r; fər]['fju:əl] , [ðɪs] [tri:] [grəuz] [ɪn]['æsɪd] ,

Though	**of**	**little**	**value**	**save**	**for**	**fuel**	**,**	**this**	**tree**	**grows**	**in**	**acid**	**,**
尽管	的	小的	价值	节省	为了	燃料	,	这	树	生长	在	酸	,

虽然除了用作燃料外几乎没有其他价值，但这种树却能在酸性环境中生长。

['rɑ:ki] ['kʌntri] [wer] [noʊ] ['ʌðər] [tri:] [wʊd] .

rocky	**country**	**where**	**no**	**other**	**tree**	**would**	**.**
岩石	国家	在哪里	不	其他	树	会	.

岩石嶙峋的地形，其他树木无法生长。

['evriwer] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [pʊr] [sɔɪl] , ['pɑ:vərti] , [ænd; ənd] [bli:k] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

Everywhere	**associated**	**with**	**poor**	**soil**	**,**	**poverty**	**,**	**and**	**bleak**	**conditions**	**,**
到处	联系	和	贫穷的	土壤	,	贫困	,	和	苍凉	状况	,

所有与土壤贫瘠、贫困和恶劣环境相关的地方，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] “ [ʌn'lʌki] [tri:] ” [ænd; ənd] [ˌsu:pər'stɪʃəsli] [fɪrd] [baɪ] [frentʃ] [kə'neɪdi:ənz] .

it	**is**	**called**	**“**	**Unlucky**	**Tree**	**”**	**and**	**superstitiously**	**feared**	**by**	**French**	**Canadians**	**.**
它	是	称为	“	倒霉	树	”	和	迷信地	害怕	经过	法语	加拿大人	.

它被称为“不吉利的树”，法裔加拿大人对它充满迷信的恐惧。

[ðə; ði][oʊld]['lʌmbərˌdʒæks][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [wʊdz] ['dezɪgneɪtɪd] [ðɪs] [kən'temptʃuəsli] [æz; əz] “ [skrʌb]

The	**old**	**lumberjacks**	**of**	**the**	**North**	**Woods**	**designated**	**this**	**contemptuously**	**as**	**“**	**scrub**
这	老的	伐木工	的	这	北	伍兹	指定的	这	轻蔑地	作为	“	擦洗

[paɪn] . ” -

pine	**.**	**”**	**14**
松树	.	”	-

北方森林的老伐木工们轻蔑地称这种树为“矮松”。[14]

[bɪg] [koʊn] [paɪn]

Big	**Cone**	**Pine**
大的	锥体	松树

大锥松

[bɪg] [koʊn] [paɪn]

BIG	**CONE**	**PINE**
大的	锥体	松树

大锥松

(['painəs] [koʊltɛri])

(	**Pinus**	**Coulteri**	**)**
(	松树	库尔特里	)

（库尔特松）

[ʃeɪp] [brɔ:d] ['spredɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] ; - - - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .

Shape	**broad**	**spreading**	**at**	**the**	**top**	**;**	**40**	**-**	**90**	**ft**	**.**	**tall**	**.**
形状	广阔	传播	在	这	顶部	;	-	-	-	英尺	.	高的	.

树形宽阔，顶部展开；高度 40-90 英尺。

[bɑ:rk][dɑ:rk] , [wɪð; wɪθ] ['breɪdɪd] ['fɪʃərz] .

Bark	**dark**	**,**	**with**	**braided**	**fissures**	**.**
吠	黑暗的	,	和	编织	裂缝	.

树皮颜色深，有交错的裂缝。

['bræntʃɪz] ['kloʊðɪŋ] [stem] [nɪr] [tu:; tə] [beɪs] , ['loʊər] [ɪk'stendɪd] .

Branches	**clothing**	**stem**	**near**	**to**	**base**	**,**	**lower**	**extended**	**.**
分支	衣服	干	靠近	到	根据	,	降低	扩展	.

树枝覆盖着靠近基部的茎干，下部延伸。

['ni:dlz] [peɪl] , [θri:][ɪn][ə; eɪ] ['klʌstər] , [faɪv] - - [ɪn] .

Needles	**pale**	**,**	**3**	**in**	**a**	**cluster**	**,**	**5**	**-**	**14**	**in**	**.**
针头	苍白	,	3	在	一个	簇	,	5	-	-	在	.

针叶颜色浅，3 根一簇，长 5-14 英寸。

[lɔ:ŋ] , ['veri] [skænt] .

long	**,**	**very**	**scant**	**.**
长的	,	非常	稀少	.

长，但非常少。

[koʊnz] - - - [ɪn] .

Cones	**10**	**-**	**13**	**in**	**.**
圆锥体	-	-	-	在	.

锥体 10-13 英寸

[lɔ:ŋ] , [faɪv] - 7½ [ɪn] . [θɪk] .

long	**,**	**5**	**-**	**7½**	**in**	**.**	**thick**	**.**
长的	,	5	-	7½	在	.	厚的	.

长，厚 5-7½ 英寸。

[reɪndʒ] : [koʊst] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv]['sɛntər] .

Range	**:**	**Coast**	**Ranges**	**of**	**centr**	**.**
范围	:	海岸	范围	的	中心	.

范围：中部海岸山脉。

[ænd; ənd][es] . ['kælɪf] .

and	**s**	**.**	**Calif**	**.**
和	s	.	加州	.

以及加利福尼亚州南部。

['skersli] [ˌpri:pə'zesɪŋ] [ɪn] ['stætʃər] [ɔ:r]['foʊliɪdʒ] , [ðɪs] [tri:] [hæz; həz][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][koʊnz] [ə'mʌŋ] [ɔ:l]

Scarcely	**prepossessing**	**in**	**stature**	**or**	**foliage**	**,**	**this**	**tree**	**has**	**the**	**largest**	**cones**	**among**	**all**
几乎	令人着迷	在	身材	或者	叶子	,	这	树	有	这	最大	圆锥体	之中	全部

[paɪnz] .

pines	**.**
松树	.

这棵树无论从株型还是枝叶来看都毫不起眼，但它的球果却是所有松树中最大的。

['dɪgər] [paɪn] (['painəs] -) [ɪz]['sɪmələr] , ['reɪndʒɪŋ][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər]

DIGGER	**PINE**	**(**	**Pinus**	**Sabiniana**	**)**	**is**	**similar**	**,**	**ranging**	**in**	**a**	**circle**	**of**	**the**	**lower**
挖掘机	松树	(	松树	-	)	是	相似的	,	范围	在	一个	圆圈	的	这	降低

[ˌɛmˌti:'ɛs] .

mts	**.**
米特	.

掘土松（Pinus sabiniana）与之类似，分布在较低的山脉中呈环状。

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] ['væliz] [ʌv; əv]['kælɪf] .

surrounding	**the**	**interior**	**valleys**	**of**	**Calif**	**.**
周围	这	内部的	山谷	的	加州	.

环绕加州内陆山谷

[ʃeɪp] [æn; ən]['oʊpən] , [bru:m] - [laɪk] [kraʊn] , [trʌŋks] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['li:nɪŋ] [ænd; ənd] [su:n] ['fɔ:rkɪŋ]

Shape	**an**	**open**	**,**	**broom**	**-**	**like**	**crown**	**,**	**trunks**	**usually**	**leaning**	**and**	**soon**	**forking**
形状	一个	打开	,	扫帚	-	喜欢	王冠	,	树干	通常	倾斜	和	很快	分叉

[ʌm'brelə] - [waɪz] .

umbrella	**-**	**wise**	**.**
伞	-	明智的	.

树冠呈开放的扫帚状，树干通常倾斜，很快就会像伞一样分叉。

['niːdlz] ['greɪɪʃ] , ['skænti] , ['klʌstərd] [æt; ət] ['twɪg] ['ɛndz] , ['sɛvən] - 13½ [ɪn] .

Needles	grayish	,	scanty	,	clustered	at	twig	ends	,	7	-	13½	in	.
针头	灰蒙蒙的	,	稀少	,	聚类	在	枝条	结束	,	7	-	13½	在	.

针叶灰白色，稀疏，簇生于枝条末端，7-13½英寸。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[koʊnz] [sɪks] - - [ɪn] .

Cones	6	-	10	in	.
圆锥体	6	-	-	在	.

6-10英寸锥形

[lɔːŋ] , [faɪv] - ['sɛvən] [ɪn] .

long	,	5	-	7	in	.
长的	,	5	-	7	在	.

长 5-7 英寸。

[θɪk] ; [skeɪlz] [wɪð; wɪθ] [bɪg] [daʊn] - [bent] [hʊk] ['prɪkəlz] .

thick	;	scales	with	big	down	-	bent	hook	prickles	.
厚的	;	秤	和	大的	向下	-	弯曲	钩	刺	.

厚实的鳞片上有向下弯曲的大钩状刺。

[siːdz] [lɑːrdʒ] , [blæk] - ['koʊtɪd] , [swiːt] , ['iːtn] [baɪ] [ðə; ði] ['indiəns] (“ ['digəz] ”) [ʌv; əv] ['kælɪf] . -

Seeds	large	,	black	-	coated	,	sweet	,	eaten	by	the	Indians	(	“	Diggers	”	)	of	Calif	.	15
种子	大的	,	黑色的	-	涂层	,	甜的	,	吃	经过	这	印度人	(	“	挖掘机	”	)	的	加州	.	-

种子大，外皮黑色，味道甜，是加利福尼亚州印第安人（“掘地者”）的食物。15

['lɔdʒpəul] [paɪn]

Lodgepole	Pine
黄松	松树

黄松

['lɔdʒpəul] [paɪn]

LODGEPOLE	PINE
黄松	松树

黄松

(['painəs] -)

(	Pinus	Murrayana	)
(	松树	-	)

(Pinus murrayana)

[ʃeɪp] ['nærəʊli] ['pɪrəmɪdl] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	narrowly	pyramidal	,	70	-	80	ft	.	tall	.
形状	勉强	金字塔形	,	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状呈狭长金字塔形，高 70-80 英尺。

[bɑːrk] [kloʊz] , [fɜːrm] , [laɪt] ['ɔrɪndʒ] - [braʊn] .

Bark	close	,	firm	,	light	orange	-	brown	.
吠	关闭	,	公司	,	光	橙子	-	棕色的	.

树皮紧密、坚实，呈浅橙棕色。

['bræntʃɪz] [ə'sendɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [tɑːp] , [ðə; ði] ['loʊər] [daʊn] ['swiːpɪŋ] .

Branches	ascending	near	the	top	,	the	lower	down	sweeping	.
分支	上升	靠近	这	顶部	,	这	降低	向下	扫荡	.

枝条顶部向上伸展，下部向下弯曲。

['niːdlz] [staʊt] , [ˌtuː'tuː] - [θriː] [ɪn] .

Needles	stout	,	2	-	3	in	.
针头	肥硕	,	2	-	3	在	.

针叶粗壮，2-3英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[koʊnz] ['klʌstərd] , ¾ - [ˌtuː'tuː][ɪn] .
Cones **clustered** , **¾** - **2** **in** .
圆锥体 聚类 , ¾ - 2 在 .

锥体簇生，¾-2 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['tæməˌræk] [paɪn] ,
Also **called** **Tamarack** **Pine** ,
还 称为 落叶松 松树 ,

又称落叶松

[ðɪs] ['lɔːfti] ['slendər] [triː] [meɪks] [dens] [məˈnɑːtənəs] ['fɔrists] [frʌm; frəm][ðə; ði]['juːkɑːn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]
this **lofty** **slender** **tree** **makes** **dense** **monotonous** **forests** **from** **the** **Yukon** **along** **the**
这 高远 苗条 树 制作 稠密 单调 森林 从 这 育空地区 沿着 这
['rɑːkiz] [tuː; tə][es] . ['koʊloʊ] . [ænd; ənd]['juːˌtɑː] ,
Rockies **to** **s** . **Colo** . **and** **Utah** ,
落基山脉 到 s . 科洛 . 和 犹他州 ,

这种高大挺拔的树木在从育空地区沿落基山脉到科罗拉多州南部和犹他州的广大区域形成了茂密单调的森林。

[ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['siərəz] [tuː; tə][es] . ['kælɪf] .
and **along** **the** **Sierras** **to** **s** . **Calif** .
和 沿着 这 山脉 到 s . 加州 .

沿着内华达山脉一直延伸到加利福尼亚州南部。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [maɪn] ['tɪmbɚz] , ['reɪlweɪ] [taɪz] , [ænd; ənd][ɪts] ['veri] [tɔːl] , ['slendər] ,
It **is** **used** **for** **mine** **timbers** , **railway** **ties** , **and** **its** **very** **tall** , **slender** ,
它 是 用过的 为了 矿 木材 , 铁路 领带 , 和 它是 非常 高的 , 苗条 ,

它用于矿山木材、铁路枕木，而且它非常高大、纤细。

[streɪt] [stemz] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði] ['westərn] ['indiəns][wɪð; wɪθ] ['tiːpiː] [poʊlz] .
straight **stems** **furnished** **the** **western** **Indians** **with** **tepee** **poles** .
直的 茎 提供 这 西 印度人 和 圆锥形帐篷 杆子 .

笔直的茎秆为西部印第安人提供了搭建圆锥形帐篷的杆子。

[biːtʃ] [paɪn] (['painəs][kən'tɔːrtə]) ['difəz] [ɪn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['stʌntɪd] [triː] [ʌv; əv][bɑːgz] , [ʃɔːz] ,
BEACH **PINE** **(** **Pinus** **contorta** **)** **differs** **in** **being** **a** **stunted** **tree** **of** **bogs** , **shores** ,
海滩 松树 (松树 扭曲) 不同 在 存在 一个 发育不良 树 的 沼泽 , 海岸 ,

海滨松（Pinus contorta）与其他松树的不同之处在于，它是生长在沼泽、海岸等地的矮小树木。

[ænd; ənd] ['wɪndswept] [djʊn] [frʌm; frəm] [əˈlæskə] [tuː; tə]['kælɪf] . ; [stemz] ['twɪstɪd] : [hɑːrk] [θɪk]
and **windswept** **dunes** **from** **Alaska** **to** **Calif** . **;** **stems** **twisted** **:** **hark** **thick**
和 风吹拂 沙丘 从 阿拉斯加州 到 加州 . ; 茎 扭曲 : 听着 厚的
[ænd; ənd][dɑːrk] ;
and **dark** **;**
和 黑暗的 ;

从阿拉斯加到加利福尼亚，风吹沙丘遍布；茎干扭曲：粗壮而黝黑；

[hed] [brɔːd] [ænd; ənd] [ˌpɪktʃə'resk] ; ['niːdlz] ['dɑːrkər] [griːn] , [wʌn] - 1½ [ɪn] .
head **broad** **and** **picturesque** **;** **needles** **darker** **green** , **1** - **1½** **in** .
头 广阔 和 如画 ; 针 较暗 绿色的 , 1 - 1½ 在 .

头部宽阔而美丽；针叶颜色较深，呈绿色，长 1-1½ 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [ˌɪntər'gred] , [bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd] , [ɪn]['kɑːntræst] , [ɪz][kwaɪt] ['juːsləs] . -
The **two** **species** **intergrade** **,** **but** **the** **second** **,** **in** **contrast** **,** **is** **quite** **useless** **.** **16**
这 二 物种 过渡 , 但 这 第二 , 在 对比 , 是 相当 无用 . -

这两个物种可以相互转化，但第二种物种却恰恰相反，完全没有用处。[16]

['iːstərn] [lɑːrtʃ] .
Eastern **Larch** **.**
东 落叶松 .

东部落叶松。

['tæməˌræk]
Tamarack
落叶松

落叶松

['iːstərn] [lɑːrtʃ] .
EASTERN **LARCH** **.**
东 落叶松 .

东部落叶松。

['tæməˌræk]
TAMARACK
落叶松

落叶松

(['lɛərɪks][lɑːriːtʃiːnə])
(**Larix** **laricina** **)**
(落叶松 落叶松)

（落叶松）

[ʃeɪp] ['næroʊ] [ɔːr][ɪn][oʊld] [triːz] ['brɔːdli] ['pɪrəmɪdl] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape **narrow** **or** **in** **old** **trees** **broadly** **pyramidal** **;** **30** **-** **90** **ft** **.** **tall** **.**
形状 狭窄的 或者 在 老的 树木 总体而言 金字塔形 ; - - - 英尺 . 高的 .

树形狭长，老树呈宽圆锥形；高 30-90 英尺。

[trʌŋk] ['slendər] .
Trunk **slender** **.**
树干 苗条 .

树干纤细。

[bɑːrk] [smuːð] , ['rʌdi] [braʊn] , [ɔːr][ɑːn][oʊld] [triːz] [rʌf] [wɪð; wɪθ] ['raʊndɪd] [skeɪlz] .
Bark **smooth** **,** **ruddy** **brown** **,** **or** **on** **old** **trees** **rough** **with** **rounded** **scales** **.**
吠 光滑的 , 红润 棕色的 , 或者 在 老的 树木 粗糙的 和 圆润 秤 .

树皮光滑，呈红褐色；老树的树皮粗糙，有圆形鳞片。

['bræntʃɪz] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ɔːr] ['swiːpɪŋ] [daʊn] , [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [wʌnz] ,
Branches **,** **horizontal** **or** **sweeping** **down** **,** **with** **young** **ones** **,**
分支 , 水平的 或者 扫荡 向下 , 和 年轻的 一个 ,

枝条水平或向下伸展，带有幼枝

[bɔːrn] [ɪn] [θɪk] ['klʌstərz] [æt; ət][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][ðə; ði] [nɑːb] - [laɪk][prɑː'dʒɛkʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði]
borne **in** **thick** **clusters** **at** **the** **tip** **of** **the** **knob** **-** **like** **projections** **from** **the**
出生 在 厚的 集群 在 这 提示 的 这 旋钮 - 喜欢 预测 从 这
[twɪgz] ,
twigs **,**
树枝 ,

密集地簇生于枝条末端瘤状突起的顶端，

['fɔːlɪŋ] [ɪn]['wɪntər] , [rɪ'nuːd] [iːtʃ] [sprɪŋ] , [sɔːft] , ¾ - [wʌn][ɪn] .

falling	in	winter	,	renewed	each	spring	,	soft	,	¾	-	1	in	.
坠落	在	冬天	,	更新	每个	春天	,	柔软的	,	¾	-	1	在	.

冬季落叶，每年春季更新，柔软，¾-1英寸。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[koʊnz] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [triː] [ɔːl]['wɪntər] , [braʊn] ['tɜːrnɪŋ] [blæk] .

Cones	remaining	on	the	tree	all	winter	,	brown	turning	black	.
圆锥体	其余的	在	这	树	全部	冬天	,	棕色的	转弯	黑色的	.

树上整个冬天都挂着球果，棕色逐渐变成黑色。

[reɪndʒ] : [bɑːgz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][kæn; kən] .

Range	:	Bogs	throughout	the	Can	.
范围	:	沼泽	自始至终	这	能	.

分布范围：整个坎地区的沼泽地。

['fɔːrɪst] [belt][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrktɪk] [triː] [laɪn] ; [nɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['rɑːkiz] ; [es] . [tuː; tə][dʒiː'tiː] . [leɪks]

forest	belt	to	the	arctic	tree	line	;	not	on	the	Rockies	;	s	.	to	Gt	.	Lakes
森林	腰带	到	这	北极	树	线	;	不是	在	这	落基山脉	;	s	.	到	大	.	湖泊

['beɪs(ə)n] ,

basin	,
盆地	,

森林带延伸至北极树线；不在落基山脉；向南延伸至大湖盆地。

[en] . [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['beɪs(ə)n] , [en] . [iː] . , [en] . [waɪ] . , [en] . [pɑː] .

n	.	Mississippi	basin	,	N	.	E	.	,	N	.	Y	.	,	n	.	Pa	.
n	.	密西西比州	盆地	,	N	.	E	.	,	N	.	是	.	,	n	.	宾夕法尼亚州	.

名词密西西比盆地，东北，纽约，ո。帕。

[ðə; ði] [wʊd] , ['hevi] , [strɔːŋ] , ['ræðər] [kɔːrs] , [ɪz]['dʊrəb(ə)l][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔɪl] .

The	wood	,	heavy	,	strong	,	rather	coarse	,	is	durable	in	contact	with	the	soil	.
这	木头	,	重的	,	强的	,	相当	粗	,	是	耐用的	在	接触	和	这	土壤	.

这种木材沉重、坚固、质地较粗糙，与土壤接触后经久耐用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər] [ʃɪp] ['tɪmbɚz] , [taɪz] , [ænd; ənd] [fens] [poʊsts] .

It	is	employed	for	ship	timbers	,	ties	,	and	fence	posts	.
它	是	受雇	为了	船	木材	,	领带	,	和	栅栏	帖子	.

它用于制造船舶木材、枕木和栅栏柱。

[ðə; ði] [gʌm] [wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [wuːnd] [bɑːm][baɪ][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] .

The	gum	was	used	as	a	wound	balm	by	the	Pilgrims	.
这	胶	曾是	用过的	作为	一个	伤口	香脂	经过	这	朝圣者	.

清教徒们曾用这种树胶来治疗伤口。

[wen] ['liːfɪŋ] [aʊt][ɪn] [sprɪŋ] [ðə; ði] [lɑːrtʃ] [ɪz]['veri] ['lʌvli] . -

When	leafing	out	in	spring	the	Larch	is	very	lovely	.	17
什么时候	叶子	出去	在	春天	这	落叶松	是	非常	迷人的	.	-

落叶松春天发芽的时候非常漂亮。17

['westərn] [lɑːrtʃ] .

Western	Larch	.
西	落叶松	.

西部落叶松。

['tæməˌræk]

Tamarack
落叶松

落叶松

[west] .
WEST **.**
西方 .

西方。

[lɑːrtʃ] .
LARCH **.**
落叶松 .

落叶松。

['tæməˌræk]
TAMARACK
落叶松

落叶松

(['lɛərɪks][ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs])
(Larix occidentalis)
(落叶松 西方花)

（落叶松）

[ʃeɪp] ['næroʊli] ['pɪrəmɪdl] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape narrowly pyramidal ; 80 - 200 ft . tall .
形状 勉强 金字塔形 ; - - - 英尺 . 高的 .

形状狭长呈金字塔形；高 80-200 英尺。

[bɑːrk] ['veri] [dɑːrk] , [ɑːn][oʊld] [trʌŋks] [bɪ'kʌmɪŋ] [braɪt] ['krɪmz(ə)n][ænd; ənd][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][hjuːdʒ]
Bark very dark , on old trunks becoming bright crimson and divided into huge
吠 非常 黑暗的 , 在 老的 树干 成为 明亮的 赤红 和 分割 进入 巨大的
[pleɪts] .
plates .
盘子 .

树皮颜色很深，老树干上的树皮会变成鲜红色，并分裂成巨大的片状。

['bræntʃɪz] [ʃɔːrt] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] .
Branches short , horizontal .
分支 短的 , 水平的 .

枝条短而水平。

['niːdlz] [ɪn] ['klʌstərz] , [ɪk'sept] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] [groʊθ] , [frʌm; frəm] ['wʊdi] [nɑːbz] , ['rɪdʒɪd] , [ʃɔːrt] ,
Needles in clusters , except on the young growth , from woody knobs , rigid , short ,
针头 在 集群 , 除了 在 这 年轻的 生长 , 从 木质的 旋钮 , 死板的 , 短的 ,

针叶簇生，幼嫩部分除外，均从木质瘤状突起中长出，坚硬，短小。

['pɔɪntɪd] , [peɪl] , [rɪ'nuːd] [iːtʃ] [sprɪŋ] , ['fɔːlɪŋ] [ɪn]['wɪntər] .
pointed , pale , renewed each spring , falling in winter .
尖 , 苍白 , 更新 每个 春天 , 坠落 在 冬天 .

尖尖的，苍白的，每年春天重新长出，冬天凋落。

[koʊnz] ['meni] [skeɪld] , [wʌn] - 1½ [ɪn] .
Cones many scaled , 1 - 1½ in .
圆锥体 许多 缩放 , 1 - 1½ 在 .

许多锥体呈鳞片状，1-1½ 英寸。

[lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['slendər] [brækts] [prə'truːdɪŋ] [frʌm; frəm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skeɪlz] .
long , with long slender bracts protruding from between the scales .
长的 , 和 长的 苗条 苞片 突出 从 之间 这 秤 .

细长，鳞片间伸出细长的苞片。

[reɪndʒ] : [ˌɛmˌtiːˈɛs] . [ʌv; əv][biː] . [siː] . [tuː; tə]['dʌbljuː] . [mɒn] . , [ænd; ənd][es] . [tuː; tə][ðə; ði] [bluː] [ˌɛmˌtiːˈɛs]

Range	:	Mts	.	of	B	.	C	.	to	w	.	Mont	.	,	and	s	.	to	the	Blue	Mts
范围	:	山脉	.	的	B	.	C	.	到	西	.	蒙特	.	,	和	s	.	到	这	蓝色的	山脉

. [ʌv; əv] [ɔːr] .

.	of	Ore	.
.	的	矿石	.

范围：从不列颠哥伦比亚省的山脉到西蒙大拿州，向南到俄勒冈州的蓝山。

[noʊ] ['ʌðər] [ə'merɪkən] ['kɑːnɪfər][prə'duːsəz, prə'duːsɪz] [sʌtʃ] [hɑːrd] , ['hevi] [wʊd] ; [ðɪs] [ɪz] ['terə] ['kɑːtə]

No	other	American	conifer	produces	such	hard	,	heavy	wood	;	this	is	terra	cotta
不	其他	美国人	针叶树	产	这样的	难的	,	重的	木头	;	这	是	大地	科塔

[ɪn][hjuː] ,

in	hue	,
在	色调	,

没有其他美国针叶树能产出如此坚硬沉重的木材；这种木材呈赤陶色。

['væljuːd][fɔːr; fər] [haʊs] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪtʃər] .

valued	for	house	construction	and	furniture	.
有价值的	为了	房子	建造	和	家具	.

因其在房屋建造和家具制造中的价值而备受青睐。

['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['θɪknəs] [ʌv; əv][ɪts][bɑːrk] [ðɪs] [triː] [wið'stændz] ['fɔːrɪst][fairz] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni]

Aided	by	the	thickness	of	its	bark	this	tree	withstands	forest	fires	better	than	any
协助	经过	这	厚度	的	它是	吠	这	树	承受	森林	火灾	更好的	比	任何

['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] ['lɑːtʃɪz] [ɪn] [haɪt] [ænd; ənd]['vælјuː] .

other	in	the	West	and	remains	the	king	of	all	larches	in	height	and	value	.
其他	在	这	西方	和	遗迹	这	国王	的	全部	落叶松	在	高度	和	价值	.

由于树皮厚实，这种树比西部任何其他树木都能更好地抵御森林火灾，并且在高度和价值方面仍然是所有落叶松之王。

[ðə; ði] [swiːt] [sæp] , ['isjuːɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] , [ɪz] ['iːtn] [baɪ]['indiəns] . -

The	sweet	sap	,	issuing	from	the	tree	,	is	eaten	by	Indians	.	18
这	甜的	树液	,	发行	从	这	树	,	是	吃	经过	印度人	.	-

印第安人会食用从树上流出的甜汁。[18]

[red] [spruːs]

Red	Spruce
红色的	云杉

红云杉

[red] [spruːs]

RED	SPRUCE
红色的	云杉

红云杉

(['paɪsiə]['ruːbrə])

(	Picea	rubra	)
(	云杉	红	)

红云杉

[ʃeɪp] ['luːsli] ['pɪrəmɪdl] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	loosely	pyramidal	;	40	-	75	ft	.	tall	.
形状	松散地	金字塔形	;	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状大致呈金字塔形；高 40-75 英尺。

[trʌŋk] ['slendər] .

Trunk	slender	.
树干	苗条	.

树干纤细。

[bɑːrk] ['redɪʃ] [braʊn] , ['fleɪki][wɪð; wɪθ] [θɪn] [skeɪlz] .

Bark	reddish	brown	,	flaky	with	thin	scales	.
吠	微红	棕色的	,	片状的	和	薄的	秤	.

树皮呈红褐色，片状，有薄鳞片。

['bræntʃɪz] [ə'sendɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] , [ðə; ði]['loʊər] [daʊn] ['swiːpɪŋ] .
Branches ascending near the top of the tree , the lower down sweeping .
分支 上升 靠近 这 顶部 的 这 树 , 这 降低 向下 扫荡 .

树冠顶部的枝条向上伸展，树干下方的枝条向下垂落。

['niːdlz] ['freɪgrənt] , [fɔːr] - ['æŋgld] , ['skersli] [mɔːr] [ðæn; ðən] ½ [ɪn] .
Needles fragrant , 4 - angled , scarcely more than ½ in .
针头 香 , 4 - 倾斜的 , 几乎 更多的 比 ½ 在 .

针叶芳香，四棱形，略长于½英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[koʊnz] 1½ - [ˌtuːˈtuː][ɪn] .
Cones 1½ - 2 in .
圆锥体 1½ - 2 在 .

锥体 1½-2 英寸

[lɔːŋ] , ['klʌstərd] [nɪr] [ðə; ði] ['sʌmɪt] .
long , clustered near the summit .
长的 , 聚类 靠近 这 首脑 .

细长，聚集在山顶附近。

[reɪndʒ] : ['mɛrɪt] .
Range : Marit .
范围 : 玛丽特 .

范围：Marit。

- .
Provs .
- .

箴言

[ʌv; əv][kæn; kən] . , [en] . [iː] . , [en] . [waɪ] . , [es] . [ɑːn][ðə; ði][ˌɛmˌtiːˈɛs] . [tuː; tə] [pɑː] . ,
of Can . , N . E . , N . Y . , s . on the mts . to Pa . ,
的 能 . , N . E . , N . 是 . , s . 在 这 米特 . 到 宾夕法尼亚州 . ,

从加拿大、内布拉斯加州、纽约州，向南到宾夕法尼亚州的山区，

[ænd; ənd][haɪɪst; 'haɪəst] [piːks] [ʌv; əv][ˌvi 'e] . [ænd; ənd][en] . [siː] . [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [pʌlp]
and highest peaks of Va . and N . C . Employed for construction , pulp
和 最高 高峰 的 瓦 . 和 N . C . 受雇 为了 建造 , 纸浆
, [ænd; ənd] ['flɔːrɪŋ] ,
, and flooring ,
, 和 地板 ,

以及弗吉尼亚州和北卡罗来纳州的最高峰，用于建筑、纸浆和地板制造。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kən'sɪdərd] [ðə; ði][best] [ə'merɪkən] [wʊd] [fɔːr; fər] [rɪ'zaʊndɪŋ] ['bɔrdz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l]
this is also considered the best American wood for resounding boards of musical
这 是 还 经过考虑的 这 最好的 美国人 木头 为了 高亢 板 的 音乐
['ɪnstrʊmənts] .
instruments .
仪器 .

这也被认为是美国制作乐器共鸣板的最佳木材。

[waɪt] [spruːs] (['paɪsiə][ˌkænə'dɛnsɪs]) ['reɪndʒɪz][frʌm; frəm] - .
WHITE SPRUCE (Picea canadensis) ranges from Labr .
白色的 云杉 (云杉 加拿大) 范围 从 - .

白云杉（Picea canadensis）分布于 Labr.

[tuː; tə] [əˈlæskə] , [es] . [tuː; tə][en] . [iː] . , [ˈsɛntər] .

to	Alaska	,	s	.	to	N	.	E	.	,	centr	.
到	阿拉斯加州	,	s	.	到	N	.	E	.	,	中心	.

到阿拉斯加，南到东北，中部。

[pɑːrts][ʌv; əv] [ˈmɪtʃ] . [ænd; ənd][wɪs] . , [ðə; ði] [blæk] [hɪlz] .

parts	of	Mich	.	and	Wis	.	,	the	Black	Hills	.
部分	的	密歇根州	.	和	威斯	.	,	这	黑色的	丘陵	.

密歇根州和威斯康星州的部分地区，黑山地区。

[ˈdʌbljuː] . [sloʊps][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɑːkiz] [ɪn][kæn; kən] .

w	.	slopes	of	the	Rockies	in	Can	.
西	.	连续下坡	的	这	落基山脉	在	能	.

加拿大落基山脉的西坡。

[ænd; ənd] [mɒn] .

and	Mont	.
和	蒙特	.

以及蒙特。

[nɑːt][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɔːr]['væljuəb(ə)l] [triː] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər]['peɪpər] [pʌlp] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][moʊst][ˌɔːrnəˈment(ə)l] ['iːstərn] [spruːs] .

Not	a	large	or	valuable	tree	except	for	paper	pulp	,	it	is	the	most	ornamental	eastern	spruce	.
不是	一个	大的	或者	有价值的	树	除了	为了	纸	纸浆	,	它	是	这	最多	装饰	东	云杉	.

除了造纸之外，它既不是一棵高大也不是很值钱的树，但它是东部最具观赏性的云杉。

[ˌaɪ ˈtiː] ['difəz] [ɪn][ɪts] [smuːð] [twɪgz][ænd; ənd][lɔːŋgər][koʊnz] : [ðə; ði] ['niːdlz] [ɑːr; ər] [ʌnˈplezntli] ['sentɪd] . -

It	differs	in	its	smooth	twigs	and	longer	cones	:	the	needles	are	unpleasantly	scented	.	19
它	不同	在	它是	光滑的	树枝	和	更长	圆锥体	:	这	针	是	令人不快的	香味	.	-

它的枝条光滑，球果较长，针叶散发着难闻的气味。19

[blæk] [spruːs]

Black	Spruce
黑色的	云杉

黑云杉

[blæk] [spruːs]

BLACK	SPRUCE
黑色的	云杉

黑云杉

(['paɪsiə][ˌmæriˈænə])

(	Picea	mariana	)
(	云杉	玛丽安娜	)

(Picea mariana)

[ʃeɪp] ['veri] ['nærəʊ] , ['spaɪər] - [laɪk] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl][ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [niː] - [haɪ] [dwɔːrf] ['iːv(ə)n] [wen] ['veri] [oʊld] ,

Shape	very	narrow	,	spire	-	like	;	20	-	90	ft	.	tall	or	sometimes	a	knee	-	high	dwarf	even	when	very	old	,
形状	非常	狭窄的	,	尖塔	-	喜欢	;	-	-	-	英尺	.	高的	或者	有时	一个	膝盖	-	高的	矮人	甚至	什么时候	非常	老的	,

形状非常狭窄，呈尖塔状；高度为 20-90 英尺，有时即使年老也只有齐膝高的矮人。

[ɑːn][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] .

on	the	muskeags	of	the	Northwest	.
在	这	-	的	这	西北	.

在西北部的泥炭地上。

[bɑːrk] ['greɪɪʃ] [braʊn] , ['fleɪki] , [θɪn] - ['skeɪli] .

Bark	**grayish**	**brown**	**,**	**flaky**	**,**	**thin**	**-**	**scaly**	**.**
吠	灰蒙蒙的	棕色的	,	片状的	,	薄的	-	鳞片状的	.

树皮呈灰褐色，片状，有薄鳞片。

['bræntʃɪz] ['veri] [ʃɔːrt] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ɔːr][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [daʊn] ['swiːpɪŋ] , ['laɪtli] [ʌp] ['kəːviŋ] [æt; ət]

Branches	**very**	**short**	**,**	**horizontal**	**or**	**a**	**little**	**down**	**sweeping**	**,**	**lightly**	**up**	**curving**	**at**
分支	非常	短的	,	水平的	或者	一个	小的	向下	扫荡	,	轻轻	向上	弯曲	在

[ðə; ði][tɪps] .

the	**tips**	**.**
这	尖端	.

枝条很短，水平或略微向下弯曲，顶端略微向上弯曲。

['niːdlz] ['bluːɪʃ] [griːn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] [bluːm] , ½ - ¾ [ɪn] .

Needles	**bluish**	**green**	**with**	**a**	**whitish**	**bloom**	**,**	**½**	**-**	**¾**	**in**	**.**
针头	蓝蓝色	绿色的	和	一个	白色	盛开	,	½	-	¾	在	.

针叶呈蓝绿色，表面有一层白色粉状物，长 ½-¾ 英寸。

[lɔːŋ] , [fɔːr] - ['æŋgld] .

long	**,**	**4**	**-**	**angled**	**.**
长的	,	4	-	倾斜的	.

长方形，四角形。

[koʊnz] ½ - 1½ [ɪn] .

Cones	**½**	**-**	**1½**	**in**	**.**
圆锥体	½	-	1½	在	.

圆锥体 ½-1½ 英寸

[lɔːŋ] ; [skeɪlz] [stɪf] [ænd; ənd] [θɪn] .

long	**;**	**scales**	**stiff**	**and**	**thin**	**.**
长的	;	秤	僵硬的	和	薄的	.

长；鳞片坚硬而薄。

[reɪndʒ] :

Range	**:**
范围	:

范围：

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [belt] [ʌv; əv][kæn; kən] . , [ɪk'sept] [ðə; ði] ['rɑːkiz] ,

Throughout	**the**	**forest**	**belt**	**of**	**Can**	**.**	**,**	**except**	**the**	**Rockies**	**,**
自始至终	这	森林	腰带	的	能	.	,	除了	这	落基山脉	,

加拿大整个森林带，除落基山脉以外，

[es] . [tuː; tə] [pɑː] . [ænd; ənd] [ðens] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . [tuː; tə][en] . [siː] . , ['sɛntər] .

s	**.**	**to**	**Pa**	**.**	**and**	**thence**	**on**	**the**	**high**	**mts**	**.**	**to**	**N**	**.**	**C**	**.**	**,**	**centr**	**.**
s	.	到	宾夕法尼亚州	.	和	因此	在	这	高的	米特	.	到	N	.	C	.	,	中心	.

向南至宾夕法尼亚州，然后沿高山到达北卡罗来纳州中心。

[pɑːrts][ʌv; əv] ['mɪtʃ] . , [wɪs] . , [mɪn] .

parts	**of**	**Mich**	**.**	**,**	**Wis**	**.**	**,**	**Minn**	**.**
部分	的	密歇根州	.	,	威斯	.	,	明尼苏达州	.

密歇根州、威斯康星州、明尼苏达州的部分地区

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ðɪs] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [mə'nɑːtənəs] [ænd; ənd]['sɑːmbər] [triː] [θruː] [ðə; ði]

Individually	**beautiful**	**,**	**this**	**becomes**	**a**	**monotonous**	**and**	**somber**	**tree**	**through**	**the**
单独	美丽的	,	这	变成	一个	单调	和	忧郁	树	通过	这

['nɔːrðərn] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntɪnənt] .

northern	**interior**	**of**	**the**	**continent**	**.**
北方	内部的	的	这	大陆	.

这种树单独看很美，但到了大陆北部内陆，就变成了一棵单调而阴郁的树。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz][nɑːt]['juːsf(ə)l] [ɪk'sept] [fɔːr; fər]['peɪpər] [pʌlp] ,

The	wood	is	not	useful	except	for	paper	pulp	,
这	木头	是	不是	有用	除了	为了	纸	纸浆	,

这种木材除了制纸浆之外没有其他用途。

[bʌt; bət][ɪn] [ðæt] [fɔːrm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ]['ɔːlmoʊst] ['evri] ['nuːzpeɪpər] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] .

but	in	that	form	it	is	employed	by	almost	every	newspaper	in	the	eastern	states	.
但	在	那	形式	它	是	受雇	经过	几乎	每一个	报纸	在	这	东	各州	.

但东部各州的几乎所有报纸都采用这种形式。

['fɔːrmərli] [ɪts][sæp][wʌz; wəz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] ['tʃuːɪŋ] [gʌm] , [bɪ'fɔːr] ['tʃɪkl,'tʃɪkli][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] .

Formerly	its	sap	was	the	basis	of	chewing	gum	,	before	chicle	was	employed	.
以前	它是	树液	曾是	这	基础	的	咀嚼	胶	,	前	口香糖	曾是	受雇	.

-

20

-

以前，这种树的树液是口香糖的主要成分，后来才出现了树胶。20

['sitkə] [spruːs]

Sitka	Spruce
锡特卡	云杉

锡特卡云杉

['sitkə] [spruːs]

SITKA	SPRUCE
锡特卡	云杉

西加云杉

(['paɪsiə] [ˌsɪ'tʃɛnsɪs])

(	Picea	sitchensis	)
(	云杉	西加纳	)

(Picea sitchensis)

[ʃeɪp] [ə; eɪ] [luːs] ['oʊpən] ['pɪrəmɪd] , ['spaɪər] - [laɪk][æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] ; [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	a	loose	open	pyramid	,	spire	-	like	at	the	summit	;	up	to	200	ft	.	tall	.
形状	一个	松动的	打开	金字塔	,	尖塔	-	喜欢	在	这	首脑	;	向上	到	-	英尺	.	高的	.

形成一个松散的开放式金字塔，顶部呈尖塔状；高达 200 英尺。

[trʌŋk] ['mæsɪv] , ['ɔːf(ə)n] ['bʌtrɪst] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] .

Trunk	massive	,	often	buttressed	at	the	base	.
树干	大量的	,	经常	支撑	在	这	根据	.

树干粗壮，底部常有支撑物。

[bɑːrk]['broʊkən]['ɪntuː][lɑːrdʒ] , [θɪn] , [luːs] , ['redɪʃ] [skeɪlz] .

Bark	broken	into	large	,	thin	,	loose	,	reddish	scales	.
吠	破碎的	进入	大的	,	薄的	,	松动的	,	微红	秤	.

树皮裂成大而薄、松散的红色鳞片。

['bræntʃɪz] [kloʊz] , ['slendər] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][wɪð; wɪθ]['rɪdʒɪd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʃuːts] .

Branches	close	,	slender	,	horizontal	with	rigid	leading	shoots	.
分支	关闭	,	苗条	,	水平的	和	死板的	领导	芽	.

枝条密闭、纤细、水平，主枝笔直。

['niːdlz] [flæt] , ½ - [wʌn][ɪn] .

Needles	flat	,	½	-	1	in	.
针头	平坦的	,	½	-	1	在	.

扁平针，½-1英寸。

[lɔːŋ] , ['sɪlvəri] [waɪt] [ə'bʌv] , ['ɔːf(ə)n] ['twɪstɪd] .

long	,	silvery	white	above	,	often	twisted	.
长的	,	银色	白色的	多于	,	经常	扭曲	.

上部细长，银白色，常呈扭曲状。

[koʊnz] 2½ - [fɔːr][ɪn] .
Cones **2½** **-** **4** **in** **.**
圆锥体 2½ - 4 在 .

锥体 2½-4 英寸

[lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [stɪf] [skeɪlz] .
long **with** **stiff** **scales** **.**
长的 和 僵硬的 秤 .

长而坚硬的鳞片。

[reɪndʒ] : [əˈlæskə] [tuː; tə][ˌmɛndəˈsiːnoʊ][ˌsiː ˈoʊ] . [ˈkælɪf] . , [ˈɔːlweɪz] [nɪr] [ðə; ði][koʊst] .
Range **:** **Alaska** **to** **Mendocino** **Co** **.** **Calif** **.** **,** **always** **near** **the** **coast** **.**
范围 : 阿拉斯加州 到 门多西诺 合作 . 加州 . , 总是 靠近 这 海岸 .

分布范围：从阿拉斯加到加利福尼亚州门多西诺县，始终靠近海岸。

[ðɪs] , [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈlʌmbər] [triː] [ʌv; əv] [əˈlæskə] , [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [ɪnˈtɪriər] [ˈfɪnɪʃ] ,
This **,** **the** **most** **important** **lumber** **tree** **of** **Alaska** **,** **is** **used** **for** **interior** **finish** **,**
这 , 这 最多 重要的 木材 树 的 阿拉斯加州 , 是 用过的 为了 内部的 结束 ,

这是阿拉斯加最重要的木材树种，主要用于室内装饰。

[boʊt] - [ˈbɪldɪŋ] , [ˈbærəlz] , [ænd; ənd] [ˈpækɪŋ] [ˈkeɪsɪz] .
boat **-** **building** **,** **barrels** **,** **and** **packing** **cases** **.**
船 - 建筑 , 桶 , 和 包装 案例 .

造船、木桶和包装箱。

[wɪð; wɪθ][ɪts] [ˈsɪlvəri] [ˈfoʊlɪɪdʒ][ænd; ənd]['spaɪər] - [laɪk] [groʊθ] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌʌnsərˈpæst] [ɪn] [ˈbjuːti] [baɪ]
With **its** **silvery** **foliage** **and** **spire** **-** **like** **growth** **,** **it** **is** **unsurpassed** **in** **beauty** **by**
和 它是 银色 叶子 和 尖塔 - 喜欢 生长 , 它 是 无与伦比 在 美丽 经过
['eni] ['evərgriːn] .
any **evergreen** **.**
任何 常绿 .

它拥有银色的叶子和尖塔状的树形，其美丽程度在所有常绿植物中无与伦比。

['wiːpɪŋ] [spruːs] (['paɪsiə] [bruːɛriːænə]) [ɪz]['sɪmələr] , [ðə; ði] ['niːdlz] ['ɔːlsoʊ][flæt] [bʌt; bət][nɑːt] ['sɪlvəri]
WEEPING **SPRUCE** **(** **Picea** **Breweriana** **)** **is** **similar** **,** **the** **needles** **also** **flat** **but** **not** **silvery**
哭泣 云杉 (云杉 啤酒厂) 是 相似的 , 这 针 还 平坦的 但 不是 银色
,
,
,

垂枝云杉（Picea Breweriana）与之类似，其针叶也扁平，但并非银色。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brænt͡ʃlɪt] ['ʃɑːrpli] [bent] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trʌŋk] , [ðə; ði] ['loʊər] ['swiːpɪŋ]
and **the** **branchlets** **sharply** **bent** **down** **from** **the** **trunk** **,** **the** **lower** **sweeping**
和 这 小枝 尖锐地 弯曲 向下 从 这 树干 , 这 降低 扫荡
[tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
to **the** **ground** **.**
到 这 地面 .

树枝从树干上向下弯曲，较低的树枝垂到地面。

[ˌɛmˌtiːˈɛs] . [ʌv; əv][ɛsˈdʌbljuː] . [ɔːr] . [ænd; ənd][ædʒ] . ['kælɪf] . -
Mts **.** **of** **sw** **.** **Ore** **.** **and** **adj** **.** **Calif** **.** **21**
山脉 . 的 sw . 矿石 . 和 形容词 . 加州 . -

俄勒冈州西南部和加利福尼亚州邻近的山脉21

[waɪt] [fɜːr]
White **Fir**
白色的 冷杉

白杉

[waɪt] [fɜːr]
WHITE **FIR**
白色的 冷杉

白杉

(['eibii:z][kən'kəʊlər])
(Abies concolor)
(冷杉 康科)

（冷杉）

[ʃeɪp] [ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] [pə'goʊdə] - [laɪk] ['teɪpərɪŋ] [koʊn] , [ʌp][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
Shape a symmetrical pagoda - like tapering cone , up to 220 ft . tall .
形状 一个 对称的 宝塔 - 喜欢 逐渐变细 锥体 , 向上 到 - 英尺 . 高的 .

形成一个对称的宝塔状锥形结构，高度可达 220 英尺。

[trʌŋk] ['mæsɪv] .
Trunk massive .
树干 大量的 .

巨大的树干。

[bɑ:rk] [θɪn] , [smu:ð] , ['waɪtɪʃ] - [greɪ] , [ɪn][eɪdʒ] ['di:pli] ['fɜ:roʊd] ; ['rɪdʒɪz] ['raʊndɪd] , [wɪð; wɪθ] ['æʃi] [skeɪlz] .
Bark thin , smooth , whitish - gray , in age deeply furrowed ; ridges rounded , with ashy scales .
吠 薄的 , 光滑的 , 白色 - 灰色的 , 在 年龄 深 沟壑 ; 山脊 圆润 , 和 灰烬 秤 .

树皮薄而光滑，呈灰白色，老时有深沟；脊呈圆形，有灰白色鳞片。

['bræntʃɪz] ['waɪdli] [speɪst] , [hwɜ:rld; hwɔ:rld; wɜ:rld; wɔ:rld] , [ɑ:n][oʊld] [tri:z] [ðə; ði] ['loʊər] ['swi:pɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
Branches widely spaced , whorled , on old trees the lower sweeping to the ground .
分支 广泛 间隔 , 旋转 , 在 老的 树木 这 降低 扫荡 到 这 地面 .

枝条间距宽阔，呈轮生状，老树的下部枝条垂至地面。

['ni:dlz] [flæt] , [peɪl] [blu:] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blu:m] .
Needles flat , pale blue with a bloom .
针头 平坦的 , 苍白 蓝色的 和 一个 盛开 .

针叶扁平，淡蓝色，表面有霜状物。

[koʊnz] [θri:] - [sɪks][ɪn] .
Cones 3 - 6 in .
圆锥体 3 - 6 在 .

锥体 3-6 英寸

[lɔ:ŋ] , [ðer; ðər] [θɪn] [skeɪlz] [ˌoʊvər'læpɪŋ] , [dɪ'sɪdʒuəs] .
long , their thin scales overlapping , deciduous .
长的 , 他们的 薄的 秤 重叠 , 落叶 .

长而薄的鳞片相互重叠，落叶。

[reɪndʒ] :
Range :
范围 :

范围：

[ɑ:n][ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑ:də][ʌv; əv]['kælɪf] . [ænd; ənd][es] . [ɔ:r] .
On the Sierra Nevada of Calif . and s . Ore .
在 这 塞拉 内华达州 的 加州 . 和 s . 矿石 .

在加利福尼亚州和俄勒冈州南部的内华达山脉。

['ɔ:lsoʊ][ˌɛmˌti:'ɛs] . [ʌv; əv]['dʌblju:] . ['koʊloʊ] . , ['ju:ˌtɑ:] , ['ærɪz] . [ænd; ənd][en] . ['meks] .
Also mts . of w . Colo . , Utah , Ariz . and N . Mex .
还 米特 . 的 西 . 科洛 . , 犹他州 , 亚利桑那州 . 和 N . 墨西哥 .

还有科罗拉多州西部、犹他州、亚利桑那州和墨西哥北部的山脉。

['ælpaɪn] [fɜːr] (['eibiiːz][ˌlæsi'oʊkɑːrpə]) [ɪz]['ɔːlmoʊst][aɪ'dentɪk(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] [liːvz] [griːn] .

ALPINE	FIR	(	Abies	lasiocarpa	)	is	almost	identical	,	but	the	leaves	green	.
高山	冷杉	(	冷杉	毛果	)	是	几乎	完全相同的	,	但	这	树叶	绿色的	.

高山冷杉（Abies lasiocarpa）几乎与之相同，但叶子是绿色的。

- . [tuː; tə][en] . ['meks] .

Albt	.	to	N	.	Mex	.
-	.	到	N	.	墨西哥	.

Albt. 到 N. Mex.

[ænd; ənd] [ɔːr] . [red] [fɜːr] (['eibiiːz][mæg'nɪfɪkə]) ['riːtʃɪz] - [ɛf tiː] . [haɪt] ,

and	Ore	.	RED	FIR	(	Abies	magnifica	)	reaches	200	ft	.	height	,
和	矿石	.	红色的	冷杉	(	冷杉	壮丽	)	到达	-	英尺	.	高度	,

俄勒冈红冷杉（Abies magnifica）可高达200英尺。

[wɪð; wɪθ][mə'dʒestɪk] ['loʊər] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][koʊnz][faɪv] - [eɪt][ɪn] .

with	majestic	lower	branches	and	cones	5	-	8	in	.
和	雄伟	降低	分支	和	圆锥体	5	-	8	在	.

具有雄伟的下部枝条和 5-8 英寸的球果。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

['niːdlz] ['bluːɪʃ] , [kwɑː'dræŋgjələr] .

Needles	bluish	,	quadrangular	.
针头	蓝蓝色	,	四边形	.

针状物呈蓝色，四棱形。

[kæ'skeɪdz] [ʌv; əv] [ɔːr] . [tuː; tə]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['ʃæstə] , [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑːdə] ,

Cascades	of	Ore	.	to	Mt	.	Shasta	,	and	w	.	slope	of	the	Sierra	Nevada	,
瀑布	的	矿石	.	到	公吨	.	沙斯塔	,	和	西	.	坡	的	这	塞拉	内华达州	,

从俄勒冈州的喀斯喀特山脉到沙斯塔山，以及内华达山脉的西坡，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][væst] , ['splendɪd] ['fɔrists] .

where	it	forms	vast	,	splendid	forests	.
在哪里	它	表格	广阔的	,	灿烂	森林	.

在那里，它形成了广袤壮丽的森林。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] ['mɑːdərətli] ['væljuəb(ə)l][fɔːr; fər] [laɪt] [kən'strʌkʃ(ə)n] . -

The	wood	is	moderately	valuable	for	light	construction	.	22
这	木头	是	中等程度	有价值的	为了	光	建造	.	-

这种木材在轻型建筑方面具有一定的价值。22

['kænədə]['bɔːlsəm]

Canada	Balsam
加拿大	香脂

加拿大香脂

['kænədə] ['bɔːlsəm]

CANADA	BALSAM
加拿大	香脂

加拿大香脂

(['eibiiːz][ˌbɔːlsə'miːə])

(	Abies	balsamea	)
(	冷杉	香脂	)

（香脂冷杉）

[ʃeɪp]	['pɪrəmɪdl]	,	[ʌp]	[tuː; tə]	-	[ɛf tiː]	.	[tɔːl]	.
Shape	**pyramidal**	**,**	**up**	**to**	**70**	**ft**	**.**	**tall**	**.**
形状	金字塔形	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

形状呈金字塔形，高达 70 英尺。

[trʌŋk]	['slendər]	.
Trunk	**slender**	**.**
树干	苗条	.

树干纤细。

[bɑːrk]	['greɪɪʃ]	[braʊn]	[bɪ'kʌmɪŋ]	['skeɪli]	,	[wɪð; wɪθ]	[reɪzd]	['blistəz]	[kən'teɪnɪŋ]	['rez(ə)n]	.
Bark	**grayish**	**brown**	**becoming**	**scaly**	**,**	**with**	**raised**	**blisters**	**containing**	**resin**	**.**
吠	灰蒙蒙的	棕色的	成为	鳞片状的	,	和	提高	水泡	包含	树脂	.

树皮呈灰褐色，逐渐变得鳞状，并有凸起的、含有树脂的水泡。

['bræntʃɪz]	[ɪn][()hwəːlz]	,	[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]	.
Branches	**in** **whorls**	**,**	**horizontal**	**.**
分支	在 螺旋纹	,	水平的	.

枝条呈轮状排列，水平生长。

['niːdlz]	[əˈpiəriŋ]	[ɔːl][ɪn][wʌn]	[pleɪn]	[ɑːn]	[jʌŋ]	[ɔːr]	['sterəl]	[twɪgz]	,
Needles	**appearing**	**all** **in**	**1**	**plane**	**on**	**young**	**or**	**sterile**	**twigs**	**,**
针头	出现	全部 在	1	飞机	在	年轻的	或者	无菌	树枝	,

幼嫩或不育的枝条上，针叶全部集中生长在同一平面上。

['brɪslɪŋ]	[ɔːl]	[əˈraʊnd]	[ðə; ði]	[twɪg]	[ɑːn][oʊld]	[ænd; ənd]	[koʊn]	-	['berɪŋ]	['bræntʃɪz]	,	[peɪl]	[bɪ'loʊ]	[wɪð; wɪθ]
bristling	**all**	**around**	**the**	**twig**	**on**	**old**	**and**	**cone**	**-**	**bearing**	**branches**	**,**	**pale**	**below**	**with**
竖起的	全部	大约	这	枝条	在	老的	和	锥体	-	轴承	分支	,	苍白	以下	和

['greɪɪʃ]	[laɪnz]	.
grayish	**lines**	**.**
灰蒙蒙的	线条	.

老枝和结球果的枝条上，枝条周围长满了刚毛，底部呈浅色，带有灰色条纹。

[koʊnz]	[wɪð; wɪθ]	['stɪki]	,	['ʃedɪŋ]	[skeɪlz]	.
Cones	**with**	**sticky**	**,**	**shedding**	**scales**	**.**
圆锥体	和	黏	,	脱落	秤	.

球果上长有粘性、易脱落的鳞片。

[reɪndʒ]	:	-	.	[tuː; tə][dʒeɪmz]	-	[beɪ]	[ænd; ənd][ˌɛn'dʌbəljuː]	.	[tuː; tə]	[mə'kenzi]	[ɑːr]	.	,
Range	**:**	**Labr**	**.**	**to** **James**	**'**	**Bay**	**and**	**nw**	**.**	**to**	**Mackenzie**	**R**	**.**	**,**
范围	:	-	.	到 詹姆斯	-	湾	和	西北	.	到	麦肯齐	拉	.	,

分布范围：从拉布里到詹姆斯湾，西北至麦肯齐河。

[en]	.	[iː]	.	[en]	.	[waɪ]	.	[ænd; ənd][es]	.	[ɑːn][ðə; ði][ˌɛmˌtiː'ɛs]	.	[tuː; tə][ˌvi 'e]	.
N	**.**	**E**	**.**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**and**	**s**	**.**	**on**	**the**	**mts**	**.**	**to**	**Va**	**.**
N	.	E	.	N	.	是	.	和	s	.	在	这	米特	.	到	瓦	.

NENY 和 s. 在山上到弗吉尼亚州。

[ðɪs]	['bjuːtɪf(ə)l]	,	['freɪgrənt]	[triː]	,	[ðə; ði]['faɪnɪst]	['iːstərn]	['krɪsməs]	[triː]	,
This	**beautiful**	**,**	**fragrant**	**tree**	**,**	**the** **finest**	**eastern**	**Christmas**	**tree**	**,**
这	美丽的	,	香	树	,	这 最好的	东	圣诞节	树	,

这棵美丽芬芳的树，是最上乘的东方圣诞树。

[ɪz]	['tʃiːfli]	['væljuəb(ə)l][fɔːr; fər]	[ɪts]['rez(ə)n]	[ænd; ənd]	['kænədə]['bɔːlsəm]	[wɪtʃ]	[ɪz]	['gæðərd]	[frʌm; frəm]
is	**chiefly**	**valuable**	**for** **its**	**resin**	**and**	**Canada**	**Balsam**	**which**	**is**	**gathered**	**from**
是	主要	有价值的	为了 它是	树脂	和	加拿大	香脂	哪个	是	聚集	从

[ðə; ði]	[stem]	['blistəz]	[ɪn]	['sʌmər]	[ænd; ənd]	[juːst]	[ɪn]	['peɪntɪŋ]	[ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]	[ləˈbɔrətəriz]	.
the	**stem**	**blisters**	**in**	**summer**	**and**	**used**	**in**	**painting**	**and**	**scientific**	**laboratories**	**.**
这	干	水泡	在	夏天	和	用过的	在	绘画	和	科学	实验室	.

它的主要价值在于其树脂和加拿大香脂，后者是在夏季从茎上的水泡中采集的，用于绘画和科学实验室。

[ðə; ði]['freɪgrənt] ['niːdlz] [ɑːr; ər][pʊt]['ɪntuː] ['piləuz] .

The	fragrant	needles	are	put	into	pillows	.
这	香	针	是	放	进入	枕头	.

将香针放入枕头中。

[ɑːn][ðə; ði][ˌɛmˌtiːˈɛs] . [ʌv; əv][en] . [siː] . [ænd; ənd] ['tɛn] . [ɪts] [pleɪs] [ɪz]['teɪkən][baɪ][ʃiː; ʃi] ['bɔːlsəm] (['eibiiːz] [frəsɛri]) [wɪtʃ] [ɪz]['sɪmələr] ,

On	the	mts	.	of	N	.	C	.	and	Tenn	.	its	place	is	taken	by	SHE	BALSAM	(	Abies	Fraseri	)	which	is	similar	,
在	这	米特	.	的	N	.	C	.	和	田纳西州	.	它是	地方	是	已采取	经过	她	香脂	(	冷杉	弗雷泽里	)	哪个	是	相似的	,

在北卡罗来纳州和田纳西州的山区，它的位置被与之相似的香脂冷杉（Abies fraseri）所取代。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][koʊnz]['oʊnli][wʌn] - [ˌtuːˈtuː][ɪn] .

but	with	cones	only	1	-	2	in	.
但	和	圆锥体	仅有的	1	-	2	在	.

但锥体只有 1-2 英寸。

[lɔːŋ] , [ðə; ði] [frɪndʒd] [brækts] ['ʃoʊɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skeɪlz] . -

long	,	the	fringed	bracts	showing	between	the	scales	.	23
长的	,	这	流苏	苞片	显示	之间	这	秤	.	-

长，鳞片间露出带缘毛的苞片。23

[kə'neɪdiən] ['hemlɑːk]

Canadian	Hemlock
加拿大	铁杉

加拿大铁杉

[kə'neɪdiən] ['hemlɑːk]

CANADIAN	HEMLOCK
加拿大	铁杉

加拿大铁杉

(['tsuːgə][ˌkænə'dɛnsɪs])

(	Tsuga	canadensis	)
(	桧贺	加拿大	)

（加拿大铁杉）

[ʃeɪp] [ə; eɪ] [brɔːd] - [beɪst] ['pɪrəmɪd] , [ðə; ði][tɪp] ['feðəri] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	a	broad	-	based	pyramid	,	the	tip	feathery	;	50	-	80	ft	.	tall	.
形状	一个	广阔	-	基于	金字塔	,	这	提示	羽毛状的	;	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状为宽底金字塔形，顶端呈羽毛状；高 50-80 英尺。

[trʌŋk] ['ɔːf(ə)n]['fluːtɪd] .

Trunk	often	fluted	.
树干	经常	凹槽	.

树干常有凹槽。

[bɑːrk] ['redɪʃ] [tuː; tə] [greɪ] [braʊn] , [wɪð; wɪθ] ['ʃæloʊ] , [brɔːd] , [kə'nektɪŋ] ['rɪdʒɪz] , ['sʌmwʌt] ['skeɪli] .

Bark	reddish	to	gray	brown	,	with	shallow	,	broad	,	connecting	ridges	,	somewhat	scaly	.
吠	微红	到	灰色的	棕色的	,	和	浅的	,	广阔	,	连接	山脊	,	有些	鳞片状的	.

树皮呈红褐色至灰褐色，有浅而宽的连接脊，略呈鳞片状。

['brɛntʃɪz] [lɔːŋ] , ['slendər] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][ɔːr] ['druːpɪŋ] [æt; ət] [beɪs] , [ə'sendɪŋ] [nɪr] [tɑːp] .

Branches	long	,	slender	,	horizontal	or	drooping	at	base	,	ascending	near	top	.
分支	长的	,	苗条	,	水平的	或者	下垂	在	根据	,	上升	靠近	顶部	.

枝条细长，基部水平或下垂，顶部向上生长。

['niːdlz] [ɔːl][ɪn][wʌn] [pleɪn] , ['ʃaɪnɪŋ] , ['peɪlər] [bɪ'loʊ] , ['flætnd] , ½ [ɪn] .

Needles	all	in	1	plane	,	shining	,	paler	below	,	flattened	,	½	in	.
针头	全部	在	1	飞机	,	灼灼	,	肤色较浅	以下	,	扁平的	,	½	在	.

针尖全部位于同一平面上，闪亮，底部颜色较浅，扁平，½ 英寸。

[lɔːŋ] , [ʃɔːrt] - [stɔːkt] .

long	,	short	-	stalked	.
长的	,	短的	-	跟踪	.

长柄，短柄。

[koʊnz] [smɔːl] , [ʃɔːrt] - [stɔːkt] , ['hæŋɪŋ] , [fjuː] - [skeɪld] , [θriː] - [fɔːr][ɪn] .

Cones	small	,	short	-	stalked	,	hanging	,	few	-	scaled	,	3	-	4	in	.
圆锥体	小的	,	短的	-	跟踪	,	绞刑	,	很少	-	缩放	,	3	-	4	在	.

球果小，短柄，下垂，少鳞片，3-4英寸。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[reɪndʒ] : [en] . [es] . [tuː; tə] [wɪs] . , [ænd; ənd] [mɪn] . , [es] . [tuː; tə] [del] . [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

Range	:	N	.	S	.	to	Wis	.	,	and	Minn	.	,	s	.	to	Del	.	and	along	the
范围	:	N	.	S	.	到	威斯	.	,	和	明尼苏达州	.	,	s	.	到	德尔	.	和	沿着	这

[ˌɛmˌtiː'ɛs] . [tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

mts	.	to	Ga	.
米特	.	到	加	.

范围：北至威斯康星州和明尼苏达州，南至特拉华州，沿山脉至佐治亚州。

[ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [ðɪs] [triː] [laɪz] ['tʃiːfli] [ɪn][ɪts][bɑːrk] , [rɪtʃ] [ɪn] ['tænɪn] ,

The	value	of	this	tree	lies	chiefly	in	its	bark	,	rich	in	tannin	,
这	价值	的	这	树	谎言	主要	在	它是	吠	,	富有的	在	单宁	,

这种树的价值主要在于其富含单宁的树皮。

[ðoʊ] [ðə; ði][freɪl] [wʊd] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [ɪn] [ɪk'stɪriər] ['fɪnɪʃɪŋ] .

though	the	frail	wood	is	sometimes	used	in	exterior	finishing	.
尽管	这	脆弱	木头	是	有时	用过的	在	外部的	精加工	.

虽然这种易碎的木材有时也用于外墙装饰。

[ə; eɪ] ['lʌvli] [ˌɔːrnə'ment(ə)l][bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [soʊ][æz; əz][ðə; ði][ˌkærə'lainə] ['hemlɑːk] (['tsuːgə]

A	lovely	ornamental	but	not	so	much	so	as	the	CAROLINA	HEMLOCK	(	Tsuga
一个	迷人的	装饰	但	不是	所以	很多	所以	作为	这	卡罗莱纳	铁杉	(	桧贺

[ˌkærəlɪ'niːənə]) [ɪn][ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] [frʌm; frəm][ˌvi 'e] . [tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . ,

caroliniana	)	in	the	Blue	Ridge	from	Va	.	to	Ga	.	,
卡罗莱纳	)	在	这	蓝色的	岭	从	瓦	.	到	加	.	,

它是一种美丽的观赏植物，但不如弗吉尼亚州到佐治亚州蓝岭山脉的卡罗莱纳铁杉（Tsuga caroliniana）那么引人注目。

[wɪtʃ] [hæz; həz] ['niːdlz] ['brɪslɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd][ðə; ði][twɪgz] , [laɪk][ə; eɪ][fɜːr] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri]

which	has	needles	bristling	all	around	the	twigs	,	like	a	fir	,	and	a	very
哪个	有	针	竖起的	全部	大约	这	树枝	,	喜欢	一个	冷杉	,	和	一个	非常

[kəm'pækt] ,

compact	,
袖珍的	,

它的枝条上长满了针状的刺，像冷杉一样，而且非常紧凑。

['pɪrəmɪdl] , ['elɪgənt] [smɔːl] ['stætʃər] . -

pyramidal	,	elegant	small	stature	.	24
金字塔形	,	优雅的	小的	身材	.	-

金字塔形，优雅的小巧身形。24

['westərn] ['hemlɑːk]
Western **Hemlock**
西 铁杉

西部铁杉

['westərn] ['hemlɑːk]
WESTERN **HEMLOCK**
西 铁杉

西部铁杉

(['tsuːgə] [ˌhɛtə'rɑːˌfɪlə])
(Tsuga heterophylla)
(桧贺 异叶)

（异叶铁杉）

[ʃeɪp] ['brɔːdli] ['pɪrəmɪdl] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['næroʊ] [ɪn][eɪdʒ] ; [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape broadly pyramidal , becoming narrow in age ; up to 200 ft . tall .
形状 总体而言 金字塔形 , 成为 狭窄的 在 年龄 ; 向上 到 - 英尺 . 高的 .

形状大致呈金字塔形，随着年龄增长逐渐变窄；高达 200 英尺。

[bɑːrk] [rɪdʒd] [ænd; ənd] ['rʌdi] .
Bark ridged and ruddy .
吠 脊状的 和 红润 .

树皮有棱纹，呈红褐色。

['bræntʃɪz] ['slendər] [ænd; ənd] ['pendʒələs] , [ðə; ði] [twɪgz] [braɪt] [red] , ['ʌpraɪt] .
Branches slender and pendulous , the twigs bright red , upright .
分支 苗条 和 下垂的 , 这 树枝 明亮的 红色的 , 直立 .

枝条纤细下垂，嫩枝鲜红直立。

['niːdlz] ['spaɪrəli] [ə'reɪndʒd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [twɪgz] , [kɜːrvd] , [ə'kjuːt] , [raʊnd] [ɔːr] [kiːld] , ['slendər] ,
Needles spirally arranged around the twigs , curved , acute , round or keeled , slender ,
针头 螺旋式 安排 大约 这 树枝 , 弯曲 , 急性 , 圆形的 或者 龙骨 , 苗条 ,

针叶呈螺旋状排列在枝条上，有弯曲的、尖锐的、圆形的或具龙骨状突起的，细长的。

[laɪt] ['bluːɪʃ] [griːn] [wɪð; wɪθ] ['waɪtɪʃ] [laɪnz] [ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] , ½ - [wʌn] [ɪn] .
light bluish green with whitish lines on both sides , ½ - 1 in .
光 蓝蓝色 绿色的 和 白色 线条 在 两个都 侧面 , ½ - 1 在 .

浅蓝绿色，两侧有白色条纹，½-1 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[koʊnz] [ˌtuː'tuː] - [θriː] [ɪn] .
Cones 2 - 3 in .
圆锥体 2 - 3 在 .

锥体 2-3 英寸

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[reɪndʒ] : [ˌes 'iː] .
Range : se .
范围 : 塞 .

范围：se。

[ə'læskə] [tuː; tə] ['mærin] [ˌsiː 'oʊ] . ['kælɪf] . , [es] . [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːkiz] [tuː; tə] ['aɪdə] .
Alaska to Marin Co . Calif . , s . in the Rockies to Ida .
阿拉斯加州 到 马林 合作 . 加州 . , s . 在 这 落基山脉 到 艾达 .

从阿拉斯加到加利福尼亚州马林县，再往南到落基山脉的爱达荷州。

[ænd; ənd]
and
和

和

[mɒn] .
Mont **.**
蒙特 .

蒙大拿州

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [strɔːŋ] , ['iːzəli] [wɜːrkt] .
The **wood** **is** **strong** **,** **easily** **worked** **.**
这 木头 是 强的 , 容易地 工作 .

这种木材坚固耐用，易于加工。

[ðə; ði][baːrk][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] ['tænɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnər] [baːrk][ɪz] ['iːtn] [baɪ]['indiəns] .
The **bark** **is** **rich** **in** **tannin** **and** **the** **inner** **bark** **is** **eaten** **by** **Indians** **.**
这 吠 是 富有的 在 单宁 和 这 内 吠 是 吃 经过 印度人 .

树皮富含单宁，印第安人会食用其内层树皮。

[ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [triː] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] ['hemlɑːk] .
This **magnificent** **tree** **is** **the** **king** **of** **hemlocks** **.**
这 壮丽 树 是 这 国王 的 铁杉 .

这棵雄伟的大树是铁杉之王。

['maʊnt(ə)n] ['hemlɑːk] (['tsuːgə] [mɜ꞉tɛnziːænə]) [hæz; həz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [reɪndʒ][ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]
MOUNTAIN **HEMLOCK** **(** **Tsuga** **Mertensiana** **)** **has** **much** **the** **same** **range** **and** **also**
山 铁杉 (桧贺 梅尔滕西亚纳) 有 很多 这 相同的 范围 和 还
[ɪk'stendz; ek'stendz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['dʌbljuː] . [sloʊps][ʌv; əv][ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑːdə] .
extends **along** **the** **w** **.** **slopes** **of** **the** **Sierra** **Nevada** **.**
扩展 沿着 这 西 . 连续下坡 的 这 塞拉 内华达州 .

山铁杉（Tsuga Mertensiana）的分布范围大致相同，也沿着内华达山脉的西坡延伸。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][koʊnz][ʌp][tuː; tə][θriː][ɪn] .
It **has** **cones** **up** **to** **3** **in** **.**
它 有 圆锥体 向上 到 3 在 .

它有直径达 3 英寸的锥形物。

[lɔːŋ] , [braɪt] ['pɜːrpəlɪʃ][ɔːr] ['redɪʃ] , [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['druːpɪŋ] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [θɪk]
long **,** **bright** **purplish** **or** **reddish** **,** **and** **beautiful** **drooping** **branches** **and** **long** **thick**
长的 , 明亮的 紫红色 或者 微红 , 和 美丽的 下垂 分支 和 长的 厚的
['niːdlz] . -
needles **.** **25**
针 . -

枝条细长，呈亮紫色或红色，美丽下垂，针叶又长又粗。25

['dʌgləs] [fɜːr]
Douglas **Fir**
道格拉斯 冷杉

花旗松

['dʌgləs] [fɜːr]
DOUGLAS **FIR**
道格拉斯 冷杉

道格拉斯冷杉

(['sudoʊ'suːgə] -)
(**Pseudotsuga** **taxifolia** **)**
(鳄鸟 -)

（黄花楹）

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [ɔːr] ['nærəʊ] ['pɪrəmɪdl] [kraʊn] ; [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	**with**	**a**	**broad**	**or**	**narrow**	**pyramidal**	**crown**	**;**	**up**	**to**	**200**	**ft**	**.**	**tall**	**.**
形状	和	一个	广阔	或者	狭窄的	金字塔形	王冠	;	向上	到	-	英尺	.	高的	.

树形呈宽锥形或窄锥形；高达 200 英尺。

[bɑːrk] [smuːð] , ['ʃaɪni] , [dɑːrk] [greɪ] - [braʊn] ; [ɪn][eɪdʒ] ['diːpli] ['fɪʃərd] , ['fɔːmiŋ] [brɔːd] ['rɪdʒɪz] .

Bark	**smooth**	**,**	**shiny**	**,**	**dark**	**gray**	**-**	**brown**	**;**	**in**	**age**	**deeply**	**fissured**	**,**	**forming**	**broad**	**ridges**	**.**
吠	光滑的	,	闪亮的	,	黑暗的	灰色的	-	棕色的	;	在	年龄	深	裂纹	,	成型	广阔	山脊	.

树皮光滑、有光泽，呈深灰褐色；老时会开裂，形成宽阔的脊状突起。

['bræntʃɪz] : ['loʊər] ['druːpɪŋ] , ['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['ʌpər] [ə'sendɪŋ] .

Branches	**:**	**lower**	**drooping**	**,**	**middle**	**and**	**upper**	**ascending**	**.**
分支	:	降低	下垂	,	中间	和	上	上升	.

枝条：下部下垂，中部和上部上升。

['niːdlz] ¾ - 1¼ [ɪn] .

Needles	**¾**	**-**	**1¼**	**in**	**.**
针头	¾	-	1¼	在	.

针头 ¾-1¼ 英寸

[lɔːŋ] .

long	**.**
长的	.

长的。

[koʊnz] [ˌtuː'tuː] - [fɔːr][ɪn] .

Cones	**2**	**-**	**4**	**in**	**.**
圆锥体	2	-	4	在	.

锥体 2-4 英寸

[lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [θɪn] [skeɪlz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['faɪnəli] [proʊ'truːd][ðə; ði][θriː] - [fɔːrkt] [brækts] .

long	**with**	**thin**	**scales**	**from**	**which**	**finally**	**protrude**	**the**	**3**	**-**	**forked**	**bracts**	**.**
长的	和	薄的	秤	从	哪个	最后	突出	这	3	-	分叉	苞片	.

细长，具薄鳞片，末端伸出 3 叉状苞片。

[reɪndʒ] : [biː] . [siː] . [tuː; tə]['sɛntər] .

Range	**:**	**B**	**.**	**C**	**.**	**to**	**centr**	**.**
范围	:	B	.	C	.	到	中心	.

范围：BC 到中心。

['kælɪf] .

Calif	**.**
加州	.

加利福尼亚州

[ænd; ənd]

and
和

和

[en] . ['meks] . , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɑːkiz] [frʌm; frəm] [mɒn] . [tuː; tə]['dʌbljuː] . [teks] . [ænd; ənd][en] . ['meks] .

n	**.**	**Mex**	**.**	**,**	**along**	**the**	**Rockies**	**from**	**Mont**	**.**	**to**	**w**	**.**	**Tex**	**.**	**and**	**N**	**.**	**Mex**	**.**
n	.	墨西哥	.	,	沿着	这	落基山脉	从	蒙特	.	到	西	.	德州	.	和	N	.	墨西哥	.

墨西哥北部，沿落基山脉从蒙大拿州到德克萨斯州西部和墨西哥北部。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['tɪmbər] [triː] , [ɪ'speʃəli] [ɪn]['ɔːrəgən] ;

This	**is**	**an**	**important**	**timber**	**tree**	**,**	**especially**	**in**	**Oregon**	**;**
这	是	一个	重要的	木材	树	,	尤其	在	俄勒冈州	;

这是一种重要的木材树种，尤其是在俄勒冈州；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd][fɔːr; fər][taɪz] .

it	**is**	**used**	**for**	**all**	**kinds**	**of**	**construction**	**and**	**for**	**ties**	**.**
它	是	用过的	为了	全部	种类	的	建造	和	为了	领带	.

它可用于各种建筑施工和连接工程。

[fɔːr; fər] [wɔːrf] [paɪlz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'fɜːrd] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][pə'sɪfɪk][pɔːrts] :

For	wharf	piles	it	is	preferred	in	all	the	Pacific	ports	:
为了	码头	堆	它	是	首选	在	全部	这	太平洋	端口	:

在所有太平洋港口，码头桩基都首选这种结构：

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [s'pɑːz][ænd; ənd][mɑːsts][ʌv; əv] [ʌn'iːkwəld] [streŋθ] .

it	makes	spars	and	masts	of	unequalled	strength	.
它	制作	桅杆	和	桅杆	的	无与伦比	力量	.

它制造出的桅杆和横桁强度无与伦比。

[bɪg] [koʊn] ['dʌgləs] [fɜːr] (['sudoʊ'suːgə] [ˌmækrə'kɑːpə]) [hæz; həz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][koʊnz][wɪð; wɪθ]

BIG	CONE	DOUGLAS	FIR	(	Pseudotsuga	macrocarpa	)	has	much	larger	cones	with
大的	锥体	道格拉斯	冷杉	(	鲣鸟	大果	)	有	很多	更大的	圆锥体	和

[skeɪlz] [prə'dʒektɪŋ][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['æksɪs] .

scales	projecting	at	right	angles	from	the	axis	.
秤	投影	在	正确的	角度	从	这	轴	.

大锥花旗松（Pseudotsuga macrocarpa）的球果更大，鳞片从轴部垂直伸出。

[ˌɛmˌtiː'ɛs] . [ʌv; əv][es] . ['kælɪf] . -

Mts	.	of	s	.	Calif	.	26
山脉	.	的	s	.	加州	.	-

南加州山脉26

[bɔːld] ['saɪprəs]

Bald	Cypress
秃	柏

落羽杉

[bɔːld] ['saɪprəs]

BALD	CYPRESS
秃	柏

落羽杉

([tæk'soʊdiəm] ['dɪstɪkəm])

(	Taxodium	distichum	)
(	落羽杉	二重奏	)

落羽杉

[ʃeɪp] ['brɔːdli] [ɔːr] ['næroʊli] ['pɪrəmɪdl] , [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	broadly	or	narrowly	pyramidal	,	to	150	ft	.	tall	.
形状	总体而言	或者	勉强	金字塔形	,	到	-	英尺	.	高的	.

形状呈宽锥形或窄锥形，高达 150 英尺。

[trʌŋk] ['mæsɪv] , ['bʌtrɪst] [ænd; ənd]['fluːtɪd] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['hɑːloʊ] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] ,

Trunk	massive	,	buttressed	and	fluted	,	becoming	hollow	with	age	,
树干	大量的	,	支撑	和	凹槽	,	成为	空洞的	和	年龄	,

树干粗壮，有支撑结构和凹槽，随着树龄增长逐渐中空。

[ænd; ənd] [ə'kʌmpənid] [baɪ] ['aʊtlaɪɪŋ] “ [niːz] ” [ɔːr]['spʌndʒi] ['briːðɪŋ] [nɑːbz] ['sʌmtaɪmz] - [ɛf tiː] .

and	accompanied	by	outlying	“	knees	”	or	spongy	breathing	knobs	sometimes	10	ft	.
和	伴随	经过	边远	“	膝盖	”	或者	海绵状的	呼吸	旋钮	有时	-	英尺	.

[tɔːl] ,

tall	,
高的	,

并伴有向外突出的“膝盖”或海绵状呼吸突起，有时高达 10 英尺。

[ænd; ənd] [lɔːŋ] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] ['sɜːrfɪs] [ruːts] .

and	long	horizontal	surface	roots	.
和	长的	水平的	表面	根	.

以及长长的水平根系。

[bɑːrk] [laɪt] ['sɪnəmən] [braʊn] , ['fleɪki] .

Bark	**light**	**cinnamon**	**brown**	**,**	**flaky**	**.**
吠	光	肉桂	棕色的	,	片状的	.

树皮呈浅肉桂棕色，易剥落。

['bræntʃɪz] [ɪ'rekt] [ɔːr] ['spredɪŋ] , [ðə; ði] [mʌtʃ] [fɔːrkt] [twɪgz] ['druːpɪŋ] .

Branches	**erect**	**or**	**spreading**	**,**	**the**	**much**	**forked**	**twigs**	**drooping**	**.**
分支	直立	或者	传播	,	这	很多	分叉	树枝	下垂	.

枝干直立或伸展，多分叉的细枝下垂。

['niːdlz] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] ['ɔːtəm] .

Needles	**falling**	**in**	**autumn**	**.**
针头	坠落	在	秋天	.

秋天的松针飘落。

[koʊnz] [wʌn][ɪn] .

Cones	**1**	**in**	**.**
圆锥体	1	在	.

锥体 1 英寸

[lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] ['θɪkənd] ['wʊdi] [skeɪlz] .

long	**,**	**with**	**thickened**	**woody**	**scales**	**.**
长的	,	和	增稠	木质的	秤	.

细长，鳞片增厚呈木质状。

[reɪndʒ] : [swɔmps] [nɪr] [ðə; ði][koʊst] , [gʌlf] [steɪts] [en] . [tuː; tə][del] . , [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

Range	**:**	**Swamps**	**near**	**the**	**coast**	**,**	**Gulf**	**States**	**n**	**.**	**to**	**Del**	**.**	**,**	**and**	**up**	**the**	**Mississippi**
范围	:	沼泽	靠近	这	海岸	,	海湾	各州	n	.	到	德尔	.	,	和	向上	这	密西西比州

[tuː; tə][es] . [ɪnd] .

to	**s**	**.**	**Ind**	**.**
到	s	.	印度	.

分布范围：沿海沼泽地，墨西哥湾沿岸各州北部至特拉华州，以及沿密西西比河向上游至印第安纳州南部。

[ðə; ði] [wʊd] , [laɪt] [braʊn] [tuː; tə] ['veri] [dɑːrk] , [ɪz] ['veri] ['dʊrəb(ə)l] .

The	**wood**	**,**	**light**	**brown**	**to**	**very**	**dark**	**,**	**is**	**very**	**durable**	**.**
这	木头	,	光	棕色的	到	非常	黑暗的	,	是	非常	耐用的	.

这种木材颜色从浅棕色到深棕色不等，非常耐用。

[ðɪs] [mɪ'stɪriəs] , ['veri] [sloʊ] ['groʊɪŋ] ,

This	**mysterious**	**,**	**very**	**slow**	**growing**	**,**
这	神秘	,	非常	慢的	生长	,

这种神秘的、生长非常缓慢的、

['veri] [lɔːŋ] [lɪvd] [triː] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['lʌmbər] [triːz] .

very	**long**	**lived**	**tree**	**is**	**one**	**of**	**the**	**most**	**valuable**	**of**	**American**	**lumber**	**trees**	**.**
非常	长的	居住地	树	是	一	的	这	最多	有价值的	的	美国人	木材	树木	.

这种寿命极长的树木是美国最有价值的木材树种之一。

['ɔːf(ə)n] ['gluːmi] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ʌn'saɪtli] [wer] [ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz] [dens] [swɔmps] ,

Often	**gloomy**	**and**	**even**	**unsightly**	**where**	**it**	**forms**	**dense**	**swamps**	**,**
经常	阴沉	和	甚至	难看的	在哪里	它	表格	稠密	沼泽	,

在形成茂密沼泽的地方，往往阴暗甚至难看。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['veri] ['lʌvli] [wen] [ɪts] ['niːdlz] [bʌd] [aʊt][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ɪts]['lɔːfti] ['feðəri]

it	**can**	**be**	**very**	**lovely**	**when**	**its**	**needles**	**bud**	**out**	**in**	**spring**	**and**	**its**	**lofty**	**feathery**
它	能	是	非常	迷人的	什么时候	它是	针	芽	出去	在	春天	和	它是	高远	羽毛状的

['sʌmits] [ɑːr; ər] [siːn] ['weɪvɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['evəgleɪdz] [ænd; ənd] [sə'vænəz] . -

summits	**are**	**seen**	**waving**	**across**	**the**	**everglades**	**and**	**savannahs**	**.**	**27**
峰会	是	已见	挥手	穿过	这	大沼泽地	和	萨凡纳	.	-

当它在春天抽出针叶时，景色非常美丽，高耸的羽状树梢在沼泽地和稀树草原上摇曳生姿。27

[ˌkælə'fɔːrniə][bɪg] [triː]
California Big Tree
加利福尼亚州 大的 树

加州大树

[ˌkælə'fɔːrniə] [bɪg] [triː]
CALIFORNIA BIG TREE
加利福尼亚州 大的 树

加州大树

([sɪ'kwɔɪə] [ˌdʒaɪgæn'tiːə])
(Sequoia gigantea)
(红杉 巨型)

（红杉）

[ʃeɪp] [æt; ət][fɜːrst] ['brɔːdli] ['spɪnd(ə)l] , ['faɪnəli] [kliːn] [trʌŋkt] , ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] , ['pɔɪntɪd]
Shape at first broadly spindle , finally clean trunked , ending in a broad , pointed
形状 在 第一的 总体而言 主轴 , 最后 干净的 干线 , 结束 在 一个 广阔 , 尖
[kraʊn] .
crown .
王冠 .

树形初期呈宽纺锤形，最终树干笔直，顶端呈宽而尖的树冠。

[trʌŋk] ['bʌtrɪst] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] , ['greɪtli] ['swoʊlən][æt; ət] [beɪs] ; [ə'bʌv] [ðɪs] [pɔɪnt] - - -
Trunk buttressed , 250 - 300 ft . tall , greatly swollen at base ; above this point 17 - 34
树干 支撑 , - - - 英尺 . 高的 , 非常 肿 在 根据 ; 多于 这 观点 - - -
[ɛf tiː] . [θɪk] .
ft . thick .
英尺 . 厚的 .

树干有板状根，高 250-300 英尺，底部膨大；底部以上直径 17-34 英尺。

[bɑːrk] [θɪk] , ['faɪbrəs] , ['diːpli] [gruːvd] , [dɑːrk] ['sɪnəmən] - [braʊn] , [ðə; ði]['aʊtər] [pleɪts] [dʌl]
Bark thick , fibrous , deeply grooved , dark cinnamon - brown , the outer plates dull
吠 厚的 , 纤维状的 , 深 带槽 , 黑暗的 肉桂 - 棕色的 , 这 外 盘子 乏味的
['lævəndər] - [greɪ] .
lavender - gray .
薰衣草 - 灰色的 .

树皮厚实，纤维状，有很深的沟槽，呈深肉桂棕色，外层呈暗淡的淡紫色。

['brænʧɪz] [ʃɔːrt] , ['slendər] , ['kəːviŋ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] ['ʌpwərd] [ɑːn] [jʌŋ] [triːz] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ]
Branches short , slender , curving forward and upward on young trees and clothing
分支 短的 , 苗条 , 弯曲 向前 和 向上 在 年轻的 树木 和 衣服
[stem] [tuː; tə] [beɪs] ;
stem to base ;
干 到 根据 ;

幼树枝条短而细，向前向上弯曲，枝干基部被枝条覆盖；

[ɑːn][oʊld] [triːz] ['lɔːfti] , [lɑːrdʒ] , ['krʊkɪd] , ['druːpɪŋ] [æt; ət][tɪp] .
on old trees lofty , large , crooked , drooping at tip .
在 老的 树木 高远 , 大的 , 歪 , 下垂 在 提示 .

长在老树上，高大、粗壮、弯曲，顶端下垂。

[liːvz] [bluː] - [griːn] , [skeɪl] - [laɪk][ænd; ənd] [ˌoʊvər'læpɪŋ] , [ɔːr] , [ɑːn] [jʌŋ] [ɔːr] ['fɜːrtl] [ʃuːts] ,
Leaves blue - green , scale - like and overlapping , or , on young or fertile shoots ,
树叶 蓝色的 - 绿色的 , 规模 - 喜欢 和 重叠 , 或者 , 在 年轻的 或者 沃 芽 ,
['ʃɔːrtər] , ['brɪslɪŋ] .
shorter , bristling .
较短 , 竖起的 .

叶片蓝绿色，鳞片状，相互重叠；或者，在幼嫩或可育的枝条上，叶片较短，有刚毛。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

你想了解的树木(Trees You Want to Know)
第2/4页

[koʊnz] [wʌn] - [θriː][ɪn] .
Cones 1 - 3 in .
圆锥体 1 - 3 在 .

锥体 1-3 英寸

[lɔːŋ] , [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['paɪnæp(ə)l] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [skeɪlz] ['ʌltɪmətli] [spred] ['oʊpən] .
long , resembling a little pineapple until the scales ultimately spread open .
长的 , 类似 一个 小的 菠萝 直到 这 秤 最终 传播 打开 .

细长，像个小菠萝，直到鳞片最终张开。

[reɪndʒ] : [æt; ət] - - - [ɛf tiː] . , ['dʌbljuː] . [sloʊps] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [siˈerə] [nəˈvædə; nəˈvɑːdə] [ɪn]['kælɪf] .
Range : at 5000 - 8000 ft . , w . slopes of the Sierra Nevada in Calif .
范围 : 在 - - - 英尺 . , 西 . 连续下坡 的 这 塞拉 内华达州 在 加州 .

分布范围：加利福尼亚州内华达山脉西坡海拔 5000-8000 英尺。

[ðə; ðɪ] [wʊd] [ɪz] ['veri] ['dʊrəb(ə)l][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] , [ə; eɪ] [dʌl] [red] [braʊn] .
The wood is very durable and valuable , a dull red brown .
这 木头 是 非常 耐用的 和 有价值的 , 一个 乏味的红色的 棕色的 .

这种木材非常耐用且珍贵，呈暗红棕色。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ]['nəublist] , ['rɛrəst] , [ænd; ənd][moʊst] [ɪm'presɪv] [ʌv; əv][ɔːl]['tɪmbər] [triːz] .
This is the noblest , rarest , and most impressive of all timber trees .
这 是 这 最高贵 , 最稀有 , 和 最多 感人的 的 全部 木材 树木 .

这是所有木材树种中最尊贵、最稀有、最令人印象深刻的。

[ðə; ðɪ]['mæksɪməm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ænjuəl] [rɪŋz] ['kaʊntɪd] [baɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] [əb'zɜːvəz] [ɪz] [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] ,
The maximum number of annual rings counted by reliable observers is about 2 ,
- . -
300 . 28
- . -

可靠观测者统计到的年轮最大数量约为2300.28个。

['redwʊd]
Redwood
红杉

红杉

['redwʊd]
REDWOOD
红杉

红杉

([sɪ'kwɔɪə] [ˌsɛmpər'vaɪrənz])
(Sequoia sempervirens)
(红杉 常绿植物)

（红杉）

['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ðɪ] [prɪ'siːdɪŋ] [bʌt; bət]['iːv(ə)n]['tɔːlər] (- - - [ɛf tiː] . [ɔːr][pər'hæps] - [ɛf tiː] .) .
Similar to the preceding but even taller (100 - 350 ft . or perhaps 400 ft .) .
相似的 到 这 前 但 甚至 更高 (- - - 英尺 . 或者 也许 - 英尺 .) .

与前面的类似，但更高（100-350 英尺，甚至可能 400 英尺）。

['difərɪŋ] ['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ðɪ] [trʌŋk] [wɪtʃ] [ɪz] ['ʌltɪmətli] [kliːn] [ʌv; əv] ['bræntʃɪz] [fɔːr; fər] - [ɛf tiː] . ,
Differing also in the trunk which is ultimately clean of branches for 100 ft . ,
不同 还 在 这 树干 哪个 是 最终 干净的 的 分支 为了 - 英尺 . ,

此外，其树干末端100英尺范围内没有树枝，这也是它与其他树干的不同之处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skeɪl] - [laɪk][ɔːr]['niːd(ə)l] - [laɪk] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði][meɪn] ['brænʧɪz] [wɪʧ] [duː][nɑːt]

and	the	scale	-	like	or	needle	-	like	leaves	on	the	main	branches	which	do	not
和	这	规模	-	喜欢	或者	针	-	喜欢	树叶	在	这	主要的	分支	哪个	做	不是

[ˌoʊvər'læp][bʌt; bət][ɑːr; ər] [ɪ'regjələrli] ['skætərd] .

overlap	but	are	irregularly	scattered	.
重叠	但	是	不规则地	疏散	.

主枝上的叶子呈鳞片状或针状，互不重叠，而是不规则地散布着。

[koʊnz] ['smɔːlər] (¾ - [wʌn][ɪn] .

Cones	smaller	(	¾	-	1	in	.
圆锥体	较小的	(	¾	-	1	在	.

较小的圆锥体（¾-1 英寸）

[lɔːŋ]) .

long	)	.
长的	)	.

长的）。

[reɪndʒ] : [en] . [ænd; ənd]['sɛntər] .

Range	:	N	.	and	centr	.
范围	:	N	.	和	中心	.

范围：北和中心。

[koʊst] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv]['kælɪf] .

Coast	Ranges	of	Calif	.
海岸	范围	的	加州	.

加利福尼亚州海岸山脉

[ðoʊ] [les] [rɪ'strɪktɪd] [ɪn][reɪndʒ][ðæn; ðən][ðə; ði][bɪg] [triːz] ,

Though	less	restricted	in	range	than	the	Big	Trees	,
尽管	较少的	受限制的	在	范围	比	这	大的	树木	,

虽然其分布范围不如巨树那样受限，

['redwʊd] [duː][nɑːt][goʊ][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [fɔgz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][pə'sɪfɪk]

Redwoods	do	not	go	far	from	the	influence	of	the	sea	fogs	along	the	Pacific
红杉	做	不是	去	远的	从	这	影响	的	这	海	雾	沿着	这	太平洋

[koʊst] .

coast	.
海岸	.

红杉树离太平洋沿岸的海雾影响范围并不远。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz]['krɪmz(ə)n] [braʊn] , [sɔːft] , [bʌt; bət] ['veri] ['dʊrəb(ə)l] .

The	wood	is	crimson	brown	,	soft	,	but	very	durable	.
这	木头	是	赤红	棕色的	,	柔软的	,	但	非常	耐用的	.

木材呈深褐色，质地柔软，但非常耐用。

[ðɪs] ,

This	,
这	,

这，

[ðə; ði] [tɔːlɪst] [triː] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ([sʌm; səm]['iːv(ə)n] [sər'pæsɪŋ] [ðə; ði][bɪg] [triː] [ɪn] [haɪt] [bʌt; bət]

the	tallest	tree	in	the	world	(	some	even	surpassing	the	Big	Tree	in	height	but
这	最高	树	在	这	世界	(	一些	甚至	超越	这	大的	树	在	高度	但

[nɑːt][ɪn][gɜːrθ]) [jiːldz] [mɔːr] [bɔːrd] [fiːt] [ʌv; əv]['tɪmbər][pər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] [triː] .

not	in	girth	)	yields	more	board	feet	of	timber	per	individual	than	any	other	tree	.
不是	在	周长	)	产量	更多的	木板	脚	的	木材	每	个人	比	任何	其他	树	.

世界上最高的树（有些树的高度甚至超过了大树，但周长却没有）每棵树产出的木材板英尺数比任何其他树木都多。

[ðoʊ] [les] [ɪm'presɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði][bɪg] [triːz] , [ænd; ənd] [les] [lɔːŋ] [lɪvd] (['mæksɪməm][ə'baʊt]
Though less impressive than the Big Trees , and less long lived (maximum about
尽管 较少的 感人的 比 这 大的 树木 , 和 较少的 长的 居住地 (最大限度 关于
[wʌn] , - ['jɪrz])
1 , 400 years)
1 , - 年)

虽然不如巨树那样令人印象深刻，寿命也较短（最长约 1400 年）

['redwʊd] [ɑːr; ər][fɑːr] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l][ænd; ənd][ʌv; əv][mə'dʒestɪk] ['bjuːti] . -
Redwoods are far more valuable and of majestic beauty . 29
红杉 是 远的 更多的 有价值的 和 的 雄伟 美丽 . -

红杉树价值更高，而且雄伟壮丽。29

['ɪnsens] ['siːdər]
Incense Cedar
香 雪松

香柏

['ɪnsens] ['siːdər]
INCENSE CEDAR
香 雪松

香柏

([ˌlɪbə'siːdrəs] [dɪ'kɜːrənz])
(Libocedrus decurrens)
(利博塞德斯 德库伦斯)

(Libocedrus decurrens)

[ʃeɪp] ['nærəʊli] ['pɪrəmɪdl] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape narrowly pyramidal , up to 150 ft . tall .
形状 勉强 金字塔形 , 向上 到 - 英尺 . 高的 .

形状呈狭长的金字塔形，高达 150 英尺。

[trʌŋk] ['mæsɪv] , [ɪ'regjələrli] [loʊbd] [ɔːr]['fluːtɪd] .
Trunk massive , irregularly lobed or fluted .
树干 大量的 , 不规则地 裂片状的或者 凹槽 .

树干粗壮，不规则呈裂片状或具棱纹。

[bɑːrk] [braɪt] ['sɪnəmən] [red] ['broʊkən]['ɪntuː] [ɪ'regjələr] ['rɪdʒɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [skeɪlz] .
Bark bright cinnamon red broken into irregular ridges covered with scales .
吠 明亮的 肉桂 红色的 破碎的 进入 不规律的 山脊 涵盖 和 秤 .

树皮呈亮肉桂红色，断裂成不规则的脊状，表面覆盖着鳞片。

['bræntʃɪz] [ɪ'rekt] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['loʊər] ['swiːpɪŋ] [daʊn] [ɪn][boʊld] ['kɝːvz] .
Branches erect above , the lower sweeping down in bold curves .
分支 直立 多于 , 这 降低 扫荡 向下 在 大胆的 曲线 .

枝干高耸挺拔，下部枝干则以优美的曲线向下伸展。

[skeɪlz] [laɪt] [griːn] , [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] , ['ɔːf(ə)n] [kiːld] , [ɪn] ['ɑːpəzɪt] [perz] ,
Scales light green , long and narrow , often keeled , in opposite pairs ,
秤 光 绿色的 , 长的 和 狭窄的 , 经常 龙骨 , 在 对面的 对 ,

鳞片浅绿色，细长，常有龙骨状突起，成对出现。

[ˌoʊvər'læpɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪ'rekt] [twɪgz] ([ɪk'sept] [æt; ət][ðer; ðər][tɪps]) [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm]
overlapping around the erect twigs (except at their tips) and giving them
重叠 大约 这 直立 树枝 (除了 在 他们的 尖端) 和 给予 他们
[ə; eɪ] [skwer] [lʊk] ,
a square look ,
一个 正方形 看 ,

枝条在直立的枝条周围重叠（枝条顶端除外），使枝条呈方形。

[bɪ'kʌmɪŋ] ['wʊdi] [bɪ'fɔːr] ['fɔːlɪŋ] .
becoming **woody** **before** **falling** **.**
成为 木质的 前 坠落 .

掉落后会变得木质化。

[koʊnz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][sɪks] [skeɪlz] , [ðə; ði] ['loʊɪst] [per] [bent] [bæk] , [ðə; ði] ['ʌpərmoʊst] [ju'naɪtɪd] .
Cones **made** **up** **of** **6** **scales** **,** **the** **lowest** **pair** **bent** **back** **,** **the** **uppermost** **united** **.**
圆锥体 制成 向上 的 6 秤 , 这 最低 一对 弯曲 后退 , 这 最上层 团结的 .

球果由 6 个鳞片组成，最下面的一对鳞片向后弯曲，最上面的一对鳞片合在一起。

[reɪndʒ] : [kæ'skeɪd][ˌɛmˌtiː'ɛs] . [ʌv; əv] [ɔːr] . , ['ɪnər] [koʊst]['reɪndʒɪz][ænd; ənd] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑːdə]
Range **:** **Cascade** **Mts** **.** **of** **Ore** **.** **,** **inner** **Coast** **Ranges** **and** **Sierra** **Nevada**
范围 : 级联 山脉 . 的 矿石 . , 内 海岸 范围 和 塞拉 内华达州
[ʌv; əv]['kælɪf] .
of **Calif** **.**
的 加州 .

范围：俄勒冈州的喀斯喀特山脉、加利福尼亚州的内陆海岸山脉和内华达山脉。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] , [ˌærə'mætɪk] [triː] , [ju'niːk] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] , [wɪð; wɪθ]['væljuəb(ə)l] [wʊd]
This **is** **a** **magnificent** **,** **aromatic** **tree** **,** **unique** **in** **North** **America** **,** **with** **valuable** **wood**
这 是 一个 壮丽 , 芳香 树 , 独特的 在 北 美国 , 和 有价值的 木头
,
,
,

这是一种北美独有的、香气扑鼻的树木，其木材价值极高。

['dʊrəb(ə)l][ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɔɪl] , [ænd; ənd] [juːst] [fɔːr; fər] ['fensɪŋ] , [lɑːðz] , ['ʃɪŋglz] ,
durable **in** **contact** **with** **the** **soil** **,** **and** **used** **for** **fencing** **,** **laths** **,** **shingles** **,**
耐用的 在 接触 和 这 土壤 , 和 用过的 为了 击剑 , 木条 , 带状疱疹 ,
[ɪn'tɪrɪər] ['fɪnɪʃ] ,
interior **finish** **,**
内部的 结束 ,

与土壤接触耐久，可用于制作栅栏、板条、瓦片、室内装饰等。

['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd]['wɔːtər] ['fluːmz] . -
furniture **and** **water** **flumes** **.** **30**
家具 和 水 水槽 . -

家具和水槽。30

[ə'læskə] ['saɪprəs]
Alaska **Cypress**
阿拉斯加州 柏

阿拉斯加柏树

[ə'læskə] ['saɪprəs]
ALASKA **CYPRESS**
阿拉斯加州 柏

阿拉斯加柏树

([ˌkæmə'sɪpərɪs] [nuːtkətɛnsɪs])
(**Chamaecyparis** **nootkatensis** **)**
(扁柏 诺特卡特人)

(Chamaecyparis nootkatensis)

[ʃeɪp] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] - ['pɪrəmɪdl] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape **elongated** **-** **pyramidal** **,** **up** **to** **120** **ft** **.** **tall** **.**
形状 细长的 - 金字塔形 , 向上 到 - 英尺 . 高的 .

形状呈长锥形，高达 120 英尺。

[bɑːrk]['æʃ(ə)n] [braʊn] [wɪð; wɪθ][daɪ'ægən(ə)l] ['rɪdʒɪz] .
Bark **ashen** **brown** **with** **diagonal** **ridges** **.**
吠 铁青 棕色的 和 对角线 山脊 .

树皮呈灰褐色，有斜向脊状突起。

['bræntʃɪz] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] , [rɪ'piːtɪdli] ['fɔːrkɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm] [flæt] [spreɪz] .

Branches	**horizontal**	,	**repeatedly**	**forking**	**to**	**form**	**flat**	**sprays**	.
分支	水平的	,	反复	分叉	到	形式	平坦的	喷雾	.

枝条水平，反复分叉形成扁平的枝条。

[skeɪlz] ['kloʊsli] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ðə; ði] [twɪgz] , ['freɪgrənt] , ['mɪnɪt] , [ɔːr][ɑːn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['bræntʃɪz] ['lɑːrdʒər] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] ,

Scales	**closely**	**overlapping**	**the**	**twigs**	,	**fragrant**	,	**minute**	,	**or**	**on**	**leading**	**branches**	**larger**	**and**	**spreading**	,
秤	密切	重叠	这	树枝	,	香	,	分钟	,	或者	在	领导	分支	更大的	和	传播	,

鳞片紧密覆盖在枝条上，有香味，细小；或在主枝上较大且展开。

[bɪ'kʌmɪŋ] [braʊn] [ænd; ənd] ['wʊdi] [ɪn][eɪdʒ] .

becoming	**brown**	**and**	**woody**	**in**	**age**	.
成为	棕色的	和	木质的	在	年龄	.

随着年龄增长，质地会变得呈褐色并木质化。

[koʊnz] ['rezɪnəs] , ['draɪli] ['fleʃi] .

Cones	**resinous**	,	**dryly**	**fleshy**	.
圆锥体	树脂状的	,	干巴巴地	肉质的	.

球果有树脂，干燥多汁。

[reɪndʒ] : [es] . [ə'læskə] [tuː; tə][ðə; ði][kæ'skeɪd][ˌɛmˌtiː'ɛs] . [ʌv; əv] [ɔːr] .

Range	:	**s**	.	**Alaska**	**to**	**the**	**Cascade**	**mts**	.	**of**	**Ore**	.
范围	:	s	.	阿拉斯加州	到	这	级联	米特	.	的	矿石	.

分布范围：从阿拉斯加南部到俄勒冈州的喀斯喀特山脉。

[ðə; ði] [wʊd] , ['veri] ['dʊrəb(ə)l] , [ˌærə'mætɪk] , [kloʊz] - [greɪnd] , [klɪr] ['jeloʊ] , [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['ʃɪpbɪldɪŋ] .

The	**wood**	,	**very**	**durable**	,	**aromatic**	,	**close**	-	**grained**	,	**clear**	**yellow**	,	**is**	**used**	**for**	**shipbuilding**	.
这	木头	,	非常	耐用的	,	芳香	,	关闭	-	颗粒状	,	清除	黄色的	,	是	用过的	为了	造船	.

这种木材非常耐用，有香味，纹理细密，呈明亮的黄色，常用于造船。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]['tɪmbər] [triːz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] ,

One	**of**	**the**	**finest**	**timber**	**trees**	**in**	**the**	**world**	,
一	的	这	最好的	木材	树木	在	这	世界	,

世界上最好的木材树种之一，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪk'spɔrtəd] [ɪn] [greɪt] ['kwɑːntəti] [ɪ'speʃəli] [tuː; tə]['tʃaɪnə] .

it	**has**	**been**	**exported**	**in**	**great**	**quantity**	**especially**	**to**	**China**	.
它	有	到过	导出	在	伟大的	数量	尤其	到	中国	.

它已大量出口，尤其出口到中国。

[pɔːrt] ['ɑːksfərd] ['siːdər] ([ˌkæmə'sɪpərɪs] [lɔsoʊniːænə]) [es] . [ɔːr] . [tuː; tə]['hʌmbəult][ˌsiː 'oʊ] . , ['kælɪf] . [hæz; həz] [dɪ'stɪŋktli] ['flætnd] [twɪgz] ,

PORT	**OXFORD**	**CEDAR**	**(**	**Chamaecyparis**	**Lawsoniana**	**)**	**s**	.	**Ore**	.	**to**	**Humboldt**	**Co**	.	,	**Calif**	.	**has**	**distinctly**	**flattened**	**twigs**	,
港口	牛津	雪松	(	扁柏	劳森氏	)	s	.	矿石	.	到	洪堡	合作	.	,	加州	.	有	明显地	扁平的	树枝	,

牛津港雪松（Chamaecyparis Lawsoniana）分布于俄勒冈州南部至加利福尼亚州洪堡县，其枝条明显扁平。

[kən'spɪkjuəs] [glændz][ɑːn][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] ['diːpli] ['fɜːroʊd] ['rʌdi] [bɑːrk] .

conspicuous	**glands**	**on**	**the**	**leaves**	**and**	**deeply**	**furrowed**	**ruddy**	**bark**	.
显眼的	腺体	在	这	树叶	和	深	沟壑	红润	吠	.

叶片上有明显的腺体，树皮呈深红色并有深深的沟纹。

[ðɪs] ['maɪti] [triː] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [twelv] [fiːt] [θɪk] .

This	**mighty**	**tree**	**is**	**sometimes**	**twelve**	**feet**	**thick**	.
这	强大的	树	是	有时	十二	脚	厚的	.

这棵参天大树有时直径达十二英尺。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['flɔːrɪŋ] , [ɪn'tɪrɪər] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd] ['ʃɪpbɪldɪŋ] . -

The	wood	is	used	for	flooring	,	interior	finish	and	shipbuilding	.	31
这	木头	是	用过的	为了	地板	,	内部的	结束	和	造船	.	-

这种木材可用于地板铺设、室内装修和造船。31

[waɪt] ['siːdər]

White	Cedar
白色的	雪松

白雪松

[waɪt] ['siːdər]

WHITE	CEDAR
白色的	雪松

白雪松

([ˌkæmə'sɪpərɪs] -)

(	Chamaecyparis	thyoides	)
(	扁柏	-	)

(Chamaecyparis thyoides)

[ʃeɪp] ['slendəli] ['kɑːnɪkl] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	slenderly	conical	,	20	-	90	ft	.	tall	.
形状	纤细地	锥	,	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状细长呈圆锥形，高 20-90 英尺。

[bɑːrk] ['greɪɪʃ] [braʊn] , ['sepəreitiŋ] [ɔːf] [ɪn] ['ʃrɛdi] [strɪps] , ['sʌmwʌt] ['spaɪrəli] ['twɪstɪd] .

Bark	grayish	brown	,	separating	off	in	shreddy	strips	,	somewhat	spirally	twisted	.
吠	灰蒙蒙的	棕色的	,	分离	离开	在	碎屑	条状物	,	有些	螺旋式	扭曲	.

树皮呈灰褐色，呈条状剥落，略呈螺旋状扭曲。

['bræntʃɪz] [ʃɔːrt] , [spɑːrs] , ['slendər] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] , ['fɔːrkɪŋ] ['ɪntuː] ['feðəri] ['bræntʃlɪt] .

Branches	short	,	sparse	,	slender	,	horizontal	,	forking	into	feathery	branchlets	.
分支	短的	,	疏	,	苗条	,	水平的	,	分叉	进入	羽毛状的	小枝	.

枝条短而稀疏，纤细，水平伸展，分叉成羽状小枝。

[skeɪlz] ['mɪnɪt] , [prest] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [stem] [ænd; ənd] [ˌoʊvər'læpɪŋ] , [kiːld] [ɑːn][ðə; ði] [bæk]

Scales	minute	,	pressed	closely	to	the	stem	and	overlapping	,	keeled	on	the	back
秤	分钟	,	按下	密切	到	这	干	和	重叠	,	龙骨	在	这	后退

[ænd; ənd]['glændʒələr] , ['spaɪsi] - [ˌærə'mætɪk] .

and	glandular	,	spicy	-	aromatic	.
和	腺体	,	辛辣的	-	芳香	.

鳞片细小，紧贴茎部并相互重叠，背面有龙骨状突起，具腺毛，有辛辣的香气。

[koʊnz] ['gʌmi] , ['veri] [smɔːl] , ['faɪnəli] ['oʊpənɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['sentər] ['ɪntuː][ə; eɪ] [fjuː] [θɪk] [skeɪlz] .

Cones	gummy	,	very	small	,	finally	opening	toward	the	center	into	a	few	thick	scales	.
圆锥体	软糖	,	非常	小的	,	最后	开幕	朝向	这	中心	进入	一个	很少	厚的	秤	.

锥体呈胶状，非常小，最终向中心张开成几片厚鳞片。

[reɪndʒ] : [swɔmps] [frʌm; frəm][ˌes 'iː] .

Range	:	Swamps	from	se	.
范围	:	沼泽	从	塞	.

分布范围：东南至沼泽地。

[ˌem 'iː] . [tuː; tə] [flɑː] . ([bʌt; bət][nɑːt][ɑːn][ðə; ði][pɪ'nɪnsələr]) [ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði][koʊst][tuː; tə]

Me	.	to	Fla	.	(	but	not	on	the	peninsula	)	and	around	the	coast	to
我	.	到	佛罗里达州	.	(	但	不是	在	这	半岛	)	和	大约	这	海岸	到

[mɪs] .

Miss	.
错过	.

我去了佛罗里达州（但不在半岛上），然后沿着海岸线去了密西西比州。

[ðə; ði] [laɪt] ['rʌdi] [braʊn] , ['freɪgrənt] [wʊd] [ɪz][nɑːt] [strɔːŋ] , [bʌt; bət] [in'djuəz] ['mɔɪstʃər] [ɪ'tɜːrnəli] ;

The	light	ruddy	brown	,	fragrant	wood	is	not	strong	,	but	endures	moisture	eternally	;
这	光	红润	棕色的	,	香	木头	是	不是	强的	,	但	持续	水分	永恒	;

这种浅红棕色、散发香味的木材虽然不坚固，但却能永久耐受潮湿环境；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [fens] - [poʊsts] , [taɪz] , [ænd; ənd] ['ʃɪŋglz] .

it	is	used	for	fence	-	posts	,	ties	,	and	shingles	.
它	是	用过的	为了	栅栏	-	帖子	,	领带	,	和	带状疱疹	.

它用于制作栅栏柱、连接件和瓦片。

[stʌmps] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['ʌndər] ['wɔːtər][fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [ʃoʊ] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv][rɑːt] .

Stumps	that	have	been	under	water	for	centuries	show	no	signs	of	rot	.
树桩	那	有	到过	在下面	水	为了	几个世纪	展示	不	标志	的	腐烂	.

浸泡在水下数百年的树桩没有出现腐烂迹象。

[ðɪs] [sæd] - ['lʊkɪŋ] [triː] [fɔːrmz] [mə'nɑːtənəs] [loʊ] ['fɔrists] [ɪn][ðə; ði] [swɔmps] [ðæt] [wʊd] ['ʌðərwaɪz]

This	sad	-	looking	tree	forms	monotonous	low	forests	in	the	swamps	that	would	otherwise
这	伤心	-	寻找	树	表格	单调	低的	森林	在	这	沼泽	那	会	否则

[biː; bi] ['juːsləs] . -

be	useless	.	32
是	无用	.	-

这种外表凄凉的树木在原本毫无用处的沼泽地里形成单调的低矮森林。32

['iːstərn] ['ɑːrbər]['vaɪtiː]

Eastern	Arbor	Vitae
东	乔木	生命

东方侧柏

['iːstərn] ['ɑːrbər] ['vaɪtiː]

EASTERN	ARBOR	VITAE
东	乔木	生命

东方侧柏

(['θjuːdʒə][ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs])

(	Thuja	occidentalis	)
(	侧柏	西方花	)

（北美乔柏）

[ʃeɪp] [ə; eɪ] ['veri] [kəm'pækt] [sɪ'metrɪk(ə)l] ['pɪrəmɪd] .

Shape	a	very	compact	symmetrical	pyramid	.
形状	一个	非常	袖珍的	对称的	金字塔	.

塑造一个非常紧凑的对称金字塔。

[ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

up	to	70	ft	.	tall	.
向上	到	-	英尺	.	高的	.

最高可达70英尺。

[trʌŋk] ['ɔːf(ə)n] [fɔːrkt] [ænd; ənd] [loʊbd] , [ɔːr] ['bʌtrɪst] , [kloʊðd] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [baɪ][ðə; ði]

Trunk	often	forked	and	lobed	,	or	buttressed	,	clothed	to	the	base	by	the
树干	经常	分叉	和	裂片状的	,	或者	支撑	,	穿着衣服	到	这	根据	经过	这

['bræntʃɪz] .

branches	.
分支	.

树干常分叉或呈裂片状，或有板状根，枝条覆盖至基部。

[bɑːrk] [æʃ] [greɪ] [tuː; tə] [laɪt] [braʊn] , ['sepəreitiŋ] ['ɪntuː] [flæt] ['ʃrɛdi] [strɪps] , ['spaɪrəli] ['twɪstɪd] .

Bark	ash	gray	to	light	brown	,	separating	into	flat	shreddy	strips	,	spirally	twisted	.
吠	灰	灰色的	到	光	棕色的	,	分离	进入	平坦的	碎屑	条状物	,	螺旋式	扭曲	.

树皮呈灰褐色至浅棕色，裂开成扁平的条状，呈螺旋状扭曲。

['bræntʃɪz] [ʃɔːrt] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] , [ɔːr][ðə; ði] ['loʊɪst] [daʊn] ['swiːpɪŋ] .
Branches short , horizontal , or the lowest down sweeping .
分支 短的 , 水平的 , 或者 这 最低 向下 扫荡 .

枝条短而水平，或最低处向下弯曲。

[skeɪlz] [greɪ] [griːn] ,
Scales gray green ,
秤 灰色的 绿色的 ,

鳞片呈灰绿色，

['kloʊsli] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ænd; ənd] ['θɪkli] [investiŋ] ['evri] [twɪg] [tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [flæt] [fɔːrkt]
closely overlapping and thickly investing every twig to form a beautiful flat forked
密切 重叠 和 浓密 投资 每一个 枝条 到 形式 一个 美丽的 平坦的 分叉
[spreɪ] [ʌv; əv]['foʊlɪɪdʒ] ;
spray of foliage ;
喷 的 叶子 ;

枝条紧密重叠，浓密地覆盖每一根枝条，形成美丽的扁平分叉状叶丛；

[iːtʃ] [skeɪl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪzd] ['glændʒələr][spɑːt] [wɪtʃ] ['gɪvz] [ɔːf][ə; eɪ] [swiːt] , ['kæmfər] - [laɪk]
each scale with a raised glandular spot which gives off a sweet , camphor - like
每个 规模 和 一个 提高 腺体 点 哪个 给予 离开 一个 甜的 , 樟 - 喜欢
['freɪgrəns] .
fragrance .
香味 .

每片鳞片上都有一个凸起的腺点，散发出甜美的樟脑香味。

[koʊnz] [smɔːl] , [ə'baʊt] ½ [ɪn] .
Cones small , about ½ in .
圆锥体 小的 , 关于 ½ 在 .

锥体很小，大约½英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

['reɪndʒɪz] [swɔmps] [frʌm; frəm][es] . [læb] . [tuː; tə][mæn] .
Ranges swamps from s . Lab . to Man .
范围 沼泽 从 s . 实验室 . 到 男人 .

从拉布拉多南部到曼恩，山脉沼泽遍布。

[ænd; ənd] [mɪn] . , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [pɑː] .
and Minn . , and from Pa .
和 明尼苏达州 . , 和 从 宾夕法尼亚州 .

以及明尼苏达州，以及宾夕法尼亚州。

[es] . [ɑːn][ðə; ði] [ˌæpə'leitʃənz] , [wer] ['veri] [rer] .
s . on the Appalachians , where very rare .
s . 在 这 阿巴拉契亚山脉 , 在哪里 非常 稀有的 .

在阿巴拉契亚山脉，这种情况非常罕见。

[ðə; ði] [wʊd] , ['freɪgrənt] , [sɔːft][ænd; ənd]['brɪt(ə)l][bʌt; bət] ['veri] ['dʊrəb(ə)l] , [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [fens] [poʊsts]
The wood , fragrant , soft and brittle but very durable , is used for fence posts
这 木头 , 香 , 柔软的 和 脆 但 非常 耐用的 , 是 用过的 为了 栅栏 帖子
,
,
,

这种木材芳香、质地柔软易碎，但非常耐用，常被用来制作栅栏柱。

[reɪlz] , [taɪz] , [spuːlz] [ænd; ənd] ['ʃɪŋglz] .
rails , ties , spools and shingles .
铁轨 , 领带 , 线轴 和 带状疱疹 .

铁轨、枕木、线轴和瓦片。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][suː'pɜːrb] [triː] , ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːgz][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] [mʌtʃ] [ʌv; əv]
This is a superb tree , giving to the bogs of the eastern states much of
这 是 一个 高超 树 , 给予 到 这 沼泽 的 这 东 各州 很多 的
[ðer; ðər] [tʃɑːrm] . -
their charm . 33
他们的 魅力 . -

这是一棵绝佳的树，为东部各州的沼泽地增添了许多魅力。33

['westərn] ['ɑːrbər] ['vaɪtiː]
Western Arbor Vitae
西 乔木 生命

西部的Arbor Vitae

['westərn] ['ɑːrbər] ['vaɪtiː]
WESTERN ARBOR VITAE
西 乔木 生命

西方的扶桑树

(['θjuːdʒə][plɪ'keɪtə])
(Thuja plicata)
(侧柏 褶皱)

（侧柏）

[ʃeɪp] ['næroʊli] ['pɪrəmɪdl] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape narrowly pyramidal , up to 200 ft . tall .
形状 勉强 金字塔形 , 向上 到 - 英尺 . 高的 .

形状呈狭长的金字塔形，高达 200 英尺。

[trʌŋk] [mʌtʃ] ['bʌtrɪst] .
Trunk much buttressed .
树干 很多 支撑 .

树干得到了很好的支撑。

[bɑːrk] ['sɪnəmən] [red] .
Bark cinnamon red .
吠 肉桂 红色的 .

树皮呈肉桂红色。

['bræntʃɪz] ['kloʊðɪŋ] [ðə; ði] [stem] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] , [ʃɔːrt] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] , ['pendʒələs] [æt; ət][tɪp] .
Branches clothing the stem to the base , short , horizontal , pendulous at tip .
分支 衣服 这 干 到 这 根据 , 短的 , 水平的 , 下垂的 在 提示 .

枝条覆盖茎基部，短而水平，顶端下垂。

[liːvz] [braɪt] [ænd; ənd] ['glɑːsi] , [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] [lɔːŋ] [skeɪlz] ['kloʊsli] [investiŋ] [ðə; ði][twɪgz] ,
Leaves bright and glossy , in the form of long scales closely investing the twigs ,
树叶 明亮的 和 光滑 , 在 这 形式 的 长的 秤 密切 投资 这 树枝 ,

叶片明亮有光泽，呈长鳞片状，紧密包裹着枝条。

[iːtʃ] [skeɪl] [mɑːrkt] [baɪ][ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] [traɪ'æŋgjələr][spɑːt] ,
each scale marked by a whitish triangular spot ,
每个 规模 标记 经过 一个 白色 三角形 点 ,

每片鳞片上都有一个白色三角形斑点，

[ðə; ði] ['niːdlz] [ɑːn] ['vɪgərəs] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʃuːts] ['ɔːf(ə)n][nɑːt] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [bʌt; bət] [rɪ'moʊt] , ['brɪslɪŋ]
the needles on vigorous leading shoots often not overlapping but remote , bristling
这 针 在 蓬勃 领导 芽 经常 不是 重叠 但 偏僻的 , 竖起的
, [ʃɑːrp] .
, sharp .
, 锋利的 .

旺盛的主枝上的针叶通常不重叠，而是彼此分离，且有刚毛，尖锐。

[koʊnz] ['lɪt(ə)l]['oʊvər] ½ [ɪn] .
Cones little over ½ in .
圆锥体 小的 超过 ½ 在 .

圆锥体略大于½英寸。

[lɔːŋ] , [ɪ'lɪptɪk] - ['ɑːblɔːŋ] .
long , elliptic - oblong .
长的 , 椭圆 - 长方形 .

长椭圆形。

[reɪndʒ] : [ə'læskə] [tuː; tə][en] . ['kælɪf] . [ænd; ənd] [mɒn] .
Range : Alaska to n . Calif . and Mont .
范围 : 阿拉斯加州 到 n . 加州 . 和 蒙特 .

分布范围：阿拉斯加至加利福尼亚北部和蒙大拿州。

[ðə; ði] [wʊd] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['biːɪŋ] [dʌl] [red] [braʊn] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]
The wood differs from the eastern species in being dull red brown , instead of
这 木头 不同 从 这 东 物种 在 存在 乏味的红色的 棕色的 , 反而 的
[peɪl] ['jeloʊ] .
pale yellow .
苍白 黄色的 .

这种木材与东部树种的不同之处在于，它的颜色是暗红褐色，而不是淡黄色。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['preʃəs] ['tɪmbər] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [ˌnɔːrθ'west] .
This is a precious timber tree of the Pacific Northwest .
这 是 一个 宝贵的 木材 树 的 这 太平洋 西北 .

这是太平洋西北地区一种珍贵的木材树种。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [ɪn'tɪrɪər] ['fɪnɪʃ] , [fensiz] , ['ʃɪŋglz] .
The wood is used for interior finish , fences , shingles .
这 木头 是 用过的 为了 内部的 结束 , 栅栏 , 带状疱疹 .

这种木材可用于室内装修、栅栏和屋顶瓦片。

[lɔːgz] [læst] [fər'evər] [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðem; ðəm]['indiəns] [meɪd] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] ['toʊtəm] [poʊlz] ,
Logs last forever and from them Indians made their village totem poles ,
日志 最后的 永远 和 从 他们 印度人 制成 他们的 村庄 图腾 杆子 ,

原木经久耐用，印第安人用它们制作村庄的图腾柱。

[ðer; ðər][plæŋk]['lɑːdʒɪz][ænd; ənd][dʌg] - [aʊt] [kə'nuːz] . -
their plank lodges and dug - out canoes . 34
他们的 板 旅馆 和 挖 - 出去 独木舟 . -

他们的木板小屋和独木舟。34

['westərn] ['dʒuːnɪpər]
Western Juniper
西 杜松

西部杜松

['westərn] ['dʒuːnɪpər]
WESTERN JUNIPER
西 杜松

西部刺柏

([ˌdʒuːnɪ'piːrəs][ˌɑːksɪˌdɛn'teɪlɪs])
(Juniperus occidentalis)
(刺柏 西方花)

（刺柏）

[ʃeɪp] [raʊnd] ['hedɪd] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape round headed , 20 - 60 ft . tall .
形状 圆形的 标题 , - - - 英尺 . 高的 .

体型圆圆的，身高20-60英尺。

[trʌŋk] ['ɔːf(ə)n] [fɔːrkt] [hæf] [wei] [ʌp] .

Trunk	**often**	**forked**	**half**	**way**	**up**	**.**
树干	经常	分叉	一半	方式	向上	.

树干通常在半山腰分叉。

[bɑːrk] ['sɪnəmən] , ['fɪʃərd] [ænd; ənd] ['ʃrɛdi] , [wɪð; wɪθ] ['glɑːsi] [skeɪlz] .

Bark	**cinnamon**	**,**	**fissured**	**and**	**shreddy**	**,**	**with**	**glossy**	**scales**	**.**
吠	肉桂	,	裂纹	和	碎屑	,	和	光滑	秤	.

树皮呈肉桂色，有裂纹和碎屑状，鳞片光滑。

['bræntʃɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [loʊ] [ɑːn][ðə; ði] [trʌŋk] , ['veri] [lɑːrdʒ] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] .

Branches	**beginning**	**low**	**on**	**the**	**trunk**	**,**	**very**	**large**	**,**	**horizontal**	**.**
分支	开始	低的	在	这	树干	,	非常	大的	,	水平的	.

树干下部生出的枝条非常粗壮，呈水平状。

[skeɪlz] [ʃɔːrt] , [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [twɪg] , ['greɪɪʃ] , ['glændʒələr] .

Scales	**short**	**,**	**overlapping**	**all**	**around**	**the**	**twig**	**,**	**grayish**	**,**	**glandular**	**.**
秤	短的	,	重叠	全部	大约	这	枝条	,	灰蒙蒙的	,	腺体	.

鳞片短，在枝条周围重叠，呈灰白色，有腺体。

['beri] ['rezɪnəs] , [lɑːrdʒ] .

Berry	**resinous**	**,**	**large**	**.**
浆果	树脂状的	,	大的	.

浆果状树脂，个头大。

[reɪndʒ] :

Range	**:**
范围	:

范围:

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [sloʊps] [ænd; ənd] [haɪ] ['prɛəriz] [frʌm; frəm][iː] . [wɑːʃ] . [ænd; ənd]['dʌbljuː] . ['aɪdə] . [tuː; tə]

Mt	**.**	**slopes**	**and**	**high**	**prairies**	**from**	**e**	**.**	**Wash**	**.**	**and**	**w**	**.**	**Ida**	**.**	**to**
公吨	.	连续下坡	和	高的	草原	从	e	.	洗	.	和	西	.	艾达	.	到

[sæn][bɜ˞nə'diːnoʊ, ˌbɜ˞ːnɑːr'diːnoʊ][ˌɛmˌtiː'ɛs] . [ʌv; əv][es] . ['kælɪf] .

San	**Bernardino**	**Mts**	**.**	**of**	**s**	**.**	**Calif**	**.**
圣	贝尔纳迪诺	山脉	.	的	s	.	加州	.

从华盛顿州东部和爱达荷州西部到加利福尼亚州南部的圣贝纳迪诺山脉，山坡和高地草原。

[ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpɪktʃə'resk] [triː] [ɪz] [red] , [sɔːft] , [laɪt] , ['dʊrəb(ə)l] , [juːst] [fɔːr; fər] [fensiz]

The	**wood**	**of**	**this**	**picturesque**	**tree**	**is**	**red**	**,**	**soft**	**,**	**light**	**,**	**durable**	**,**	**used**	**for**	**fences**
这	木头	的	这	如画	树	是	红色的	,	柔软的	,	光	,	耐用的	,	用过的	为了	栅栏

[ænd; ənd]['fjuːəl] .

and	**fuel**	**.**
和	燃料	.

这种风景如画的树的木材呈红色，质地柔软，轻盈耐用，可用于制作栅栏和燃料。

[fɑːnd][ʌv; əv][wɪnd] - [swept] [krægz] , “ [ˌaɪ 'tiː][daɪz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] [weɪsts] [ɪn'sensəbli] [aʊt] [ʌv; əv]

Fond	**of**	**wind**	**-**	**swept**	**crags**	**,**	**“**	**it**	**dies**	**standing**	**and**	**wastes**	**insensibly**	**out**	**of**
喜爱	的	风	-	扫荡	峭壁	,	“	它	死亡	常设	和	废物	无意识地	出去	的

[ɪg'zɪstəns] [laɪk] ['grænɪt] ,

existence	**like**	**granite**	**,**
存在	喜欢	花岗岩	,

它偏爱风蚀的峭壁，“它屹立不倒，像花岗岩一样悄无声息地消亡，最终消失殆尽。”

[ðə; ði] [wɪnd] [ɪg'zɜːrtɪŋ] [æz; əz]['lɪt(ə)l][kən'troʊl]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv][ɔːr] [ded] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['oʊvər][ə; eɪ]

the	**wind**	**exerting**	**as**	**little**	**control**	**over**	**it**	**alive**	**or**	**dead**	**as**	**it**	**does**	**over**	**a**
这	风	施力	作为	小的	控制	超过	它	活	或者	死的	作为	它	做	超过	一个

['gleɪʃ(ə)l]['boʊldər] .

glacial	**boulder**	**.**
冰川	巨石	.

风对它（无论是活的还是死的）的控制力，就像对冰川巨石的控制力一样微乎其微。

” ([dʒɑ:n]['mjʊr] .)
” (John Muir .)
” (约翰 缪尔 .)

（约翰·缪尔）

[ˌkælə'fɔ:rniə] ['dʒu:nɪpər] ([ˌdʒu:nɪ'pi:rəs][ˌkælɪ'fɔ:rnɪkə]) [ɪz] ['kloʊsli] ['sɪmələr] , [bʌt; bət][hæz; həz] [greɪ] [bɑ:rk]
CALIFORNIA JUNIPER (Juniperus californica) is closely similar , but has gray bark
加利福尼亚州 杜松 (刺柏 加州) 是 密切 相似的 , 但 有 灰色的 吠
, ['bʊʃi] [stem] ,
, bushy stem ,
, 茂密的 干 ,

加州桧（Juniperus californica）与之非常相似，但树皮呈灰色，茎干呈灌木状。

['peɪlər] ['ni:dlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [braʊn] ['beri] [wɪð; wɪθ] [swi:t] [pʌlp] .
paler needles and a red brown berry with sweet pulp .
肤色较浅 针 和 一个 红色的 棕色的 浆果 和 甜的 纸浆 .

针叶颜色较浅，结出红褐色浆果，果肉香甜。

['sɛntər] .
Centr .
中心 .

中心

[ænd; ənd][es] . ['kælɪf] . -
and s . Calif . 35
和 s . 加州 . -

以及加利福尼亚州第35号

[red] ['si:dər]
Red Cedar
红色的 雪松

红雪松

[red] [ɔ:r] [vər'dʒɪniə] ['si:dər]
RED OR VIRGINIA CEDAR
红色的 或者 弗吉尼亚州 雪松

红雪松或弗吉尼亚雪松

([ˌdʒu:nɪ'pi:rəs][vərˌdʒɪni'ænə])
(Juniperus virginiana)
(刺柏 弗吉尼亚)

（Juniperus virginiana）

[ʃeɪp] ['saɪprəs] - [laɪk] , ['næroʊli] ['pɪrəmɪdl] , - - - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
Shape cypress - like , narrowly pyramidal , 40 - 100 ft . tall .
形状 柏 - 喜欢 , 勉强 金字塔形 , - - - 英尺 . 高的 .

形状似柏树，狭长锥形，高 40-100 英尺。

[trʌŋk] [bɪ'kʌmɪŋ] [θri:] - [fɔ:r][ɛf ti:] . [θɪk] , ['bʌtrɪst] [æt; ət] [beɪs] .
Trunk becoming 3 - 4 ft . thick , buttressed at base .
树干 成为 3 - 4 英尺 . 厚的 , 支撑 在 根据 .

树干粗达 3-4 英尺，底部有支撑根。

[bɑ:rk] ['rʌdi] , ['ʃrɛdɪŋ] [ɪn] [lɔ:ŋ] ['rɪbən] - [laɪk] [strɪps] .
Bark ruddy , shredding in long ribbon - like strips .
吠 红润 , 碎纸 在 长的 丝带 - 喜欢 条状物 .

树皮呈红褐色，可撕成长长的带状条状。

['bræntʃɪz] [æt; ət][mə'tʃʊrəti] ['ʃɑ:rpli] [ɪ'rekt] , ['spredɪŋ] [ɪn] [ju:θ] [ænd; ənd][eɪdʒ] .
Branches at maturity sharply erect , spreading in youth and age .
分支 在 到期 尖锐地 直立 , 传播 在 青年 和 年龄 .

成熟时枝条笔直挺立，幼年和老年时则向外伸展。

[skeɪlz] ['veri] [ʃɔːrt] , ['tɜːrnɪŋ] ['rʌsɪt] [ɪn] ['wɪntər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] , ['kloʊsli] [ˌoʊvər'læpɪŋ] [ɪk'sept] [ɑːn]

Scales	very	short	,	turning	russet	in	winter	in	the	North	,	closely	overlapping	except	on
秤	非常	短的	,	转弯	赤褐色	在	冬天	在	这	北	,	密切	重叠	除了	在

['vɪgərəs] [jʌŋ] [ʃuːts] ,

vigorous	young	shoots	,
蓬勃	年轻的	芽	,

鳞片很短，北方冬季会变成赤褐色，除生长旺盛的幼枝外，其余部分都紧密重叠。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] ['niːd(ə)l] - [laɪk] [ænd; ənd] ['peɪlər] .

when	they	are	erect	and	needle	-	like	and	paler	.
什么时候	他们	是	直立	和	针	-	喜欢	和	肤色较浅	.

当它们直立、呈针状且颜色较浅时。

['beri] ['rezɪnəs] , [swiːt] .

Berry	resinous	,	sweet	.
浆果	树脂状的	,	甜的	.

浆果树脂味，甜美。

[reɪndʒ] : [en] . [es] . [tuː; tə] [flɑː] . , [teks] . , [ænd; ənd] [mɪn] .

Range	:	N	.	S	.	to	Fla	.	,	Tex	.	,	and	Minn	.
范围	:	N	.	S	.	到	佛罗里达州	.	,	德州	.	,	和	明尼苏达州	.

范围：北至佛罗里达州、德克萨斯州和明尼苏达州。

[ðə; ðɪ] [sɔːft] , [ˌærə'mætɪk] , [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] [wʊd] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [liːd] ['penslz] , [mɔːθ] - [pruːf]

The	soft	,	aromatic	,	red	and	yellow	wood	is	used	for	lead	pencils	,	moth	-	proof
这	柔软的	,	芳香	,	红色的	和	黄色的	木头	是	用过的	为了	带领	铅笔	,	蛾	-	证明

[tʃests] [ænd; ənd] ['klɔzits] ,

chests	and	closets	,
箱子	和	壁橱	,

这种质地柔软、芳香四溢的红黄色木材常用于制作铅笔芯、防蛀箱和衣柜。

[taɪz] , [poʊsts] , [ɪn'tɪriər] ['fɪnɪʃ] , [ænd; ənd] [jiːldz] ['siːdər] [ɔɪl] .

ties	,	posts	,	interior	finish	,	and	yields	cedar	oil	.
领带	,	帖子	,	内部的	结束	,	和	产量	雪松	油	.

用于系绳、立柱、室内装饰，并可提取雪松油。

['rɑːki] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] .

ROCKY	MT	.
岩石	公吨	.

落基山

['siːdər] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs] [ˌskɑː scrawled]) [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] ['staʊtər] , ['ɔːf(ə)n] ['druːpɪŋ] , ['bræntʃɪz]

CEDAR	(	Juniperus	scopulorum	)	is	distinguished	by	stouter	,	often	drooping	,	branches
雪松	(	刺柏	帚状菌	)	是	杰出的	经过	更粗壮	,	经常	下垂	,	分支

[ænd; ənd] ['dɑːrkər] [wʊd] .

and	darker	wood	.
和	较暗	木头	.

雪松（Juniperus scopulorum）的特点是枝干较粗壮，常下垂，木材颜色较深。

['rɑːkiz] [frʌm; frəm] - . [tuː; tə] ['dʌbljuː] . [teks] . , [ə'lɪmpɪk] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . [ʌv; əv] [wɑːʃ] , [iː] . [ɔːr] .

Rockies	from	Albt	.	to	w	.	Tex	.	,	Olympic	mts	.	of	Wash	,	e	.	Ore	.
落基山脉	从	-	.	到	西	.	德州	.	,	奥林匹克	米特	.	的	洗	,	e	.	矿石	.

[θruː] [nɛv] . [tuː; tə] [en] . ['ærɪz] .

through	Nev	.	to	n	.	Ariz	.
通过	内夫	.	到	n	.	亚利桑那州	.

从阿尔伯塔省到德克萨斯州西部的落基山脉，华盛顿州的奥林匹克山脉，俄勒冈州东部经内华达州到亚利桑那州北部。

[məˈnɑːtənəsli] [ðɪs] [ˈkɑːnɪkl] [ˈlɪt(ə)l] [triː] [ˈdɑːts][ðə; ði][doʊm] - [laɪk] [hɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdezərt] [steɪts] .

Monotonously	this	conical	little	tree	dots	the	dome	-	like	hills	of	the	desert	states	.
单调地	这	锥	小的	树	点	这	穹顶	-	喜欢	丘陵	的	这	沙漠	各州	.

-

36

-

这种圆锥形的小树单调地点缀在沙漠各州的穹顶状山丘上。36

[pælˈmetoʊ]

Palmetto

棕榈树

棕榈树

[pælˈmetoʊ]

PALMETTO

棕榈树

棕榈树

([ˈseibæl][pælˈmetoʊ])

(	Sabal	Palmetto	)
(	萨巴尔	棕榈树	)

（棕榈树）

[trʌŋk] [æt; ət] [beɪs] [nɑːb] - [laɪk] , [ˈrʊti] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] , [ˌtuːˈtuː][ɛf tiː] . [θɪk] , [ˈhɑːloʊ] , [wɪð; wɪθ]

Trunk	at	base	knob	-	like	,	rooty	;	30	-	40	ft	.	tall	,	2	ft	.	thick	,	hollow	,	with
树干	在	根据	旋钮	-	喜欢	,	根须	;	-	-	-	英尺	.	高的	,	2	英尺	.	厚的	,	空洞的	,	和

[ə; eɪ] [laɪt] [ˈrʌdi] [raɪnd] .

a	light	ruddy	rind	.
一个	光	红润	果皮	.

树干底部呈球状，有根；高 30-40 英尺，粗 2 英尺，中空，外皮呈浅红色。

[liːvz] [ˈʃaɪnɪŋ] , [faɪv] - [sɪks][ɛf tiː] . [lɔːŋ] [ˈsɛvən] - [eɪt][ɛf tiː] . [brɔːd] , [ɑːn] [stɔːks] [sɪks] - [ˈsɛvən][ɛf tiː] .

Leaves	shining	,	5	-	6	ft	.	long	7	-	8	ft	.	broad	,	on	stalks	6	-	7	ft	.
树叶	灼灼	,	5	-	6	英尺	.	长的	7	-	8	英尺	.	广阔	,	在	茎	6	-	7	英尺	.

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

叶片有光泽，长 5-6 英尺，宽 7-8 英尺，叶柄长 6-7 英尺。

[ˈflaʊərz] [smɔːl] , [ˈgriːnɪʃ] [waɪt] , [ɪn] [ˈveri] [lɔːŋ] , [bræntʃt] [ˈklʌstərz] [frʌm; frəm] [ˈʌpər] [liːf] [ˈæksɪl] .

Flowers	small	,	greenish	white	,	in	very	long	,	branched	clusters	from	upper	leaf	axils	.
花朵	小的	,	绿绿色	白色的	,	在	非常	长的	,	分支	集群	从	上	叶子	腋窝	.

花朵小，绿白色，从上部叶腋长出很长的分枝花序。

[reɪndʒ] : [əˈlɔːŋ] [koʊst][frʌm; frəm] [ˈwɪlmɪŋtən] , [en] . [siː] . [tuː; tə][ðə; ði] [æpələætʃəkoʊlə] [ɑːr] . , [flɑː]

Range	:	along	coast	from	Wilmington	,	N	.	C	.	to	the	Appalachicola	R	.	,	Fla
范围	:	沿着	海岸	从	威尔明顿	,	N	.	C	.	到	这	阿巴拉契科拉	拉	.	,	佛罗里达州

.

:
.

分布范围：沿海岸线从北卡罗来纳州威尔明顿到佛罗里达州阿巴拉契科拉河。

[ɪˈspeʃəli] [əˈbʌndənt] [ɑːn][ðə; ði] [flɑː] . [ˈdʌbljuː] . [koʊst] , [ðɪs] [triː] [faindz][juːz][æz; əz][ə; eɪ] [fuːd] ,

Especially	abundant	on	the	Fla	.	w	.	coast	,	this	tree	finds	use	as	a	food	,
尤其	丰富	在	这	佛罗里达州	.	西	.	海岸	,	这	树	发现	使用	作为	一个	食物	,

这种树在佛罗里达州西海岸尤其常见，可用作食物。

[ðə; ði] [ˈkæbɪdʒ] - [laɪk][ˈtɜːrmɪn(ə)l][bʌd] [ˈbiːɪŋ] [ˈiːtn] [æz; əz] “ [ˈhɑːrts] [ʌv; əv][pɑːm] .

the	cabbage	-	like	terminal	bud	being	eaten	as	“	hearts	of	palm	.
这	卷心菜	-	喜欢	终端	芽	存在	吃	作为	“	心	的	棕榈	.

像卷心菜一样的顶芽被当作“棕榈心”食用。

” [ðə; ði] ['bristlz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃiːðz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [liːvz] [ɑːr; ər] [meɪd] ['ɪntuː] ['skrʌbɪŋ] ['brʌʃɪz]

”	The	bristles	on	the	sheaths	of	young	leaves	are	made	into	scrubbing	brushes
”	这	刷毛	在	这	鞘	的	年轻的	树叶	是	制成	进入	擦洗	刷子

[ænd; ənd][ðə; ði] [trʌŋks] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [wɔːrf] [paɪlz] .

and	the	trunks	are	employed	as	wharf	piles	.
和	这	树干	是	受雇	作为	码头	堆	.

“嫩叶鞘上的刚毛可以制成擦洗刷，树干可以用作码头桩柱。

[ɑːn][dʒuːn] - , - ,

On	June	28	,	1776	,
在	六月	-	,	-	,

1776年6月28日，

['tʃɑːrlstən] ['peitriəts] ['ʌndər] ['moʊltri] [meɪd] [ə; eɪ][fɔːrt][ʌv; əv][pæl'metoʊ] [trʌŋks] [ænd; ənd][frʌm; frəm]

Charleston	patriots	under	Moultrie	made	a	fort	of	palmetto	trunks	and	from
查尔斯顿	爱国者	在下面	穆尔特里	制成	一个	堡	的	棕榈树	树干	和	从

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pʌlst] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [fliːt] .

it	repulsed	the	British	fleet	.
它	反感	这	英国	舰队	.

查尔斯顿的爱国者在穆尔特里的指挥下，用棕榈树干筑起堡垒，并从中击退了英国舰队。

['dezərt] [pɑːm] ([ˌwɔʃiŋ'təjniə, ˌwɔːʃ-][fɪləmɛntoʊsə]) [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['lɔːfti][fæn] - [liːvd] [pɑːm][ʌv; əv][ðə; ði]

DESERT	PALM	(	Washingtonia	filamentosa	)	is	a	very	lofty	fan	-	leaved	palm	of	the
沙漠	棕榈	(	华盛顿尼亚	丝状	)	是	一个	非常	高远	扇子	-	离开	棕榈	的	这

[dɪ'zɜːrts] [ʌv; əv] [ˌsaʊθ'westərn] ['kælɪf] .

deserts	of	southwestern	Calif	.
沙漠	的	西南	加州	.

沙漠棕榈（Washingtonia filamentosa）是一种生长在加利福尼亚州西南部沙漠中的高大扇形叶棕榈树。

['ɔːf(ə)n] ['kʌltɪveɪtɪd] . -

Often	cultivated	.	37
经常	栽培	.	-

经常栽培。37

[blæk] ['wɪloʊ] — ['ʃaɪnɪŋ] ['wɪloʊ]

Black	Willow	—	Shining	Willow
黑色的	柳	—	灼灼	柳

黑柳——亮柳

[blæk] ['wɪloʊ]

BLACK	WILLOW
黑色的	柳

黑柳

([sæliks]['nigrə])

(	Salix	nigra	)
(	柳树	黑	)

（黑柳）

[ʃeɪp] [ʃɔːrt] [trʌŋkt] , [brɔːd] [kraʊnd] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	short	trunked	,	broad	crowned	,	up	to	90	ft	.	tall	.
形状	短的	干线	,	广阔	加冕	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

树形：树干短，树冠宽阔，高达 90 英尺。

[trʌŋk] ['ɔːf(ə)n] ['fɔːrkɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [beɪs] .

Trunk	often	forking	near	the	base	.
树干	经常	分叉	靠近	这	根据	.

树干常在基部附近分叉。

[bɑːrk] [rʌf] , ['skeɪli] , [dɑːrk] [braʊn] [ɑːn][oʊld] [trʌŋks] .

Bark	rough	,	scaly	,	dark	brown	on	old	trunks	.
吠	粗糙的	,	鳞片状的	,	黑暗的	棕色的	在	老的	树干	.

老树干树皮粗糙、鳞状、深褐色。

[liːvz] [ˌtuːˈtuː] - [fɔːr][ɪn] .
Leaves 2 - 4 in .
树叶 2 - 4 在 .

叶片长 2-4 英寸。

[lɔːŋ] , [læns] - [ʃeɪpt] , ['daʊni] [wen] [jʌŋ] , [ʃɔːrt] [stɔːkt] , [ə'piəriŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['flaʊərz]
long , lance - shaped , downy when young , short stalked , appearing with the flowers
长的 , 槊 - 形状 , 绒毛状 什么时候 年轻的 , 短的 跟踪 , 出现 和 这 花朵
[ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] ['lemən] ['jeloʊ] [ɪn] ['ɔːtəm] .
and turning lemon yellow in autumn .
和 转弯 柠檬 黄色的 在 秋天 .

细长，披针形，幼时有绒毛，有短梗，与花朵同时出现，秋季变为柠檬黄色。

[reɪndʒ] : [en] . [biː] . [tuː; tə][iː] . [dæk] . , [θruːˈaʊt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] , [ænd; ənd][es] . [tuː; tə] [flɑː]
Range : N . B . to e . Dak . , throughout the Middle West , and s . to Fla
范围 : N . B . 到 e . 达克 . , 自始至终 这 中间 西方 , 和 s . 到 佛罗里达州
. [ænd; ənd] ['ærɪz] .
. and Ariz .
. 和 亚利桑那州 .

分布范围：从新不伦瑞克省到东达科他州，遍及中西部，向南延伸至佛罗里达州和亚利桑那州。

['ɔːlsoʊ][ɪn]['sɛntər] .
Also in centr .
还 在 中心 .

也在中心。

['kælɪf] .
Calif .
加州 .

加利福尼亚州

['ʃaɪnɪŋ] ['wɪloʊ] ([sæliks]['luːsidə]) [ɪz][ə; eɪ][tɔːl] [ʃrʌb] [ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [smɔːl] [triː] ,
SHINING WILLOW (Salix lucida) is a tall shrub or sometimes a small tree ,
灼灼 柳 (柳树 明亮的) 是 一个 高的 灌木 或者 有时 一个 小的 树 ,

亮柳（Salix lucida）是一种高大的灌木，有时也长成小乔木。

[ðə; ði] [liːvz] [wen] [jʌŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['rʌsti] [ɔːr]['sɔːrdɪd] [her] , [bʌt; bət]['faɪnəli] [smuːð] ,
the leaves when young covered with rusty or sordid hairs , but finally smooth ,
这 树叶 什么时候 年轻的 涵盖 和 生锈的 或者 肮脏的 头发 , 但 最后 光滑的 ,

幼叶表面覆盖着锈色或污浊的绒毛，但最终会变得光滑。

[θɪk] , [dɑːrk] - [griːn] , [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] .
thick , dark - green , and shining on both sides .
厚的 , 黑暗的 - 绿色的 , 和 灼灼 在 两个都 侧面 .

厚实，深绿色，两面都有光泽。

[mɪʃoʊs] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['fɪgjərd] [hɪr] , [ʃoʊz] [æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [ʃɔːrt] - [tɪpt]
Michaux's drawing of it , figured here , shows an unusually short - tipped
米肖的 绘画 的 它 , 想 这里 , 演出 一个 异常地 短的 - 倾斜
[sɔːrt][ʌv; əv] [liːf] ,
sort of leaf ,
种类 的 叶子 ,

米肖绘制的这幅图（如图所示）展示了一种叶尖异常短的叶子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [pər'hæps][hæv; həv] [kən'fjuːzd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [beɪ] - [liːvd] ['wɪloʊ] , [sæliks]
and he may perhaps have confused it with the Bay - leaved willow , Salix
和 他 可能 也许 有 使困惑 它 和 这 湾 - 离开 柳 , 柳树
[pɛntændrə] ,
pentandra ,
五蕊 ,

他或许把它和月桂叶柳（Salix pentandra）混淆了。

[ɔːr][ðə; ði] [piːtʃ] - [liːvd] ['wɪloʊ] , [sæliks] - .
or the Peach - leaved willow , Salix amygdaloides .
或者 这 桃 - 离开 柳 , 柳树 - .

或者桃叶柳，学名 Salix amygdaloides。

[ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['wɪloʊ] ['reɪndʒɪz][frʌm; frəm] [nju:f] .
The Shining Willow ranges from Newf .
这 灼灼 柳 范围 从 纽芬兰 .

闪亮的柳树分布于纽芬兰。

[tuː; tə][mɪn] . [ænd; ənd][es] . [tuː; tə] [pɑː] . , [ɪl] . , [ænd; ənd] [neb] . -
to Min . and s . to Pa . , Ill . , and Neb . 38
到 敏 . 和 s . 到 宾夕法尼亚州 . , 患病的 . , 和 鼻 . -

到明尼苏达州，以及宾夕法尼亚州、伊利诺伊州和内布拉斯加州。38

['kweɪkɪŋ] ['æspən]
QUAKING ASPEN
震动 白杨

颤杨

(['pɑːpjələr] [ˌtrɛmjə'lɔɪdiːz])
(Popular tremuloides)
(受欢迎的 颤鳐)

（大众颤栗）

[ʃeɪp] [raʊnd] - ['tɑːpt] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape round - topped , 20 - 60 ft . tall .
形状 圆形的 - 顶峰 , - - - 英尺 . 高的 .

形状为圆顶，高 20-60 英尺。

[bɑːrk] ['griːnɪʃ] [waɪt] [tuː; tə] ['jeloʊɪʃ] [braʊn] [ɑːn] [jʌŋ] [pɑːrts] , [ðoʊ] [wɪð; wɪθ][dɑːrk] ['blɑːtʃɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,
Bark greenish white to yellowish brown on young parts , though with dark blotches below the branches ,
吠 绿绿色 白色的 到 淡黄色 棕色的 在 年轻的 部分 , 尽管 和 黑暗的 斑点 以下 这 分支 ,

幼树部分树皮呈绿白色至黄褐色，但枝条下部有深色斑点。

[smuːð] [ɪk'sept] [ɑːn] ['veri] [oʊld] [trʌŋks] [wɪtʃ] [bɪ'kʌm] [dɑːrk][ænd; ənd] ['fɜːroʊd] .
smooth except on very old trunks which become dark and furrowed .
光滑的 除了 在 非常 老的 树干 哪个 变得 黑暗的 和 沟壑 .

除了非常古老的树干会变黑并出现沟壑外，其余部分都很光滑。

['bræntʃɪz] ['slendər] , ['ɔːf(ə)n] ['druːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] .
Branches slender , often drooping at the ends .
分支 苗条 , 经常 下垂 在 这 结束 .

枝条纤细，末端常下垂。

[twɪgz] [smuːð] , ['ʃaɪni] , [tæn] .
Twigs smooth , shiny , tan .
树枝 光滑的 , 闪亮的 , 棕褐色 .

树枝光滑、有光泽，呈棕褐色。

[bʌdz] ['slendər] , ['ʃaɪnɪŋ] , ['skersli] ['stɪki] , [red] .
Buds slender , shining , scarcely sticky , red .
花蕾 苗条 , 灼灼 , 几乎 黏 , 红色的 .

花蕾纤细、有光泽、几乎不粘手、呈红色。

[liːvz] [bluː] - [griːn] [wɪð; wɪθ] ['waɪtɪʃ] [veɪnz] , [ɑːn] [lɔːŋ] ['flætnd] [stɔːks] .
Leaves blue - green with whitish veins , on long flattened stalks .
树叶 蓝色的 - 绿色的 和 白色 静脉 , 在 长的 扁平的 茎 .

叶片蓝绿色，叶脉呈白色，叶柄细长扁平。

[reɪndʒ] : [nju:f] .
Range : Newf .
范围 : 纽芬兰 .

范围：纽芬兰。

[tu:; tə][ðə; ði]['ju:kɑ:n] , [es] . [tu:; tə][en] . [dʒeɪ] . [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɛmˌti:'ɛs] . [ʌv; əv] [pɑ:] . [ænd; ənd]
to the Yukon , s . to N . J . and the mts . of Pa . and
到 这 育空地区 , s . 到 N . J . 和 这 米特 . 的 宾夕法尼亚州 . 和
['kaɪ] . ,
Ky . ,
肯塔基州 . ,

到育空地区，向南到新泽西州以及宾夕法尼亚州和肯塔基州的山区，

[θru:] [ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] [ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['rɑ:kiz] [tu:; tə]['meks] . , [θru:] [ðə; ði]
through the Middle West and along the Rockies to Mex . , through the
通过 这 中间 西方 和 沿着 这 落基山脉 到 墨西哥 . , 通过 这
[ˌsaʊθ'west] [tu:; tə]['sɛntər] .
Southwest to centr .
西南 到 中心 .

穿过中西部，沿着落基山脉到达墨西哥，穿过西南部到达中部。

[ænd; ənd][es] . ['kælɪf] .
and s . Calif .
和 s . 加州 .

以及加利福尼亚州南部。

[ðɪs] ['greɪsf(ə)l] [tri:] [wɪð; wɪθ]['ɔ:lmoʊst][bɜ:rtʃ] - [laɪk][bɑ:rk] , [æt; ət][taɪmz] , [ænd; ənd] ['restləs] ,
This graceful tree with almost birch - like bark , at times , and restless ,
这 优美 树 和 几乎 桦木 - 喜欢 吠 , 在 时代 , 和 不安 ,
['tɔ:kətɪv] ['foʊliɪdʒ] ,
talkative foliage ,
健谈 叶子 ,

这棵姿态优美的树，有时树皮几乎像桦树皮，树叶则显得活泼好动，仿佛在喋喋不休。

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˌwaɪd'spred] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
is one of the most widespread in the country .
是 一 的 这 最多 广泛 在 这 国家 .

是全国最普遍的现象之一。

[kwaɪt] ['kɑ:mən] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði] [i:st] , [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz] [ə'bʌndənt] — [ðə; ði] ['kɑ:mənɪst] [dɪ'sɪdʒuəs]
Quite common even in the east , it becomes abundant — the commonest deciduous
相当 常见的 甚至 在 这 东方 , 它 变成 丰富 — 这 最常见的 落叶
[tri:] ,
tree ,
树 ,

即使在东部地区也很常见，而且数量众多——它是最常见的落叶乔木。

[ɪn] ['meni] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:r] [west] [ænd; ənd][fɑ:r] [nɔ:rθ] .
in many parts of the far west and far north .
在 许多 部分 的 这 远的 西方 和 远的 北 .

在遥远的西部和遥远的北部许多地区。

[ˌaɪ 'ti:] ['prɑ:bəbli] [goʊz][æz; əz][fɑ:r] [nɔ:rθ] [æz; əz] ['eni] [tri:] [ɪn][ðə; ði] ['bærənz] [ʌv; əv]['kænədə] ,
It probably goes as far north as any tree in the barrens of Canada ,
它 大概 去 作为 远的 北 作为 任何 树 在 这 荒地 的 加拿大 ,

它分布的范围可能和加拿大荒原上的任何树木一样靠北。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['maʊntnz] [ˌaɪ 'tiː] [fɪlz] [ðə; ði] [glen] [ænd; ənd] ['fɑːloʊz] ['wɔːtər] ['kɔːrsɪz]

and	in	the	western	mountains	it	fills	the	glens	and	follows	water	courses
和	在	这	西	山脉	它	填充	这	格伦斯	和	跟随	水	课程

[ænd; ənd] [leɪks] .

and	lakes	.
和	湖泊	.

在西部山区，它填满了峡谷，并沿着水道和湖泊流动。

“ [wɪð; wɪθ][ɪts] ['slendər] , ['pendʒələs] ['brænʧɪz] [ænd; ənd][英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]] [liːvz] [ænd; ənd] [peɪl]

“	With	its	slender	,	pendulous	branches	and	shimmering	leaves	and	pale
“	和	它是	苗条	,	下垂的	分支	和	闪闪发光	树叶	和	苍白

[bɑːrk] ,

bark	,
吠	,

“它有着纤细下垂的枝条、闪闪发光的叶子和浅色的树皮，

[ðə; ði]['æspən][en'laɪvənz][ðə; ði] [spruːs] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][maːrks] [stiːp]

the	aspen	enlivens	the	spruce	forests	of	the	north	and	marks	steep
这	白杨	活跃	这	云杉	森林	的	这	北	和	标记	陡

['maʊnt, 'ɛm'tiː] . [sloʊps] [wɪð; wɪθ] [brɔːd] ['bændz][ʌv; əv]['kʌlər] ,

mt	.	slopes	with	broad	bands	of	color	,
公吨	.	连续下坡	和	广阔	乐队	的	颜色	,

白杨树为北方的云杉林增添了生机，并以宽阔的色彩带点缀着陡峭的山坡。

[laɪt] [griːn] [ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd][ɪn] ['ɔːtəm] ['gloʊɪŋ] [laɪk][goʊld] [ə'genst] ['bækˌgraʊndz] [ʌv; əv][dɑːrk]

light	green	in	summer	and	in	autumn	glowing	like	gold	against	backgrounds	of	dark
光	绿色的	在	夏天	和	在	秋天	发光	喜欢	金子	反对	背景	的	黑暗的

[klɪfs] [ænd; ənd] ['stʌntɪd] [paɪnz] ” (['sɑːrdʒənt]) .

cliffs	and	stunted	pines	”	(	Sargent	)	.
悬崖	和	发育不良	松树	”	(	萨金特	)	.

夏季呈浅绿色，秋季则像金色一样闪耀，映衬着深色的悬崖和矮小的松树。”(萨金特)

[ðə; ði]['æspən] , [ɪn][ðə; ði] [west] , [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] ['kɑːtnwʊd] (

The	aspen	,	in	the	West	,	should	not	be	confused	with	the	various	cottonwoods	(
这	白杨	,	在	这	西方	,	应该	不是	是	使困惑	和	这	各种各样的	白杨树	(

[wɪʧ] [siː] .)

which	see	.	)
哪个	看	.	)

西部地区的白杨不应与各种棉白杨混淆（参见相关条目）。

[ðə; ði] ['kɑːtnwʊd] [tuː] [hæv; həv] ['dænsɪŋ] , ['wɪspərɪŋ] [liːvz] ,

The	cottonwoods	too	have	dancing	,	whispering	leaves	,
这	白杨树	也	有	跳舞	,	耳语	树叶	,

白杨树的叶子也会跳舞、低语。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æspən] [ɑːr; ər] [noʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['tɜːrmɪn(ə)l] [bʌd] [ʌv; əv] [iːʧ] [twɪg] [ɪz]

but	the	aspens	are	known	by	the	fact	that	the	terminal	bud	of	each	twig	is
但	这	白杨	是	已知	经过	这	事实	那	这	终端	芽	的	每个	枝条	是

[smɔːl] [ænd; ənd] ['skersli] [æt; ət][ɔːl] ['gʌmi] ,

small	and	scarcely	at	all	gummy	,
小的	和	几乎	在	全部	软糖	,

但白杨树的特征是每根枝条的顶芽都很小，而且几乎不含胶质。

[waɪl] ['kɑːtnwʊd] [hæv; həv][bɪg] , ['stɪki] [bʌdz] . -

while	cottonwoods	have	big	,	sticky	buds	.	39	-
尽管	白杨树	有	大的	,	黏	花蕾	.	-	

而白杨树则有又大又黏的芽。39

['kweɪkɪŋ] ['æspən]

Quaking	Aspen
震动	阿斯彭

颤杨

[lɑːrdʒ] [tuːθtˌtuːðd] ['æspən]
Large **Toothed** **Aspen**
大的 有齿的 阿斯彭

大齿白杨

[lɑːrdʒ] [tuːθtˌtuːðd] ['æspən]
LARGE **TOOTHED** **ASPEN**
大的 有齿的 白杨

大齿白杨

(['pɑːpjʊləs] -)
(Populus grandidentata)
(杨树 -)

(Populus grandidentata)

[ʃeɪp] [ə; eɪ] ['ræðər] ['nærəʊ] [raʊnd] ['tɑːpt] [hed] , [ʌp] [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape **a** **rather** **narrow** **round** **topped** **head** **,** **up** **to** **90** **ft** **.** **tall** **.**
形状 一个 相当 狭窄的 圆形的 顶峰 头 , 向上 到 - 英尺 . 高的 .

头部形状较窄，顶部呈圆形，高度可达 90 英尺。

[bɑːrk] [smuːð] , ['greɪɪʃ] , [rʌf] ['oʊnli] [ɑːn] [oʊld] [trʌŋks] .
Bark **smooth** **,** **grayish** **,** **rough** **only** **on** **old** **trunks** **.**
吠 光滑的 , 灰蒙蒙的 , 粗糙的 仅有的 在 老的 树干 .

树皮光滑，呈灰白色，只有老树干上的树皮粗糙。

[twɪgz] [staʊt] , ['redɪʃ] [braʊn] , [greɪ] ['daʊni] [ɪn] [sprɪŋ] .
Twigs **stout** **,** **reddish** **brown** **,** **gray** **downy** **in** **Spring** **.**
树枝 肥硕 , 微红 棕色的 , 灰色的 绒毛状 在 春天 .

枝条粗壮，呈红褐色，春季被灰白色绒毛覆盖。

[bʌdz] [bɪg] , ['dʌsti] - ['lʊkɪŋ] , ['oʊnli] ['slaɪtli] ['stɪki] .
Buds **big** **,** **dusty** **-** **looking** **,** **only** **slightly** **sticky** **.**
花蕾 大的 , 尘土飞扬 - 寻找 , 仅有的 轻微地 黏 .

花苞很大，看起来有点灰尘状，只有一点点粘性。

[liːvz] [ɑːn] ['flætnd] [stɔːks] , ['tɜːrnɪŋ] [goʊld] [ɪn] [fɔːl] .
Leaves **on** **flattened** **stalks** **,** **turning** **gold** **in** **Fall** **.**
树叶 在 扁平的 茎 , 转弯 金子 在 落下 .

扁平的茎秆上长着叶子，秋天会变成金黄色。

[reɪndʒ] : [en] . [es] . [tuː; tə] [ɒnt] .
Range **:** **N** **.** **S** **.** **to** **Ont** **.**
范围 : N . S . 到 安大略省 .

范围：NS 至 Ont。

[ænd; ənd] [mɪn] . , [ɪl] . , [ænd; ənd] [ɪnd] . , [es] . [ɪn] [ðə; ði] [ˌɛmˌtiː'ɛs] . [tuː; tə] [en] . [siː] .
and **Minn** **.** **,** **Ill** **.** **,** **and** **Ind** **.** **,** **s** **.** **in** **the** **mts** **.** **to** **N** **.** **C** **.**
和 明尼苏达州 . , 患病的 . , 和 印度 . , s . 在 这 米特 . 到 N . C .

以及明尼苏达州、伊利诺伊州和印第安纳州，在山区向北卡罗来纳州延伸。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [ɪk'selsɪr] , [pʌlp] , [ænd; ənd] [tʃiːp] ['lʌmbər] .
The **wood** **is** **used** **for** **excelsior** **,** **pulp** **,** **and** **cheap** **lumber** **.**
这 木头 是 用过的 为了 精益求精 , 纸浆 , 和 便宜的 木材 .

这种木材用于生产刨花、纸浆和廉价木材。

[swɑːmp] [blæk] ['pɑːplər] (['pɑːpjʊləs] -) [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪmələr] [triː] [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [rʌf]
SWAMP **BLACK** **POPLAR** **(** **Populus** **heterophyla** **)** **is** **a** **similar** **tree** **but** **with** **rough**
沼泽 黑色的 白杨 (杨树 -) 是 一个 相似的 树 但 和 粗糙的
[dɑːrk] [bɑːrk] [ænd; ənd] ['dɑːrkər] [twɪgz] ,
dark **bark** **and** **darker** **twigs** **,**
黑暗的 吠 和 较暗 树枝 ,

沼泽黑杨（Populus heterophyla）是一种类似的树，但树皮粗糙且颜色较深，枝条颜色也更深。

['lɑ:rdʒər] , [hɑ:rt] - [ʃeɪpt] [li:vz] [wɪð; wɪθ] ['faɪnli] ['skæləpt; 'skɔ:ləpt; 'skɑ:ləpt]['mɑ:rdʒɪnz] , [ðə; ði]

larger	,	heart	-	shaped	leaves	with	finely	scalloped	margins	,	the
更大的	,	心	-	形状	树叶	和	精细地	扇贝状的	边距	,	这

['ʌndə,saɪdz] ['daʊni] , ['veɪni] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['mɪd,rɪb] .

undersides	downy	,	veiny	,	and	with	yellow	midrib	.
底部	绒毛状	,	静脉	,	和	和	黄色的	中肋	.

叶片较大，呈心形，边缘有细小的波浪状，背面有绒毛，叶脉清晰可见，中脉呈黄色。

[swɔmps] [frʌm; frəm][lɑ:] . [nɔ:rθ] [tu:; tə] [ɪl] . [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [koʊst] [tu:; tə] [kɑ:n] .

Swamps	from	La	.	north	to	Ill	.	and	around	the	coast	to	Conn	.
沼泽	从	拉	.	北	到	患病的	.	和	大约	这	海岸	到	连接	.

从路易斯安那州北部到伊利诺伊州，以及沿海到康涅狄格州的沼泽地。

['wɪloʊ] [li:vd] ['pɑ:plər] (['pɑ:pjʊləs][,æŋgʌsti'foʊliə]) [hæz; həz] [smu:ð] [bɑ:rk][ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ,

WILLOW	LEAVED	POPLAR	(	Populus	angustifolia	)	has	smooth	bark	and	long	,
柳	离开	白杨	(	杨树	狭叶	)	有	光滑的	吠	和	长的	,

['nærəʊ] [li:vz] , [kwaɪt] [,ʌn'laɪk] ['eni] ['ʌðər] .

narrow	leaves	,	quite	unlike	any	others	.
狭窄的	树叶	,	相当	与此不同	任何	其他的	.

柳叶杨（Populus angustifolia）树皮光滑，叶子细长，与其他任何杨树都截然不同。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [stri:t] [tri:] [ɪn] ['westərn] ['sɪtiz] ; ['neɪtɪv] [frʌm; frəm] ['æsɪn] .

This	is	a	favorite	street	tree	in	western	cities	;	native	from	Assin	.
这	是	一个	最喜欢的	街道	树	在	西	城市	;	本国的	从	阿辛	.

这是西方城市中常见的行道树；原产于阿辛。

[tu:; tə] [nɛv] . , ['ærɪz] . [ænd; ənd][en] . ['meks] . -

to	Nev	.	,	Ariz	.	and	N	.	Mex	.	40
到	内夫	.	,	亚利桑那州	.	和	N	.	墨西哥	.	-

到内华达州、亚利桑那州和新墨西哥州。40

[,kærə'lainə] ['kɑ:tnwʊd]

Carolina	Cottonwood
卡罗莱纳	棉白杨

卡罗莱纳棉白杨

[,kærə'lainə] ['kɑ:tnwʊd]

CAROLINA	COTTONWOOD
卡罗莱纳	棉白杨

卡罗莱纳棉木

(['pɑ:pjʊləs] [bɔlsəmɪfɛrə])

(	Populus	balsamifera	)
(	杨树	香脂	)

（香脂杨）

[trʌŋks] ['ɔ:f(ə)n] ['fɔ:rkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] , ['ɔ:f(ə)n] ['li:nɪŋ] .

Trunks	often	forking	from	the	base	,	often	leaning	.
树干	经常	分叉	从	这	根据	,	经常	倾斜	.

树干常从底部分叉，且常倾斜。

[bɑ:rk] [greɪ] [gri:n] ; [ɪn][eɪdʒ] [greɪ] , ['fɜ:roʊd] , [wɪð; wɪθ] ['breɪdɪŋ] ['rɪdʒɪz] .

Bark	gray	green	;	in	age	gray	,	furrowed	,	with	braiding	ridges	.
吠	灰色的	绿色的	;	在	年龄	灰色的	,	沟壑	,	和	编织	山脊	.

树皮灰绿色；老树皮呈灰色，有沟纹，并有编织状脊纹。

[twɪgz] ['oʊkər] , ['sʌmtaɪmz] ['kɔ:rki] [rɪdʒd] .

Twigs	ocher	,	sometimes	corky	ridged	.
树枝	赭石	,	有时	软木	脊状的	.

枝条呈赭色，有时有木栓质的棱纹。

[bʌdz] ['stɪki] , [braʊn] .
Buds **sticky** **,** **brown** **.**
花蕾 黏 , 棕色的 .

花蕾黏稠，呈棕色。

[liːvz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][trænz'luːs(ə)nt]['bɔːrdər] , ['peɪlər] [bɪ'niːθ] , ['jeloʊ] [ɪn][fɔːl] .
Leaves **with** **a** **translucent** **border** **,** **paler** **beneath** **,** **yellow** **in** **fall** **.**
树叶 和 一个 半透明 边界 , 肤色较浅 下面 , 黄色的 在 落下 .

叶片边缘呈半透明状，背面颜色较浅，秋季变为黄色。

[reɪndʒ] : [ˌkju ju 'i] . [ænd; ənd][en] . [biː] . [tuː; tə] [flɑː] . , [teks] . [ænd; ənd][kænz] .
Range **:** **Que** **.** **and** **N** **.** **B** **.** **to** **Fla** **.** **,** **Tex** **.** **and** **Kans** **.**
范围 : 奎 . 和 N . B . 到 佛罗里达州 . , 德州 . 和 堪萨斯 .

范围：魁北克省和新不伦瑞克省到佛罗里达州、德克萨斯州和堪萨斯州。

[ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [ʌv; əv] [ʃɔːz] [ænd; ənd] [loʊ] [pleɪnz] , [wɪð; wɪθ] ['reɪni] - ['saʊndɪŋ] , ['twɪŋklɪŋ] ['foʊliɪdʒ]
A **small** **tree** **of** **shores** **and** **low** **plains** **,** **with** **rainy** **-** **sounding** **,** **twinkling** **foliage**
一个 小的 树 的 海岸 和 低的 平原 , 和 下雨 - 听起来 , 闪烁 叶子
,
,
,

生长在海岸和低洼平原上的小树，树叶沙沙作响，闪闪发光。

['sendɪŋ] [fɔːrθ] [æt; ət] ['fruːtɪŋ] [taɪm] [klaʊdz] [ʌv; əv] ['daʊni] [siːdz] .
sending **forth** **at** **fruiting** **time** **clouds** **of** **downy** **seeds** **.**
发送 前进 在 结果 时间 云 的 绒毛状 种子 .

在结果期，会散播大量毛茸茸的种子。

['frɪmɑːnt] ['kɑːtnwʊd] (['pɑːpjʊləs] [frɛmɑnti]) [hæz; həz] [liːvz] ['teɪpərɪŋ] [æt; ət][tɪp] , [nɑːt]['peɪlər] [bɪ'niːθ] .
FREMONT **COTTONWOOD** **(** **Populus** **Fremontii** **)** **has** **leaves** **tapering** **at** **tip** **,** **not** **paler** **beneath** **.**
弗里蒙特 棉白杨 (杨树 弗里蒙特) 有 树叶 逐渐变细 在 提示 , 不是 肤色较浅 下面 .

弗里蒙特白杨（Populus Fremontii）的叶子尖端渐尖，背面颜色并不浅。

['sɛntər] . ['kælɪf] . [tuː; tə][en] . ['meks] .
Centr **.** **Calif** **.** **to** **N** **.** **Mex** **.**
中心 . 加州 . 到 N . 墨西哥 .

从加州中部到新墨西哥州

[ænd; ənd][es] . ['koʊloʊ] .
and **s** **.** **Colo** **.**
和 s . 科洛 .

以及科罗拉多州南部。

[greɪt] [pleɪnz] ['pɑːplər] (['pɑːpjʊləs][sɑːrdʒɛnti]) [hæz; həz] ['laɪtər] ['jeloʊ] [twɪgz] , ['hɔːri] [bʌdz] , [liːvz] ['brɔːdər] [ðæn; ðən] [lɔːŋ] ,
GREAT **PLAINS** **POPLAR** **(** **Populus** **Sargentii** **)** **has** **lighter** **yellow** **twigs** **,** **hoary** **buds** **,** **leaves** **broader** **than** **long** **,**
伟大的 平原 白杨 (杨树 萨金蒂) 有 打火机 黄色的 树枝 , 苍老 花蕾 , 树叶 更广泛 比 长的 ,

大平原白杨（Populus sargentii）的枝条呈浅黄色，芽呈灰白色，叶片宽度大于长度。

['laɪtər] [griːn] , [fjuːər] [tuːθtˌtuːðd] .
lighter **green** **,** **fewer** **toothed** **.**
打火机 绿色的 , 更少 有齿的 .

浅绿色，锯齿较少。

[haɪ] [pleɪnz] [ænd; ənd][ˌɛmˌtiːˈɛs] . [frʌm; frəm] - . [tuː; tə]['dʌbljuː] . [teks] . [ænd; ənd][en] . ['meks] .
High **plains** **and** **mts** **.** **from** **Albt** **.** **to** **w** **.** **Tex** **.** **and** **N** **.** **Mex** **.**
高的 平原 和 米特 . 从 - . 到 西 . 德州 . 和 N . 墨西哥 .

从阿尔伯塔省到德克萨斯州西部和墨西哥北部的高原和山脉。

[groʊvz] [ʌv; əv] [ðɪs] [triː] , ['saɪtɪd] [baɪ] [ˌpaɪə'nɪr] , ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

Groves	of	this	tree	,	sighted	by	pioneers	,	indicated	the	presence	of	water	.
格罗夫斯	的	这	树	,	目击者	经过	先驱者	,	表明的	这	在场	的	水	.

先驱者们发现的这种树林表明附近有水源。

[frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['flɪmzi] [wʊd] [wɜːr; wər] [rʌn] [ʌp] [ðə; ði] [fɜːrst] [taʊnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [west] . -

From	their	flimsy	wood	were	run	up	the	first	towns	of	the	old	West	.	41
从	他们的	脆弱的	木头	是	跑步	向上	这	第一的	城镇	的	这	老的	西方	.	-

最早的西部城镇就是用这些简陋的木栈道搭建起来的。[41]

['mɑːkər] [nʌt] ['hɪkəri]

Mocker	Nut	Hickory
嘲讽者	坚果	山核桃

莫克胡桃木

['mɑːkər] [nʌt] ['hɪkəri]

MOCKER	NUT	HICKORY
嘲讽者	坚果	山胡桃木

山核桃木

(['kɑːriə] ['ælbə])

(	Carya	alba	)
(	卡利亚	阿尔巴	)

（白山核桃）

[ʃeɪp] ['oʊv(ə)l] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	oval	,	50	-	70	ft	.	tall	.
形状	椭圆形	,	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状为椭圆形，高 50-70 英尺。

[trʌŋk] ['sʌmwʌt] ['swoʊlən] [æt; ət] [beɪs] .

Trunk	somewhat	swollen	at	base	.
树干	有些	肿	在	根据	.

躯干底部略微肿胀。

['bræntʃɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [daʊn] ['swiːpɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['ʌpər] [wʌnz] .

Branches	more	or	less	down	sweeping	except	the	upper	ones	.
分支	更多的	或者	较少的	向下	扫荡	除了	这	上	一个	.

除上部枝条外，其余枝条大致向下弯曲。

[bɑːrk] [nɑːt] ['ʃægi] [bʌt; bət] ['broʊkən] [baɪ] [rʌf] , ['kɔːrki] , ['breɪdɪd] ['rɪdʒɪz] [ðæt] [ə'pɪr] [æz; əz] [ɪf]

Bark	not	shaggy	but	broken	by	rough	,	corky	,	braided	ridges	that	appear	as	if
吠	不是	毛茸茸	但	破碎的	经过	粗糙的	,	软木	,	编织	山脊	那	出现	作为	如果

[sænd] - ['pepər] .

sand	-	papered	.
沙	-	纸质的	.

树皮不是毛茸茸的，而是被粗糙、木栓质、编织状的脊状物所分割，看起来像是用砂纸打磨过一样。

[twɪgz] [staʊt] , ['rʌdi] , ['daʊni] .

Twigs	stout	,	ruddy	,	downy	.
树枝	肥硕	,	红润	,	绒毛状	.

枝条粗壮、红润、有绒毛。

[bʌdz] [peɪl] [greɪ] , [θɪk] , ['densli] ['heri] , ['meni] - [skeɪld] .

Buds	pale	gray	,	thick	,	densely	hairy	,	many	-	scaled	.
花蕾	苍白	灰色的	,	厚的	,	密集地	毛茸茸	,	许多	-	缩放	.

花蕾浅灰色，粗壮，密被绒毛，具多鳞片。

[liːvz] [ʌv; əv] ['sɛvən] - [naɪn] ['rezɪnəs] ['liːflɪts] , ['peɪlər] [bɪ'niːθ] .

Leaves	of	7	-	9	resinous	leaflets	,	paler	beneath	.
树叶	的	7	-	9	树脂状的	传单	,	肤色较浅	下面	.

叶片由7-9片树脂状小叶组成，背面颜色较浅。

[fruːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [hʌsk] ['splɪtɪŋ] ['ɪntuː][fɔːr]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ; [nʌt] ['braʊnɪʃ] ; ['kɜːrn(ə)l] [swiːt] .

Fruit	a	large	husk	splitting	into	4	segments	;	nut	brownish	;	kernel	sweet	.
水果	一个	大的	外壳	分裂	进入	4	片段	;	坚果	棕褐色	;	核心	甜的	.

果实外壳大，裂成 4 瓣；果仁呈棕色；果仁甜。

[reɪndʒ] : [gʌlf] [steɪts] [tuː; tə][es] . [dʒiː'tiː] . [leɪks] ['riːdʒən][ænd; ənd][es] . [en] . [iː] .

Range	:	Gulf	States	to	s	.	Gt	.	Lakes	region	and	s	.	N	.	E	.
范围	:	海湾	各州	到	s	.	大	.	湖泊	地区	和	s	.	N	.	E	.

分布范围：墨西哥湾沿岸各州至大湖区南部及东北部南部。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [juːst] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʃægbɑːk] [ænd; ənd][nɑːt] [kə'mɜːrʃəli] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] .

The	wood	is	used	like	that	of	shagbark	and	not	commercially	differentiated	.
这	木头	是	用过的	喜欢	那	的	桤皮	和	不是	商业上	差异化的	.

这种木材的用途与山毛榉树皮相同，在商业上没有区别。

['pɪgnʌt] (['kɑːriə]['gleɪbrə]) [ɪz]['sɪmələr] , [bʌt; bət][ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] , ['hevi] [liːvz] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [her] ;

PIGNUT	(	Carya	glabra	)	is	similar	,	but	the	twigs	and	shining	,	heavy	leaves	are	without	hairs	;
花生米	(	卡利亚	光面	)	是	相似的	,	但	这	树枝	和	灼灼	,	重的	树叶	是	没有	头发	;

光叶山核桃（Carya glabra）与之相似，但它的枝条和有光泽的厚重叶子上没有毛；

['liːflits] [faɪv] - ['sɛvən] ; [fruːt] [per] - [ʃeɪpt] ; [ʃel] ['veri] ['boʊni] .

leaflets	5	-	7	;	fruit	pear	-	shaped	;	shell	very	bony	.
传单	5	-	7	;	水果	梨	-	形状	;	壳	非常	骨质	.

小叶5-7片；果实梨形；果壳多骨。

[ðə; ði]['kɜːrn(ə)l][ɪz][fɑːr] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʃægbɑːk] [ænd; ənd] ['mɑːkər] [nʌt] .

The	kernel	is	far	inferior	to	that	of	Shagbark	and	Mocker	Nut	.
这	核心	是	远的	下	到	那	的	桤皮	和	嘲讽者	坚果	.

这种坚果的果仁远不如山核桃和木核桃的果仁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][iː] . [dɪ'sɪdʒuəs] ['fɔːrɪst] [belt] . -

It	is	found	throughout	the	e	.	deciduous	forest	belt	.	42
它	是	成立	自始至终	这	e	.	落叶	森林	腰带	.	-

它分布于整个落叶林带。42

['ʃægbɑːk] ['hɪkəri]

Shagbark	Hickory
桤皮	山核桃

山核桃

['ʃægbɑːk] ['hɪkəri]

SHAGBARK	HICKORY
桤皮	山胡桃木

山核桃树皮

(['kɑːriə][oʊ'veɪtə])

(	Carya	ovata	)
(	卡利亚	卵形	)

(Carya ovata)

[ʃeɪp] ['næroʊli] ['ɑːblɔːŋ] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	narrowly	oblong	,	up	to	140	ft	.	tall	.
形状	勉强	长方形	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

形状狭长椭圆形，高达 140 英尺。

[bɑːrk] [smoʊk] [greɪ] , ['ʃægi] [ænd; ənd] ['piːlɪŋ] [ɔːf] [ɪn] [lɔːŋ] [θɪk] [strɪps] .

Bark	smoke	gray	,	shaggy	and	peeling	off	in	long	thick	strips	.
吠	抽烟	灰色的	,	毛茸茸	和	剥落	离开	在	长的	厚的	条状物	.

树皮呈烟灰色，粗糙，并成长而厚的条状剥落。

['bræntʃɪz] ['pendʒələs] .
Branches **pendulous** **.**
分支 下垂的 .

枝条下垂。

[twɪgz] [ɪ'rekt] , [staʊt] .
Twigs **erect** **,** **stout** **.**
树枝 直立 , 肥硕 .

枝条直立，粗壮。

[bʌdz] [lɑːrdʒ] , ['meni] [skeɪld] .
Buds **large** **,** **many** **scaled** **.**
花蕾 大的 , 许多 缩放 .

花蕾大，多鳞片。

[liːvz] [ʌv; əv][faɪv] - ['sɛvən] ['liːflits] .
Leaves **of** **5** **-** **7** **leaflets** **.**
树叶 的 5 - 7 传单 .

叶片由5-7片小叶组成。

[fruːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [hʌsk] ['splɪtɪŋ] ['ɪntuː][fɔːr]['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] ; [nʌt] ['waɪtɪʃ] , [fɔːr] - [rɪdʒd]
Fruit **with** **a** **thick** **husk** **splitting** **into** **4** **segments** **;** **nut** **whitish** **,** **4** **-** **ridged**
水果 和 一个 厚的 外壳 分裂 进入 4 片段 ; 坚果 白色 , 4 - 脊状的
, [ðə; ði]['kɜːrn(ə)l] [dɪ'lɪʃəs] .
, **the** **kernel** **delicious** **.**
, 这 核心 可口的 .

果实外壳厚实，裂成 4 瓣；果仁呈白色，有 4 条棱，果仁美味。

[reɪndʒ] : [dʒiː'tiː] . [leɪks] ['riːdʒən][tuː; tə][teks] . [ænd; ənd] [flɑː] . , [iː] . [tuː; tə][en] . [iː] .
Range **:** **Gt** **.** **Lakes** **region** **to** **Tex** **.** **and** **Fla** **.** **,** **e** **.** **to** **N** **.** **E** **.**
范围 : 大 . 湖泊 地区 到 德州 . 和 佛罗里达州 . , e . 到 N . E .

分布范围：大湖区至德克萨斯州和佛罗里达州，东至东北部

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] ['hevi] , [hɑːrd] , [tʌf] , [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər][ɔːl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts][ri'kwaiərɪŋ]
The **wood** **is** **heavy** **,** **hard** **,** **tough** **,** **employed** **for** **all** **implements** **requiring**
这 木头 是 重的 , 难的 , 艰难的 , 受雇 为了 全部 实施 需要
[streŋθ] , [sʌtʃ] [æz; əz]['ækslz] ,
strength **,** **such** **as** **axles** **,**
力量 , 这样的 作为 车轴 ,

这种木材沉重、坚硬、韧性强，用于制造所有需要强度的工具，例如车轴。

[æks] ['hændlz] , [plauz] , [ænd; ənd] [skiːz] .
axe **handles** **,** **ploughs** **,** **and** **skiis** **.**
斧头 把手 , 犁 , 和 滑雪板 .

斧柄、犁和滑雪板。

[ðɪs] ['noʊb(ə)l] [triː] [liːf] [aʊt] [leɪt] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [drɑːps][ɪts] [brɑːnz] ['foʊliɪdʒ] .
This **noble** **tree** **leafs** **out** **late** **and** **early** **drops** **its** **bronze** **foliage** **.**
这 高贵 树 叶子 出去 晚的 和 早期的 滴 它是 青铜 叶子 .

这种高贵的树木发芽晚，落叶早，呈现出古铜色。

[kɪŋ] [nʌt] ['hɪkəri] (['kɑːriə][lɑːsiːniːoʊsə]) [ɪz]['sɪmələr][ɪn] ['evri] [weɪ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['liːflits] [ɑːr; ər]
KING **NUT** **HICKORY** **(** **Carya** **laciniosa** **)** **is** **similar** **in** **every** **way** **but** **the** **leaflets** **are**
国王 坚果 山胡桃木 (卡利亚 裂片) 是 相似的 在 每一个 方式 但 这 传单 是
['sɛvən] - [naɪn][ɪn] ['nʌmbər] ,
7 **-** **9** **in** **number** **,**
7 - 9 在 数字 ,

山核桃（Carya laciniosa）在各方面都与之相似，但其小叶数量为7-9片。

['dauniə] [bɪ'niːθ] ; [nʌt] ['veri] [lɑːrdʒ] , ['jeloʊɪʃ] , [ɪn][ə; eɪ] ['θɪnər] [hʌsk] .
downier **beneath** **;** **nut** **very** **large** **,** **yellowish** **,** **in** **a** **thinner** **husk** **.**
更唐纳 下面 ; 坚果 非常 大的 , 淡黄色 , 在 一个 更薄 外壳 .

底部绒毛较多；坚果很大，呈淡黄色，外壳较薄。

[æz; əz][ə; eɪ][nʌt] [triː] [ðɪs] [ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [suː'pɪriər][tuː; tə] ['ʃægbɑːk] .

As	a	nut	tree	this	is	decidedly	superior	to	Shagbark	.
作为	一个	坚果	树	这	是	绝对地	优越的	到	桫皮	.

作为一种坚果树，它明显优于山核桃树。

['sɛntər] .

Centr	.
中心	.

中心

[en] . [waɪ] . [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['væli] , [moʊ] . , ['iːə] . , [ænd; ənd][iː] . ['ɑːklə] .

N	.	Y	.	and	down	the	Ohio	Valley	,	Mo	.	,	Ia	.	,	and	e	.	Okla	.
N	.	是	.	和	向下	这	俄亥俄州	谷	,	莫	.	,	ia	.	,	和	e	.	俄克拉荷马州	.

纽约州及俄亥俄河谷沿岸、密苏里州、爱荷华州和俄克拉荷马州东部。

[bɑːrk] ['skeɪli] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['ʃægi] , [bʌt; bət] ['piːlɪŋ] [ɔːf] . -

Bark	scaly	rather	than	shaggy	,	but	peeling	off	.	43
吠	鳞片状的	相当	比	毛茸茸	,	但	剥落	离开	.	-

树皮呈鳞片状而非毛茸茸状，但会剥落。43

['bʌtərnʌt]

Butternut
胡桃

胡桃

['bʌtərnʌt]

BUTTERNUT
胡桃

奶油南瓜

(['dʒuːglæ(u)nz] [sɪ'niərɪə])

(	Juglans	cinerea	)
(	胡桃	灰烬	)

(Juglans cinerea)

[ʃeɪp] ['oʊv(ə)l] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	oval	,	up	to	90	ft	.	tall	.
形状	椭圆形	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

形状为椭圆形，最高可达 90 英尺。

[bɑːrk] ['diːpli] ['fɪʃərd] , [greɪ] ; [twɪgz] [staʊt] , ['daʊni] [ænd; ənd] ['stɪki] [wen] [jʌŋ] , [æz; əz][ɑːr; ər]

Bark	deeply	fissured	,	gray	;	twigs	stout	,	downy	and	sticky	when	young	,	as	are
吠	深	裂纹	,	灰色的	;	树枝	肥硕	,	绒毛状	和	黏	什么时候	年轻的	,	作为	是

[ðə; ði] [staʊt] [bʌdz] .

the	stout	buds	.
这	肥硕	花蕾	.

树皮深裂，呈灰色；枝条粗壮，幼时有绒毛且粘稠，粗壮的芽也是如此。

[liːvz] [wɪð; wɪθ] ['daʊni] , ['stɪki] [stɔːk] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['æksɪs] , [kən'sɪstɪŋ] [ɪn] - - - ['liːflits] .

Leaves	with	downy	,	sticky	stalk	and	central	axis	,	consisting	in	11	-	19	leaflets	.
树叶	和	绒毛状	,	黏	茎	和	中央	轴	,	由	在	-	-	-	传单	.

叶片有绒毛状、粘稠的叶柄和中央轴，由 11-19 片小叶组成。

[fruːts] [θriː] - [faɪv][ɑːn][ə; eɪ] [bræntʃ] , ½ [ɪn] .

Fruits	3	-	5	on	a	branch	,	½	in	.
水果	3	-	5	在	一个	分支	,	½	在	.

每枝结 3-5 个果实，长 ½ 英寸。

[lɔːŋ] , ['koʊtɪd] [wɪð; wɪθ] ['mætɪd] , ['klæmi] , ['rʌsti] [her] ; [ðə; ði] [hʌsk] [nɑːt] ['splɪtɪŋ] ; [nʌt] [ˌtuː'tuː] -
long , coated with matted , clammy , rusty hairs ; the husk not splitting ; nut 2 -
长的 , 涂层 和 哑光 , 湿冷的 , 生锈的 头发 ; 这 外壳 不是 分裂 ; 坚果 2 -
[seld] [æt; ət] [beɪs] ,
celled at base ,
细胞 在 根据 ,

长而密布着黏糊糊的锈色绒毛；外壳不裂开；坚果底部有2个细胞。

[rɪdʒd] , [wɪð; wɪθ] [swiːt] ['kɜːrn(ə)l] .
ridged , with sweet kernel .
脊状的 , 和 甜的 核心 .

有棱纹，内含甜核。

[reɪndʒ] : [en] . [biː] . [tuː; tə][ˌvi 'e] . , [es] . [ɪn][ðə; ði][ˌɛmˌtiː'ɛs] . [tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , ['dʌbljuː] . [tuː; tə]
Range : N . B . to Va . , s . in the mts . to Ga . , w . to
范围 : N . B . 到 瓦 . , s . 在 这 米特 . 到 加 . , 西 . 到
['sɛntər] .
centr .
中心 .

范围：北至弗吉尼亚州，南至山区，南至佐治亚州，西至中部。

[mɪn] . [ænd; ənd][es] . [tuː; tə][ɑːrk] .
Minn . and s . to Ark .
明尼苏达州 . 和 s . 到 方舟 .

明尼苏达州和南部到阿肯色州。

[ðə; ði] [laɪt] [braʊn] , [sɔːft] [wʊd] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [ɪn'tɪriər] ['fɪnɪʃ] .
The light brown , soft wood is used for furniture and interior finish .
这 光 棕色的 , 柔软的 木头 是 用过的 为了 家具 和 内部的 结束 .

这种浅棕色的软木常用于家具和室内装饰。

[ðə; ði] [griːn] [hʌsks] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][es] . [ˌæpə'leitʃənz] [tuː; tə] [daɪ] [klɔːθ] ['ɔrɪndʒ]
The green husks are still employed in the s . Appalachians to dye cloth orange
这 绿色的 谷壳 是 仍然 受雇 在 这 s . 阿巴拉契亚山脉 到 染料 布 橙子
[ænd; ənd] ['jeloʊ] ;
and yellow ;
和 黄色的 ;

在阿巴拉契亚山脉南部，人们仍然使用绿色的果壳来给布料染成橙色和黄色；

['ʃʊgər] [ʌv; əv] ['eksələnt] ['kwɑːləti][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][sæp] .
sugar of excellent quality can be made from the sap .
糖 的 出色的 质量 能 是 制成 从 这 树液 .

树液可以制成优质糖。

[ˌkælə'fɔːrniə] ['wɔːlnʌt] (['dʒuːglæ(u)nz] -) ['difəz] [frʌm; frəm] [blæk] ['wɔːlnʌt] [ɪn] ['hævɪŋ] - - -
CALIFORNIA WALNUT (Juglans Hindsii) differs from Black Walnut in having 11 - 17
加利福尼亚州 核桃 (胡桃 -) 不同 从 黑色的 核桃 在 拥有 - - -
['nɛroʊɝ] ['liːflits] [ænd; ənd] ['smɔːlər] [nʌts] .
narrower leaflets and smaller nuts .
较窄 传单 和 较小的 坚果 .

加州胡桃（Juglans Hindsii）与黑胡桃的区别在于，加州胡桃有 11-17 片较窄的小叶，且果实较小。

[koʊst] [frʌm; frəm][sæn][frən'sɪskoʊ] [saʊθ] .
Coast from San Francisco south .
海岸 从 圣 弗朗西斯科 南 .

从旧金山向南沿海岸线延伸。

['meksɪkən] ['wɔːlnʌt] (['dʒuːglæ(u)nz]['ruːpestriːz]) [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [triː] , [wɪð; wɪθ][naɪn] - - ['veri]

MEXICAN	WALNUT	(	Juglans	rupestris	)	is	a	small	tree	,	with	9	-	23	very
墨西哥人	核桃	(	胡桃	岩生	)	是	一个	小的	树	,	和	9	-	-	非常

['slendər] ['liːflits] .

slender	leaflets	.
苗条	传单	.

墨西哥胡桃（Juglans rupestris）是一种小乔木，有 9-23 片非常细长的叶子。

['dʌbljuː] . [teks] . [tuː; tə] ['ærɪz] . -

W	.	Tex	.	to	Ariz	.	44
W	.	德州	.	到	亚利桑那州	.	-

西德克萨斯州至亚利桑那州44

[blæk] ['wɔːlnʌt]

Black	Walnut
黑色的	核桃

黑胡桃

[blæk] ['wɔːlnʌt]

BLACK	WALNUT
黑色的	核桃

黑胡桃木

(['dʒuːglæ(u)nz]['nigrə])

(	Juglans	nigra	)
(	胡桃	黑	)

（黑胡桃）

[ʃeɪp] [raʊnd] ['hedɪd] , [ʃɔːrt] [trʌŋkt] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	round	headed	,	short	trunked	,	up	to	150	ft	.	tall	.
形状	圆形的	标题	,	短的	干线	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

树形圆钝，树干短，高达 150 英尺。

[bɑːrk] [braʊn] , ['fɜːroʊd] .

Bark	brown	,	furrowed	.
吠	棕色的	,	沟壑	.

树皮呈褐色，有沟纹。

[twɪgz] [θɪk] , ['daʊni] [æt; ət][fɜːrst] .

Twigs	thick	,	downy	at	first	.
树枝	厚的	,	绒毛状	在	第一的	.

枝条粗壮，起初有绒毛。

[bʌdz] ['flætnd] , [wɪð; wɪθ][fɔːr] [skeɪlz] .

Buds	flattened	,	with	4	scales	.
花蕾	扁平的	,	和	4	秤	.

芽扁平，有4片鳞片。

[liːvz] [wɪð; wɪθ] - - - [perz] [ʌv; əv] ['liːflits] , [maɪ'nuːtli] ['daʊni] [bɪ'niːθ] , [bɪ'kʌmɪŋ] [smuːð]

Leaves	with	15	-	25	pairs	of	leaflets	,	minutely	downy	beneath	,	becoming	smooth
树叶	和	-	-	-	对	的	传单	,	精确到分钟	绒毛状	下面	,	成为	光滑的

[ænd; ənd] ['ʃaɪni] [ə'bʌv] .

and	shiny	above	.
和	闪亮的	多于	.

叶片有15-25对小叶，背面有细小的绒毛，正面光滑有光泽。

[fruːt] ['sɑːlətəri][ɔːr] [perd] , [ə'baʊt][ˌtuː'tuː][ɪn] .

Fruit	solitary	or	paired	,	about	2	in	.
水果	孤	或者	成对的	,	关于	2	在	.

果实单生或成对，约 2 英寸。

[θɪk] , [ðə; ði] [hʌsk] [nɑːt] ['splɪtɪŋ] , [θɪk] , ['bɪtər] - [smelɪŋ] ; ['kɜːrn(ə)l] [swiːt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][fɔːr] -

thick	,	the	husk	not	splitting	,	thick	,	bitter	-	smelling	;	kernel	sweet	inside	the	4	-
厚的	,	这	外壳	不是	分裂	,	厚的	,	苦的	-	闻起来	;	核心	甜的	里面	这	4	-

[seld] , [blæk] [nʌt] .

celled	,	black	nut	.
细胞	,	黑色的	坚果	.

果壳厚实，不易裂开，质地厚实，气味苦涩；果仁甜美，呈4室黑色坚果状。

[reɪndʒ] : [es] . [en] . [iː] . [tuː; tə][dʒiː'tiː] . [leɪks] ['riːdʒən][ænd; ənd]['sɛntər] .

Range	:	s	.	N	.	E	.	to	Gt	.	Lakes	region	and	centr	.
范围	:	s	.	N	.	E	.	到	大	.	湖泊	地区	和	中心	.

范围：南至东北至大湖区和中部。

[neb] . , [es] . [tuː; tə][iː] . [teks] . , [ænd; ənd][es] . [ɑːn][ðə; ði]['piːdˌmɑːnt][tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

Neb	.	,	s	.	to	e	.	Tex	.	,	and	s	.	on	the	piedmont	to	Ga	.
鼻	.	,	s	.	到	e	.	德州	.	,	和	s	.	在	这	皮埃蒙特	到	加	.

[ænd; ənd]['eɪlə] .

and	Ala	.
和	翼	.

从内布拉斯加州向东延伸至德克萨斯州东部，再向南延伸至佐治亚州和阿拉巴马州。

[ðə; ði] ['veri] [strɔːŋ] ['hevi] , ['dʊrəb(ə)l] [wʊd] [ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪtʃ] [dɑːrk] [braʊn] .

The	very	strong	heavy	,	durable	wood	is	a	beautiful	rich	dark	brown	.
这	非常	强的	重的	,	耐用的	木头	是	一个	美丽的	富有的	黑暗的	棕色的	.

这种非常坚固、厚重、耐用的木材呈现出美丽的浓郁深棕色。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pleɪd] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [roʊl][ɪn] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

It	has	played	an	interesting	role	in	American	history	.
它	有	玩	一个	有趣的	角色	在	美国人	历史	.

它在美国历史上扮演了一个有趣的角色。

[ɪts] [hʌsks] [daɪd] [ðə; ði] ['hoʊmspʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] ['setləz] ; [ɪts] [wʊd] ['fɜːrnɪʃt] [ðə; ði][kə'loʊniəl]

Its	husks	dyed	the	homespuns	of	the	first	settlers	;	its	wood	furnished	the	colonial
它是	谷壳	染色	这	家常菜	的	这	第一的	定居者	;	它是	木头	提供	这	殖民

['kæbɪnət] ['meɪkɝz] ,

cabinet	makers	,
内阁	制造商	,

它的谷壳为早期定居者的粗纺布料染色；它的木材为殖民时期的家具制造商提供了材料。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [dɪ'mænd][fɔːr; fər] ['gʌnˌstɑːk] .

and	in	the	Civil	War	it	was	in	great	demand	for	gunstocks	.
和	在	这	民用	战争	它	曾是	在	伟大的	要求	为了	枪托	.

在南北战争期间，这种材料被广泛用于制作枪托。

[ðə; ði] [kreɪz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [triː] [riːtʃt] [fæn'tæstɪk] [leŋθs] [ænd; ənd] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ɪts] [ˌwaɪd'spred]

The	craze	for	this	tree	reached	fantastic	lengths	and	resulted	in	its	widespread
这	狂热	为了	这	树	达到	极好的	长度	和	结果	在	它是	广泛

[dɪ'strʌkʃn] . -

destruction	.	45
破坏	.	-

人们对这种树的狂热达到了惊人的程度，最终导致了它的大面积灭绝。45

[kə'nuː] [bɜːrtʃ]

Canoe	Birch
独木舟	桦木

独木舟桦木

[kə'nuː] [bɜːrtʃ]

CANOE	BIRCH
独木舟	桦木

独木舟桦树

(['betʃələ][ˌpæpɪ'rɪfərə])
(Betula papyrifera)
(桦木 纸莎草)

（纸桦）

[ʃeɪp] ['brɔːdli] ['pɪrəmɪdl] : [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape broadly pyramidal : up to 80 ft . tall .
形状 总体而言 金字塔形 : 向上 到 - 英尺 . 高的 .

形状大致呈金字塔形：高达 80 英尺。

[bɑːrk][sɔːft] , ['tʃɔːki] [waɪt] ([greɪ] , [ɔːr] ['ɔrɪndʒ] , [ɪn][sʌm; səm]['riːdʒənz]) ['piːlɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði]
Bark soft , chalky white (gray , or orange , in some regions) peeling around the
咬 柔软的 , 粉笔 白色的 (灰色的 , 或者 橙子 , 在 一些 地区) 剥落 大约 这
[stemz] [ɪn]['peɪpəri] [strɪps] .
stems in papery strips .
茎 在 纸质的 条状物 .

树皮柔软，呈粉白色（在某些地区呈灰色或橙色），从树干周围呈纸状剥落。

['bræntʃɪz] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] , ['ɔːf(ə)n] ['pendʒələs] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] .
Branches horizontal , often pendulous at the ends .
分支 水平的 , 经常 下垂的 在 这 结束 .

枝条水平伸展，末端常下垂。

[liːvz] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'bʌv] , [blæk] - ['dɑːtɪd] [bɪ'loʊ] .
Leaves shining above , black - dotted below .
树叶 灼灼 多于 , 黑色的 - 虚线 以下 .

叶片上表面闪闪发光，下表面布满黑点。

[reɪndʒ] : [læb] . [tuː; tə] [ə'læskə] [ænd; ənd] [wɑːʃ] . , [es] . [tuː; tə] [pɑː] . , [es] . ['mɪtʃ] . , [es] . [wɪs] .
Range : Lab . to Alaska and Wash . , s . to Pa . , s . Mich . , s . Wis .
范围 : 实验室 . 到 阿拉斯加州 和 洗 . , s . 到 宾夕法尼亚州 . , s . 密歇根州 . , s . 威斯 .
,
,
,

分布范围：从拉布拉多到阿拉斯加和华盛顿州，向南到宾夕法尼亚州、密歇根州南部、威斯康星州南部。

[ænd; ənd]['dʌbljuː] . [tuː; tə] [neb] . [ænd; ənd] [mɒn] .
and w . to Neb . and Mont .
和 西 . 到 鼻 . 和 蒙特 .

以及向西至内布拉斯加州和蒙大拿州。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz]['vælјuːd][fɔːr; fər] ['wʊdnˌwer] .
The wood is valued for woodenware .
这 木头 是 有价值的 为了 木器 .

这种木材因其可用于制作木制品而备受青睐。

[ðɪs] ['lʌvli] [triː] [wɪð; wɪθ] ['tʃɪrf(ə)l] ['foʊliɪdʒ][ænd; ənd] ['sɔːftli] ['gliːmɪŋ] [bɑːrk] , ['laɪtnz] [ðə; ði]
This lovely tree with cheerful foliage and softly gleaming bark , lightens the
这 迷人的 树 和 快乐 叶子 和 轻轻 闪闪发光 咬 , 变亮 这
['sɒmbərnəs] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['fɔrists] ,
somberness of northern forests ,
严肃 的 北方 森林 ,

这棵美丽的树有着色彩明快的叶子和柔和闪亮的树皮，为北方森林的阴郁增添了一抹亮色。

[ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃt] ['indiəns][wɪð; wɪθ] [kə'nuːz] .
and furnished Indians with canoes .
和 提供 印度人 和 独木舟 .

并向印第安人提供了独木舟。

[blæk] [bɜːrtʃ] ([ˈbetʃələ][ˌfəuntəˈnælis]) [ɪz][ˈsɪmələr] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][kloʊz] [brɑːnz] [bɑːrk][ænd; ənd]

BLACK	BIRCH	(	Betula	fontinalis	)	is	similar	,	but	with	close	bronze	bark	and
黑色的	桦木	(	桦木	丰蒂纳利斯	)	是	相似的	,	但	和	关闭	青铜	吠	和

[ˈdʌbli] [tuːθtˌtuːðd] [liːvz] .

doubly	toothed	leaves	.
双倍	有齿的	树叶	.

黑桦（Betula fontinalis）与之相似，但树皮呈紧密的青铜色，叶子有双重锯齿。

[əˈlæskə] [tuː; tə] [ɔːr] . , [ɪn][ðə; ði] [ˈrɑːkiz] [tuː; tə][ˈkoʊloʊ] . [ˈrɪvər] [bɜːrtʃ] ([ˈbetʃələ][ˈnigrə]) [hæz; həz]

Alaska	to	Ore	.	,	in	the	Rockies	to	Colo	.	RIVER	BIRCH	(	Betula	nigra	)	has
阿拉斯加州	到	矿石	.	,	在	这	落基山脉	到	科洛	.	河	桦木	(	桦木	黑	)	有

[ˈrægɪd] ,

ragged	,
破烂不堪	,

从阿拉斯加到俄勒冈州，从落基山脉到科罗拉多州，河桦（Betula nigra）枝叶繁茂，

[ˈfleɪki] , [ˈsɪlvəri] [greɪ] [tuː; tə] [ˈredɪʃ] [braʊn] [bɑːrk][ænd; ənd] [ˈrɑːmbɪk] - [ˈoʊv(ə)l] [liːvz] , [ðə; ði]

flaky	,	silvery	gray	to	reddish	brown	bark	and	rhombic	-	oval	leaves	,	the
片状的	,	银色	灰色的	到	微红	棕色的	吠	和	菱形	-	椭圆形	树叶	,	这

[ˈʌndəˌsaɪdz] [ˈwaɪtɪʃ] [ænd; ənd] [ˈdaʊni] .

undersides	whitish	and	downy	.
底部	白色	和	绒毛状	.

树皮呈片状，银灰色至红棕色；叶子呈菱形卵圆形，背面呈白色且有绒毛。

[ˈrɪvər] - [bæŋks] , [mæs] . [tuː; tə][es] . [mɪn] .

River	-	banks	,	Mass	.	to	s	.	Minn	.
河	-	银行	,	大量的	.	到	s	.	明尼苏达州	.

从马萨诸塞州到明尼苏达州南部的河岸

([bʌt; bət][es] . [ʌv; əv][ðə; ði][dʒiːˈtiː] . [leɪks]) [ænd; ənd][tuː; tə][en] . [flɑː] . [ænd; ənd][iː] . [teks] .

(	but	s	.	of	the	Gt	.	Lakes	)	and	to	n	.	Fla	.	and	e	.	Tex	.
(	但	s	.	的	这	大	.	湖泊	)	和	到	n	.	佛罗里达州	.	和	e	.	德州	.

（但大湖以南）到佛罗里达州北部和德克萨斯州东部。

[nɑːt][ɪn][ðə; ði] [ˈhaɪər] [ˌæpəˈleɪtʃənz] . -

Not	in	the	higher	Appalachians	.	46
不是	在	这	更高	阿巴拉契亚山脉	.	-

在阿巴拉契亚山脉高处则没有。[46]

[ˈtʃeri] [bɜːrtʃ]

Cherry	Birch
樱桃	桦木

樱桃桦

[ˈtʃeri] [bɜːrtʃ]

CHERRY	BIRCH
樱桃	桦木

樱桃桦

([ˈbetʃələ] [ˈlɛntə])

(	Betula	lenta	)
(	桦木	慢速	)

（Betula lenta）

[ʃeɪp] [ˈpɪrəmɪdl] [ɪn] [juːθ] , [brɔːd] [ˈtɑːpt] [ɪn][eɪdʒ] ; [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	pyramidal	in	youth	,	broad	topped	in	age	;	up	to	80	ft	.	tall	.
形状	金字塔形	在	青年	,	广阔	顶峰	在	年龄	;	向上	到	-	英尺	.	高的	.

幼年时体型呈金字塔形，老年时顶部宽阔；最高可达 80 英尺。

[bɑːrk][ɑːn] [jʌŋ] [pɑːrts] [ˈlʌstrəs] [red] [braʊn] , [ɑːn][oʊld] [braʊn] [ænd; ənd] [krækt] .

Bark	on	young	parts	lustrous	red	brown	,	on	old	brown	and	cracked	.
吠	在	年轻的	部分	光泽的	红色的	棕色的	,	在	老的	棕色的	和	裂纹	.

幼嫩部分的树皮呈有光泽的红褐色，老旧部分的树皮呈褐色并有裂纹。

['bræntʃɪz] ['ʌltɪmətli] [waɪd] ['spredɪŋ] , ['dru:pɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] .

Branches	**ultimately**	**wide**	**spreading**	**,**	**drooping**	**at**	**the**	**ends**	**.**
分支	最终	宽的	传播	,	下垂	在	这	结束	.

枝条最终向四周伸展，末端下垂。

[twɪgz] ['slendər] , ['lʌstrəs] [red] [braʊn] .

Twigs	**slender**	**,**	**lustrous**	**red**	**brown**	**.**
树枝	苗条	,	光泽的	红色的	棕色的	.

枝条纤细，呈有光泽的红褐色。

[li:vz] ['freɪgrənt] , [laɪk][ðə; ði][bɑ:rk] , 2½ - [sɪks][ɪn] .

Leaves	**fragrant**	**,**	**like**	**the**	**bark**	**,**	**2½**	**-**	**6**	**in**	**.**
树叶	香	,	喜欢	这	吠	,	2½	-	6	在	.

叶子有香味，像树皮一样，2½-6英寸。

[lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['mɪdˌrɪb] , [ðə; ði] ['ʌndəˌsaɪdz] ['veɪni] [ænd; ənd] ['daʊni] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl] .

long	**with**	**yellow**	**midrib**	**,**	**the**	**undersides**	**veiny**	**and**	**downy**	**in**	**the**	**axils**	**.**
长的	和	黄色的	中肋	,	这	底部	静脉	和	绒毛状	在	这	腋窝	.

叶脉长，中脉呈黄色，叶腹面有脉纹，叶腋处有绒毛。

[reɪndʒ] : [ˌem 'i:] . [tu:; tə][ðə; ði][ˌɛmˌti:'ɛs] . [ʌv; əv]['eɪlə] . , ['dʌblju:] . [tu:; tə][oʊ'haɪoʊ] .

Range	**:**	**Me**	**.**	**to**	**the**	**mts**	**.**	**of**	**Ala**	**.**	**,**	**w**	**.**	**to**	**Ohio**	**.**
范围	:	我	.	到	这	米特	.	的	翼	.	,	西	.	到	俄亥俄州	.

范围：缅因州至阿拉巴马州山区，西至俄亥俄州。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] ['hevi] , [strɔ:ŋ] , [dɑ:rk][ænd; ənd] ['sætni] .

The	**wood**	**is**	**heavy**	**,**	**strong**	**,**	**dark**	**and**	**satiny**	**.**
这	木头	是	重的	,	强的	,	黑暗的	和	丝滑	.

木材厚重、坚固、颜色深沉且富有光泽。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju:st] [fɔ:r; fər] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['fɜ:rnɪtʃər] .

It	**is**	**used**	**for**	**ships**	**and**	**furniture**	**.**
它	是	用过的	为了	船舶	和	家具	.

它用于船舶和家具制造。

[ˌaɪ 'ti:] [ji:ldz] [bɜ:rtʃ] [ɔɪl] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [mə'dɪsənəli] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['fleɪvərɪŋ] .

It	**yields**	**birch**	**oil**	**which**	**is**	**employed**	**medicinally**	**and**	**as**	**a**	**flavoring**	**.**
它	产量	桦木	油	哪个	是	受雇	药用方面	和	作为	一个	调味	.

它能产出桦树油，桦树油可用作药物和调味品。

[bɜ:rtʃ] [bɪr] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃʊgəri] [sæp] .

Birch	**beer**	**is**	**made**	**from**	**the**	**sugary**	**sap**	**.**
桦木	啤酒	是	制成	从	这	含糖的	树液	.

桦树啤酒是用含糖的树液酿造的。

['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [ɪn] [sprɪŋ] , [wen] [ðə; ði]['goʊldən] ['kætkɪn] [kloʊð] [ðə; ði] [tri:] ,

Very	**beautiful**	**in**	**spring**	**,**	**when**	**the**	**golden**	**catkins**	**clothe**	**the**	**tree**	**,**
非常	美丽的	在	春天	,	什么时候	这	金的	柔荑花序	衣服	这	树	,

春天的时候非常漂亮，金色的柔荑花序披满了树。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l]['tɪmbər] [tri:] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑ:r] [bɜ:tʃɪz] .

this	**is**	**the**	**most**	**valuable**	**timber**	**tree**	**among**	**our**	**birches**	**.**
这	是	这	最多	有价值的	木材	树	之中	我们的	白桦树	.

这是我们桦树林中最有价值的木材树种。

['jeloʊ] [bɜ:rtʃ] (['betʃələ]['lu:tiə]) [ɪz]['sɪmələr] ,

YELLOW	**BIRCH**	**(**	**Betula**	**lutea**	**)**	**is**	**similar**	**,**
黄色的	桦木	(	桦木	黄体	)	是	相似的	,

黄桦（Betula lutea）与之类似，

[bʌt; bət][ðə; ði][bɑ:rk][ɪz] [greɪ] [ænd; ənd]['fleɪki][ænd; ənd][ðə; ði][twɪgz][ɑ:r; ər] ['daʊni] .

but	**the**	**bark**	**is**	**gray**	**and**	**flaky**	**and**	**the**	**twigs**	**are**	**downy**	**.**
但	这	吠	是	灰色的	和	片状的	和	这	树枝	是	绒毛状	.

但树皮呈灰色且易剥落，树枝上有绒毛。

[nju:f] .
Newf .
纽芬兰 .

纽芬兰

[tu:; tə][mæn] . , [es] . [tu:; tə][ðə; ði][ˌɛmˌti:'ɛs] . [ʌv; əv]['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .
to **Man** **.** **,** **s** **.** **to** **the** **mts** **.** **of** **Ga** **.**
到 男人 . , s . 到 这 米特 . 的 加 .

到曼尼托巴省，到佐治亚州的山区。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz]['vælju:d][fɔ:r; fər][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] . -
The **wood** **is** **valued** **for** **agricultural** **implements** **.** **47**
这 木头 是 有价值的 为了 农业 实施 . -

这种木材因其可用于制作农具而备受重视。47

[ə'merɪkən] [bi:tʃ]
American **Beech**
美国人 山毛榉

美国山毛榉

[ə'merɪkən] [bi:tʃ]
AMERICAN **BEECH**
美国人 山毛榉

美洲山毛榉

(['feɪgəs][ˌgrændɪ'foʊliə])
(**Fagus** **grandifolia** **)**
(雪松 大叶)

(美洲山毛榉)

[ʃeɪp] [brɔ:d] ['tɑ:pt] ; [ʌp][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
Shape **broad** **topped** **;** **up** **to** **100** **ft** **.** **tall** **.**
形状 广阔 顶峰 ; 向上 到 - 英尺 . 高的 .

形状宽阔，顶部宽阔；高达 100 英尺。

[trʌŋk] ['mæsɪv] .
Trunk **massive** **.**
树干 大量的 .

巨大的树干。

[bɑ:rk] [smu:ð] , ['blu:ɪʃ] [greɪ] .
Bark **smooth** **,** **bluish** **gray** **.**
吠 光滑的 , 蓝蓝色 灰色的 .

树皮光滑，呈蓝灰色。

['bræntʃɪz] ['greɪtli] [fɔ:rkt] , ['tɜ:rməˌnet] [ɪn] ['meni] ['delɪkət] [peɪl] [greɪ] [twɪgz] .
Branches **greatly** **forked** **,** **terminating** **in** **many** **delicate** **pale** **gray** **twigs** **.**
分支 非常 分叉 , 终止 在 许多 精美的 苍白 灰色的 树枝 .

枝条多分叉，末端长出许多纤细的浅灰色小枝。

[li:vz] [θɪn] [ænd; ənd] ['fɪlmi] [ɔ:r] [bɪ'kʌmɪŋ] ['θɪkər] [ænd; ənd]['dɑ:rkər][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,
Leaves **thin** **and** **filmy** **or** **becoming** **thicker** **and** **darker** **in** **the** **South** **,**
树叶 薄的 和 电影 或者 成为 较厚 和 较暗 在 这 南 ,

南方的叶片变得薄而有膜，或者变得更厚更黑。

['tɜ:rnɪŋ] [ə; eɪ][sɔ:ft][goʊld][ɪn] ['ɔ:təm] .
turning **a** **soft** **gold** **in** **autumn** **.**
转弯 一个 柔软的 金子 在 秋天 .

秋季会变成柔和的金黄色。

[fruːt] [ə; eɪ] [smɔːl] [braʊn] ['edəb(ə)l] [nʌt] [ɪn'kloʊzd] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːks] - [laɪk] ['rʌsti] , ['nɑːbi] [hʌsk] [wɪtʃ]
Fruit **a** **small** **brown** **edible** **nut** **enclosed** **in** **a** **box** **-** **like** **rusty** **,** **knobby** **husk** **which**
水果 一个 小的 棕色的 食用 坚果 内 在 一个 盒子 - 喜欢 生锈的 , 粗糙的 外壳 哪个
[splɪts] ,
splits **,**
分裂 ,

果实是一种棕色的小可食用坚果，包裹在盒状的锈红色、多瘤状的外壳中，外壳会裂开。

['æftər] [frɔːst] , [baɪ] [fɔːr] [vælvz] .
after **frost** **,** **by** **4** **valves** **.**
后 霜 , 经过 4 阀门 .

霜冻过后，通过 4 个阀门。

[reɪndʒ] : [en] . [biː] . [tuː; tə] [iː] . [wɪs] . , [es] . [tuː; tə] [iː] . [teks] . [ænd; ənd] [en] . [flɑː] .
Range **:** **N** **.** **B** **.** **to** **e** **.** **Wis** **.** **,** **s** **.** **to** **e** **.** **Tex** **.** **and** **n** **.** **Fla** **.**
范围 : N . B . 到 e . 威斯 . , s . 到 e . 德州 . 和 n . 佛罗里达州 .

范围：北至威斯康星州东部，南至德克萨斯州东部，北至佛罗里达州北部。

[ðə; ðɪ] [wʊd] [ɪz] [strɔːŋ] , [tʌf] [ænd; ənd] ['hænsəm] [bʌt; bət] ['wɔːrpɪŋ] [ænd; ənd] [nɑːt] ['dʊrəb(ə)l] .
The **wood** **is** **strong** **,** **tough** **and** **handsome** **but** **warping** **and** **not** **durable** **.**
这 木头 是 强的 , 艰难的 和 英俊的 但 变形 和 不是 耐用的 .

这种木材坚固、耐用且美观，但容易变形，不够耐用。

[ðə; ðɪ] [bɑːrk] [ɪz] [æn; ən] [ɪn'griːdiənt] [ɪn] [skɪn] ['ɔɪntmənts] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [nʌts] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [fɔːr; fər]
The **bark** **is** **an** **ingredient** **in** **skin** **ointments** **and** **the** **nuts** **are** **gathered** **for**
这 吠 是 一个 成分 在 皮肤 药膏 和 这 坚果 是 聚集 为了
[ðə; ðɪ] ['mɑːrkɪt] ,
the **market** **,**
这 市场 ,

树皮是制作皮肤药膏的成分之一，坚果则被采摘下来销往市场。

[bʌt; bət] ['fruːtɪŋ] [ɪz] [skers] [ɪk'sept] [fɑːr] [nɔːrθ] .
but **fruiting** **is** **scarce** **except** **far** **North** **.**
但 结果 是 稀少 除了 远的 北 .

但除极北地区外，其他地区结果很少。

[biːtʃ] [wʊdz] , ['fɔːrmərli] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪk'stent] [ɑːn] ['laɪmstoʊn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [west] ,
Beech **woods** **,** **formerly** **of** **great** **extent** **on** **limestones** **of** **the** **Middle** **West** **,**
山毛榉 树林 , 以前 的 伟大的 程度 在 石灰石 的 这 中间 西方 ,

山毛榉林，过去曾广泛分布于美国中西部的石灰岩地带，

[wɜːr; wər] [ðə; ðɪ] ['gæðərɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['pæsɪndʒər] ['pɪdʒɪn] [wɪtʃ] [səb'sɪstɪd] ['lɑːrdʒli] [ɑːn]
were **the** **gathering** **place** **of** **the** **passenger** **pigeon** **which** **subsisted** **largely** **on**
是 这 采集 地方 的 这 乘客 鸽子 哪个 生存 很大程度上 在
[biːtʃ] [nʌts] .
beech **nuts** **.**
山毛榉 坚果 .

这里是旅鸽的聚集地，旅鸽主要以山毛榉坚果为食。

[ðə; ðɪ] [biːtʃ] [fɔːrmz] ['oʊpən] [ænd; ənd] ['eri] [bʌt; bət] [kuːl] [ænd; ənd] ['emərəld] ['fɔːrɪst] [gleɪdz] . -
The **beech** **forms** **open** **and** **airy** **but** **cool** **and** **emerald** **forest** **glades** **.** **48**
这 山毛榉 表格 打开 和 轻盈的 但 凉爽的 和 翠 森林 林间空地 . -

山毛榉林形成了开阔通风但凉爽翠绿的林间空地。48

[hɑːp] ['hɔːrnbiːm]
Hop **Hornbeam**
跳 角树

霍普角树

[hɑːp] ['hɔːrnbiːm]
HOP **HORNBEAM**
跳 角树

霍普角树

(['ɒstriə] [vərˌdʒɪni'ænə])
(Ostrya virginiana)
(奥斯特里亚 弗吉尼亚)

（美洲牡蛎）

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raʊnd] [brɑ:ntʃi] [tɑ:p] ; [tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
Shape with a round branchy top ; to 70 ft . tall .
形状 和 一个 圆形的 枝状 顶部 ; 到 - 英尺 . 高的 .

树形呈圆形，顶部多分枝；高达 70 英尺。

[bɑ:rk] [greɪ] , ['skeɪli] , [rʌf] .
Bark gray , scaly , rough .
吠 灰色的 , 鳞片状的 , 粗糙的 .

树皮呈灰色，有鳞片，粗糙。

[twɪgz] ['slendər] , [tʌf] .
Twigs slender , tough .
树枝 苗条 , 艰难的 .

树枝细长而坚韧。

[li:vz] [θri:] - [faɪv][ɪn] .
Leaves 3 - 5 in .
树叶 3 - 5 在 .

叶片长3-5英寸。

[lɔ:ŋ] , [laɪt] ['jeloʊ] [gri:n] [bɪ'loʊ] , [wɪð; wɪθ] ['daʊni] [tʌfts] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] ['venlit] .
long , light yellow green below , with downy tufts in the axils of the veinlets .
长的 , 光 黄色的 绿色的 以下 , 和 绒毛状 簇绒 在 这 腋窝 的 这 小静脉 .

叶片长而浅黄绿色，叶脉腋部有绒毛簇。

[reɪndʒ] : [keɪp] ['bretən] [tu:; tə][ðə; ði] [blæk] [hɪlz] , [es] . [tu:; tə] [flɑ:] . [ænd; ənd][i:] . [teks] .
Range : Cape Breton to the Black Hills , s . to Fla . and e . Tex .
范围 : 岬 布列塔尼 到 这 黑色的 丘陵 , s . 到 佛罗里达州 . 和 e . 德州 .

分布范围：从布雷顿角到黑山，南至佛罗里达州和德克萨斯州东部。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] ['hevi] , [hɑ:rd] , [tʌf] , [ju:st] [fɔ:r; fər] [tu:l] ['hændlz] , ['wʊdnˌwer] ,
The wood is heavy , hard , tough , used for tool handles , woodenware ,
这 木头 是 重的 , 难的 , 艰难的 , 用过的 为了 工具 把手 , 木器 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

这种木材沉重、坚硬、韧性强，常用于制作工具手柄、木制品等。

[ðɪs] ['ʃeɪdi] ['greɪsf(ə)l] [tri:] [ɪz][bɜ:rtʃ] - [laɪk][ɪn][fɔ:rm][ænd; ənd][bɑ:rk] , [bʌt; bət] [bi:tʃ] - [laɪk][ɪn] [li:f] ;
This shady graceful tree is birch - like in form and bark , but beech - like in leaf ;
这 阴凉 优美 树 是 桦木 - 喜欢 在 形式 和 吠 , 但 山毛榉 - 喜欢 在 叶子 ;

这种枝繁叶茂、姿态优美的树木，外形和树皮像桦树，但叶子像山毛榉；

[ɪts] ['ɔ:təm] ['foʊliɪdʒ] ['bi:ɪŋ] [klɪr] ['jeloʊ] .
its autumn foliage being clear yellow .
它是 秋天 叶子 存在 清除 黄色的 .

它的秋叶呈明亮的黄色。

['aɪərnˌwʊd] (['kɑ:rpɪnəs][ˌkærəlɪ'ni:ənə]) [ɪz][ə; eɪ]['sɪmələr][bʌt; bət]['smɔ:lər] [tri:] , [ðə; ði] [trʌŋk]
IRONWOOD (Carpinus caroliniana) is a similar but smaller tree , the trunk
铁木 (鹅耳枥 卡罗莱纳) 是 一个 相似的 但 较小的 树 , 这 树干
['fri:kwəntli] ['fɔ:rkɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] ,
frequently forking near the ground ,
频繁地 分叉 靠近 这 地面 ,

铁木（Carpinus caroliniana）是一种与之相似但体型较小的树木，其树干经常在靠近地面处分叉。

[bɑːrk][kloʊz][ænd; ənd] [bluː] - [greɪ] ; [stem][ænd; ənd] ['brænʧɪz] ['fluːtɪd][ænd; ənd] ['sɪnjuːi] .

bark	**close**	**and**	**blue**	**-**	**gray**	**;**	**stem**	**and**	**branches**	**fluted**	**and**	**sinewy**	**.**
吠	关闭	和	蓝色的	-	灰色的	;	干	和	分支	凹槽	和	筋骨	.

树皮密实，呈蓝灰色；树干和树枝有棱纹，筋腱状。

['nʌtlɪt] [nɑːt] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ][hɑːp] - [laɪk][bæg][æz; əz][ɪn][ðə; ði][hɑːp] ['hɔːrnbiːm] ,

Nutlet	**not**	**enclosed**	**in**	**a**	**hop**	**-**	**like**	**bag**	**as**	**in**	**the**	**Hop**	**Hornbeam**	**,**
果仁	不是	内	在	一个	跳	-	喜欢	包	作为	在	这	跳	角树	,

小坚果不包裹在类似啤酒花状的囊状物中，就像鹅耳枥那样。

[bʌt; bət] [bɔːrn] [ɑːn][ə; eɪ]['peɪpəri][brækt] .

but	**borne**	**on**	**a**	**papery**	**bract**	**.**
但	出生	在	一个	纸质的	苞片	.

但却生长在纸质苞片上。

[ðɪs] ['greɪsf(ə)l] , ['liːnɪŋ] [triː] , [wɪð; wɪθ]['skɑːrlət] ['ɔːtəm] [liːvz] , [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [bluː] [biːʧ] .

This	**graceful**	**,**	**leaning**	**tree**	**,**	**with**	**scarlet**	**autumn**	**leaves**	**,**	**is**	**also**	**called**	**Blue**	**Beech**	**.**
这	优美	,	倾斜	树	,	和	猩红	秋天	树叶	,	是	还	称为	蓝色的	山毛榉	.

这种姿态优美、枝繁叶茂的树木，秋天叶子呈猩红色，也被称为蓝山毛榉。

[ˌkju ju 'i] . [tuː; tə] [mɪn] . , [flɑː] . [ænd; ənd][teks] . -

Que	**.**	**to**	**Minn**	**.**	**,**	**Fla**	**.**	**and**	**Tex**	**.**	**49**
奎	.	到	明尼苏达州	.	,	佛罗里达州	.	和	德州	.	-

魁北克省至明尼苏达州、佛罗里达州和德克萨斯州。49

[waɪt] [elm]

White	**Elm**
白色的	榆树

白榆树

[waɪt] [elm]

WHITE	**ELM**
白色的	榆树

白榆树

(['ʌlməs] [əˌmerɪ'kɑːnəˌəˌmerɪ'kænə])

(	**Ulmus**	**americana**	**)**
(	榆树	美洲	)

(Ulmus americana)

[ʃeɪp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['brɔːdli] [ʌm'brelə] - [fɔːrm][tɑːp] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	**,**	**with**	**a**	**broadly**	**umbrella**	**-**	**form**	**top**	**,**	**up**	**to**	**120**	**ft**	**.**	**tall**	**.**
形状	,	和	一个	总体而言	伞	-	形式	顶部	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

形状像一个宽阔的伞状顶部，高达 120 英尺。

[trʌŋk] ['ɔːf(ə)n] ['fɔːrkɪŋ] .

Trunk	**often**	**forking**	**.**
树干	经常	分叉	.

树干常分叉。

[bɑːrk] [laɪt] [greɪ] , ['skeɪli] [ænd; ənd] ['fɪʃərd] .

Bark	**light**	**gray**	**,**	**scaly**	**and**	**fissured**	**.**
吠	光	灰色的	,	鳞片状的	和	裂纹	.

树皮浅灰色，有鳞片和裂纹。

['brænʧɪz] ['veri] ['nuːmərəs] [bʌt; bət]['oʊnli][æt; ət][ðə; ði][tɪp] [wer] [ðeɪ] [spred] ['ʌpwərdz] [laɪk][ðə; ði]

Branches	**very**	**numerous**	**but**	**only**	**at**	**the**	**tip**	**where**	**they**	**spread**	**upwards**	**like**	**the**
分支	非常	很多的	但	仅有的	在	这	提示	在哪里	他们	传播	向上	喜欢	这

[spoʊks] [ʌv; əv][æn; ən] [ʌm'brelə] ,

spokes	**of**	**an**	**umbrella**	**,**
发言人	的	一个	伞	,

枝条很多，但只在顶端向上伸展，像伞骨一样。

['druːpɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz] .
drooping **at** **the** **ends** **.**
下垂 在 这 结束 .

末端下垂。

[liːvz] [rʌf] [ə'bʌv] , ['peɪlər] [bɪ'niːθ] , [ə; eɪ] [braɪt] [klɪr] ['jeloʊ] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Leaves **rough** **above** **,** **paler** **beneath** **,** **a** **bright** **clear** **yellow** **in** **autumn** **.**
树叶 粗糙的 多于 , 肤色较浅 下面 , 一个 明亮的 清除 黄色的 在 秋天 .

叶片正面粗糙，背面颜色较浅，秋季呈明亮的金黄色。

[reɪndʒ] :
Range **:**
范围 :

范围:

[θruː'aʊt] [ðə; ði][iː] . [hæf][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ; [en] . [tuː; tə] [njuːf] . ;
Throughout **the** **e** **.** **half** **of** **the** **United** **States** **;** **n** **.** **to** **Newf** **.** **;**
自始至终 这 e . 一半 的 这 团结的 各州 ; n . 到 纽芬兰 . ;

遍及美国东部；纽芬兰语;

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['rɑːkiz] [frʌm; frəm] [sæsk] . [tuː; tə]['koʊloʊ] .
reaching **the** **Rockies** **from** **Sask** **.** **to** **Colo** **.**
到达 这 落基山脉 从 萨斯喀彻温省 . 到 科洛 .

从萨斯喀彻温省到科罗拉多州，抵达落基山脉。

[ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [triː] ['kærəktəraɪz] [striːm] [bæŋks][ænd; ənd] ['væliz] [ɪn][ðə; ði][waɪld] , [ænd; ənd][ɪn]
This **magnificent** **tree** **characterizes** **stream** **banks** **and** **valleys** **in** **the** **wild** **,** **and** **in**
这 壮丽 树 具有特征 溪流 银行 和 山谷 在 这 荒野 , 和 在
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ðə; ði][oʊld]['vɪlɪdʒəz] ,
cultivation **the** **old** **villages** **,**
栽培 这 老的 村庄 ,

这种壮丽的树木是野生溪流两岸和山谷的标志性植物，也是古老村庄人工栽培的常见树种。

['mænər] [graʊndz] , [ænd; ənd]['kɑːlɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [steɪts] .
manor **grounds** **,** **and** **colleges** **of** **the** **northeastern** **states** **.**
庄园 理由 , 和 大学 的 这 东北部 各州 .

庄园和东北各州的学院。

[kɔːrk] [elm] (['ʌlməs] [ˌræsɪ'moʊsə]) [hæz; həz] [twɪgz] [ænd; ənd] ['ʌndəˌsaɪdz] [ʌv; əv] [liːvz] ['daʊni] ['iːv(ə)n]
CORK **ELM** **(** **Ulmus** **racemosa** **)** **has** **twigs** **and** **undersides** **of** **leaves** **downy** **even**
软木 榆树 (榆树 穗状花序) 有 树枝 和 底部 的 树叶 绒毛状 甚至
[æt; ət][mə'tʃʊrəti] .
at **maturity** **.**
在 到期 .

栓皮榆（Ulmus racemosa）即使在成熟时，其枝条和叶片背面也覆盖着绒毛。

['brænʧlɪt] ['faɪnəli]['kɔːrki] [wɪŋd] .
Branchlets **finally** **corky** **winged** **.**
小枝 最后 软木 有翅膀的 .

小枝最终长出了木栓质的翅膀。

['mɪd(ə)l] [west] [ænd; ənd] ['tɛn] . [tuː; tə][ˌkju ju 'i] . [ænd; ənd][ˌɛn'dʌbəljuː] .
Middle **West** **and** **Tenn** **.** **to** **Que** **.** **and** **nw** **.**
中间 西方 和 田纳西州 . 到 奎 . 和 西北 .

从中西部和田纳西州到魁北克省和西北部。

[en] . [iː] .
N **.** **E** **.**
N . E .

东北

[bəuθ][kaɪndz][ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [hʌbz] , [biːmz] [ʌv; əv] ['hevi] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts]
Both kinds are used for hubs , beams of heavy agricultural implements
两个都 种类 是 用过的 为了 枢纽 , 光束 的 重的 农业 实施
[ænd; ənd]['boʊts] . -
and boats . 50
和 船 . -

这两种类型都用于轮毂、重型农具的横梁和船舶。50

['slɪpəri] [elm]
Slippery Elm
滑 榆树

滑榆

['slɪpəri] [elm]
SLIPPERY ELM
滑 榆树

滑榆

(['ʌlməs] ['fʊlvə])
(Ulmus fulva)
(榆树 富尔瓦)

榆树（Ulmus fulva）

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] , ['oʊpən] , [flæt] ['tɑːpt] [hed] : - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape with a broad , open , flat topped head : 60 - 70 ft . tall .
形状 和 一个 广阔 , 打开 , 平坦的 顶峰 头 : - - - 英尺 . 高的 .

头部宽阔、开放、扁平，高度 60-70 英尺。

[bɑːrk][dɑːrk] [braʊn] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] , [dɪ'vaɪdɪd][baɪ] ['ʃæloʊ] ['fɪʃərz] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [baɪ][lɑːrdʒ]
Bark dark brown tinged with red , divided by shallow fissures and covered by large
吠 黑暗的 棕色的 带点色调 和 红色的 , 分割 经过 浅的 裂缝 和 涵盖 经过 大的
[skeɪlz] .
scales .
秤 .

树皮深褐色，略带红色，有浅裂缝，表面覆盖着大鳞片。

[twɪgz] [staʊt] , [braɪt] [griːn] , [rʌf] [ænd; ənd] ['daʊni] .
Twigs stout , bright green , rough and downy .
树枝 肥硕 , 明亮的 绿色的 , 粗糙的 和 绒毛状 .

枝条粗壮，鲜绿色，粗糙且有绒毛。

[liːvz] ['veri] ['skrætʃi] [ə'bʌv] , ['densli] ['daʊni] [bɪ'niːθ] , ['tɜːrnɪŋ] [dʌl] ['jeloʊ] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Leaves very scratchy above , densely downy beneath , turning dull yellow in autumn .
树叶 非常 粗糙的 多于 , 密集地 绒毛状 下面 , 转弯 乏味的 黄色的 在 秋天 .

叶片上表面粗糙，下表面密被绒毛，秋季会变成暗黄色。

[reɪndʒ] :
Range :
范围 :

范围：

[θruː'aʊt] [ðə; ði][iː] . [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ˌes 'iː] . [kæn; kən] .
Throughout the e . half of the country and se . Can .
自始至终 这 e . 一半 的 这 国家 和 塞 . 能 .

全国东部和南部地区。加拿大。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] , ['hænsəm] [triː] , [huːz] [wʊd] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts]
A massive , handsome tree , whose wood is used for agricultural implements
一个 大量的 , 英俊的 树 , 谁 木头 是 用过的 为了 农业 实施
, [fens] [poʊsts][ænd; ənd][taɪz] .
, fence posts and ties .
, 栅栏 帖子 和 领带 .

一棵高大挺拔、外形优美的树，其木材可用于制作农具、栅栏柱和木桩。

[ðə; ði] [θɪk] ['freɪgrənt] ['ɪnər] [bɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ɪz][ˌmju:si'lædʒinəs][ænd; ənd][wʌz; wəz]

The	thick	fragrant	inner	bark	of	the	branches	is	mucilaginous	and	was
这	厚的	香	内	吠	的	这	分支	是	粘液质	和	曾是

['fɔ:rmərli] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] ['tʃu:ɪŋ] - [stɪk] ;

formerly	used	as	a	chewing	-	stick	;
以前	用过的	作为	一个	咀嚼	-	戳	;

树枝厚实的芳香内皮富含粘液，以前曾被用作咀嚼棒；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['medɪs(ə)n] [ə'genst] [ˌɪnflə'meɪʃn] .

it	is	employed	in	medicine	against	inflammations	.
它	是	受雇	在	药品	反对	炎症	.

它在医学上用于治疗炎症。

['si:dər] [elm] (['ʌlməs] -) ['difəz] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['ʌðər] ['ɛlmz][ɪn] ['bi:ɪŋ] ['ɔ:təm] - ['flaʊərɪŋ]

CEDAR	ELM	(	Ulmus	crassifolia	)	differs	from	all	other	elms	in	being	autumn	-	flowering
雪松	榆树	(	榆树	-	)	不同	从	全部	其他	榆树	在	存在	秋天	-	开花

.

:

.

雪松榆（Ulmus crassifolia）与其他榆树的不同之处在于它是秋季开花的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [ɪn][ɪts]['kɔ:rki] [wɪŋd] ['pendʒələs] ['bræntʃlɪt] [ænd; ənd] ['brɔ:dər]

From	the	above	it	differs	in	its	corky	winged	pendulous	branchlets	and	broader
从	这	多于	它	不同	在	它是	软木	有翅膀的	下垂的	小枝	和	更广泛

, ['ʃɔ:rtər] , ['lʌstrəs] [li:vz] .

,	shorter	,	lustrous	leaves	.
,	较短	,	光泽的	树叶	.

与上述植物不同的是，它的枝条呈木栓质，有翅状下垂，叶子更宽更短，有光泽。

[ə; eɪ] ['hænsəm] [tri:] .

A	handsome	tree	.
一个	英俊的	树	.

一棵漂亮的树。

[mɪs] . [tu:; tə][es] . [ɑ:rk] , ['dʌblju:] . [teks] . [ænd; ənd][ædʒ] .

Miss	.	to	s	.	Ark	,	w	.	Tex	.	and	adj	.
错过	.	到	s	.	方舟	,	西	.	德州	.	和	形容词	.

Miss. 到 s. Ark，w. Tex. 和 adj.

['meks] . -

Mex	.	51
墨西哥	.	-

墨西哥51

['kɑ:mən] ['hækˌberi]

Common	Hackberry
常见的	朴树

普通朴树

['kɑ:mən] ['hækˌberi]

COMMON	HACKBERRY
常见的	朴树

普通朴树

(['sɛltɪs] [ˌɑ:ksɪˌdɛn'teɪlɪs])

(	Celtis	occidentalis	)
(凯尔特斯		西方花	)

（朴树）

[ʃeɪp] [raʊnd] ['tɑ:pt] : [tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .

Shape	round	topped	:	to	120	ft	.	tall	.
形状	圆形的	顶峰	:	到	-	英尺	.	高的	.

形状为圆顶：高达 120 英尺。

[trʌŋk] ['slendər] .
Trunk **slender** **.**
树干 苗条 .

树干纤细。

['bræntʃɪz] ['spredɪŋ] [ɔːr] ['pendʒələs] .
Branches **spreading** **or** **pendulous** **.**
分支 传播 或者 下垂的 .

枝条伸展或下垂。

[bɑːrk] [laɪt] [braʊn] [tuː; tə]['sɪlvər] [greɪ] , [smuːð] [ʌn'tɪl][oʊld][eɪdʒ] [wen] ['broʊkən]['ɪntuː] [skeɪlz] [ɔːr]
Bark **light** **brown** **to** **silver** **gray** **,** **smooth** **until** **old** **age** **when** **broken** **into** **scales** **or**
吠 光 棕色的 到 银 灰色的 , 光滑的 直到 老的 年龄 什么时候 破碎的 进入 秤 或者
['wɔːrti] [nɑːbz] .
warty **knobs** **.**
疣状的 旋钮 .

树皮呈浅棕色至银灰色，光滑，但老时会裂成鳞片状或疣状突起。

[liːvz] ['lʌstrəs] [ænd; ənd] [rʌf] [ə'bʌv] , ['tɜːrnɪŋ] ['jeloʊ] [ɪn] ['ɔːtəm] ; [fruːt] ['ɔrɪndʒ] [red] [tuː; tə]
Leaves **lustrous** **and** **rough** **above** **,** **turning** **yellow** **in** **autumn** **;** **Fruit** **orange** **red** **to**
树叶 光泽的 和 粗糙的 多于 , 转弯 黄色的 在 秋天 ; 水果 橙子 红色的 到
[dɑːrk]['pɜːrp(ə)l] ,
dark **purple** **,**
黑暗的 紫色的 ,

叶片上表面光滑粗糙，秋季转黄；果实橙红色至深紫色。

[wɪð; wɪθ] [θɪn] ['edəb(ə)l] [fleʃ] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [stoʊn] .
with **thin** **edible** **flesh** **and** **large** **stone** **.**
和 薄的 食用 肉 和 大的 石头 .

果肉薄而可食用，内含大核。

[reɪndʒ] : [en] . [siː] . [tuː; tə][kænz] . [ænd; ənd][en] . [tuː; tə][ˌkju ju 'i] . [ænd; ənd][mæn] .
Range **:** **N** **.** **C** **.** **to** **Kans** **.** **and** **n** **.** **to** **Que** **.** **and** **Man** **.**
范围 : N . C . 到 堪萨斯 . 和 n . 到 奎 . 和 男人 .

范围：从北卡罗来纳州到堪萨斯州，再到魁北克省和曼尼托巴省。

[ðɪs] ['hænsəm] [triː] [hæz; həz][nɑːt] [mʌtʃ] ['tɪmbər]['væljuː] ;
This **handsome** **tree** **has** **not** **much** **timber** **value** **;**
这 英俊的 树 有 不是 很多 木材 价值 ;

这棵外形漂亮的树并没有很高的木材价值；

[ɪts] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['hevi] [ænd; ənd][dɑːrk] [griːn] .
its **leaves** **in** **the** **South** **are** **sometimes** **heavy** **and** **dark** **green** **.**
它是 树叶 在 这 南 是 有时 重的 和 黑暗的 绿色的 .

它在南方生长时，叶子有时会变得厚重而深绿。

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['hækˌberi] (['sɛltɪs] [ˌliːvɪ'geɪtə]) ['difəz] [ɪn][ɪts] [mʌtʃ] ['nɛroʊɚ] [ænd; ənd][lɔːŋgər]
MISSISSIPPI **HACKBERRY** **(** **Celtis** **laevigata** **)** **differs** **in** **its** **much** **narrower** **and** **longer**
密西西比州 朴树 (凯尔特斯 莱维加塔) 不同 在 它是 很多 较窄 和 更长
[liːvz] , [ðə; ði]['mɑːrdʒɪnz][nɑːt][tuːθtˌtuːðd] ;
leaves **,** **the** **margins** **not** **toothed** **;**
树叶 , 这 边距 不是 有齿的 ;

密西西比朴树（Celtis laevigata）的特点是叶片更窄更长，边缘没有锯齿；

[fruːts] ['smɔːlər] .
fruits **smaller** **.**
水果 较小的 .

果实变小了。

[es] . [ɪnd] . [ænd; ənd] [ɪl] . [θruː] ['kaɪ] . , ['tɛn] . [ænd; ənd]['eɪlə] . [tuː; tə][es] . [flɑː] . , [ɑːrk] .

S	.	Ind	.	and	Ill	.	through	Ky	.	,	Tenn	.	and	Ala	.	to	s	.	Fla	.	,	Ark	.
S	.	印度	.	和	患病的	.	通过	肯塔基州	.	,	田纳西州	.	和	翼	.	到	s	.	佛罗里达州	.	,	方舟	.

, [teks] . , ['meks] . , [ænd; ənd][bər'mjuːdə] .

,	Tex	.	,	Mex	.	,	and	Bermuda	.
,	德州	.	,	墨西哥	.	,	和	百慕大	.

从印第安纳州南部和伊利诺伊州经肯塔基州、田纳西州和阿拉巴马州到佛罗里达州南部、阿肯色州、德克萨斯州、墨西哥和百慕大。

['westərn] ['hækˌberi] (['sɛltɪs] [rɪˌtɪkjə'leɪtə]) [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['veɪni] , [θɪk] [liːvz]

WESTERN	HACKBERRY	(	Celtis	reticulata	)	is	a	small	tree	with	very	veiny	,	thick	leaves
西	朴树	(	凯尔特斯	网纹	)	是	一个	小的	树	和	非常	静脉	,	厚的	树叶

[ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [fruːts] .

and	orange	fruits	.
和	橙子	水果	.

西部朴树（Celtis reticulata）是一种小乔木，叶片厚实，叶脉清晰，果实呈橙色。

['koʊloʊ] . [ænd; ənd][teks] . [tuː; tə] [wɑːʃ] . [ænd; ənd][es] . ['kælɪf] . -

Colo	.	and	Tex	.	to	Wash	.	and	s	.	Calif	.	52
科洛	.	和	德州	.	到	洗	.	和	s	.	加州	.	-

科罗拉多州和德克萨斯州至华盛顿州和加利福尼亚州南部 52

['sʌðərn] ['tʃɪŋkəpɪn]

Southern	Chinquapin
南方	栗栗

南方金雀花

['sʌðərn] ['tʃɪŋkəpɪn]

SOUTHERN	CHINQUAPIN
南部	栗栗

南方金雀花

([kæs'teɪnɪə]['pjuːmɪlə])

(	Castanea	pumila	)
(	栗树	普米拉	)

（欧洲栗）

[bɑːrk] [laɪt] [braʊn] , ['fɜːroʊd] [wɪð; wɪθ] ['næroʊ] [kræks] .

Bark	light	brown	,	furrowed	with	narrow	cracks	.
吠	光	棕色的	,	沟壑	和	狭窄的	裂缝	.

树皮浅棕色，有狭窄的裂缝。

[liːvz] [θriː] - [faɪv][ɪn] .

Leaves	3	-	5	in	.
树叶	3	-	5	在	.

叶片长3-5英寸。

[lɔːŋ] , [waɪt] - ['daʊni] [bɪ'niːθ] , [dʌl] ['jeloʊ] [ɪn][fɔːl] .

long	,	white	-	downy	beneath	,	dull	yellow	in	fall	.
长的	,	白色的	-	绒毛状	下面	,	乏味的	黄色的	在	落下	.

长长的，底毛为白色绒毛，秋季变为暗黄色。

['flaʊərz] [ɪn] ['dæŋglɪŋ] [waɪt] ['kætkɪn] .

Flowers	in	dangling	white	catkins	.
花朵	在	悬挂	白色的	柔荑花序	.

垂坠的白色柔荑花序上的花朵。

[fruːt] [ə; eɪ]['spaɪni] [hʌsk] [kən'teɪnɪŋ] [wʌn] [smɔːl] , [swiːt] , [braʊn] [nʌt] .

Fruit	a	spiny	husk	containing	1	small	,	sweet	,	brown	nut	.
水果	一个	带刺的	外壳	包含	1	小的	,	甜的	,	棕色的	坚果	.

果实为带刺的外壳，内含1颗小而甜的棕色坚果。

[reɪndʒ] : [iː] . [teks] . [tuː; tə][moʊ] . [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ][tuː; tə] [pɑː] .

Range	**:**	**e**	**.**	**Tex**	**.**	**to**	**Mo**	**.**	**and**	**up**	**the**	**Ohio**	**to**	**Pa**	**.**
范围	:	e	.	德州	.	到	莫	.	和	向上	这	俄亥俄州	到	宾夕法尼亚州	.

范围：东至德克萨斯州，东至密苏里州，北至俄亥俄州，东至宾夕法尼亚州。

['ɔːlsoʊ] ['ʌplændz] [frʌm; frəm]['eɪlə] . [tuː; tə] ['tɛn] . [ænd; ənd][ˌem 'diː] .

Also	**uplands**	**from**	**Ala**	**.**	**to**	**Tenn**	**.**	**and**	**Md**	**.**
还	高地	从	翼	.	到	田纳西州	.	和	马里兰州	.

还有从阿拉巴马州到田纳西州和马里兰州的高地。

[ə; eɪ] [mɪr] [ʃrʌb] ['oʊvər] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ] ,

A	**mere**	**shrub**	**over**	**much**	**of**	**its**	**range**	**,**
一个	仅仅	灌木	超过	很多	的	它是	范围	,

在其分布范围内的大部分地区，它只是一种普通的灌木。

['tʃɪŋkəpɪn] [ɪz][ə; eɪ] [triː] - [ɛf tiː] . [tɔːl][ɪn][ðə; ði][fɑːr] [saʊθ] .

Chinquapin	**is**	**a**	**tree**	**50**	**ft**	**.**	**tall**	**in**	**the**	**far**	**South**	**.**
栗栗	是	一个	树	-	英尺	.	高的	在	这	远的	南	.

栗松是一种生长在遥远南方的树，高达 50 英尺。

[ðə; ði] [nʌts] [ɑːr; ər] ['ɔːfərd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

The	**nuts**	**are**	**offered**	**in**	**the**	**southern**	**markets**	**.**
这	坚果	是	提供	在	这	南部	市场	.

这些坚果在南方市场有售。

['tʃesnʌt] ([kæs'teɪnɪə][dɛn'teɪtə]) [hæz; həz] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] [ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ] ['tʃesnʌt] [blaɪt] .

CHESTNUT	**(**	**Castanea**	**dentata**	**)**	**has**	**been**	**almost**	**annihilated**	**by**	**chestnut**	**blight**	**.**
板栗	(	栗树	齿状	)	有	到过	几乎	彻底消灭	经过	板栗	枯萎病	.

栗树（Castanea dentata）几乎被栗疫病彻底摧毁。

['dʒaɪənt] ['tʃɪŋkəpɪn] ([ˌkæstə'nɑːpsɪs] [krɪsəfɪlə]) [ɪz]['sɪmələr][bʌt; bət][ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] ['ʃaɪni] ,

GIANT	**CHINQUAPIN**	**(**	**Castanopsis**	**chrysophylla**	**)**	**is**	**similar**	**but**	**the**	**leaves**	**are**	**shiny**	**,**
巨大的	栗栗	(	锥栗	金叶	)	是	相似的	但	这	树叶	是	闪亮的	,

['evərgriːn] , ['goʊldən] - ['daʊni] [bɪ'niːθ] ; ['kætkɪn] [ɪ'rekt] .

evergreen	**,**	**golden**	**-**	**downy**	**beneath**	**;**	**catkins**	**erect**	**.**
常绿	,	金的	-	绒毛状	下面	;	柔荑花序	直立	.

巨型金锥花（Castanopsis chrysophylla）与之相似，但叶子有光泽，常绿，背面有金黄色绒毛；花序直立。

[ə; eɪ] [triː] - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] , [wɪð; wɪθ] ['rʌdi] [ɔːr] [greɪ] , ['diːpli] ['fɜːroʊd] [bɑːrk] .

A	**tree**	**50**	**-**	**115**	**ft**	**.**	**tall**	**,**	**with**	**ruddy**	**or**	**gray**	**,**	**deeply**	**furrowed**	**bark**	**.**
一个	树	-	-	-	英尺	.	高的	,	和	红润	或者	灰色的	,	深	沟壑	吠	.

一种树高 50-115 英尺，树皮呈红褐色或灰色，有很深的沟壑。

[kæ'skeɪdz] [ʌv; əv] [ɔːr] . [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtər] [koʊst] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv]['kælɪf] . -

Cascades	**of**	**Ore**	**.**	**to**	**the**	**outer**	**Coast**	**ranges**	**of**	**Calif**	**.**	**53**
瀑布	的	矿石	.	到	这	外	海岸	范围	的	加州	.	-

从俄勒冈州的喀斯喀特山脉到加利福尼亚州的外海岸山脉。53

['tænˌbɑːrk] [oʊk]

Tanbark	**Oak**
栀子树皮	橡木

栲树

['tænˌbɑːrk] [oʊk]

TANBARK	**OAK**
栀子树皮	橡木

栾树橡木

([ˌlɪˌθɑːr'kɑːrpəs][ˌdɛnsɪ'flɔːrə])

(	**Lithocarpus**	**densiflora**	**)**
(	石栎属	密花	)

（Lithocarpus densiflora）

[ʃeɪp] [sɪ'metrɪk(ə)l] , ['pɪrəmɪdl] , [ʃɔ:rt] - [trʌŋkt] , - - - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .

Shape	symmetrical	,	pyramidal	,	short	-	trunked	,	40	-	150	ft	.	tall	.
形状	对称的	,	金字塔形	,	短的	-	干线	,	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状对称，呈金字塔形，树干较短，高 40-150 英尺。

[bɑ:rk][ɑ:n] [jʌŋ] [trʌŋks] [waɪt] - ['mɑ:t(ə)ld] , [ɑ:n][oʊld] [braʊn] , ['smu:ðɪʃ] [ɔ:r] [tʃekt] ['ɪntu:] [rʌf] [pleɪts] .

Bark	on	young	trunks	white	-	mottled	,	on	old	brown	,	smoothish	or	checked	into	rough	plates	.
吠	在	年轻的	树干	白色的	-	斑驳	,	在	老的	棕色的	,	光滑	或者	已检查	进入	粗糙的	盘子	.

幼树树皮呈白色斑点状，老树树皮呈棕色，光滑或呈粗糙的板状。

[li:vz] [ˌtu:'tu:] - [faɪv][ɪn] .

Leaves	2	-	5	in	.
树叶	2	-	5	在	.

叶片长 2-5 英寸。

[lɔ:ŋ] , ['evərgri:n] , [ðə; ði] ['ʌndəˌsaɪdz] ['densli] [waɪt] ['daʊni] [bɪ'ni:θ] , [bɪ'kʌmɪŋ] [smu:ð] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [blu:m] ;

long	,	evergreen	,	the	undersides	densely	white	downy	beneath	,	becoming	smooth	,	with	a	white	bloom	;
长的	,	常绿	,	这	底部	密集地	白色的	绒毛状	下面	,	成为	光滑的	,	和	一个	白色的	盛开	;

长而常绿，背面密被白色绒毛，逐渐变光滑，并有白色霜状物；

[nə:vs] ['pærəlel] , [kən'spɪkjuəs] [bɪ'ni:θ] .

nerves	parallel	,	conspicuous	beneath	.
神经	平行线	,	显眼的	下面	.

神经平行分布，在下方清晰可见。

[fru:t] ['eɪkɔ:rn] - [laɪk]

Fruit	acorn	-	like
水果	橡子	-	喜欢

果实形似橡子

[bʌt; bət][ðə; ði] [kʌp] [skeɪlz] ['ɔ:lmoʊst] ['prɪkli] .

but	the	cup	scales	almost	prickly	.
但	这	杯子	秤	几乎	带刺的	.

但杯子的鳞片摸起来几乎像刺一样。

[reɪndʒ] : [ˌɛmˌti:'ɛs] . [ʌv; əv][ɛs'dʌblju:] . [ɔ:r] . [ænd; ənd][en] . [koʊst] ['reɪndʒɪz][ʌv; əv]['kælɪf] . ;

Range	:	Mts	.	of	sw	.	Ore	.	and	n	.	Coast	Ranges	of	Calif	.	;
范围	:	山脉	.	的	sw	.	矿石	.	和	n	.	海岸	范围	的	加州	.	;

范围：俄勒冈州西南部山脉和加利福尼亚州北部海岸山脉；

['ɔ:lsoʊ][ɪn][ðə; ði] [si'erə] [nə'vædə; nə'vɑ:də][tu:; tə][ˌmærɪ'poʊsə][ˌsi: 'oʊ] .

also	in	the	Sierra	Nevada	to	Mariposa	Co	.
还	在	这	塞拉	内华达州	到	蝴蝶	合作	.

也包括内华达山脉到马里波萨县。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz][hɑ:rd][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] , [ju:st] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rnɪtʃər] [ænd; ənd] [ɪn'tɪrɪər] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

The	wood	is	hard	and	strong	,	used	for	furniture	and	interior	construction	.
这	木头	是	难的	和	强的	,	用过的	为了	家具	和	内部的	建造	.

这种木材坚硬结实，常用于家具制作和室内装修。

[ðə; ði][bɑ:rk][ɪz] ['haɪli] ['væljuəb(ə)l][fɔ:r; fər] ['tænɪŋ] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [strɪpt] [ɪn] [meɪ] , [dʒu:n] , [ænd; ənd] [dʒʊ'laɪ] .

The	bark	is	highly	valuable	for	tanning	;	it	is	stripped	in	May	,	June	,	and	July	.
这	吠	是	高度	有价值的	为了	晒黑	;	它	是	脱衣舞	在	可能	,	六月	,	和	七月	.

树皮是鞣革的重要原料；人们在五月、六月和七月剥取树皮。

[ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [triː] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['tʃesnʌt] [ɪn] [liːf] , ['flaʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði][kʌp][ʌv; əv][ɪts]
This magnificent tree resembles a chestnut in leaf , flower , and the cup of its
这 壮丽 树 类似 一个 板栗 在 叶子 , 花 , 和 这 杯子 的 它是
['eɪkɔːrn] ,
acorn ,
橡子 ,

这棵壮丽的树，叶子、花朵和橡子的形状都像极了栗子。

[bʌt; bət][ɪz][oʊk] - [laɪk][ɪn][ɪts] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [nʌt] .
but is oak - like in its shape and nut .
但 是 橡木 - 喜欢 在 它是 形状 和 坚果 .

但它的形状和坚果都像橡树。

['pɑːpjələrli]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] “ ['sɑːvrɪn] [oʊk] . ” -
Popularly often called “ Sovereign Oak . ” 54
广为人知 经常 称为 “ 主权 橡木 . ” -

俗称“主权橡树”。54

[waɪt] [oʊk]
White Oak
白色的 橡木

白橡木

[waɪt] [oʊk]
WHITE OAK
白色的 橡木

白橡木

(['kwɜːrkəs]['ælbə])
(Quercus alba)
(栎树 阿尔巴)

（白栎）

[ʃeɪp] [ʃɔːrt] - [trʌŋkt] , [wɪð; wɪθ] ['veri] [brɔːd] ['raʊndɪd] [tɑːp] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape short - trunked , with very broad rounded top ; 50 - 70 ft . tall .
形状 短的 - 干线 , 和 非常 广阔 圆润 顶部 ; - - - 英尺 . 高的 .

树形短而圆，顶部宽阔；高 50-70 英尺。

[bɑːrk] [laɪt] [greɪ] , ['broʊkən][baɪ] ['ʃæloʊ] ['fɪʃərz] ['ɪntuː] [lɔːŋ] , [θɪn] , ['fleɪki] [skeɪlz] .
Bark light gray , broken by shallow fissures into long , thin , flaky scales .
吠 光 灰色的 , 破碎的 经过 浅的 裂缝 进入 长的 , 薄的 , 片状的 秤 .

树皮浅灰色，有浅裂缝，裂成长而薄的片状鳞片。

['bræntʃɪz] [waɪd] - ['spredɪŋ] .
Branches wide - spreading .
分支 宽的 - 传播 .

枝条向四周伸展。

[liːvz] ['redɪʃ] [braʊn] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Leaves reddish brown in autumn .
树叶 微红 棕色的 在 秋天 .

秋季树叶呈红褐色。

[reɪndʒ] : [es] . [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [en] . [iː] . [tuː; tə]['sɛntər] .
Range : s . and w . N . E . to centr .
范围 : s . 和 西 . N . E . 到 中心 .

范围：南、西、东北至中心。

[flɑː] . [ænd; ənd][iː] . [teks] . , [θruː] [ðə; ði][es] . [dʒiː'tiː] . [leɪks] ['riːdʒən][tuː; tə][ˌes 'iː] . [mɪn] .
Fla . and e . Tex . , through the s . Gt . Lakes region to se . Minn .
佛罗里达州 . 和 e . 德州 . , 通过 这 s . 大 . 湖泊 地区 到 塞 . 明尼苏达州 .

从佛罗里达州和德克萨斯州东部，穿过大湖区南部，到达明尼苏达州东南部。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [strɔːŋ] , [tʌf] , ['hevi] [ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] , [ænd; ənd][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [boʊt] -
The **wood** **is** **strong** **,** **tough** **,** **heavy** **and** **durable** **,** **and** **is** **used** **for** **boat** **-**
这 木头 是 强的 , 艰难的 , 重的 和 耐用的 , 和 是 用过的 为了 船 -
['bɪldɪŋ] ,
building **,**
建筑 ,

这种木材坚固、韧性好、重量重且经久耐用，常用于造船。

[ɪn'tɪriər] ['fɪnɪʃ] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , ['bærəlz] [ænd; ənd] ['klæbərd] .
interior **finish** **,** **agricultural** **implements** **,** **barrels** **and** **clapboards** **.**
内部的 结束 , 农业 实施 , 桶 和 护墙板 .

室内装饰材料、农具、木桶和护墙板。

[ðə; ði][bɑːrk][ɪz]['vælјuːd][ɪn] ['tænɪŋ] .
The **bark** **is** **valued** **in** **tanning** **.**
这 吠 是 有价值的 在 晒黑 .

树皮在鞣革业中很有价值。

['væli] [oʊk] (['kwɜːrkəs]['ləubətə]) [kɔːld] ['ɔːlsoʊ] [mɔːl] [oʊk] , ['wiːpɪŋ] [oʊk] , [ænd; ənd]['roʊbleɪ] ,
VALLEY **OAK** **(** **Quercus** **lobata** **)** **called** **also** **Maul** **Oak** **,** **Weeping** **Oak** **,** **and** **Roble** **,**
谷 橡木 (栎树 叶状叶) 称为 还 打伤 橡木 , 哭泣 橡木 , 和 罗布尔 ,

谷橡树（Quercus lobata），又名毛栎、垂枝栎和罗布尔栎，

[ɪz][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [triː] [ʌv; əv]['kælɪf] . [wɪð; wɪθ][waɪd] ['spredɪŋ] , ['druːpɪŋ] ['bræntʃɪz] .
is **a** **magnificent** **tree** **of** **Calif** **.** **with** **wide** **spreading** **,** **drooping** **branches** **.**
是 一个 壮丽 树 的 加州 . 和 宽的 传播 , 下垂 分支 .

是加州一种枝繁叶茂、枝条下垂的壮丽树木。

[liːvz] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['nuːmərəs] (['sɛvən] - -) [loʊbz] , [dɑːrk] [griːn] [ə'bʌv] , [greɪ] - ['daʊni]
Leaves **with** **more** **numerous** **(** **7** **-** **11** **)** **lobes** **,** **dark** **green** **above** **,** **gray** **-** **downy**
树叶 和 更多的 很多的 (7 - -) 叶 , 黑暗的 绿色的 多于 , 灰色的 - 绒毛状
[bɪ'niːθ] :
beneath **:**
下面 :

叶片有较多（7-11）裂片，上面深绿色，下面灰白色绒毛：

[bɑːrk][ɑːn][oʊld] [trʌŋks] ['fɜːroʊd] ['ɪntuː] ['skwerɪʃ] , ['kɔːrki] , [greɪ] ['sɛgmənts, ˌsɛg'mɛnts] . -
bark **on** **old** **trunks** **furrowed** **into** **squarish** **,** **corky** **,** **gray** **segments** **.** **55**
吠 在 老的 树干 沟壑 进入 方方正正的 , 软木 , 灰色的 片段 . -

老树干上的树皮呈沟壑状，形成方形、木栓质的灰色节段。55

[poʊst] [oʊk]
Post **Oak**
邮政 橡木

邮橡树

[poʊst] [oʊk]
POST **OAK**
邮政 橡木

后橡木

(['kwɜːrkəs] [stɛ'leɪtə])
(**Quercus** **stellata** **)**
(栎树 星状)

（星状栎）

[ʃeɪp] [ʃɔːrt] - [trʌŋkt] , [wɪð; wɪθ] [brɔːd] , [dens] , [raʊnd] [hed] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape **short** **-** **trunked** **,** **with** **broad** **,** **dense** **,** **round** **head** **;** **60** **-** **100** **ft** **.** **tall** **.**
形状 短的 - 干线 , 和 广阔 , 稠密 , 圆形的 头 ; - - - 英尺 . 高的 .

树形短小，树冠宽阔、浓密、呈圆形；高 60-100 英尺。

[bɑːrk] ['greɪɪʃ] [braʊn] , ['diːpli] ['fɪʃərd] .
Bark **grayish** **brown** **,** **deeply** **fissured** **.**
吠 灰蒙蒙的 棕色的 , 深 裂纹 .

树皮呈灰褐色，有深裂纹。

['bræntʃɪz] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] .
Branches **horizontal** **.**
分支 水平的 .

枝干水平。

[twɪgz] [braʊn] .
Twigs **brown** **.**
树枝 棕色的 .

树枝呈棕色。

[liːvz] ['θɪkɪʃ] , [rʌf] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ə'bʌv] , [greɪ] ['daʊni] [bɪ'loʊ] .
Leaves **thickish** **,** **rough** **to** **touch** **above** **,** **gray** **downy** **below** **.**
树叶 腴 , 粗糙的 到 触碰 多于 , 灰色的 绒毛状 以下 .

叶片较厚，上表面触感粗糙，下表面有灰色绒毛。

[reɪndʒ] : [ɑːn][ðə; ði][koʊst] [pleɪn][ænd; ənd]['piːdˌmɑːnt][ʌv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] , [en] . [tuː; tə][es] . [en] .
Range **:** **On** **the** **coast** **plain** **and** **piedmont** **of** **the** **Gulf** **States** **,** **n** **.** **to** **s** **.** **N** **.**
范围 : 在 这 海岸 清楚的 和 皮埃蒙特 的 这 海湾 各州 , n . 到 s . N .
[iː] . ,
E **.** **,**
E . ,

分布范围：墨西哥湾沿岸各州的沿海平原和山麓地带，北至南，东北方向。

[ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][dʒiː'tiː] . ['væli] [tuː; tə][moʊ] . [ænd; ənd]['iːə] . , [ʌp][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][tuː; tə] [pɑː] .
and **up** **the** **Gt** **.** **Valley** **to** **Mo** **.** **and** **Ia** **.** **,** **up** **the** **Ohio** **to** **Pa** **.**
和 向上 这 大 . 谷 到 莫 . 和 ia . , 向上 这 俄亥俄州 到 宾夕法尼亚州 .

沿大峡谷北上至密苏里州和爱荷华州，沿俄亥俄河北上至宾夕法尼亚州。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] ['hevi] , [hɑːrd] , ['dʊrəb(ə)l] , [bʌt; bət] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]['siːz(ə)n] ; [juːst] [fɔːr; fər][taɪz] .
The **wood** **is** **heavy** **,** **hard** **,** **durable** **,** **but** **difficult** **to** **season** **;** **used** **for** **ties** **.**
这 木头 是 重的 , 难的 , 耐用的 , 但 难的 到 季节 ; 用过的 为了 领带 .

这种木材沉重、坚硬、耐用，但难以干燥；常用于制作捆扎物。

[ðə; ði]['eɪkɔːrn][ɪz]['edəb(ə)l] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [oʊk] , [wen] [bɔɪld] ,
The **acorn** **is** **edible** **,** **like** **that** **of** **the** **White** **Oak** **,** **when** **boiled** **,**
这 橡子 是 食用 , 喜欢 那 的 这 白色的 橡木 , 什么时候 煮沸 ,

这种橡子煮熟后可以食用，就像白橡树的橡子一样。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

你想了解的树木(Trees You Want to Know)
第3/4页

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɔːfi] ['sʌbstɪtuːt] [ɪn][ðə; ðiˌ] [kən'fedərət] [steɪts] .

and	was	used	as	a	coffee	substitute	in	the	Confederate	States	.
和	曾是	用过的	作为	一个	咖啡	代替	在	这	南方邦联	各州	.

在美利坚联盟国时期，它曾被用作咖啡的替代品。

['ɔːrəgən] [oʊk] (['kwɜːrkəs] -) [ɪz]['sɪmələr][bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['ʃɔːrtər] [liːvz] ([ˌtuː'tuː] - [faɪv][ɪn] .

OREGON	OAK	(	Quercus	Garryana	)	is	similar	but	with	shorter	leaves	(	2	-	5	in	.
俄勒冈州	橡木	(	栎树	-	)	是	相似的	但	和	较短	树叶	(	2	-	5	在	.

俄勒冈橡树（Quercus Garryana）与之相似，但叶子较短（2-5英寸）。

[lɔːŋ]) [ænd; ənd] [laɪt] [greɪ] [bɑːrk] .

long	)	and	light	gray	bark	.
长的	)	和	光	灰色的	吠	.

树皮长而浅灰色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðiˌ]['faɪnɪst]['tɪmbər] [oʊk][frʌm; frəm] [wɑːʃ] . [tuː; tə]['kælɪf] . -

It	is	the	finest	timber	oak	from	Wash	.	to	Calif	.	56
它	是	这	最好的	木材	橡木	从	洗	.	到	加州	.	-

这是从华盛顿州到加利福尼亚州最优质的橡木。56

[ˌoʊvər'kʌp] [oʊk]

Overcup	Oak
过杯	橡木

过杯橡木

[ˌoʊvər'kʌp] [oʊk]

OVERCUP	OAK
过杯	橡木

过杯橡木

(['kwɜːrkəs][laɪrɑːtə])

(	Quercus	lyrata	)
(	栎树	琴琴	)

（琴叶栎）

[ʃeɪp] [ə; eɪ] [sɪ'metrɪk(ə)l] , [raʊnd] ['tɑːpt] [hed] ; [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	a	symmetrical	,	round	topped	head	;	up	to	100	ft	.	tall	.
形状	一个	对称的	,	圆形的	顶峰	头	;	向上	到	-	英尺	.	高的	.

塑造一个对称的、圆顶的头部；高达 100 英尺。

['bræntʃɪz] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [druːp] , ['ræðər] [ʃɔːrt] .

Branches	inclined	to	droop	,	rather	short	.
分支	倾斜	到	下垂	,	相当	短的	.

枝条略微下垂，比较短。

[liːvz] ['ʃaɪni] [ə'bʌv] , [waɪt] ['daʊni] [bɪ'niːθ] , ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] ['kɑːrdɪnl] [red] [ɪn] ['ɔːtəm] .

Leaves	shiny	above	,	white	downy	beneath	,	turning	a	deep	cardinal	red	in	autumn	.
树叶	闪亮的	多于	,	白色的	绒毛状	下面	,	转弯	一个	深的	红衣主教	红色的	在	秋天	.

叶片正面光亮，背面有白色绒毛，秋季会变成深红色。

[reɪndʒ] : [swɔmps] [ænd; ənd]['rɪvər] ['bɔtəms] , [koʊst] [pleɪn][ænd; ənd]['piːdˌmɑːnt][frʌm; frəm][ðə; ðiˌ] [gʌlf]

Range	:	Swamps	and	river	bottoms	,	coast	plain	and	piedmont	from	the	Gulf
范围	:	沼泽	和	河	底部	,	海岸	清楚的	和	皮埃蒙特	从	这	海湾

[steɪts] [tuː; tə][es] . [en] . [dʒeɪ] . ,

States	to	s	.	N	.	J	.	,
各州	到	s	.	N	.	J	.	,

分布范围：从墨西哥湾沿岸各州到新泽西州南部，包括沼泽、河谷地带、沿海平原和山麓地带。

[ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][dʒi:'ti:] . ['væli] [tu:; tə][neb] . , [ɪl] . , [ænd; ənd][oʊ'haɪoʊ] .

and	up	the	Gt	.	Valley	to	Neb	.	,	Ill	.	,	and	Ohio	.
和	向上	这	大	.	谷	到	鼻	.	,	患病的	.	,	和	俄亥俄州	.

然后沿着大峡谷北上，到达内布拉斯加州、伊利诺伊州和俄亥俄州。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz][laɪk] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [oʊk][ænd; ənd]['sɪmələrli] [ju:st] .

The	wood	is	like	that	of	the	White	Oak	and	similarly	used	.
这	木头	是	喜欢	那	的	这	白色的	橡木	和	相似地	用过的	.

这种木材与白橡木相似，用途也类似。

[bɜ:r] [oʊk] (['kwɜ:rkəs][ˌmækrə'kɑ:pə]) [ɪz]['sɪmələr][bʌt; bət][ðə; ði] [li:vz] ['brɔ:dər] , [faɪv] - [eɪt][ɪn] .

BUR	OAK	(	Quercus	macrocarpa	)	is	similar	but	the	leaves	broader	,	5	-	8	in	.
烧	橡木	(	栎树	大果	)	是	相似的	但	这	树叶	更广泛	,	5	-	8	在	.

毛栎（Quercus macrocarpa）与之相似，但叶片更宽，5-8 英寸。

[lɔ:ŋ] , [mə'ru:n] [ɪn] ['ɔ:təm] .

long	,	maroon	in	autumn	.
长的	,	栗色	在	秋天	.

秋季呈深红色，细长。

['bræntʃɪz] ['veri] [waɪd] - ['spredɪŋ] ; [bɑ:rk] [laɪt] ['greɪɪʃ] - [braʊn] , ['di:pli] ['fɜ:roʊd] .

Branches	very	wide	-	spreading	;	bark	light	grayish	-	brown	,	deeply	furrowed	.
分支	非常	宽的	-	传播	;	吠	光	灰蒙蒙的	-	棕色的	,	深	沟壑	.

枝条伸展范围很广；树皮呈浅灰褐色，有很深的沟纹。

['eɪkɔ:rn][lɑ:rdʒ] , [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði][kʌp]['ɔ:lmoʊst][bɜ:r] - [laɪk] .

Acorn	large	,	the	rim	of	the	cup	almost	bur	-	like	.
橡子	大的	,	这	轮缘	的	这	杯子	几乎	烧伤	-	喜欢	.

橡子很大，杯口边缘几乎像树刺一样。

[en] . [es] . [ænd; ənd]['dʌblju:] . [en] . [i:] . [θru:] [en] . [waɪ] . [ænd; ənd]['dʌblju:] . [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæli'geinis]

N	.	S	.	and	w	.	N	.	E	.	through	N	.	Y	.	and	w	.	of	the	Alleghenies
N	.	S	.	和	西	.	N	.	E	.	通过	N	.	是	.	和	西	.	的	这	阿勒格尼山脉

[tu:; tə][en] . [lɑ:] . ,

to	n	.	La	.	,
到	n	.	拉	.	,

从纽约州向北和向西，再向东北方向，穿过阿勒格尼山脉，到达路易斯安那州北部。

[i:] . [teks] . [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɑ:kiz] .

e	.	Tex	.	and	the	Rockies	.
e	.	德州	.	和	这	落基山脉	.

e. 德克萨斯州和落基山脉。

[ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [tri:] [wʌns] ['fɔ:miŋ] [pɑ:rk] - [laɪk] [groʊvz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

A	noble	tree	once	forming	park	-	like	groves	in	the	Middle	West	in	which	the
一个	高贵	树	一次	成型	公园	-	喜欢	小树林	在	这	中间	西方	在	哪个	这

[ˌpaɪə'nɪr] ['i:zəli] [droʊv] [hɔ:rs] [ænd; ənd]['wægən] ,

pioneers	easily	drove	horse	and	wagon	,
先驱者	容易地	驾驶	马	和	车皮	,

曾经在中西部形成公园般树林的参天大树，先驱者们可以轻松地驾着马车穿梭其中。

[bɪlt] [ðer; ðər][fɜ:rst]['kæbinz][ænd; ənd] ['pæstʃərd] [ðer; ðər]['kæt(ə)l] . -

built	their	first	cabins	and	pastured	their	cattle	.	57
建造	他们的	第一的	小木屋	和	牧场	他们的	牛	.	-

他们建造了第一批小木屋，并放牧牛群。57

['bæskɪt] [oʊk]

Basket	Oak
篮子	橡木

篮橡树

['bæskɪt] [oʊk]
BASKET **OAK**
篮子 橡木

篮式橡木

(['kwɜːrkəs] -)
(Quercus Prinus)
(栎树 -)

（栎属植物）

[ʃeɪp] [ə; eɪ] [raʊnd] ['tɑːpt] , [dens] [hed] ; [ʌp] [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape a round topped , dense head ; up to 100 ft . tall .
形状 一个 圆形的 顶峰 , 稠密 头 ; 向上 到 - 英尺 . 高的 .

树冠呈圆形，树冠浓密；高达 100 英尺。

[trʌŋk] ['mæsɪv] .
Trunk massive .
树干 大量的 .

巨大的树干。

[bɑːrk] ['skeɪli] , [laɪt] [greɪ] .
Bark scaly , light gray .
吠 鳞片状的 , 光 灰色的 .

树皮呈鳞片状，浅灰色。

['bræntʃɪz] [staʊt] , [waɪd] ['spredɪŋ] .
Branches stout , wide spreading .
分支 肥硕 , 宽的 传播 .

枝条粗壮，枝叶舒展。

[liːvz] ['ræðər] ['rɪdʒɪd] , [fɔːr] - [eɪt] [ɪn] .
Leaves rather rigid , 4 - 8 in .
树叶 相当 死板的 , 4 - 8 在 .

叶片较硬，4-8英寸。

[lɔːŋ] , ['greɪɪʃ] ['daʊni] [bɪ'niːθ] .
long , grayish downy beneath .
长的 , 灰蒙蒙的 绒毛状 下面 .

下部有长长的灰白色绒毛。

[reɪndʒ] :
Range :
范围 :

范围：

[gʌlf] [steɪts] [ænd; ənd] [en] . [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['beɪs(ə)n] [tuː; tə] [moʊ] . [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['wɔːbæʃ] [ɑːr] .
Gulf States and n . in the Mississippi basin to Mo . and the Wabash R .
海湾 各州 和 n . 在 这 密西西比州 盆地 到 莫 . 和 这 沃巴什 拉 .
[ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [koʊst] [pleɪn] [ænd; ənd] ['piːdˌmɑːnt] [tuː; tə] [del] . [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [moʊst] [ɪm'poʊzɪŋ] [triː] [ɪn]
Along the coast plain and piedmont to Del . This is a most imposing tree in
沿着 这 海岸 清楚的 和 皮埃蒙特 到 德尔 . 这 是 一个 最多 气势磅礴 树 在
[ðə; ðɪ] [saʊθ] .
the South .
这 南 .

墨西哥湾沿岸各州以及密西西比河流域北部至密苏里州和沃巴什河沿岸地区，沿海岸平原和山麓延伸至特拉华州。这是南方最壮观的树木之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['bæskɪtri] , [fɔːr; fər] [taɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [rʌf] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
It is used in basketry , for ties and other rough construction .
它 是 用过的 在 篮 , 为了 领带 和 其他 粗糙的 建造 .

它用于编织篮子、捆扎和其他粗加工建筑。

['jeloʊ] ['tʃesnʌt] [oʊk] (['kwɜːrkəs] [mjuːlənbɝːgi]) [ɪz]['sɪmələr] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['næroʊ]
YELLOW **CHESTNUT** **OAK** **(** **Quercus** **Muehlenbergii** **)** **is** **similar** **,** **but** **with** **a** **narrow**
黄色的 板栗 橡木 (栎树 穆伦伯格) 是 相似的 , 但 和 一个 狭窄的
[hed] , ['nɛroʊɝ] [liːvz] ,
head **,** **narrower** **leaves** **,**
头 , 较窄 树叶 ,

黄栗栎（Quercus muehlenbergii）与之相似，但树冠较窄，叶片也较窄。

['θɪkər] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] ['eɪkɔːrn] .
thicker **and** **shorter** **acorn** **.**
较厚 和 较短 橡子 .

较粗较短的橡子。

[teks] . [tuː; tə][es] . [mɪn] . [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ðɪ]['fɔːrɪst] [belt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] [west] [ænd; ənd]
Tex **.** **to** **s** **.** **Minn** **.** **and** **through** **the** **forest** **belt** **of** **the** **Middle** **West** **and**
德州 . 到 s . 明尼苏达州 . 和 通过 这 森林 腰带 的 这 中间 西方 和
['laɪmstoʊn] [ˌæli'geinis] (['eɪlə] . [tuː; tə][en] . [waɪ] .) ['ɔːlsoʊ] [daʊn] [ðə; ðɪ][pə'toʊmək][ænd; ənd] ['hʌdsn]
limestone **Alleghenies** **(** **Ala** **.** **to** **N** **.** **Y** **.** **)** **Also** **down** **the** **Potomac** **and** **Hudson**
石灰石 阿勒格尼山脉 (翼 . 到 N . 是 .) 还 向下 这 波托马克河 和 哈德逊
[tuː; tə]['taɪdwɔːtər] .
to **tidewater** **.**
到 潮汐 .

从德克萨斯州到明尼苏达州南部，穿过中西部森林带和石灰岩阿勒格尼山脉（从阿拉巴马州到纽约州），也沿着波托马克河和哈德逊河向下到达潮汐区。

[ðə; ðɪ] ['glɑːsi] ['foʊliɪdʒ][ænd; ənd] ['hænsəm] ['stætʃər] [meɪk] [ðɪs] [æn; ən] [ɪm'presɪv] [triː] , [ɪ'speʃəli]
The **glossy** **foliage** **and** **handsome** **stature** **make** **this** **an** **impressive** **tree** **,** **especially**
这 光滑 叶子 和 英俊的 身材 制作 这 一个 感人的 树 , 尤其
[ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l] [west] . -
in **the** **Middle** **West** **.** **58**
在 这 中间 西方 . -

它油亮的叶片和挺拔的身姿使它成为一棵令人印象深刻的树，尤其是在中西部地区。[58]

[swɑːmp] [waɪt] [oʊk]
Swamp **White** **Oak**
沼泽 白色的 橡木

沼泽白橡树

[swɑːmp] [waɪt] [oʊk]
SWAMP **WHITE** **OAK**
沼泽 白色的 橡木

沼泽白橡树

(['kwɜːrkəs]['baɪˌkʌlər])
(**Quercus** **bicolor** **)**
(栎树 双色)

(Quercus bicolor)

[ʃeɪp] [brɔːd] ['tɑːpt] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape **broad** **topped** **,** **60** **-** **90** **ft** **.** **tall** **.**
形状 广阔 顶峰 , - - - 英尺 . 高的 .

形状宽阔，顶部宽阔，高 60-90 英尺。

[bɑːrk] [laɪt] ['greɪɪʃ] [braʊn] , ['skeɪli] .
Bark **light** **grayish** **brown** **,** **scaly** **.**
吠 光 灰蒙蒙的 棕色的 , 鳞片状的 .

树皮呈浅灰褐色，有鳞片。

[liːvz] [waɪt] [daʊn] [bɪ'niːθ] , ['tɜːrnɪŋ] ['jeloʊ] [braʊn] [ɔːr] ['ɔrɪndʒ] [red] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Leaves **white** **down** **beneath** **,** **turning** **yellow** **brown** **or** **orange** **red** **in** **autumn** **.**
树叶 白色的 向下 下面 , 转弯 黄色的 棕色的 或者 橙子 红色的 在 秋天 .

叶子背面呈白色，秋季会变成黄褐色或橙红色。

[reɪndʒ] : [es] . [en] . [iː] . [tuː; tə][dʒiː'tiː] . [leɪks] ['riːdʒən][ænd; ənd] [mɪn] . , [es] . [tuː; tə][teks] . [ænd; ənd]

Range	:	s	.	N	.	E	.	to	Gt	.	Lakes	region	and	Minn	.	,	s	.	to	Tex	.	and
范围	:	s	.	N	.	E	.	到	大	.	湖泊	地区	和	明尼苏达州	.	,	s	.	到	德州	.	和

[flɑː] .

Fla	.
佛罗里达州	.

分布范围：向东北延伸至大湖区和明尼苏达州，向南延伸至德克萨斯州和佛罗里达州。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz]['væljuəb(ə)l][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [oʊk] [bʌt; bət][ðə; ði] [triː] [ɪz][nɑːt][soʊ]

The	wood	is	valuable	like	that	of	the	White	Oak	but	the	tree	is	not	so
这	木头	是	有价值的	喜欢	那	的	这	白色的	橡木	但	这	树	是	不是	所以

['hænsəm] .

handsome	.
英俊的	.

这种木材和白橡木一样珍贵，但树形却不好看。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ɪts][bɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] ['nuːmərəs] [twɪgz] .

It	is	easily	distinguished	by	its	bark	and	the	numerous	twigs	.
它	是	容易地	杰出的	经过	它是	吠	和	这	很多的	树枝	.

它很容易辨认，因为它的树皮很特别，而且有很多小枝。

[rɑːk] ['tʃesnʌt] [oʊk] (['kwɜːrkəs][mɑːn'tænə]) [ɪz][ə; eɪ] ['mæsɪv] [triː] [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [braʊn] ,

ROCK	CHESTNUT	OAK	(	Quercus	montana	)	is	a	massive	tree	with	dark	brown	,
岩石	板栗	橡木	(	栎树	蒙大拿	)	是	一个	大量的	树	和	黑暗的	棕色的	,

岩栗栎（Quercus montana）是一种巨大的树木，叶片呈深棕色。

[rɪdʒd] [bɑːrk][ænd; ənd]['foʊliɪdʒ]['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] [bʌt; bət]['lɑːrdʒər] ,

ridged	bark	and	foliage	similar	to	the	above	but	larger	,
脊状的	吠	和	叶子	相似的	到	这	多于	但	更大的	,

树皮有棱纹，叶子与上述相似但更大，

['glɑːsi] [ə'bʌv] [ænd; ənd][nɑːt] ['daʊni] [bɪ'niːθ] [ɪk'sept] [ɪn] [juːθ] .

glossy	above	and	not	downy	beneath	except	in	youth	.
光滑	多于	和	不是	绒毛状	下面	除了	在	青年	.

除了幼年时期，皮肤表面光滑，皮肤下层没有绒毛。

['eɪkɔːrn][lɑːrdʒ] , ['lʌstrəs] , [ænd; ənd] ['hænsəm] .

Acorn	large	,	lustrous	,	and	handsome	.
橡子	大的	,	光泽的	,	和	英俊的	.

橡子硕大、光泽亮丽、外形美观。

['foʊliɪdʒ][ɪn] ['ɔːtəm] ['jeloʊ] [tuː; tə] [dʌl] ['ɔrɪndʒ] .

Foliage	in	autumn	yellow	to	dull	orange	.
叶子	在	秋天	黄色的	到	乏味的	橙子	.

秋季树叶颜色由黄色变为暗橙色。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ˌæpə'leitʃjən] [reɪndʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kæt͵skɪlz] [ænd; ənd][ˌɛm͵tiː'ɛs] . [ʌv; əv][en] .

Throughout	the	Appalachian	range	from	the	Catskills	and	mts	.	of	N	.
自始至终	这	阿巴拉契亚山脉	范围	从	这	卡茨基尔山脉	和	米特	.	的	N	.

[dʒeɪ] . [tuː; tə]['eɪlə] . [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [oʊ'haɪoʊ] ['væli] [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [en] . [waɪ] . [ðɪs]

J	.	to	Ala	.	and	in	the	upper	Ohio	valley	and	w	.	N	.	Y	.	This
J	.	到	翼	.	和	在	这	上	俄亥俄州	谷	和	西	.	N	.	是	.	这

['noʊb(ə)l] [triː] [fɔːrmz] ['steɪtli] [groʊvz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['maʊntnz] . -

noble	tree	forms	stately	groves	in	the	southern	mountains	.	59
高贵	树	表格	庄严	小树林	在	这	南部	山脉	.	-

从新泽西州的卡茨基尔山脉到阿拉巴马州的阿巴拉契亚山脉，以及俄亥俄河上游河谷和纽约州西部，这种高贵的树木在南部山区形成雄伟的树林。[59]

['sʌðərn] [lɪv; laɪv] [oʊk]

Southern	Live	Oak
南方	居住	橡木

南方活橡树

['sʌðərn] [lɪv; laɪv] [oʊk]
SOUTHERN LIVE OAK
南部 居住 橡木

南方活橡树

(['kwɜːrkəs][vərˌdʒɪni'ænə])
(Quercus virginiana)
(栎树 弗吉尼亚)

（弗吉尼亚栎）

[ʃeɪp] [ʃɔːrt] [trʌŋkt] , [ðə; ði] ['veri] ['brɔːdli] ['spredɪŋ] ['bræntʃɪz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [kraʊn] ['waɪdər]
Shape short trunked , the very broadly spreading branches making a crown wider
形状 短的 干线 , 这 非常 总体而言 传播 分支 制作 一个 王冠 更广泛
[ðæn; ðən] [haɪ] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
than high ; 40 - 50 ft . tall .
比 高的 ; - - - 英尺 . 高的 .

树形短小，枝条向四周伸展，树冠宽度大于高度；高 40-50 英尺。

[bɑːrk][dɑːrk] [braʊn] , [rʌf] , ['diːpli] ['fɜːroʊd] , [ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [ə; eɪ] ['greɪɚ] [braʊn] .
Bark dark brown , rough , deeply furrowed , the ridges a grayer brown .
吠 黑暗的 棕色的 , 粗糙的 , 深 沟壑 , 这 山脊 一个 灰白 棕色的 .

树皮深褐色，粗糙，有很深的沟壑，脊状部分呈灰褐色。

[liːvz] ['evərgriːn] , [θɪk] , [ˌtuː'tuː] - [fɔːr][ɪn] .
Leaves evergreen , thick , 2 - 4 in .
树叶 常绿 , 厚的 , 2 - 4 在 .

叶片常绿，厚实，2-4英寸。

[lɔːŋ] , ['peɪlər] [bɪ'niːθ] [wɪð; wɪθ] ['veri] [faɪn] [daʊn] .
long , paler beneath with very fine down .
长的 , 肤色较浅 下面 和 非常 美好的 向下 .

长而浅的下部有非常细密的绒毛。

[reɪndʒ] : [koʊst] [pleɪn] [frʌm; frəm][teks] .
Range : Coast plain from Tex .
范围 : 海岸 清楚的 从 德州 .

分布范围：从德克萨斯州沿海平原开始。

([ænd; ənd][fɑːr][ʌp][ðə; ði] ['riːəu] ['væli]) [tuː; tə][ðə; ði][dʒiː'tiː] .
(and far up the Rio valley) to the Gt .
(和 远的 向上 这 里约热内卢 谷) 到 这 大 .

（以及远至里奥河谷）到大

['dɪzməl] [swɑːmp][ænd; ənd]['mɒbˌdʒæk] [beɪ] , [ˌvi 'e] .
Dismal Swamp and Mobjack Bay , Va .
惨淡 沼泽 和 暴走杰克 湾 , 瓦 .

弗吉尼亚州的迪斯马尔沼泽和莫布杰克湾。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [laɪt] ['goʊldən] [braʊn] , ['bjuːtɪf(ə)l] , ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][wɜːrk] ,
The wood is light golden brown , beautiful , very hard to work ,
这 木头 是 光 金的 棕色的 , 美丽的 , 非常 难的 到 工作 ,

木材呈浅金棕色，很漂亮，但很难加工。

[juːst] [fɔːr; fər][ˌɔːrnə'ment(ə)l] [ɪn'tɪriər] ['fɪnɪʃ] [ɑːn] [ʃɪps] .
used for ornamental interior finish on ships .
用过的 为了 装饰 内部的 结束 在 船舶 .

用于船舶内部装饰。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'mens] [spred] [ʌv; əv][ɪts] ['bræntʃɪz] [ðɪs] ['nəublist] ,
With the immense spread of its branches this noblest ,
和 这 巨大 传播 的 它是 分支 这 最高贵 ,

凭借其枝繁叶茂的庞大身躯，这最高贵的.....

[moʊst] [ˌpɪktʃə'resk] [triː] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːr] [saʊθ] [fɔːrmz] ['greɪʃəs] [pɑːrk] - [laɪk] [groʊvz] .

most	picturesque	tree	of	the	far	South	forms	gracious	park	-	like	groves	.
最多	如画	树	的	这	远的	南	表格	亲切	公园	-	喜欢	小树林	.

南方最美丽的树木形成了优美的公园式树林。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] [mɔːs] ['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [baʊz] [ædz] [tuː; tə][ɪts] ['driːmi] [tʃɑːrm] .

The	Spanish	Moss	dripping	from	its	boughs	adds	to	its	dreamy	charm	.
这	西班牙语	苔藓	滴落	从	它是	树枝	添加	到	它是	梦幻般的	魅力	.

枝头垂下的西班牙苔藓更增添了它的梦幻魅力。

['kænjən] [lɪv; laɪv] [oʊk] (['kwɜːrkəs] [krɪsolɛpɪs]) [ɪz]['sɪmələr][bʌt; bət][hæz; həz] ['pendʒələs] ['bræntʃɪz] ,

CANYON	LIVE	OAK	(	Quercus	chrysolepis	)	is	similar	but	has	pendulous	branches	,
峡谷	居住	橡木	(	栎树	金丝桃	)	是	相似的	但	有	下垂的	分支	,

峡谷栎（Quercus chrysolepis）与之相似，但枝条下垂。

[ðə; ði] [liːvz] ['bluːɪʃ] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['ɑːlɪv] [griːn] .

the	leaves	bluish	rather	than	olive	green	.
这	树叶	蓝蓝色	相当	比	橄榄	绿色的	.

叶子呈蓝绿色，而不是橄榄绿色。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['faɪnɪst] ['evərgriːn] [oʊk][frʌm; frəm] [ɔːr] . [tuː; tə]['kælɪf] . -

This	is	the	finest	evergreen	oak	from	Ore	.	to	Calif	.	60
这	是	这	最好的	常绿	橡木	从	矿石	.	到	加州	.	-

这是从俄勒冈州到加利福尼亚州最优质的常绿橡树。60

['wɪloʊ] [oʊk]

Willow	Oak
柳	橡木

柳橡树

['wɪloʊ] [oʊk]

WILLOW	OAK
柳	橡木

柳橡树

(['kwɜːrkəs] -)

(	Quercus	Phellos	)
(	栎树	-	)

（栎属植物）

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːnɪkl] [kraʊn] ; [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	with	a	conical	crown	;	to	80	ft	.	tall	.
形状	和	一个	锥	王冠	;	到	-	英尺	.	高的	.

形状呈圆锥形；高达 80 英尺。

[trʌŋk] ['stɑːki] .

Trunk	stocky	.
树干	矮壮	.

后备箱粗壮。

[bɑːrk] [diːp] ['rʌdi] [braʊn] , ['ʃæloʊli] [siːmd] .

Bark	deep	ruddy	brown	,	shallowly	seamed	.
吠	深的	红润	棕色的	,	浅	缝合	.

树皮呈深红褐色，有浅缝。

[liːvz] ['glɑːsi] [ə'bʌv] , ['laɪtər] [bɪ'niːθ] .

Leaves	glossy	above	,	lighter	beneath	.
树叶	光滑	多于	,	打火机	下面	.

叶片正面光滑，背面颜色较浅。

[reɪndʒ] : [gʌlf] [steɪts] [ænd; ənd][en] . [ɪn][ðə; ði][dʒiː'tiː] . ['væli] [tuː; tə] ['kaɪ] . , [ə'raʊnd][ðə; ði][koʊst]

Range	:	Gulf	States	and	n	.	in	the	Gt	.	Valley	to	Ky	.	,	around	the	coast
范围	:	海湾	各州	和	n	.	在	这	大	.	谷	到	肯塔基州	.	,	大约	这	海岸

[tuː; tə] [lɔːŋ] ['aɪlənd] .

to	Long	Island	.
到	长的	岛	.

分布范围：墨西哥湾沿岸各州及大峡谷北部至肯塔基州，沿海岸线至长岛。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɪts]['eɪkɔːnz] , [smɔːl][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ,

But	for	its	acorns	,	small	as	they	are	,
但	为了	它是	橡子	,	小的	作为	他们	是	,

但是，就其橡子而言，尽管它们很小，

[ðeɪ] [wʊd] ['skersli] [biː; bi]['rekəgnaɪzd] [æz; əz][æn; ən][oʊk][frʌm; frəm][ɪts] [liːvz] .

they	would	scarcely	be	recognized	as	an	oak	from	its	leaves	.
他们	会	几乎	是	认可	作为	一个	橡木	从	它是	树叶	.

从树叶来看，它们几乎不可能被认作是橡树。

[ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [ʃeɪd] [triː] [ɪn][es] . ['sɪtiz] .

A	favorite	shade	tree	in	S	.	cities	.
一个	最喜欢的	阴影	树	在	S	.	城市	.

南方城市中最受欢迎的遮荫树。

['lɒːrəl] [oʊk] (['kwɜːrkəs] -) [ɪz] ['veri] ['sɪmələr] , [wɪð; wɪθ]['lɑːrdʒər] , ['brɔːdər] [liːvz] , [ðə; ði]

LAUREL	OAK	(	Quercus	imbricaria	)	is	very	similar	,	with	larger	,	broader	leaves	,	the
月桂树	橡木	(	栎树	-	)	是	非常	相似的	,	和	更大的	,	更广泛	树叶	,	这

['ʌndər] ['sɜːrfɪs] ['daʊni] .

under	surface	downy	.
在下面	表面	绒毛状	.

月桂橡树（Quercus imbricaria）与之非常相似，叶片更大更宽，背面有绒毛。

[pɑː] .

Pa	.
宾夕法尼亚州	.

宾夕法尼亚州

[tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , ['dʌbljuː] . [tuː; tə][es] . [wɪsk] . , [iː] . [neb] . ,

to	Ga	.	,	w	.	to	s	.	Wisc	.	,	e	.	Neb	.	,
到	加	.	,	西	.	到	s	.	威斯康星州	.	,	e	.	鼻	.	,

至佐治亚州，西至威斯康星州南部，东至内布拉斯加州，

[ænd; ənd][ɑːrk] . [koʊst] [lɪv; laɪv] [oʊk] (['kwɜːrkəs] -) [ɪz][ə; eɪ]['straɪkɪŋ] [triː] [wɪð; wɪθ] ['evərgriːn]

and	Ark	.	COAST	LIVE	OAK	(	Quercus	agrifolia	)	is	a	striking	tree	with	evergreen
和	方舟	.	海岸	居住	橡木	(	栎树	-	)	是	一个	引人注目	树	和	常绿

,

,

,

以及阿肯色州海岸栎（Quercus agrifolia）是一种引人注目的常绿乔木，

['hɑːli] - [laɪk] [liːvz] [ænd; ənd] ['veri] [lɔːŋ] , ['slendər]['lɪt(ə)l]['eɪkɔːnz][ɪn] ['ʃæloʊ] [kʌps] .

holly	-	like	leaves	and	very	long	,	slender	little	acorns	in	shallow	cups	.
冬青	-	喜欢	树叶	和	非常	长的	,	苗条	小的	橡子	在	浅的	杯子	.

叶子像冬青一样，果实是细长的小橡子，装在浅杯状的容器里。

[grəuz] - [ɛf tiː] . [tɔːl][ɔːr] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [mɪr] [ʃrʌb] .

Grows	90	ft	.	tall	or	may	be	a	mere	shrub	.
生长	-	英尺	.	高的	或者	可能	是	一个	仅仅	灌木	.

可长到 90 英尺高，也可能只是一丛灌木。

['sɛntər] .

Centr	.
中心	.

中心

[ænd; ənd][es] . ['kælɪf] . ['dezərt] [lɪv; laɪv] [oʊk] (['kwɜːrkəs] -) ['difəz] [frʌm; frəm] [koʊst] [lɪv; laɪv]

and	s	.	Calif	.	DESERT	LIVE	OAK	(	Quercus	hyopleuca	)	differs	from	Coast	Live
和	s	.	加州	.	沙漠	居住	橡木	(	栎树	-	)	不同	从	海岸	居住

[oʊk] [ɪn] ['hævɪŋ] [liːvz] [waɪt] ['daʊni] [bɪ'niːθ] ,

Oak	in	having	leaves	white	downy	beneath	,
橡木	在	拥有	树叶	白色的	绒毛状	下面	,

南加州沙漠栎（Quercus hyopleuca）与海岸栎的区别在于其叶片背面有白色绒毛。

[ðə; ði]['mɑːrdʒɪnz][nɑːt]['spaɪni] - [tuːθt̬uːðd] .

the	margins	not	spiny	-	toothed	.
这	边距	不是	带刺的	-	有齿的	.

边缘无棘齿。

['dʌbljuː] . [teks] . [tuː; tə][es] . ['ærɪz] . -

W	.	Tex	.	to	s	.	Ariz	.	61
W	.	德州	.	到	s	.	亚利桑那州	.	-

西德克萨斯州至南亚利桑那州61

[red] [oʊk]

Red	Oak
红色的	橡木

红橡树

[red] [oʊk]

RED	OAK
红色的	橡木

红橡树

(['kwɜːrkəs][ˌbɔːri'ælɪs])

(	Quercus	borealis	)
(	栎树	北方	)

（北方栎）

[ʃeɪp] [raʊnd] ['hedɪd] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	round	headed	;	50	-	150	ft	.	tall	.
形状	圆形的	标题	;	-	-	-	英尺	.	高的	.

体型圆圆的；身高 50-150 英尺。

[trʌŋk] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪk'stensɪvli] ['bræntʃɪŋ] [ə'baʊt] - [ɛf tiː] . [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

Trunk	usually	extensively	branching	about	15	ft	.	from	the	ground	.
树干	通常	广泛地	分枝	关于	-	英尺	.	从	这	地面	.

树干通常在离地面约 15 英尺处大量分枝。

[bɑːrk][ɑːn] [jʌŋ] [pɑːrts] [greɪ] [braʊn] ;

Bark	on	young	parts	gray	brown	;
吠	在	年轻的	部分	灰色的	棕色的	;

幼嫩部位树皮呈灰褐色；

[ɑːn] [trʌŋk] [dɑːrk] [braʊn] [ænd; ənd]['faɪnəli]['broʊkən][baɪ] ['ʃæloʊ] ['fɜːrəʊz] ['ɪntuː] [lɔːŋ] , [streɪt] , [flæt]

on	trunk	dark	brown	and	finally	broken	by	shallow	furrows	into	long	,	straight	,	flat
在	树干	黑暗的	棕色的	和	最后	破碎的	经过	浅的	沟壑	进入	长的	,	直的	,	平坦的

[feɪst] ['rɪdʒɪz] .

faced	ridges	.
面对	山脊	.

树干呈深褐色，最后被浅沟分割成长而直的扁平脊状物。

[twɪgz] ['ræðər] ['slendər] , [red] .

Twigs	rather	slender	,	red	.
树枝	相当	苗条	,	红色的	.

枝条较细，呈红色。

[liːvz] ['peɪlər] [bɪ'niːθ] , [ɪn] ['ɔːtəm] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [mə'ruːn] [red] .

Leaves	paler	beneath	,	in	autumn	turning	a	rich	maroon	red	.
树叶	肤色较浅	下面	,	在	秋天	转弯	一个	富有的	栗色	红色的	.

叶片背面颜色较浅，秋季会变成浓郁的紫红色。

[reɪndʒ] : [en] . [es] . [ænd; ənd][ðə; ðiˌes 'tiː] . [lɔːr] . [ænd; ənd][dʒiː'tiː] . [leɪks] ['beɪsnz] ([ɛks] .

Range	:	N	.	S	.	and	the	St	.	Lawr	.	and	Gt	.	Lakes	basins	(	exc	.
范围	:	N	.	S	.	和	这	英石	.	劳尔	.	和	大	.	湖泊	盆地	(	除	.

范围：NS 和圣劳伦斯湖和大湖盆地（不包括

[el] . [suː'pɪriər])

L	.	Superior	)
L	.	优越的	)

L. Superior)

[θruː'aʊt] [ðə; ðiˌ] ['fɔːrɪst] [belt] [ʌv; əv] [ðə; ðiˌ] ['mɪd(ə)l] [west] , [es] . [tuː; tə] ['dʌbljuː] . [teks] . [ænd; ənd]

throughout	the	forest	belt	of	the	Middle	West	,	s	.	to	w	.	Tex	.	and
自始至终	这	森林	腰带	的	这	中间	西方	,	s	.	到	西	.	德州	.	和

['sɛntər] .

centr	.
中心	.

整个中西部森林带，南至德克萨斯州西部和中部。

['tɛn] . , [es] . [ɑːn][ðə; ðiˌ] [ˌɛmˌtiː'ɛs] .

Tenn	.	,	s	.	on	the	mts	.
田纳西州	.	,	s	.	在	这	米特	.

田纳西州，在山上。

[tuː; tə] ['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

to	Ga	.
到	加	.

到嘎。

[nɑːt][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l]['tɪmbər] [triː] .

Not	a	valuable	timber	tree	.
不是	一个	有价值的	木材	树	.

这不是一棵有价值的木材树。

['spænɪʃ] [oʊk] (['kwɜːrkəs][fæl'keɪtə]) [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][fɔːr; fər][ɪts] [gʊd] [tæn] [bɑːrk] .

SPANISH	OAK	(	Quercus	falcata	)	is	important	for	its	good	tan	bark	.
西班牙语	橡木	(	栎树	镰形	)	是	重要的	为了	它是	好的	棕褐色	吠	.

西班牙橡树（Quercus falcata）因其优质的鞣革树皮而具有重要价值。

[liːvz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['nærəʊ] , [wɪð; wɪθ][faɪv] - ['sɛvən] [diːp] , ['nærəʊ] , [saɪð] - [ʃeɪpt] [loʊbz] ,

Leaves	long	and	narrow	,	with	5	-	7	deep	,	narrow	,	scythe	-	shaped	lobes	,
树叶	长的	和	狭窄的	,	和	5	-	7	深的	,	狭窄的	,	镰	-	形状	叶	,

[greɪ] ['daʊni] [bɪ'niːθ] .

gray	downy	beneath	.
灰色的	绒毛状	下面	.

叶片细长，有 5-7 个深而窄的镰刀状裂片，背面有灰色绒毛。

['eɪkɔːrn]['oʊnli] ½ [ɪn] .

Acorn	only	½	in	.
橡子	仅有的	½	在	.

橡子只有½英寸。

[lɔːŋ] , [hæf] ['berid] [ɪn][ɪts][kʌp] .

long	,	half	buried	in	its	cup	.
长的	,	一半	埋葬	在	它是	杯子	.

长长的，一半埋在杯中。

[gʌlf] [steɪts] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [tuː; tə] [es] . [ɪnd] . , [əˈraʊnd] [ðə; ði] [koʊst] [tuː; tə] [en] . [dʒeɪ] .

Gulf	States	and	up	the	Mississippi	to	s	.	Ind	.	,	around	the	coast	to	N	.	J	.
海湾	各州	和	向上	这	密西西比州	到	s	.	印度	.	,	大约	这	海岸	到	N	.	J	.

-

62

-

墨西哥湾沿岸各州，沿密西西比河而上至印第安纳州南部，绕海岸至新泽西州62号公路。

[swɑːmp] ['spænɪʃ] [oʊk]

Swamp	Spanish	Oak
沼泽	西班牙语	橡木

沼泽西班牙橡树

[swɑːmp] ['spænɪʃ] [oʊk]

SWAMP	SPANISH	OAK
沼泽	西班牙语	橡木

沼泽西班牙橡木

(['kwɜːrkəs] [pə'lʌstrɪs])

(	Quercus	palustris	)
(	栎树	沼泽地	)

（沼泽栎）

[bɑːrk] [dɑːrk] [braʊn] [wɪð; wɪθ] [greɪ] ['pætʃɪz] , [skɔːrd] [wɪð; wɪθ] ['ʃæloʊ] , [ʃɔːrt] , ['vɜːrtɪk(ə)l] ['fɜːrəʊz] .

Bark	dark	brown	with	gray	patches	,	scored	with	shallow	,	short	,	vertical	furrows	.
吠	黑暗的	棕色的	和	灰色的	补丁	,	得分	和	浅的	,	短的	,	垂直的	沟壑	.

树皮深褐色，有灰色斑块，并有浅而短的垂直沟槽。

['bræntʃɪz] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['sʌmwʌt] ['druːpɪŋ] .

Branches	horizontal	and	finally	somewhat	drooping	.
分支	水平的	和	最后	有些	下垂	.

枝条水平伸展，最后略微下垂。

[twɪgz] ['nuːmərəs] , ['slendər] .

Twigs	numerous	,	slender	.
树枝	很多的	,	苗条	.

枝条众多，纤细。

[liːvz] [θriː] - [faɪv] [ɪn] .

Leaves	3	-	5	in	.
树叶	3	-	5	在	.

叶片长3-5英寸。

[lɔːŋ] , ['peɪlər] [bɪ'niːθ] [ænd; ənd] ['tʌftɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['æksɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [veɪnz] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [her] .

long	,	paler	beneath	and	tufted	in	the	axils	of	the	veins	with	fine	hairs	.
长的	,	肤色较浅	下面	和	簇绒	在	这	腋窝	的	这	静脉	和	美好的	头发	.

叶柄长，叶面颜色较浅，叶脉腋部簇生细毛。

['ɔːtəm] ['foʊliɪdʒ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['kɑːrdɪnl] [red] .

Autumn	foliage	a	rich	cardinal	red	.
秋天	叶子	一个	富有的	红衣主教	红色的	.

秋天的树叶呈现出浓郁的深红色。

[reɪndʒ] :

Range	:
范围	:

范围：

['tʃi:fli] ['loʊləndz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['væli] [ɛs'dʌblju:] . [tu:; tə] ['ɑ:klə] . [ænd; ənd][kænz] . , [en i:] .

Chiefly	lowlands	of	the	Ohio	Valley	sw	.	to	Okla	.	and	Kans	.	,	ne	.
主要	低地	的	这	俄亥俄州	谷	sw	.	到	俄克拉荷马州	.	和	堪萨斯	.	,	ne	.

[θru:] [pɑ:] . [tu:; tə][del] . ,

through	Pa	.	to	Del	.	,
通过	宾夕法尼亚州	.	到	德尔	.	,

主要分布于俄亥俄河谷低地，西南至俄克拉荷马州和堪萨斯州，东北经宾夕法尼亚州至特拉华州。

[es] . [en] . [waɪ] . [ænd; ənd][ðə; ði]['loʊər] [kə'netɪkət] ['væli] .

s	.	N	.	Y	.	and	the	lower	Connecticut	valley	.
s	.	N	.	是	.	和	这	降低	康涅狄格州	谷	.

纽约州南部和康涅狄格河下游流域。

[ə; eɪ][faɪn] [tri:] [ri:tʃɪŋ] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .

A	fine	tree	reaching	100	ft	.	tall	.
一个	美好的	树	到达	-	英尺	.	高的	.

一棵高达100英尺的参天大树。

[pɪn] [oʊk] (['kwɜ:rkəs][kɑ:k'sɪniə]) ['difəz] [ɪn] ['hævɪŋ] [ɪts] [li:vz] ['trʌŋkeɪt] [æt; ət] [beɪs] ,

PIN	OAK	(	Quercus	coccinea	)	differs	in	having	its	leaves	truncate	at	base	,
别针	橡木	(	栎树	猩红	)	不同	在	拥有	它是	树叶	截短	在	根据	,

红栎（Quercus coccinea）与其他栎树的区别在于其叶片基部截形。

[ænd; ənd][ɪts]['eɪkɔ:rn][kʌp][ˌhemɪ'sfɪrɪkl; ˌhemɪ'sferɪkl] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['sɔ:sər] - [ʃeɪpt] .

and	its	acorn	cup	hemispherical	instead	of	saucer	-	shaped	.
和	它是	橡子	杯子	半球形	反而	的	碟子	-	形状	.

它的橡子杯呈半球形，而不是碟形。

['foʊliɪdʒ] ['brɪliənt] ['kɑ:rdɪnl] [red] [ɪn] ['ɔ:təm] .

Foliage	brilliant	cardinal	red	in	autumn	.
叶子	杰出的	红衣主教	红色的	在	秋天	.

秋季树叶呈现鲜艳的深红色。

[es] . [ˌem 'i:] . [tu:; tə] [flɑ:] . ,

S	.	Me	.	to	Fla	.	,
S	.	我	.	到	佛罗里达州	.	,

S. Me. 到佛罗里达州，

['dʌblju:] . [tu:; tə][teks] . [ænd; ənd]['i:ə] . ['jeloʊ] [oʊk] (['kwɜ:rkəs] -) [ɪz] ['veri] ['sɪmələr][tu:; tə]

w	.	to	Tex	.	and	Ia	.	YELLOW	OAK	(	Quercus	ellipsoidalis	)	is	very	similar	to
西	.	到	德州	.	和	ia	.	黄色的	橡木	(	栎树	-	)	是	非常	相似的	到

[swɑ:mp] ['spænɪʃ] [oʊk] ;

Swamp	Spanish	Oak	;
沼泽	西班牙语	橡木	;

西至德克萨斯州和爱荷华州。黄橡（Quercus ellipsoidalis）与沼泽西班牙橡树非常相似；

[ðə; ði][bɑ:rk][ɪz] [smu:ð] [ænd; ənd] [greɪ] , [ðə; ði] ['stætʃər] [smɔ:l] ; [kʌp] [greɪ] ; [li:vz] ['jeloʊɪʃ] [braʊn]

the	bark	is	smooth	and	gray	,	the	stature	small	;	cup	gray	;	leaves	yellowish	brown
这	吠	是	光滑的	和	灰色的	,	这	身材	小的	;	杯子	灰色的	;	树叶	淡黄色	棕色的

[ɪn] [fɔ:l] .

in	Fall	.
在	落下	.

树皮光滑呈灰色，植株矮小；杯状花序呈灰色；秋季叶片呈黄褐色。

[es] . ['mɪtʃ] . [tu:; tə][mæn] .

S	.	Mich	.	to	Man	.
S	.	密歇根州	.	到	男人	.

南密歇根州到曼岛。

[ænd; ənd]['i:ə] . -

and	Ia	.	63
和	ia	.	-

以及 Ia.63

[blæk] [oʊk]
Black Oak
黑色的 橡木

黑橡木

[blæk] [oʊk]
BLACK OAK
黑色的 橡木

黑橡树

(['kwɜːrkəs][ˌvɛlə'tiːnə])
(Quercus velutina)
(栎树 绒毛膜)

（毛叶栎）

[trʌŋk] ['mæsɪv] .
Trunk massive .
树干 大量的 .

躯干巨大。

[bɑːrk] [diːp] [greɪ] [ɔːr]['siːpiə] ([ðə; ði] ['ɪnər] [bɑːrk] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] ['jeloʊ]) ['veri] [rʌf] [ænd; ənd] [θɪk]
Bark deep gray or sepia (the inner bark bright orange yellow) very rough and thick
吠 深的 灰色的 或者 棕褐色 (这 内 吠 明亮的 橙子 黄色的) 非常 粗糙的 和 厚的
,
,
,

树皮深灰色或棕褐色（内皮呈亮橙黄色），非常粗糙且厚实。

['broʊkən]['ɪntuː] [ʃɔːrt] , [θɪk] , ['kɔːrki] , [krɔːs] [skɔːrd] ['rɪdʒɪz] .
broken into short , thick , corky , cross scored ridges .
破碎的 进入 短的 , 厚的 , 软木 , 叉 得分 山脊 .

断裂成短而粗的、木栓质的、有十字纹的脊状物。

[twɪgz] ['redɪʃ] ['mɑːt(ə)ld][wɪð; wɪθ] [greɪ] , [staʊt] .
Twigs reddish mottled with gray , stout .
树枝 微红 斑驳 和 灰色的 , 肥硕 .

枝条呈红褐色，夹杂着灰色斑点，粗壮。

[liːvz] [dʌl] ['waɪtɪʃ] ['ɑːlɪv] [bɪ'niːθ] , ['tɜːrnɪŋ] [dʌl] ['braʊnɪʃ] [ɔːr] ['ɔrɪndʒ] [ɔːr] [red] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Leaves dull whitish olive beneath , turning dull brownish or orange or red in autumn .
树叶 乏味的 白色 橄榄 下面 , 转弯 乏味的 棕褐色 或者 橙子 或者 红色的 在 秋天 .

叶片背面呈暗淡的灰白色，秋季会变成暗褐色、橙色或红色。

[reɪndʒ] : [es] . [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [en] . [iː] . [tuː; tə]['dʌbljuː] . [ɒnt] . [ænd; ənd] [mɪn] . , [es] . [tuː; tə][en]
Range : s . and w . N . E . to w . Ont . and Minn . , s . to n
范围 : s . 和 西 . N . E . 到 西 . 安大略省 . 和 明尼苏达州 . , s . 到 n
. [flɑː] . ,
. Fla . ,
. 佛罗里达州 . ,

分布范围：东北部以南和以西至安大略省和明尼苏达州西部，向南至佛罗里达州北部。

[iː] . [teks] . , [ænd; ənd][iː] . [kænz] .
e . Tex . , and e . Kans .
e . 德州 . , 和 e . 堪萨斯 .

东德克萨斯州和东堪萨斯州。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr][oʊks] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
One of the finest and largest of all our oaks , 50 - 160 ft . tall .
一 的 这 最好的 和 最大 的 全部 我们的 橡树 , - - - 英尺 . 高的 .

这是我们所有橡树中最优秀、最大的一棵，高达 50-160 英尺。

[ðə; ði][bɑːrk][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] ['tænɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] [daɪ] , [kwə'sɪtrən] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

The	bark	is	rich	in	tannin	and	the	yellow	dye	,	quercitron	is	derived	from	the
这	吠	是	富有的	在	单宁	和	这	黄色的	染料	,	槲皮酮	是	衍生的	从	这

['ɪnər] [bɑːrk] .

inner	bark	.
内	吠	.

树皮富含单宁，而黄褐色染料槲皮素则提取自树皮内层。

[ˌkælə'fɔːrniə] [blæk] [oʊk] (['kwɜːrkəs] -) ['difəz] [ɪn] ['hævɪŋ] ['daʊni] ['wɪntər] - [bʌdz] [ænd; ənd]

CALIFORNIA	BLACK	OAK	(	Quercus	Kelloggii	)	differs	in	having	downy	winter	-	buds	and
加利福尼亚州	黑色的	橡木	(	栎树	-	)	不同	在	拥有	绒毛状	冬天	-	花蕾	和

[liːvz] [wɪ'ðaʊt] [tʌfts] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [veɪnz] .

leaves	without	tufts	in	the	axils	of	the	veins	.
树叶	没有	簇绒	在	这	腋窝	的	这	静脉	.

加州黑橡树（Quercus Kelloggii）与其他橡树的区别在于其冬芽有绒毛，且叶片叶脉腋部没有绒毛。

['eɪkɔːrn]['oʊnli] ½ - ¾ [ɪn] .

Acorn	only	½	-	¾	in	.
橡子	仅有的	½	-	¾	在	.

橡子只有 ½-¾ 英寸。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

[ə; eɪ] ['veri] [faɪn] , [waɪd] - ['spredɪŋ] , [ˌɔːrnə'ment(ə)l] [triː] .

A	very	fine	,	wide	-	spreading	,	ornamental	tree	.
一个	非常	美好的	,	宽的	-	传播	,	装饰	树	.

一棵非常优美、枝繁叶茂的观赏树。

[ɔːr] .

Ore	.
矿石	.

矿石。

[tuː; tə]['kælɪf] .

to	Calif	.
到	加州	.

到加利福尼亚州

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [riːtʃ] - [ɛf tiː] . [haɪ] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] ['brɔːdli] [raʊnd] ['tɑːpt] [hed] . -

It	may	reach	100	ft	.	high	,	and	has	a	broadly	round	topped	head	.	64
它	可能	抵达	-	英尺	.	高的	,	和	有	一个	总体而言	圆形的	顶峰	头	.	-

它最高可达100英尺，头部呈宽圆状。[64]

['wɔːtər] [oʊk]

Water	Oak
水	橡木

水橡树

['wɔːtər] [oʊk]

WATER	OAK
水	橡木

水橡树

(['kwɜːrkəs]['nigrə])

(	Quercus	nigra	)
(	栎树	黑	)

（黑栎）

[ʃeɪp] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːnɪkl] [hed] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape , with a conical head ; 30 - 80 ft . tall .
形状 , 和 一个 锥 头 ; - - - 英尺 . 高的 .

形状，头部呈圆锥形；高 30-80 英尺。

[bɑːrk] [smuːð] [ə'bʌv] [bʌt; bət][ɑːn][oʊld] [trʌŋks] ['braʊnɪʃ] [greɪ] , [rʌf] [rɪdʒd] .
Bark smooth above but on old trunks brownish gray , rough ridged .
吠 光滑的 多于 但 在 老的 树干 棕褐色 灰色的 , 粗糙的 脊状的 .

树皮上表面光滑，但老树干呈棕灰色，粗糙有棱纹。

[liːvz] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] , [bʌt; bət]['peɪlər] [bɪ'niːθ] , [wɪð; wɪθ] [her] [tʌfts] [ɪn][ðə; ði]['æksɪl][ʌv; əv]
Leaves shining on both sides , but paler beneath , with hair tufts in the axils of
树叶 灼灼 在 两个都 侧面 , 但 肤色较浅 下面 , 和 头发 簇绒 在 这 腋窝 的
[ðə; ði][veɪnz] ,
the veins ,
这 静脉 ,

叶片两面光亮，背面颜色较浅，叶脉腋部有绒毛。

['ɔːf(ə)n] ['evərgriːn] .
often evergreen .
经常 常绿 .

通常为常绿植物。

[reɪndʒ] : [swɔmps] [ænd; ənd] ['bɑːtəmˌlænd] , [gʌlf] [steɪts] [en] . [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['beɪs(ə)n][tuː; tə]
Range : Swamps and bottomlands , Gulf States n . in the Mississippi basin to
范围 : 沼泽 和 低洼地带 , 海湾 各州 n . 在 这 密西西比州 盆地 到
['kaɪ] . ,
Ky . ,
肯塔基州 . ,

分布范围：沼泽和低洼地带，墨西哥湾沿岸各州，北起密西西比河流域，南至肯塔基州。

[ə'raʊnd][ðə; ði][koʊst][tuː; tə][del] . [blæk] [dʒæk] [oʊk] (['kwɜːrkəs] -) [ɪz][ə; eɪ][smɔːl] ,
around the coast to Del . BLACK JACK OAK (Quercus marilandica) is a small ,
大约 这 海岸 到 德尔 . 黑色的 杰克 橡木 (栎树 -) 是 一个 小的 ,

沿海岸线到特拉华州。黑杰克橡树（Quercus marilandica）是一种小型橡树，

[slɪm] - [stemd] [triː] [wɪð; wɪθ] [rʌf] [blæk] [bɑːrk][ænd; ənd] [θɪk] , [ʃɔːrt] , [kən'tɔːrtɪd] ['bræntʃɪz] ;
slim - stemmed tree with rough black bark and thick , short , contorted branches ;
苗条的 - 茎 树 和 粗糙的 黑色的 吠 和 厚的 , 短的 , 扭曲的 分支 ;
[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [brɔːd] ,
the leaves are broad ,
这 树叶 是 广阔 ,

树干细长，树皮粗糙呈黑色，枝条粗壮、短而扭曲；叶片宽大。

[θɪk] , ['lʌstrəs] ['ɑːlɪv] [griːn] [ə'bʌv] , ['rʌsti] ['heri] [bɪ'niːθ] , [wedʒ] - [ʃeɪpt] [æt; ət] [beɪs] ,
thick , lustrous olive green above , rusty hairy beneath , wedge - shaped at base ,
厚的 , 光泽的 橄榄 绿色的 多于 , 生锈的 毛茸茸 下面 , 楔 - 形状 在 根据 ,

上表面厚实，呈有光泽的橄榄绿色；下表面呈锈红色，有绒毛；底部呈楔形。

['veri] [brɔːd] [nɪr] [ðə; ði][tɪp][baɪ]['riːz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [əb'tuːs] [loʊbz] ,
very broad near the tip by reason of the big obtuse lobes ,
非常 广阔 靠近 这 提示 经过 原因 的 这 大的 钝 叶 ,

由于其钝形大裂片，尖端附近非常宽阔。

['mɪd(ə)l] [loʊb][dʒʌst][ə; eɪ] [wedʒ] - [ʃeɪpt] [pɔɪnt] .
middle lobe just a wedge - shaped point .
中间 叶 只是 一个 楔 - 形状 观点 .

中间叶呈楔形尖端。

['eɪkɔːrn] [smɔːl] , ['glɑːbjələr] , [hæf] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [θɪk] [skeɪld] [kʌp] .
Acorn small , globular , half covered by the thick scaled cup .
橡子 小的 , 球形 , 一半 涵盖 经过 这 厚的 缩放 杯子 .

橡子小，球形，一半被厚厚的鳞片状杯状壳覆盖。

['foʊlɪɪdʒ] ['jeloʊ] ['rʌsɪt] [ɪn] [fɔːl] .

Foliage	yellow	russet	in	fall	.
叶子	黄色的	赤褐色	在	落下	.

秋季叶片呈黄褐色。

[ə; eɪ] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] ['ræðər] ['stʌntɪd] [triː] [ʌv; əv] ['ʌpləndz] .

A	characteristic	rather	stunted	tree	of	uplands	.
一个	特征	相当	发育不良	树	的	高地	.

高地特有的矮小树木。

[es] . [steɪts] [ænd; ənd] [ˌmɪsɪˈsɪpi] ['væli] [ænd; ənd] [es] . [dʒiːˈtiː] . [leɪks] ['riːdʒən] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði]

S	.	States	and	Mississippi	Valley	and	s	.	Gt	.	Lakes	region	and	up	the
S	.	各州	和	密西西比州	谷	和	s	.	大	.	湖泊	地区	和	向上	这

[koʊst] [tuː; tə] [lɔːŋ] ['aɪlənd] . -

coast	to	Long	Island	.	65
海岸	到	长的	岛	.	-

南部各州、密西西比河谷、大湖区南部以及沿海岸线北至长岛。65

[brɔːd] [liːvd] ['kjuːkʌmbər] [triː]

Broad	Leaved	Cucumber	Tree
广阔	离开	黄瓜	树

阔叶黄瓜树

[brɔːd] [liːvd] ['kjuːkʌmbər] [triː]

BROAD	LEAVED	CUCUMBER	TREE
广阔	离开	黄瓜	树

阔叶黄瓜树

([mæg'noʊliə] [əˌkjuːmɪ'neɪtə])

(	Magnolia	acuminata	)
(	木兰	尖叶	)

(Magnolia acuminata)

[ʃeɪp] ['ɑːblɔːŋ] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	oblong	,	50	-	90	ft	.	tall	.
形状	长方形	,	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状为长方形，高 50-90 英尺。

[bɑːrk] ['greɪɪʃ] [braʊn] , ['broʊkən] ['ɪntuː] [smɔːl] [θɪn] [skeɪlz] , [ðə; ði] ['rɪdʒɪz] ['næroʊ] [ænd; ənd] ['breɪdɪŋ] .

Bark	grayish	brown	,	broken	into	small	thin	scales	,	the	ridges	narrow	and	braiding	.
吠	灰蒙蒙的	棕色的	,	破碎的	进入	小的	薄的	秤	,	这	山脊	狭窄的	和	编织	.

树皮呈灰褐色，裂成细小的薄鳞片，脊线狭窄且呈辫状。

[bʌdz] ['sɪlki] .

Buds	silky	.
花蕾	丝滑	.

花蕾丝滑。

[liːvz] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌndəˌsaɪdz] ['peɪlər] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['daʊni] ; [sɪks] - - [ɪn] .

Leaves	on	the	undersides	paler	and	slightly	downy	;	6	-	10	in	.
树叶	在	这	底部	肤色较浅	和	轻微地	绒毛状	;	6	-	-	在	.

叶片背面颜色较浅，略带绒毛；6-10英寸。

[lɔːŋ] .

long	.
长的	.

长的。

['flaʊərz] [ə'baʊt] [ˌtuːˈtuː] [ɪn] .

Flowers	about	2	in	.
花朵	关于	2	在	.

花朵约2英寸。

[lɔːŋ] , ['tuːlɪp] - [ʃeɪpt] , ['slaɪtli] ['freɪgrənt] , ['bluːmɪŋ] [ɪn] [leɪt] [meɪ] .
long , tulip - shaped , slightly fragrant , blooming in late May .
长的 , 郁金香 - 形状 , 轻微地 香 , 盛开 在 晚的 可能 .

细长，郁金香状，略带香味，五月下旬开花。

[reɪndʒ] :
Range :
范围 :

范围:

['tʃiːfli] [ðə; ði] [ˌæpə'leitʃənz] , ['dʌbljuː] . [tuː; tə][es] . [ɪl] . [ænd; ənd][ɑːrk] . , [en] . [tuː; tə]['dʌbljuː] . [en] .
Chiefly the Appalachians , w . to s . Ill . and Ark . , n . to w . N .
主要 这 阿巴拉契亚山脉 , 西 . 到 s . 患病的 . 和 方舟 . , n . 到 西 . N .
[waɪ] . ,
Y : ,
是 . ,

主要分布在阿巴拉契亚山脉，西至伊利诺伊州和阿肯色州南部，北至纽约州西部。

[ænd; ənd][en] . [ʃɔːr] [ʌv; əv][el] . ['iəri] , [es] . [tuː; tə][es] . ['eɪlə] .
and n . shore of L . Erie , s . to s . Ala .
和 n . 支撑 的 L . 伊利 , s . 到 s . 翼 .

以及伊利湖的北岸，南至阿拉巴马州南部。

[ðɪs] ['hænsəm] [triː] [ɪz] ['tʃiːfli] ['væljuːd][æz; əz][æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l][bʌt; bət][ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [juːst]
This handsome tree is chiefly valued as an ornamental but the wood is used
这 英俊的 树 是 主要 有价值的 作为 一个 装饰 但 这 木头 是 用过的
[ə'keɪʒ(ə)nəli] [wer] ['tens(ə)l] [streŋθ] [ɪz][nɑːt][rɪ'kwaɪərd] .
occasionally where tensile strength is not required .
偶尔 在哪里 拉伸 力量 是 不是 必需的 .

这种外形优美的树木主要作为观赏植物而受到重视，但其木材偶尔也会在不需要抗拉强度的场合使用。

[brɔːd] [liːvd] [ʌm'brelə] [triː] ([mæg'noʊliə] -) [hæz; həz] [θɪn] [liːvz] - - - [ɪn] .
BROAD LEAVED UMBRELLA TREE (Magnolia tripetala) has thin leaves 18 - 20 in .
广阔 离开 伞 树 (木兰 -) 有 薄的 树叶 - - - 在 .

阔叶伞树（Magnolia tripetala）的叶子细长，长 18-20 英寸。

[lɔːŋ] , ['klʌstərd] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [staʊt] ['griːnɪʃ] [braʊn] [twɪgz] , ['meɪkɪŋ] [æn; ən]
long , clustered at the ends of the stout greenish brown twigs , making an
长的 , 聚类 在 这 结束 的 这 肥硕 绿绿色 棕色的 树枝 , 制作 一个
[ʌm'brelə] - [laɪk] [ɪ'fekt] .
umbrella - like effect .
伞 - 喜欢 影响 .

长长的枝条簇生在粗壮的绿褐色枝条末端，形成伞状效果。

['flaʊərz] ['kriːmi] , [ɪl] - [smelɪŋ] , [ə'piəriŋ] [ɪn] [meɪ] .
Flowers creamy , ill - smelling , appearing in May .
花朵 奶油状 , 患病的 - 闻起来 , 出现 在 可能 .

花朵呈乳白色，气味难闻，五月开放。

[ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [wɪð; wɪθ] [smuːð] [greɪ] [bɑːrk][wɪð; wɪθ] ['blɪstər] - [spɑːts] .
A small tree with smooth gray bark with blister - spots .
一个 小的 树 和 光滑的 灰色的 吠 和 水疱 - 地点 .

一种小树，树皮光滑呈灰色，有水泡状斑点。

[en] . [siː] . [tuː; tə][ɑːrk] . [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ˌæpə'leitʃənz] [frʌm; frəm]['eɪlə] . [tuː; tə]
N . C . to Ark . and especially along the Appalachians from Ala . to
N . C . 到 方舟 . 和 尤其 沿着 这 阿巴拉契亚山脉 从 翼 . 到
[pɑː] . -
Pa . 66
宾夕法尼亚州 . -

从北卡罗来纳州到阿肯色州，特别是沿着阿巴拉契亚山脉从阿拉巴马州到宾夕法尼亚州。66

['evərgri:n] [mæg'noʊliə]
Evergreen **Magnolia**
常绿 木兰

常绿玉兰

['evərgri:n] [mæg'noʊliə]
EVERGREEN **MAGNOLIA**
常绿 木兰

常绿玉兰

([mæg'noʊliə][græn'daɪflɔ:rə])
(Magnolia grandiflora)
(木兰 大花)

（玉兰）

[ʃeɪp] ['brɔ:dli] ['pɪrəmɪdl] , [sɪ'metrɪk(ə)l] ; [tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
Shape broadly pyramidal , symmetrical ; to 90 ft . tall .
形状 总体而言 金字塔形 , 对称的 ; 到 - 英尺 . 高的 .

形状大致呈金字塔形，对称；高达 90 英尺。

[trʌŋk] [ʃɔ:rt] , [θɪk] .
Trunk short , thick .
树干 短的 , 厚的 .

树干短而粗。

[bɑ:rk] [braʊn] - [greɪ] , ['faɪnəli] [rʌf] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] [θɪn] [skeɪlz] .
Bark brown - gray , finally rough with short thin scales .
吠 棕色的 - 灰色的 , 最后 粗糙的 和 短的 薄的 秤 .

树皮呈棕灰色，末端粗糙，有短而薄的鳞片。

[bʌdz] [lɑ:rdʒ] , ['sɪlki] .
Buds large , silky .
花蕾 大的 , 丝滑 .

花蕾大而丝滑。

[li:vz] ['evərgri:n] , ['leðəri] , ['glɪtərɪŋ] [ə'bʌv] , ['rʌsti] ['daʊni] [bɪ'ni:θ] .
Leaves evergreen , leathery , glittering above , rusty downy beneath .
树叶 常绿 , 皮革状的 , 闪闪发光 多于 , 生锈的 绒毛状 下面 .

叶片常绿，革质，正面闪亮，背面有锈色绒毛。

['flaʊərz] [sɪks] - [eɪt][ɪn] .
Flowers 6 - 8 in .
花朵 6 - 8 在 .

花朵直径 6-8 英寸。

[ə'krɔ:s] , ['wɔ:tər] - ['lɪli] - [laɪk] , ['freɪgrənt][wɪð; wɪθ]['wæksi] [petlz] [ðæt] [fɔ:l][wʌn][baɪ][wʌn] .
across , water - lily - like , fragrant with waxy petals that fall one by one .
穿过 , 水 - 百合 - 喜欢 , 香 和 蜡状的 花瓣 那 落下 一 经过 一 .

横卧，形似睡莲，散发着香气，蜡质花瓣一片片飘落。

[reɪndʒ] : [loʊ] [graʊndz] [nɪr] [ðə; ði][koʊst][frʌm; frəm][ˌes 'i:] .
Range : Low grounds near the coast from se .
范围 : 低的 理由 靠近 这 海岸 从 塞 .

分布范围：东南沿海低洼地带。

[en] . [si:] . [tu:; tə][teks] .
N . C . to Tex .
N . C . 到 德州 .

北卡罗来纳州到德克萨斯州。

[ænd; ənd][ʌp][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [tu:; tə][ɑ:rk] . [nɑ:t]['sɛntər] .
and up the Mississippi to Ark . Not centr .
和 向上 这 密西西比州 到 方舟 . 不是 中心 .

然后沿密西西比河而上，到达阿肯色州。不是中心地带。

[ænd; ənd][es] . [flɑ:] .
and **s** **.** **Fla** **.**
和 s . 佛罗里达州 .

以及佛罗里达州南部。

[ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌɔ:rnə'ment(ə)l] [tri:] [ɪz] ['kʌltɪveɪtɪd] [fɑ:r] [bɪ'jɑ:nd] [ɪts][reɪndʒ][ɪn][ðə; ði][waɪld] .
This **beautiful** **ornamental** **tree** **is** **cultivated** **far** **beyond** **its** **range** **in** **the** **wild** **.**
这 美丽的 装饰 树 是 栽培 远的 超过 它是 范围 在 这 荒野 .

这种美丽的观赏树木已被广泛栽培，远远超出了它在野外的分布范围。

[ðə; ði] ['flaʊərz] [blu:m] [frʌm; frəm]['eɪprəl][tu:; tə][dʒu:n][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [ɪn] [ˌmɪd'sʌmər] [ɪn][ðə; ði]
The **flowers** **bloom** **from** **April** **to** **June** **in** **the** **South** **,** **in** **midsummer** **in** **the**
这 花朵 盛开 从 四月 到 六月 在 这 南 , 在 盛夏 在 这
[nɔ:rθ] .
North **.**
北 .

这些花在南方从四月到六月盛开，在北方则在盛夏盛开。

[swi:t] [beɪ] [mæg'noʊliə] ([mæg'noʊliə][vərˌdʒɪni'ænə]) [ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['stræglɪŋ] [tri:] , ['veri] ['sɪmələr] ,
SWEET **BAY** **MAGNOLIA** **(** **Magnolia** **virginiana** **)** **is** **a** **small** **straggling** **tree** **,** **very** **similar** **,**
甜的 湾 木兰 (木兰 弗吉尼亚) 是 一个 小的 零散的 树 , 非常 相似的 ,

甜月桂木兰（Magnolia virginiana）是一种枝条蔓生的小型乔木，非常相似。

[bʌt; bət][ðə; ði] [li:vz] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] [ænd; ənd] ['θɪnər] , [wɪð; wɪθ] [dens] [waɪt] [daʊn] [bɪ'ni:θ] ;
but **the** **leaves** **much** **smaller** **and** **thinner** **,** **with** **dense** **white** **down** **beneath** **;**
但 这 树叶 很多 较小的 和 更薄 , 和 稠密 白色的 向下 下面 ;
['flaʊərz] ['ɔ:lsoʊ] ['smɔ:lər] .
flowers **also** **smaller** **.**
花朵 还 较小的 .

但是叶子要小得多、薄得多，背面有浓密的白色绒毛；花朵也更小。

[gʌlf] [ænd; ənd][es] . [ət'læntɪk] [steɪts] , [en] . [ɪn] [swɔmps] [nɪr] [ðə; ði] [si:] [tu:; tə][mæg'noʊliə] , [mæs] . -
Gulf **and** **S** **.** **Atlantic** **states** **,** **n** **.** **in** **swamps** **near** **the** **sea** **to** **Magnolia** **,** **Mass** **.** **67**
海湾 和 S . 大西洋 各州 , n . 在 沼泽 靠近 这 海 到 木兰 , 大量的 . -

墨西哥湾和南大西洋各州，n. 在靠近海边的沼泽地，直至马萨诸塞州木兰市。67

['tu:lɪp] [tri:]
Tulip **Tree**
郁金香 树

郁金香树

['tu:lɪp] [tri:]
TULIP **TREE**
郁金香 树

郁金香树

([ˌliriəu'dendrən][ˌtu:lɪ'pɪfərə])
(**Liriodendron** **tulipifera** **)**
(鹅掌楸 郁金香)

（鹅掌楸）

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɪrəmɪdl] [hed] ; [ʌp][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
Shape **with** **a** **small** **pyramidal** **head** **;** **up** **to** **190** **ft** **.** **tall** **.**
形状 和 一个 小的 金字塔形 头 ; 向上 到 - 英尺 . 高的 .

外形似小型金字塔形头部；高达 190 英尺。

[trʌŋk] [streɪt] [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] ['mæsɪv] ([tu:; tə] - [ɛf ti:] . [θɪk]) ['sʌmtaɪmz] [kli:n] [ʌv; əv]
Trunk **straight** **and** **often** **massive** **(** **to** **10** **ft** **.** **thick** **)** **sometimes** **clean** **of**
树干 直的 和 经常 大量的 (到 - 英尺 . 厚的) 有时 干净的 的
['bræntʃɪz] [fɔ:r; fər] - [ɛf ti:] . [bɑ:rk] ['braʊnɪʃ] [greɪ] [wɪð; wɪθ] [ʃɔ:rt] ,
branches **for** **100** **ft** **.** **Bark** **brownish** **gray** **with** **short** **,**
分支 为了 - 英尺 . 吠 棕褐色 灰色的 和 短的 ,

树干笔直，通常粗壮（可达10英尺粗），有时100英尺范围内没有分枝。树皮呈棕灰色，有短小的毛刺。

[diːp] ['vɜːrtɪk(ə)l] ['fɜːrəʊz] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] ['rɪdʒɪz] .

deep	vertical	furrows	and	rounded	ridges	.
深的	垂直的	沟壑	和	圆润	山脊	.

深而垂直的沟壑和圆润的隆起。

['brænʧɪz] ['slendər] , [kɜːrvd] , [ðə; ði] ['loʊər] ['druːpɪŋ] ; [twɪgz] [ɪ'rekt] , ['ʃaɪnɪŋ] [braʊn] , ['meni]

Branches	slender	,	curved	,	the	lower	drooping	;	twigs	erect	,	shining	brown	,	many
分支	苗条	,	弯曲	,	这	降低	下垂	;	树枝	直立	,	灼灼	棕色的	,	许多

['berɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [laɪk] [ˌkændə'lɑːbrə] .

bearing	the	flowers	like	candelabra	.
轴承	这	花朵	喜欢	烛台	.

枝条纤细弯曲，下部下垂；枝条直立，呈亮褐色，许多枝条上开着像烛台一样的花朵。

[liːvz] ['tɜːrnɪŋ] [rɪtʃ] [goʊld] [ɔːr] ['rʌsɪt] [ɪn] ['ɔːtəm] .

Leaves	turning	rich	gold	or	russet	in	autumn	.
树叶	转弯	富有的	金子	或者	赤褐色	在	秋天	.

秋季，树叶会变成金黄色或赤褐色。

['flaʊərz] [θriː] - [fɔːr] [ɪn] .

Flowers	3	-	4	in	.
花朵	3	-	4	在	.

花朵直径 3-4 英寸。

[ə'krɔːs] , ['bluːmɪŋ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [dʒuːn] .

across	,	blooming	in	May	and	June	.
穿过	,	盛开	在	可能	和	六月	.

横跨五六月份开花。

[reɪndʒ] : ['sʌðərn] [steɪts] ([ɛks] .

Range	:	Southern	States	(	exc	.
范围	:	南方	各州	(	除	.

范围：南部各州（不包括

[teks] . , ['ɑːklə] . [ænd; ənd] [es] . [flɑː] .) [tuː; tə] [es] . [pɑːrts] [ʌv; əv] [wɪs] . , ['mɪtʃ] . , [ˌviː'tiː] .

Tex	.	,	Okla	.	and	s	.	Fla	.	)	to	s	.	parts	of	Wis	.	,	Mich	.	,	Vt	.
德州	.	,	俄克拉荷马州	.	和	s	.	佛罗里达州	.	)	到	s	.	部分	的	威斯	.	,	密歇根州	.	,	vt	.

['ɔːlsoʊ] [en] . ['sɛntər] .

Also	n	.	centr	.
还	n	.	中心	.

德克萨斯州、俄克拉荷马州和佛罗里达州南部）到威斯康星州、密歇根州、佛蒙特州的南部部分地区。也指中北部。

[mæs] .

Mass	.
大量的	.

大量的。

[ænd; ənd]

and
和

和

[en] . [ʃɔːr] [ʌv; əv] [el] . ['iəri] .

n	.	shore	of	L	.	Erie	.
n	.	支撑	的	L	.	伊利	.

n. 伊利湖岸边。

[baɪ] ['lʌmbəmən] [kɔːld] “ ['jeloʊ] ['pɑːplər] ” [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɪts] ['restləs] [liːvz] [ænd; ənd] ['jeloʊ]

By	lumbermen	called	“	Yellow	Poplar	”	on	account	of	its	restless	leaves	and	yellow
经过	伐木工	称为	“	黄色的	白杨	”	在	帐户	的	它是	不安	树叶	和	黄色的

[wʊd] ,

wood	,
木头	,

伐木工人因其摇曳的树叶和黄色的木材而称之为“黄杨”。

[ðɪs] ['laɪvli] [tri:] [ɪz] ['prɑ:bəbli] [ðə; ði] [moʊst] ['væljuəb(ə)l] [ə'merɪkən] ['tɪmbər] [tri:] ([ə'saɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
this lively tree is probably the most valuable American timber tree (aside from the
这 热闹 树 是 大概 这 最多 有价值的 美国人 木材 树 (旁边 从 这
['kɒnɪfəz]) [ænd; ənd] ['sɜ:rt(ə)nli] [ðə; ði] [tɔ:lɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['i:stərn] [steɪts] .
Conifers) and certainly the tallest in the eastern States .
针叶树) 和 当然 这 最高 在 这 东 各州 .

这种生机勃勃的树木可能是美国最有价值的木材树种（针叶树除外），而且肯定是东部各州最高的树木。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [laɪt] , [sɔ:ft] , [bʌt; bət] [nɑ:t] ['redɪli] ['ʃrɪŋkɪŋ] [ɔ:r] ['splɪtɪŋ] , [ju:st] [fɔ:r; fər] [boʊt]
The wood is light , soft , but not readily shrinking or splitting , used for boat
这 木头 是 光 , 柔软的 , 但 不是 容易 收缩 或者 分裂 , 用过的 为了 船
['bɪldɪŋ] ,
building ,
建筑 ,

这种木材轻盈柔软，但不易收缩或开裂，常用于造船。

['ʃɪŋglz] [ænd; ənd] [bɑ:ksɪz] . -
shingles and boxes . 68
带状疱疹 和 盒子 . -

瓦片和箱子。68

[greɪt] [li:vd] [mæg'noʊliə]
Great Leaved Magnolia
伟大的 离开 木兰

大叶玉兰

[greɪt] [li:vd] [mæg'noʊliə]
GREAT LEAVED MAGNOLIA
伟大的 离开 木兰

大叶玉兰

([mæg'noʊliə] [ˌmækroʊ'fɪlə])
(Magnolia macrophylla)
(木兰 大叶)

（大叶玉兰）

[ʃeɪp] ['brɔ:dli] ['spredɪŋ] , [tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
Shape broadly spreading , to 50 ft . tall .
形状 总体而言 传播 , 到 - 英尺 . 高的 .

形状宽阔舒展，高达 50 英尺。

[trʌŋk] ['slendər] .
Trunk slender .
树干 苗条 .

树干纤细。

[bɑ:rk] [laɪt] [greɪ] , [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] ['mɪnɪt] [skeɪlz] [ænd; ənd] ['ʃæloʊli] ['fɜ:roʊd] .
Bark light gray , divided into minute scales and shallowly furrowed .
吠 光 灰色的 , 分割 进入 分钟 秤 和 浅 沟壑 .

树皮浅灰色，分裂成细小的鳞片状，并有浅沟纹。

[bʌdz] ['sɪlki] .
Buds silky .
花蕾 丝滑 .

花蕾丝滑。

[li:vz] [wʌn] - [θri:] [ɛf ti:] . [lɔ:ŋ] , ['klʌstərd] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] , [waɪt] - ['daʊni]
Leaves 1 - 3 ft . long , clustered at the tips of the branches , white - downy
树叶 1 - 3 英尺 . 长的 , 聚类 在 这 尖端 的 这 分支 , 白色的 - 绒毛状
[bɪ'ni:θ] .
beneath .
下面 .

叶长 1-3 英尺，簇生于枝条顶端，背面有白色绒毛。

['flaʊərz] [bel] [ʃeɪpt] , [eɪt] - - [ɪn] .

Flowers	**bell**	**shaped**	**,**	**8**	**-**	**12**	**in**	**.**
花朵	钟	形状	,	8	-	-	在	.

花朵呈钟形，直径 8-12 英寸。

[ə'krɔːs] , ['bluːmɪŋ] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] .

across	**,**	**blooming**	**in**	**May**	**and**	**June**	**.**
穿过	,	盛开	在	可能	和	六月	.

横跨五六月间盛开。

[reɪndʒ] : [gʌlf] [steɪts] [tuː; tə][ɑːrk] . [ænd; ənd][iː] . ['kaɪ] .

Range	**:**	**Gulf**	**States**	**to**	**Ark**	**.**	**and**	**e**	**.**	**Ky**	**.**
范围	:	海湾	各州	到	方舟	.	和	e	.	肯塔基州	.

范围：墨西哥湾沿岸各州至阿肯色州和肯塔基州东部。

[rer] [ɪn]['dʌbljuː] . [en] . [siː] . [ðɪs] ['trɑːpɪk(ə)l] ['lʊkɪŋ] [triː] , [wɪð; wɪθ] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [greɪt] [liːvz]

Rare	**in**	**w**	**.**	**N**	**.**	**C**	**.**	**This**	**tropical**	**looking**	**tree**	**,**	**with**	**astonishing**	**great**	**leaves**
稀有的	在	西	.	N	.	C	.	这	热带	寻找	树	,	和	惊人	伟大的	树叶

[ænd; ənd] ['flaʊərz] ,

and	**flowers**	**,**
和	花朵	,

在北卡罗来纳州西部很罕见。这种外形酷似热带植物的树木，拥有令人惊叹的巨大叶片和花朵。

[hæz; həz][noʊ]['vælјuː][bʌt; bət][æn; ən][ˌɔːrnə'ment(ə)l][wʌn] .

has	**no**	**value**	**but**	**an**	**ornamental**	**one**	**.**
有	不	价值	但	一个	装饰	一	.

除了装饰作用外，没有其他价值。

[ɪr] [liːvd] [ʌm'brelə] [triː] ([mæg'noʊliə] [frəsɛri]) [ɪz][ə; eɪ]['slendər]['lɪt(ə)l] [triː] [wɪð; wɪθ] [smuːð]

EAR	**LEAVED**	**UMBRELLA**	**TREE**	**(**	**Magnolia**	**Fraseri**	**)**	**is**	**a**	**slender**	**little**	**tree**	**with**	**smooth**
耳朵	离开	伞	树	(	木兰	弗雷泽里	)	是	一个	苗条	小的	树	和	光滑的

[braʊn] [bɑːrk] ,

brown	**bark**	**,**
棕色的	吠	,

耳叶伞树（Magnolia fraseri）是一种纤细的小乔木，树皮光滑呈棕色。

[smuːð] , ['lʌstrəs] , [diːp] [griːn] [liːvz] ['kraʊdɪd] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] ,

smooth	**,**	**lustrous**	**,**	**deep**	**green**	**leaves**	**crowded**	**at**	**the**	**ends**	**of**	**the**	**branches**	**,**
光滑的	,	光泽的	,	深的	绿色的	树叶	挤	在	这	结束	的	这	分支	,

[brɔːdɪst] [nɪr] [ðə; ði][end] ,

broadest	**near**	**the**	**end**	**,**
最广泛的	靠近	这	结尾	,

光滑、有光泽、深绿色的叶子密集地生长在枝条的末端，末端的叶子最宽。

[wɪð; wɪθ] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ɪr] - [laɪk] [loʊbz] [nɪr] [ðə; ði] ['nærəud] [beɪs] .

with	**two**	**little**	**ear**	**-**	**like**	**lobes**	**near**	**the**	**narrowed**	**base**	**.**
和	二	小的	耳朵	-	喜欢	叶	靠近	这	范围缩小	根据	.

在变窄的基部附近有两个像耳朵一样的小耳垂。

['flaʊərz] [θriː] - [naɪn][ɪn] .

Flowers	**3**	**-**	**9**	**in**	**.**
花朵	3	-	9	在	.

花朵直径 3-9 英寸。

[brɔːd] , ['kriːmi] , ['saʊər] - [smelɪŋ] , [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] .

broad	**,**	**creamy**	**,**	**sour**	**-**	**smelling**	**,**	**in**	**May**	**and**	**June**	**.**
广阔	,	奶油状	,	酸的	-	闻起来	,	在	可能	和	六月	.

五月和六月时，气味浓烈、呈乳白色，有酸味。

['tʃi:fli] [ɪn][ðə; ði][es] . [ˌæpə'leitʃənz] (['kaɪ] . [ænd; ənd][ˌvi 'e] . [tu:; tə]['eɪlə] .) [ænd; ənd][es] . [tu:; tə]

Chiefly	**in**	**the**	**s**	**.**	**Appalachians**	**(**	**Ky**	**.**	**and**	**Va**	**.**	**to**	**Ala**	**.**	**)**	**and**	**s**	**.**	**to**
主要	在	这	s	.	阿巴拉契亚山脉	(	肯塔基州	.	和	瓦	.	到	翼	.	)	和	s	.	到

[ðə; ði] [gʌlf] ([mɪs] . , [flɑ:] .) -

the	**Gulf**	**(**	**Miss**	**.**	**,**	**Fla**	**.**	**)**	**69**
这	海湾	(	错过	.	,	佛罗里达州	.	)	-

主要分布于阿巴拉契亚山脉南部（肯塔基州和弗吉尼亚州至阿拉巴马州）以及墨西哥湾以南（密西西比州、佛罗里达州）69

[ˌkælə'fɔ:rniə] ['lɒ:rəl]

California	**Laurel**
加利福尼亚州	劳雷尔

加州月桂

[ˌkælə'fɔ:rniə] ['lɒ:rəl]

CALIFORNIA	**LAUREL**
加利福尼亚州	月桂树

加州月桂

([ˌʌmbɛˌlju'lɛəriə][ˌkælɪ'fɔ:rnɪkə])

(	**Umbellularia**	**californica**	**)**
(	伞形	加州	)

（加州伞形花）

[ʃeɪp] [ʃɔ:rt] [trʌŋkt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dens] [kraʊn] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [brɔ:d] [beɪst] ,

Shape	**short**	**trunked**	**,**	**with**	**a**	**dense**	**crown**	**,**	**making**	**a**	**broad**	**based**	**,**
形状	短的	干线	,	和	一个	稠密	王冠	,	制作	一个	广阔	基于	,

树形短而树干粗壮，树冠浓密，形成宽阔的树基。

[doʊm] [ʃeɪpt] [θɪk] [tri:] - - - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .

dome	**shaped**	**thick**	**tree**	**50**	**-**	**60**	**ft**	**.**	**tall**	**.**
穹顶	形状	厚的	树	-	-	-	英尺	.	高的	.

圆顶状的粗壮树木，高50-60英尺。

[bɑ:rk][dræb][ɔ:r] [braʊn] .

Bark	**drab**	**or**	**brown**	**.**
吠	单调	或者	棕色的	.

树皮呈暗褐色或棕色。

[li:vz] ['evərgri:n] , [ˌærə'mætɪk] , [θɪk] , 3½ - 4½ [ɪn] .

Leaves	**evergreen**	**,**	**aromatic**	**,**	**thick**	**,**	**3½**	**-**	**4½**	**in**	**.**
树叶	常绿	,	芳香	,	厚的	,	3½	-	4½	在	.

叶子常绿，芳香，厚实，3½-4½英寸。

[lɔ:ŋ] .

long	**.**
长的	.

长的。

[fru:t] ['ɑ:lɪv] - [laɪk] , ['redɪʃ] [ɔ:r] [braʊn] - ['pɜ:rp(ə)l] [wen] [raɪp] , [wʌn] - 1½ [ɪn] .

Fruit	**olive**	**-**	**like**	**,**	**reddish**	**or**	**brown**	**-**	**purple**	**when**	**ripe**	**,**	**1**	**-**	**1½**	**in**	**.**
水果	橄榄	-	喜欢	,	微红	或者	棕色的	-	紫色的	什么时候	成熟	,	1	-	1½	在	.

果实形似橄榄，成熟时呈红色或棕紫色，1-1½英寸。

[lɔ:ŋ] ; [si:d] [lɑ:rdʒ] .

long	**;**	**seed**	**large**	**.**
长的	;	种子	大的	.

长；种子大。

[reɪndʒ] : [koʊst] ['reɪndʒɪz][frʌm; frəm] [ɔːr] . [tuː; tə][es] . ['kælɪf] . , ['ɔːlsoʊ][ɑːn][ðə; ði]['dʌbljuː] . [sloʊps] [ʌv; əv]

Range	**:**	**Coast**	**ranges**	**from**	**Ore**	**.**	**to**	**s**	**.**	**Calif**	**.**	**,**	**also**	**on**	**the**	**w**	**.**	**slopes**	**of**
范围	:	海岸	范围	从	矿石	.	到	s	.	加州	.	,	还	在	这	西	.	连续下坡	的

[ðə; ði] [siˈerə] [nəˈvædə; nəˈvɑːdə] .

the	**Sierra**	**Nevada**	**.**
这	塞拉	内华达州	.

分布范围：沿海山脉，从俄勒冈州到加利福尼亚州南部，以及内华达山脉西坡。

[ə; eɪ][mægˈnɪfɪs(ə)nt] [juˈniːk] [triː] , ['ɔːf(ə)n] ['fɔːmiŋ] [groʊvz] [ʌv; əv] [greɪt] ['bjuːti] [ɪn] [ænd; ənd]

A	**magnificent**	**unique**	**tree**	**,**	**often**	**forming**	**groves**	**of**	**great**	**beauty**	**in**	**cañons**	**and**
一个	壮丽	独特的	树	,	经常	成型	小树林	的	伟大的	美丽	在	峡谷	和

['maʊnt(ə)n] ['væliz] .

mountain	**valleys**	**.**
山	山谷	.

一种壮丽独特的树木，常在峡谷和山谷中形成美丽的树林。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] ['hevi] , [hɑːrd] , [strɔːŋ] , ['ɪntrɪkətli] ['pætərnd] [ænd; ənd][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] [tɜːrnd]

The	**wood**	**is**	**heavy**	**,**	**hard**	**,**	**strong**	**,**	**intricately**	**patterned**	**and**	**is**	**used**	**for**	**turned**
这	木头	是	重的	,	难的	,	强的	,	错综复杂	图案	和	是	用过的	为了	转向

['ɑːrtɪk(ə)lz] ,

articles	**,**
文章	,

这种木材质地坚硬、厚重、结实，纹理复杂，常用于制作车削制品。

[ɪˈspeʃəli] ['fɜːrnɪtʃər] [ænd; ənd] [ɪnˈtɪriər] ['fɪnɪʃ] .

especially	**furniture**	**and**	**interior**	**finish**	**.**
尤其	家具	和	内部的	结束	.

尤其是家具和室内装饰。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['lʌmbərɪŋ] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːg] ['reɪlweɪz] [ænd; ənd][ɑːks]

In	**the**	**early**	**lumbering**	**days**	**it**	**was**	**employed**	**for**	**the**	**log**	**railways**	**and**	**ox**
在	这	早期的	伐木	天	它	曾是	受雇	为了	这	日志	铁路	和	牛

[joʊks] .

yokes	**.**
轭	.

在早期的伐木时代，它被用于木材铁路和牛轭。

[ðə; ði] [siːd] , [æz; əz] [swiːt] [æz; əz] ['tʃesˌnʌt] , [wʌz; wəz] ['iːtn] ['roʊstɪd] [baɪ][ðə; ði]['indiəns] .

The	**seed**	**,**	**as**	**sweet**	**as**	**chestnuts**	**,**	**was**	**eaten**	**roasted**	**by**	**the**	**Indians**	**.**
这	种子	,	作为	甜的	作为	栗子	,	曾是	吃	烤	经过	这	印度人	.

这种种子像栗子一样甜，印第安人会把它烤熟后食用。

[ə; eɪ] [dɪˈkɑːkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪnˈsektɪsaɪd] . -

A	**decoction**	**of**	**the**	**leaves**	**is**	**used**	**for**	**an**	**insecticide**	**.**	**70**
一个	汤	的	这	树叶	是	用过的	为了	一个	杀虫剂	.	-

叶子的煎剂可用作杀虫剂。70

['sæsəfræs]

Sassafras
黄樟

黄樟

['sæsəfræs]

SASSAFRAS
黄樟

黄樟

(['sæsəfræs] [ˌɒfɪsɪ'neɪli])

(	**Sassafras**	**officinale**	**)**
(	黄樟	药用	)

（北美黄樟）

[ʃrʌb] [ɔːr] [triː] [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shrub or tree up to 120 ft . tall .
灌木 或者 树 向上 到 - 英尺 . 高的 .

灌木或乔木，最高可达 120 英尺。

[trʌŋk] [riːtʃɪŋ] ['sɛvən][ɛf tiː] . [ɪn][daɪ'æmɪtər] .
Trunk reaching 7 ft . in diameter .
树干 到达 7 英尺 . 在 直径 .

树干直径达7英尺。

[bɑːrk] [bɪ'kʌmɪŋ] ['veri] ['rʌgɪd] , [braʊn] , ['broʊkən]['ɪntuː] ['breɪdɪd] ['twɪstɪd] ['rɪdʒɪz] [ɑːn] [jʌŋ] [triːz]
Bark becoming very rugged , brown , broken into braided twisted ridges on young trees
吠 成为 非常 崎岖 , 棕色的 , 破碎的 进入 编织 扭曲 山脊 在 年轻的 树木
[krækt] ['ɪntuː] [ʃɔːrt] [blɑːks] .
cracked into short blocks .
裂纹 进入 短的 积木 .

树皮变得非常粗糙，呈棕色，幼树的树皮断裂成辫状扭曲的脊状，并裂成短块状。

['bræntʃɪz] ['veri] ['krʊkɪd] , [ə'sendɪŋ] .
Branches very crooked , ascending .
分支 非常 歪 , 上升 .

枝干弯曲向上。

[twɪgz] [braɪt] [griːn] , ['veri] ['lɪmbər] , [ðə; ði][bɑːrk][,mjuːsi'lædʒɪnəs][æz; əz][ɑːr; ər][ðə; ði] [liːvz] [wɪtʃ]
Twigs bright green , very limber , the bark mucilaginous as are the Leaves which
树枝 明亮的 绿色的 , 非常 柔韧 , 这 吠 粘液质 作为 是 这 树叶 哪个
[ɑːr; ər]['peɪlər] [bɪ'niːθ] ,
are paler beneath ,
是 肤色较浅 下面 ,

枝条鲜绿色，非常柔软，树皮和叶子一样都带有粘液，叶子背面颜色较浅。

[ˌærə'mætɪk] [wen] [krʌʃt] , ['tɜːrnɪŋ] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd]['skɑːrlət][ɪn] ['ɔːtəm] .
aromatic when crushed , turning orange and scarlet in autumn .
芳香 什么时候 碎 , 转弯 橙子 和 猩红 在 秋天 .

压碎后散发出香味，秋季会变成橙色和猩红色。

['flaʊərz] [ə'piəriŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːvz] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] , ['griːnɪʃ] [goʊld] , [ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz]
Flowers appearing with the leaves in early spring , greenish gold , the sexes
花朵 出现 和 这 树叶 在 早期的 春天 , 绿绿色 金子 , 这 性别
[ɑːn] ['seprət] [triːz] .
on separate trees .
在 分离 树木 .

早春时节，花朵与叶子一同开放，呈绿金色，雌雄异株。

[fruːt] [ə; eɪ] “ [stoʊn] - [fruːt] ” , ['veri] ['hænsəm] [sleɪt] [bluː] [ɑːn][ə; eɪ] [θɪk] [red] [stɔːk] , [ɪn] [ɔːg] .
Fruit a “ stone - fruit ” , very handsome slate blue on a thick red stalk , in Aug .
水果 一个 “ 石头 - 水果 ” , 非常 英俊的 石板 蓝色的 在 一个 厚的 红色的 茎 , 在 八月 .

果实为“核果”，果实呈漂亮的板岩蓝色，长在粗壮的红色果梗上，8 月份成熟。

[reɪndʒ] : [es] . [steɪts] [tuː; tə][es] . [en] . [iː] . , ['sɛntər] .
Range : S . States to s . N . E . , centr .
范围 : S . 各州 到 s . N . E . , 中心 .

范围：南部各州至东北南部，中部。

['mɪtʃ] . [ænd; ənd][es] . [ɒnt] . , [iː] . ['iːə] . [ænd; ənd][kænz] .
Mich . and s . Ont . , e . Ia . and Kans .
密歇根州 . 和 s . 安大略省 . , e . ia . 和 堪萨斯 .

密歇根州和安大略省南部，爱荷华州东部和堪萨斯州。

[ðə; ði]['freɪgrənt] [wʊd] [ɪz] [juːst] [ɪn] [boʊt] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['kʊpərɪdʒ] .
The fragrant wood is used in boat building and cooperage .
这 香 木头 是 用过的 在 船 建筑 和 制桶 .

这种芳香木材用于造船和制桶。

[ɔɪl] [ʌv; əv] ['sæsəfræs] , [juːst] [ɪn] ['medɪs(ə)n] , [ɪz] [dɪ'stɪld] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɑːrk] [ænd; ənd] ['sæsəfræs] [tiː]

Oil **of** **sassafras** **,** **used** **in** **medicine** **,** **is** **distilled** **from** **the** **bark** **and** **sassafras** **tea**

油 的 黄樟 ， 用过的 在 药品 ， 是 蒸馏 从 这 吠 和 黄樟 茶

，

，

，

用于医药的黄樟油是从黄樟树皮中蒸馏提取的，还有黄樟茶。

[bruːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [liːvz] , [ɪz] [ə; eɪ] ['rʌstɪk] [sprɪŋ] ['tɑːnɪk] . -

brewed **from** **the** **leaves** **,** **is** **a** **rustic** **spring** **tonic** **.** **71**

酿造 从 这 树叶 ， 是 一个 乡村 春天 补品 . -

用树叶泡制而成，是一种质朴的春季滋补饮品。71

[swiːt] [gʌm]

Sweet **Gum**

甜的 胶

甜胶树

[swiːt] [gʌm]

SWEET **GUM**

甜的 胶

甜胶树

([ˌlɪkwɪd'æmbər] [staɪrəsɪfluːə])

(**Liquidambar** **styraciflua** **)**

(枫香 苯甲酸)

(Liquidambar styraciflua)

[ʃeɪp] [brɔːd] ['hedɪd] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape **broad** **headed** **,** **40** **-** **140** **ft** **.** **tall** **.**

形状 广阔 标题 ， - - - 英尺 . 高的 .

体型宽阔，头部宽大，高度40-140英尺。

[trʌŋk] ['mæsɪv] .

Trunk **massive** **.**

树干 大量的 .

巨大的树干。

['brænʧɪz] [ə'sendɪŋ] [ə'bʌv] , [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [bɪ'loʊ] , ['ɔːf(ə)n] ['kɔːrki] [rɪdʒd] [ɑːn] [ðə; ði] [twɪgz] .

Branches **ascending** **above** **,** **horizontal** **below** **,** **often** **corky** **ridged** **on** **the** **twigs** **.**

分支 上升 多于 ， 水平的 以下 ， 经常 软木 脊状的 在 这 树枝 .

枝条上部向上生长，下部水平生长，枝条上常有木栓质脊状突起。

[bɑːrk] [greɪ] [braʊn] , ['diːpli] ['fɜːroʊd] ['vɜːrtɪkli] , [ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [brɔːd] , [flæt] [ænd; ənd] ['skeɪli] .

Bark **gray** **brown** **,** **deeply** **furrowed** **vertically** **,** **the** **ridges** **broad** **,** **flat** **and** **scaly** **.**

吠 灰色的 棕色的 ， 深 沟壑 垂直方向 ， 这 山脊 广阔 ， 平坦的 和 鳞片状的 .

树皮呈灰褐色，纵向有很深的沟壑，脊宽阔、扁平且有鳞片。

[twɪgz] [braɪt] [griːn] .

Twigs **bright** **green** **.**

树枝 明亮的 绿色的 .

枝条呈亮绿色。

[liːvz] ['freɪgrənt] [wen] [krʌʃt] , ['tɜːrnɪŋ] [diːp] ['jeloʊ] [ɔːr] [rɪtʃ] [red] [ɪn] ['ɔːtəm] .

Leaves **fragrant** **when** **crushed** **,** **turning** **deep** **yellow** **or** **rich** **red** **in** **autumn** **.**

树叶 香 什么时候 碎 ， 转弯 深的 黄色的 或者富有的红色的 在 秋天 .

叶子揉碎后会散发香味，秋季会变成深黄色或鲜红色。

[fruːt] [ə; eɪ][hɑːrd] , ['sfɪrɪk(ə)l] [hed] , ['ɔːf(ə)n] [pər'sɪstənt] [ɔːl] ['wɪntər] , [moʊst][ʌv; əv][ɪts] ['tʃembər]

Fruit	a	hard	,	spherical	head	,	often	persistent	all	winter	,	most	of	its	chambers
水果	一个	难的	,	球形	头	,	经常	执着的	全部	冬天	,	最多	的	它是	房间

['empti] [ʌv; əv] ['fɜːrtl] [siːdz] .

empty	of	fertile	seeds	.
空的	的	沃	种子	.

果实为坚硬的球形头状物，常能持续整个冬季，其大部分腔室中没有可育种子。

[reɪndʒ] : [es] . [steɪts] [en] . [tuː; tə][moʊ] . , [ænd; ənd] , [nɪr] [ðə; ðɪ][koʊst] ,

Range	:	s	.	States	n	.	to	Mo	.	,	and	,	near	the	coast	,
范围	:	s	.	各州	n	.	到	莫	.	,	和	,	靠近	这	海岸	,

分布范围：南部各州北部至密苏里州，以及沿海地区。

[θruː] [ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ət'læntɪk] [steɪts] [tuː; tə][ˌes 'iː] . [kɑːn] .

through	the	Middle	Atlantic	States	to	se	.	Conn	.
通过	这	中间	大西洋	各州	到	塞	.	连接	.

穿过大西洋中部各州，向东南方向延伸至康涅狄格州。

[ðɪs] ['kjʊriəs] [triː] , ['ɔːf(ə)n] [kən'tɔːrtɪd] [ænd; ənd] [ʌn'greɪsfəl] , [ə'teinz] [ɪts] ['gretɪst] [dɪ'veləpmənt] [ɪn]

This	curious	tree	,	often	contorted	and	ungraceful	,	attains	its	greatest	development	in
这	好奇的	树	,	经常	扭曲的	和	不优雅的	,	达到	它是	最	发展	在

[ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['beɪs(ə)n] .

the	Mississippi	basin	.
这	密西西比州	盆地	.

这种奇特的树木，通常枝干扭曲，姿态笨拙，在密西西比河流域生长最为茂盛。

[ɪts][hɑːrd] , ['hevi] [wʊd] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][ˌaʊt'saɪd] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] , [fɔːr; fər] ['flɔːrɪŋ] ,

Its	hard	,	heavy	wood	is	used	for	the	outside	finish	of	houses	,	for	flooring	,
它是	难的	,	重的	木头	是	用过的	为了	这	外部	结束	的	房屋	,	为了	地板	,

它坚硬、沉重的木材常用于房屋外墙装饰和地板铺设。

['bærəlz] [ænd; ənd]['kæbɪnət] ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['rezɪnəs] [sæp][ə; eɪ]['freɪgrənt][ɔɪl][ɪz]

barrels	and	cabinet	making	,	and	from	the	resinous	sap	a	fragrant	oil	is
桶	和	内阁	制作	,	和	从	这	树脂状的	树液	一个	香	油	是

[dɪ'stɪld] ,

distilled	,
蒸馏	,

用于制作木桶和家具，并从树脂汁液中蒸馏出香油。

[juːst] [fɔːr; fər] [kə'tɑːrəl] ['trʌblz] [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ]['beɪsɪs][fɔːr; fər] ['tʃuːɪŋ] [gʌm] . -

used	for	catarrhal	troubles	and	as	a	basis	for	chewing	gum	.	72
用过的	为了	卡他性	麻烦	和	作为	一个	基础	为了	咀嚼	胶	.	-

用于治疗卡他性炎症，也可作为口香糖的基底。72

['pɔːpɔː]

Pawpaw
木瓜

木瓜

['pɔːpɔː]

PAWPAW
木瓜

木瓜

([ə'sɪmɪnə] [ˌtraɪ'loʊbə])

(	Asimina	triloba	)
(	阿西米娜	三裂叶	)

(Asimina triloba)

[ʃrʌb] [ɔːr] [loʊ] [triː] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shrub	or	low	tree	,	up	to	40	ft	.	tall	.
灌木	或者	低的	树	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

灌木或矮乔木，最高可达 40 英尺。

[trʌŋk] [æt; ət][moʊst][wʌn][ɛf tiː] . [θɪk] .

Trunk	**at**	**most**	**1**	**ft**	**.**	**thick**	**.**
树干	在	最多	1	英尺	.	厚的	.

树干直径最多1英尺。

[bɑːrk][dɑːrk] [braʊn] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] [æʃ] ['kʌlərd] ['blɑːtʃɪz] .

Bark	**dark**	**brown**	**marked**	**with**	**large**	**ash**	**colored**	**blotches**	**.**
吠	黑暗的	棕色的	标记	和	大的	灰	有色	斑点	.

树皮深褐色，带有大块灰白色斑点。

[liːvz] [sɪks] - - [ɪn] .

Leaves	**6**	**-**	**12**	**in**	**.**
树叶	6	-	-	在	.

叶片长 6-12 英寸。

[lɔːŋ] .

long	**.**
长的	.

长的。

['flaʊərz] [bɔːrn] ['sɪŋgli] , [ə'baʊt] 1½ [ɪn] .

Flowers	**borne**	**singly**	**,**	**about**	**1½**	**in**	**.**
花朵	出生	单独	,	关于	1½	在	.

花朵单生，约1½英寸。

[ə'krɔːs] , [wɪð; wɪθ][sɪks] ['fleʃi] [mə'ruːn] [ɔːr]['pɜːrp(ə)l] [petlz] [ænd; ənd][θriː] [rɪ'flekst] [griːn] ['siːpəlz] ,

across	**,**	**with**	**6**	**fleshy**	**maroon**	**or**	**purple**	**petals**	**and**	**3**	**reflexed**	**green**	**sepals**	**,**
穿过	,	和	6	肉质的	栗色	或者	紫色的	花瓣	和	3	反射	绿色的	萼片	,

['bluːmɪŋ] [mɑːrtʃ] - ['eɪprəl] .

blooming	**March**	**-**	**April**	**.**
盛开	行进	-	四月	.

花径宽阔，有 6 片肉质的栗色或紫色花瓣和 3 片反卷的绿色萼片，花期为三月至四月。

[fruːt] ['fleʃi] , [θriː] - [faɪv][ɪn] .

Fruit	**fleshy**	**,**	**3**	**-**	**5**	**in**	**.**
水果	肉质的	,	3	-	5	在	.

果实肉质，3-5英寸。

[lɔːŋ] , [baɪ][wʌn] - 1½ [ɪn] .

long	**,**	**by**	**1**	**-**	**1½**	**in**	**.**
长的	,	经过	1	-	1½	在	.

长 1-1½ 英寸。

[θɪk] , ['weɪɪŋ] [sɪks] - - ['aʊnsɪz] , [ðə; ði][skɪn] [braʊn] , ['faɪnəli] [blæk] .

thick	**,**	**weighing**	**6**	**-**	**12**	**ounces**	**,**	**the**	**skin**	**brown**	**,**	**finally**	**black**	**.**
厚的	,	称重	6	-	-	盎司	,	这	皮肤	棕色的	,	最后	黑色的	.

厚实，重 6-12 盎司，皮呈棕色，最终变为黑色。

[reɪndʒ] : [es] . [steɪts] [tuː; tə][ˌes 'iː] .

Range	**:**	**s**	**.**	**states**	**to**	**se**	**.**
范围	:	s	.	各州	到	塞	.

范围：s. 州到 se。

[neb] . , [es] . ['mɪtʃ] . , [ɒnt] . , ['rɛrɚ] [ʌp][ðə; ði][ət'læntɪk] ['siːbɔːrd] [tuː; tə][iː] . [pɑː] .

Neb	**.**	**,**	**s**	**.**	**Mich**	**.**	**,**	**Ont**	**.**	**,**	**rarer**	**up**	**the**	**Atlantic**	**seaboard**	**to**	**e**	**.**	**Pa**	**.**
鼻	.	,	s	.	密歇根州	.	,	安大略省	.	,	稀有	向上	这	大西洋	海岸	到	e	.	宾夕法尼亚州	.

内布拉斯加州、密歇根州南部、安大略省，以及大西洋沿岸至宾夕法尼亚州东部地区较为罕见。

[ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kjʊriəs] ['lɪt(ə)l] [triː] [ɑːr; ər] [ʌn'plezntli] ['sentɪd] [waɪl] [ðə; ði] ['flaʊərz] [smel]

The	leaves	of	this	curious	little	tree	are	unpleasantly	scented	while	the	flowers	smell
这	树叶	的	这	好奇的	小的	树	是	令人不快的	香味	尽管	这	花朵	闻

[laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [red] ['trɪlɪəm] [ɔːr] ['strɔːberi] [bʊʃ] .

like	those	of	red	Trillium	or	Strawberry	Bush	.
喜欢	那些	的	红色的	延龄草	或者	草莓	衬套	.

这种奇特小树的叶子散发着难闻的气味，而花朵闻起来像红色的延龄草或草莓灌木。

[ðə; ði] [fruːt] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [raɪp] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [frɔsts] :

The	fruit	is	generally	ripe	about	the	time	of	the	first	frosts	:
这	水果	是	一般来说	成熟	关于	这	时间	的	这	第一的	霜冻	:

果实通常在初霜来临前后成熟：

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [kən'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [iːt] [wen] [ðə; ði] [skɪn] [tɜːrnz] [blæk] [ænd; ənd] [wɔːps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

it	is	in	condition	to	eat	when	the	skin	turns	black	and	warps	away	from
它	是	在	状况	到	吃	什么时候	这	皮肤	转弯	黑色的	和	扭曲	离开	从

[ðə; ði] [fleʃ] ,

the	flesh	,
这	肉	,

当鱼皮变黑并与鱼肉分离时，就可以食用了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['sɜːrt(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [triːz] [meɪ] [biː; bi] ['eksələnt] , [æz; əz] ['kʌstə-di] [fruːts] [goʊ] .

and	that	of	certain	individual	trees	may	be	excellent	,	as	custardy	fruits	go	.
和	那	的	肯定	个人	树木	可能	是	出色的	,	作为	蛋奶冻	水果	去	.

-

73

-

某些树木结出的果实可能品质极佳，口感如奶油般柔滑。73

['dʒuːnbəri] [ʃædˌbʊʃ]

Juneberry	Shadbush
六月莓	沙德布什

六月莓沙德布什

['dʒuːnbəri]

JUNEBERRY

六月莓

六月莓

[ʃædˌbʊʃ]

SHADBUSH

沙德布什

沙德布什

['sɜːrvɪs] [triː]

SERVICE	TREE
服务	树

服务树

([ˌæmə'lænkiər] [ˌkænə'dɛnsɪs])

(	Amelanchier	canadensis	)
(	唐棣	加拿大	)

（加拿大唐棣）

[ʃeɪp] ['næroʊli] [raʊnd] - ['tɑːpt] , [ʌp] [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [haɪ] .

Shape	narrowly	round	-	topped	,	up	to	40	ft	.	high	.
形状	勉强	圆形的	-	顶峰	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

形状呈狭长圆形，高达 40 英尺。

[bɑːrk] [greɪ] , [wɪð; wɪθ]['siːpiə] [braʊn] ['straɪpɪŋ] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['fɜːroʊd] ['ɪntuː] [flæt] ['skeɪli] ['rɪdʒɪz] [ɑːn]

Bark	**gray**	**,**	**with**	**sepia**	**brown**	**striping**	**,**	**becoming**	**furrowed**	**into**	**flat**	**scaly**	**ridges**	**on**
吠	灰色的	,	和	棕褐色	棕色的	条纹	,	成为	沟壑	进入	平坦的	鳞片状的	山脊	在

[oʊld] [triːz] .

old	**trees**	**.**
老的	树木	.

树皮呈灰色，带有棕褐色条纹，老树的树皮会裂成扁平的鳞状脊。

[liːvz] ['tɜːrnɪŋ] ['rʌsti] [red] [ɪn] ['ɔːtəm] .

Leaves	**turning**	**rusty**	**red**	**in**	**autumn**	**.**
树叶	转弯	生锈的	红色的	在	秋天	.

秋天，树叶会变成锈红色。

['flaʊərz] ['bluːmɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər][dʒʌst] [ɪk'spændɪŋ] ([mɑːrtʃ] - [meɪ] ,) ['sɪmələr][tuː; tə]

Flowers	**blooming**	**while**	**the**	**leaves**	**are**	**just**	**expanding**	**(**	**March**	**-**	**May**	**,**	**)**	**similar**	**to**
花朵	盛开	尽管	这	树叶	是	只是	扩展	(	行进	-	可能	,	)	相似的	到

[ðoʊz] [ʌv; əv]['æp(ə)l][ɔːr] ['hɔːθɔːrn] ,

those	**of**	**apple**	**or**	**hawthorn**	**,**
那些	的	苹果	或者	山楂	,

花朵在叶子刚刚展开时就盛开（3月至5月），类似于苹果或山楂的花朵。

[bʌt; bət][ðə; ði] [petlz] [stræp] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [mɔːr] ['greɪsf(ə)l] .

but	**the**	**petals**	**strap**	**-**	**shaped**	**and**	**more**	**graceful**	**.**
但	这	花瓣	带子	-	形状	和	更多的	优美	.

但是花瓣呈带状，更加优美。

[fruːts] ['edəb(ə)l] , ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['hɔːθɔːrn] .

Fruits	**edible**	**,**	**similar**	**to**	**those**	**of**	**hawthorn**	**.**
水果	食用	,	相似的	到	那些	的	山楂	.

果实可食用，与山楂果相似。

[raɪp] [ɪn] ['sʌmər] .

Ripe	**in**	**summer**	**.**
成熟	在	夏天	.

夏季成熟。

[reɪndʒ] : [ˌem 'iː] . [tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , ['iːə] . , [lɑː] . , [ænd; ənd][moʊ] .

Range	**:**	**Me**	**.**	**to**	**Ga**	**.**	**,**	**Ia**	**.**	**,**	**La**	**.**	**,**	**and**	**Mo**	**.**
范围	:	我	.	到	加	.	,	ia	.	,	拉	.	,	和	莫	.

范围：我。前往佐治亚州、爱荷华州、路易斯安那州和密苏里州。

[ɪn][en] . [iː] . [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [ʃrʌb] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [kwaɪt][ə; eɪ][faɪn] [triː] ['saʊθwərd] .

In	**N**	**.**	**E**	**.**	**this**	**is**	**a**	**mere**	**shrub**	**,**	**but**	**it**	**becomes**	**quite**	**a**	**fine**	**tree**	**southward**	**.**
在	N	.	E	.	这	是	一个	仅仅	灌木	,	但	它	变成	相当	一个	美好的	树	向南	.

在东北地区，它只是一种灌木，但往南走，它会长成一棵非常漂亮的树。

[ɪn][ðə; ði][es] . [ˌæpə'leitʃənz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [wen] [ɪn] ['flaʊər] .

In	**the**	**s**	**.**	**Appalachians**	**it**	**is**	**very**	**beautiful**	**when**	**in**	**flower**	**.**
在	这	s	.	阿巴拉契亚山脉	它	是	非常	美丽的	什么时候	在	花	.

在阿巴拉契亚山脉南部，它开花时非常美丽。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] ['flaʊər] [wen] [ðə; ði] [ʃæd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [swɪm] [ʌp] [striːm] .

It	**is**	**believed**	**in**	**New**	**England**	**to**	**flower**	**when**	**the**	**shad**	**begin**	**to**	**swim**	**up**	**stream**	**.**
它	是	相信	在	新的	英格兰	到	花	什么时候	这	鲥鱼	开始	到	游泳	向上	溪流	.

新英格兰地区的人们认为，当鲥鱼开始逆流而上时，这种植物就会开花。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [triː] [ɔːr] " - [triː] " [ɪn][ðə; ði] [ˌæpə'leitʃənz] [ɪz][ə; eɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n]

The	**name**	**of**	**Service**	**Tree**	**or**	**"**	**Sarviss**	**Tree**	**"**	**in**	**the**	**Appalachians**	**is**	**a**	**corruption**
这	姓名	的	服务	树	或者	"	-	树	"	在	这	阿巴拉契亚山脉	是	一个	腐败

[ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [triː] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [wɪtʃ] [ɪz] ,

of	**the**	**old**	**English**	**name**	**for**	**the**	**Service**	**Tree**	**of**	**Europe**	**which**	**is**	**,**
的	这	老的	英语	姓名	为了	这	服务	树	的	欧洲	哪个	是	,

阿巴拉契亚山脉的侍树或"萨维斯树"这个名称，是欧洲侍树古英语名称的讹误，该名称指的是：

[ɪn][tɜːrn] ['prɑːbəbli] ['oʊnli][ə; eɪ] ['rʌstikəl] [ə'tempt] [æt; ət][ðə; ði] ['lætn] [neɪm] , ['sɔːbəs] . -

in	turn	probably	only	a	rustical	attempt	at	the	Latin	name	,	Sorbus	.	74
在	转动	大概	仅有的	一个	乡村	试图	在	这	拉丁	姓名	,	花楸属	.	-

这可能只是对拉丁文名称 Sorbus 的一种粗略尝试。74

['kɑːmən] ['sɪkəmɔːr] [pleɪn]

Common	Sycamore	Plane
常见的	梧桐树	飞机

普通悬铃木

['kɑːmən] ['sɪkəmɔːr] [pleɪn]

COMMON	SYCAMORE	PLANE
常见的	梧桐树	飞机

普通悬铃木

([pˈlætənəs][ˌɑːksɪˌdɛnˈteɪlɪs])

(	Platanus	occidentalis	)
(	悬铃木	西方花	)

（西方悬铃木）

[ʃeɪp] ['brɔːdli] [raʊnd] ['tɑːpt] , - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	broadly	round	topped	,	50	-	150	ft	.	tall	.
形状	总体而言	圆形的	顶峰	,	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状为顶部宽圆，高 50-150 英尺。

[trʌŋk] ['mæsɪv] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [θɪk] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['aʊər; ɑːr][moʊst] ['pɑːndərəs] [triː] , [ɪk'sept] [ðə; ði] [sɪ'kwɔɪəz] .

Trunk	massive	,	up	to	13	ft	.	thick	,	becoming	our	most	ponderous	tree	,	except	the	Sequoias	.
树干	大量的	,	向上	到	-	英尺	.	厚的	,	成为	我们的	最多	沉重的	树	,	除了	这	红杉	.

树干粗壮，可达 13 英尺厚，成为除红杉之外最沉重的树木。

[bɑːrk] [smuːð] , ['piːlɪŋ] [ɪn] ['raʊndɪʃ] , [θɪn] , ['brɪt(ə)l] [pleɪts] , ['liːvɪŋ] ['blɑːtʃɪz] [ʌv; əv] [waɪt] , [griːn] , [ænd; ənd] [tæn] .

Bark	smooth	,	peeling	in	roundish	,	thin	,	brittle	plates	,	leaving	blotches	of	white	,	green	,	and	tan	.
吠	光滑的	,	剥落	在	圆圆的	,	薄的	,	脆	盘子	,	离开	斑点	的	白色的	,	绿色的	,	和	棕褐色	.

树皮光滑，呈圆形、薄而脆的片状剥落，留下白色、绿色和棕褐色的斑点。

[liːvz] [fɔːr] - [naɪn][ɪn] .

Leaves	4	-	9	in	.
树叶	4	-	9	在	.

叶片长 4-9 英寸。

[waɪd] , ['tɜːrnɪŋ] ['rʌsɪt] [ɪn] ['ɔːtəm] .

wide	,	turning	russet	in	autumn	.
宽的	,	转弯	赤褐色	在	秋天	.

宽阔，秋季变为赤褐色。

[fruːt] [ə; eɪ][sɔːft] ['sfɪrɪk(ə)l] [hed] [ʌv; əv] ['nʌtlɪt] [ɪm'bedɪd] [ɪn] [her] , [griːn] [bɪ'kʌmɪŋ] [laɪt] [braʊn] .

Fruit	a	soft	spherical	head	of	nutlets	embedded	in	hairs	,	green	becoming	light	brown	.
水果	一个	柔软的	球形	头	的	小坚果	嵌入式	在	头发	,	绿色的	成为	光	棕色的	.

:

果实为柔软的球状坚果，表面有绒毛，绿色逐渐变为浅棕色。

[ˌtuːˈtuː] - [fɔːr][bɔːlz] [təˈgeðər] .

2	-	4	balls	together	.
2	-	4	球	一起	.

2-4 个球放在一起。

[reɪndʒ] :
Range **:**
范围 :

范围:

[θruː'aʊt] [ðə; ði][iː] . [juː] . [es] . [ə; eɪ] . [ɪk'sept] [es] . [flɑː] . [ænd; ənd][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] .
Throughout **the** **e** **.** **U** **.** **S** **.** **A** **.** **except** **s** **.** **Fla** **.** **and** **the** **far** **north** **.**
自始至终 这 e . U . S . 一个 . 除了 s . 佛罗里达州 . 和 这 远的 北 .

美国东部地区，除佛罗里达州南部和最北部以外。

[ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpɪktʃə'resk] ['rɪvər] - [bæŋk] [triː] [ɪz] ['hevi] , [kɔːrs] - [greɪnd] [ænd; ənd]
The **wood** **of** **this** **picturesque** **river** **-** **bank** **tree** **is** **heavy** **,** **coarse** **-** **grained** **and**
这 木头 的 这 如画 河 - 银行 树 是 重的 , 粗 - 颗粒状 和
[strɔːŋ] [bʌt; bət] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [ænd; ənd] ['wɔːrpɪŋ] .
strong **but** **short** **-** **lived** **and** **warping** **.**
强的 但 短的 - 居住地 和 变形 .

这种风景如画的河岸树木的木材沉重、纹理粗糙且坚固，但寿命短且容易变形。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][sɪ'gɑːr][bɑːksɪz][ænd; ənd] [ɪn'tɪriər] ['fɪnɪʃ] .
It **is** **used** **for** **cigar** **boxes** **and** **interior** **finish** **.**
它 是 用过的 为了 雪茄 盒子 和 内部的 结束 .

它用于雪茄盒和室内装饰。

[ˌkælə'fɔːrniə] ['sɪkəmɔːr] ([p'lætənəs][ˌræsɪ'moʊsə]) ['difəz] [ɪn] ['hævɪŋ] [faɪv] - ['sɛvən] ['fruːtɪŋ] ['hedz]
CALIFORNIA **SYCAMORE** **(** **Platanus** **racemosa** **)** **differs** **in** **having** **5** **-** **7** **fruiting** **heads**
加利福尼亚州 梧桐树 (悬铃木 穗状花序) 不同 在 拥有 5 - 7 结果 头部
[tə'geðər] ,
together **,**
一起 ,

加州梧桐（Platanus racemosa）的特点是具有5-7个同时结果的果头。

[ænd; ənd] ['veri] ['diːpli] [kʌt] [liːvz] [wɪð; wɪθ] ['næroʊ] [loʊbz] ; [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
and **very** **deeply** **cut** **leaves** **with** **narrow** **lobes** **;** **the** **upper** **parts** **are** **usually**
和 非常 深 切 树叶 和 狭窄的 叶 ; 这 上 部分 是 通常
[boʊn] [waɪt] .
bone **white** **.**
骨 白色的 .

叶片深裂，裂片狭窄；上部通常呈骨白色。

[koʊst] ['reɪndʒɪz][ænd; ənd] [ɪn'tɪriər] ['væli] [ʌv; əv]['sɛntər] .
Coast **ranges** **and** **interior** **valley** **of** **centr** **.**
海岸 范围 和 内部的 谷 的 中心 .

海岸山脉和中部内陆山谷。

[ænd; ənd][es] . ['kælɪf] . -
and **s** **.** **Calif** **.** **75**
和 s . 加州 . -

以及加利福尼亚州第75号

[ə'merɪkən] [kræbæpl]
American **Crabapple**
美国人 海棠果

美国野苹果

[ə'merɪkən] [kræbæpl]
AMERICAN **CRABAPPLE**
美国人 海棠果

美洲野苹果

(['meiləs][ˌkɔːrə'nɛriə])
(**Malus** **coronaria** **)**
(苹果 冠状动脉)

（苹果）

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ] ['brɔ:dli] [ˌhemɪ'sfɪrɪkl; ˌhemɪ'sferɪkl] , [ɪ'regjələr] [tɑ:p] , - - - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .

Shape	with	broadly	hemispherical	,	irregular	top	,	18	-	30	ft	.	tall	.
形状	和	总体而言	半球形	,	不规律的	顶部	,	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状为顶部宽半球形，形状不规则，高 18-30 英尺。

[trʌŋk] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['fɔ:rkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃrʌbi] [wei] .

Trunk	usually	forking	in	a	shrubby	way	.
树干	通常	分叉	在	一个	灌木	方式	.

树干通常呈灌木状分叉。

[bɑ:rk] ['fɪʃərd] , [dɑ:rk] [red] - [braʊn] , ['skeɪli] .

Bark	fissured	,	dark	red	-	brown	,	scaly	.
吠	裂纹	,	黑暗的	红色的	-	棕色的	,	鳞片状的	.

树皮有裂纹，深红褐色，有鳞片。

['bræntʃɪz] [kən'tɔ:rtɪd] , ['twɪgi] , [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n] ['θɔ:rni] .

Branches	contorted	,	twiggy	,	and	often	thorny	.
分支	扭曲的	,	树枝	,	和	经常	带刺的	.

枝干扭曲、多枝，且常带刺。

[li:vz] [loʊbd] [ɔ:r] [ən] - [loʊbd] , ['faɪnəli] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [smu:ð] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz] ,

Leaves	lobed	or	un	-	lobed	,	finally	more	or	less	smooth	on	both	sides	,
树叶	裂片状的	或者	联合国	-	裂片状的	,	最后	更多的	或者	较少的	光滑的	在	两个都	侧面	,

叶片有裂片或无裂片，最终两面基本光滑。

['tɜ:rnɪŋ] ['jeloʊ] [ɔ:r] ['pɜ:rpəlɪʃ] [ɪn] ['ɔ:təm] , [ɔ:r] ['nɪrli] ['evərgri:n] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

turning	yellow	or	purplish	in	autumn	,	or	nearly	evergreen	in	the	South	.
转弯	黄色的	或者	紫红色	在	秋天	,	或者	几乎	常绿	在	这	南	.

秋季变为黄色或紫色，或在南方几乎常绿。

['flaʊərz] [waɪt] [ɔ:r] [pɪŋk] , ['freɪgrənt] , [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ] .

Flowers	white	or	pink	,	fragrant	,	in	late	spring	.
花朵	白色的	或者	粉色的	,	香	,	在	晚的	春天	.

花朵白色或粉色，芳香，晚春开放。

[fru:t] ['gri:nɪʃ] [ɔ:r] ['jeloʊɪʃ] , ['wæksi] , ['freɪgrənt] , [hɑ:rd][ænd; ənd]['saʊər] .

Fruit	greenish	or	yellowish	,	waxy	,	fragrant	,	hard	and	sour	.
水果	绿绿色	或者	淡黄色	,	蜡状的	,	香	,	难的	和	酸的	.

果实呈绿色或黄色，有蜡质，有香味，质地坚硬，味道酸涩。

[reɪndʒ] : [en] . [waɪ] . [tu:; tə] [flɑ:] . , [mɪs] . , [moʊ] . [ænd; ənd] [ɪl] .

Range	:	N	.	Y	.	to	Fla	.	,	Miss	.	,	Mo	.	and	Ill	.
范围	:	N	.	是	.	到	佛罗里达州	.	,	错过	.	,	莫	.	和	患病的	.

范围：纽约州至佛罗里达州、密西西比州、密苏里州和伊利诺伊州。

[wen] [ɪn] [fʊl] ['flaʊər] [ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] [ʌv; əv][ɔ:l] [tri:z] .

When	in	full	flower	this	is	one	of	the	loveliest	of	all	trees	.
什么时候	在	满的	花	这	是	一	的	这	最可爱的	的	全部	树木	.

盛开时，它是所有树木中最美丽的之一。

[ðə; ði] [fru:ts] [ɑ:r; ər] [ˌʌnɪk'seld] [fɔ:r; fər] ['meɪkɪŋ] ['dʒeliz][ænd; ənd] [kən'sə:vz] .

The	fruits	are	unexcelled	for	making	jellies	and	conserves	.
这	水果	是	无与伦比	为了	制作	果冻	和	保护	.

这些水果是制作果冻和蜜饯的绝佳材料。

['aɪor] [kræb] (['meiləs] -) [hæz; həz] [li:vz] ['daʊni] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌndəˌsaɪdz] , [mɪn] . [tu:; tə]

IOWA	CRAB	(	Malus	ioensis	)	has	leaves	downy	on	the	undersides	,	Minn	.	to
爱荷华州	螃蟹	(	苹果	-	)	有	树叶	绒毛状	在	这	底部	,	明尼苏达州	.	到

[teks] . ,

Tex	.	,
德州	.	,

爱荷华海棠（Malus ioensis）叶片背面有绒毛，分布于明尼苏达州至德克萨斯州。

[moʊ] . , [ænd; ənd] [ɪnd] . ['ɔːrəgən] [kræb] (['meiləs]['fʌskə]) [hæz; həz] [liːvz] [peɪl] , ['daʊni] , [ænd; ənd]

Mo	.	,	and	Ind	.	OREGON	CRAB	(	Malus	fusca	)	has	leaves	pale	,	downy	,	and
莫	.	,	和	印度	.	俄勒冈州	螃蟹	(	苹果	褐褐色	)	有	树叶	苍白	,	绒毛状	,	和

['faɪnəli] ['rʌsti] [bɪ'niːθ] ;

finally	rusty	beneath	;
最后	生锈的	下面	;

密苏里州和印第安纳州的俄勒冈海棠（Malus fusca）叶片颜色浅，有绒毛，底部最终呈锈色；

[fruːts] [bɪ'kʌmɪŋ] ['pɜːrp(ə)l] - [blæk] , [ə'læskə] [tuː; tə][kæl] . , [koʊst] ['reɪndʒɪz] . -

fruits	becoming	purple	-	black	,	Alaska	to	Cal	.	,	Coast	Ranges	.	76
水果	成为	紫色的	-	黑色的	,	阿拉斯加州	到	卡尔	.	,	海岸	范围	.	-

果实变为紫黑色，分布于阿拉斯加至加州海岸山脉地区。76

[blæk] ['tʃeri]

Black	Cherry
黑色的	樱桃

黑樱桃

[blæk] ['tʃeri]

BLACK	CHERRY
黑色的	樱桃

黑樱桃

(['prunəs] [ˌsiərəu'tainə])

(	Prunus	serotina	)
(	李属	血清素	)

（黑樱桃）

[ʃeɪp] ['nærəʊli] ['ɑːblɔːŋ] , [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	narrowly	oblong	,	to	100	ft	.	tall	.
形状	勉强	长方形	,	到	-	英尺	.	高的	.

形状狭长椭圆形，高达100英尺。

[trʌŋk] [staʊt] [ænd; ənd] [streɪt] .

Trunk	stout	and	straight	.
树干	肥硕	和	直的	.

树干粗壮笔直。

[bɑːrk][æt; ət][fɜːrst] [smuːð] , ['glɑːsi] , [mə'hɑːgəni] [red] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['faɪnəli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

Bark	at	first	smooth	,	glossy	,	mahogany	red	,	becoming	finally	covered	with
吠	在	第一的	光滑的	,	光滑	,	桃花心木	红色的	,	成为	最后	涵盖	和

[ɪ'nuːmərəb(ə)l] [smɔːl] [skeɪlz] .

innumerable	small	scales	.
无数	小的	秤	.

树皮最初光滑、有光泽，呈红褐色，最终会覆盖上无数细小的鳞片。

[twɪgz] [braɪt] [red] .

Twigs	bright	red	.
树枝	明亮的	红色的	.

枝条鲜红。

[liːvz] ['θɪkɪʃ] , ['ʃaɪnɪŋ] [ə'bʌv] , [klɪr] ['jeloʊ] [ɪn] ['ɔːtəm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɑːrk] [red] [glænd] [nɪr]

Leaves	thickish	,	shining	above	,	clear	yellow	in	autumn	,	with	a	dark	red	gland	near
树叶	腴	,	灼灼	多于	,	清除	黄色的	在	秋天	,	和	一个	黑暗的	红色的	腺	靠近

[ðə; ði] [stɔːk] .

the	stalk	.
这	茎	.

叶片较厚，上表面有光泽，秋季变为明亮的黄色，靠近叶柄处有一个深红色的腺体。

['flaʊərz] [frʌm; frəm] [mɑːrtʃ] - [dʒuːn] .

Flowers	from	March	-	June	.
花朵	从	行进	-	六月	.

三月至六月开花。

[fruːt] [dɑːrk] [red] [bɪ'kʌmɪŋ] [blæk] [wɪð; wɪθ]['pɜːrp(ə)l] [fleʃ] .
Fruit dark red becoming black with purple flesh .
水果 黑暗的 红色的 成为 黑色的 和 紫色的 肉 .

果实深红色，逐渐变为黑色，果肉呈紫色。

[reɪndʒ] : [en] . [es] . [tuː; tə][en] . [diː] . , [teks] . [ænd; ənd] [flɑː] . [ænd; ənd] , [ɪn][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['dɪfrənt]
Range : N . S . to N . D . , Tex . and Fla . and , in a slightly different
范围 : N . S . 到 N . D . , 德州 . 和 佛罗里达州 . 和 , 在 一个 轻微地 不同的
[və'raɪəti] , [en] . ['meks] .
variety , N . Mex .
种类 , N . 墨西哥 .

分布范围：NS 至 ND、Texas 和 Fla.，以及略有不同的 N. Mex.

[ænd; ənd] ['ærɪz] . , [ɪn]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . .
and Ariz . , in mt . cañons .
和 亚利桑那州 . , 在 公吨 . 峡谷 .

以及亚利桑那州的山地峡谷。

[ðɪs] ['steɪtli] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['spiːʃiːz] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['vælјuːd]['tɪmbər] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði]
This stately , beautiful species is one of the most valued timber trees of the
这 庄严 , 美丽的 物种 是 一 的 这 最多 有价值的 木材 树木 的 这
['kʌntri] .
country .
国家 .

这种高大挺拔、姿态优美的树种是该国最有价值的木材树种之一。

[ðə; ði] [strɔːŋ] [wʊd] , [ɑːn][ɪk'spoʊʒər][tuː; tə] [er] ,
The strong wood , on exposure to air ,
这 强的 木头 , 在 接触 到 空气 ,

这种坚硬的木材暴露在空气中，

[tɜːrnz][dɑːrk][æz; əz] [mə'hɑːgəni] [ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
turns dark as mahogany and is often employed as a substitute for it ,
转弯 黑暗的 作为 桃花心木 和 是 经常 受雇 作为 一个 代替 为了 它 ,

会变成像红木一样深的颜色，并且经常被用作红木的替代品。

['biːɪŋ] ['pɑːpjələr][ɪn]['kæbɪnət][wɜːrk][ænd; ənd] [və'nɪrɪŋ] .
being popular in cabinet work and veneering .
存在 受欢迎的 在 内阁 工作 和 饰面 .

在橱柜制作和贴面工艺中很受欢迎。

[ðə; ði] ['bɪtər] [bɑːrk] [jiːldz] [ə; eɪ] [gʊd] [kɔːf] ['sɪrəp] . -
The bitter bark yields a good cough syrup . 77
这 苦的 吠 产量 一个 好的 咳嗽 糖浆 . -

这种苦树皮可以制成很好的止咳糖浆。77

[pɪn] ['tʃeri]
Pin Cherry
别针 樱桃

樱桃

[pɪn] ['tʃeri]
PIN CHERRY
别针 樱桃

樱桃

(['prunəs] [ˌpɛnsəl'vænɪkə])
(Prunus pennsylvanica)
(李属 宾夕法尼亚)

(Prunus pennsylvanica)

[ʃeɪp] ['nærəʊli] ['oʊvɔɪd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [ɔːr] ['rerli] ['brɔːdli] ['raʊndɪd] ; [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	**narrowly**	**ovoid**	**at**	**the**	**top**	**,**	**or**	**rarely**	**broadly**	**rounded**	**;**	**up**	**to**	**40**	**ft**	**.**	**tall**	**.**
形状	勉强	卵圆形	在	这	顶部	,	或者	很少	总体而言	圆润	;	向上	到	-	英尺	.	高的	.

顶部形状狭卵形，或极少呈宽圆形；高达 40 英尺。

[bɑːrk] ['rʌdi] , ['ʃaɪni] [braʊn] , [smuːð] [ɔːr] ['nɪrli] [soʊ] , [wɪð; wɪθ] ['nuːmərəs] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [laɪnz] [ɔːr] ['dɑːts] ,

Bark	**ruddy**	**,**	**shiny**	**brown**	**,**	**smooth**	**or**	**nearly**	**so**	**,**	**with**	**numerous**	**horizontal**	**lines**	**or**	**dots**	**,**
吠	红润	,	闪亮的	棕色的	,	光滑的	或者	几乎	所以	,	和	很多的	水平的	线条	或者	点	,

树皮呈红褐色，有光泽，光滑或近乎光滑，有许多水平条纹或斑点。

[bɪ'kʌmɪŋ] ['ræðər] [rʌf] [ænd; ənd] “ ['kɜːrli] ” [ɑːn][oʊld] [triːz] .

becoming	**rather**	**rough**	**and**	**“**	**curly**	**”**	**on**	**old**	**trees**	**.**
成为	相当	粗糙的	和	“	卷曲	”	在	老的	树木	.

老树上的树枝会变得相当粗糙和“卷曲”。

[twɪgz] [slɪm] , ['glɑːsi] , ['sperɪŋli] ['dɑːtɪd] .

Twigs	**slim**	**,**	**glossy**	**,**	**sparingly**	**dotted**	**.**
树枝	苗条的	,	光滑	,	少量地	虚线	.

枝条纤细、光滑，稀疏地点缀着斑点。

[liːvz] ['ræðər] [spɑːrs] , ['druːpɪŋ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːtʃ] , [ðə; ði]['mɑːrdʒɪn] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] ['peɪlər] [bɪ'niːθ] .

Leaves	**rather**	**sparse**	**,**	**drooping**	**like**	**those**	**of**	**the**	**peach**	**,**	**the**	**margin**	**undulating**	**paler**	**beneath**	**.**
树叶	相当	疏	,	下垂	喜欢	那些	的	这	桃	,	这	利润	起伏的	肤色较浅	下面	.

叶片稀疏，像桃叶一样下垂，边缘呈波浪状，背面颜色较浅。

['flaʊərz] [ə'piərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [liːvz] (['eɪprəl] - [meɪ]) [ɔːr]['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

Flowers	**appearing**	**with**	**the**	**leaves**	**(**	**April**	**-**	**May**	**)**	**or**	**even**	**before**	**them**	**.**
花朵	出现	和	这	树叶	(	四月	-	可能	)	或者	甚至	前	他们	.

花朵与叶子同时出现（四月至五月），甚至在叶子出现之前就已开放。

[fruːt] [ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [piː] , [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɔːk] , ['ruːbi] [red] [ænd; ənd][trænz'luːs(ə)nt] , ['veri] ['saʊər] .

Fruit	**about**	**the**	**size**	**of**	**a**	**pea**	**,**	**on**	**a**	**long**	**stalk**	**,**	**ruby**	**red**	**and**	**translucent**	**,**	**very**	**sour**	**.**
水果	关于	这	尺寸	的	一个	豌豆	,	在	一个	长的	茎	,	红宝石	红色的	和	半透明	,	非常	酸的	.

果实大小如豌豆，长在长长的果柄上，呈宝石红色半透明状，味道非常酸。

[reɪndʒ] : [læb] . [tuː; tə][biː] . [siː] . [es] . [tuː; tə]['koʊloʊ] . , ['iːə] . [ænd; ənd] [pɑː] . ,

Range	**:**	**Lab**	**.**	**to**	**B**	**.**	**C**	**.**	**s**	**.**	**to**	**Colo**	**.**	**,**	**Ia**	**.**	**and**	**Pa**	**.**	**,**
范围	:	实验室	.	到	B	.	C	.	s	.	到	科洛	.	,	ia	.	和	宾夕法尼亚州	.	,

分布范围：从拉布拉多到不列颠哥伦比亚省南部，再到科罗拉多州、爱荷华州和宾夕法尼亚州。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][ˌɛmˌtiː'ɛs] . [tuː; tə] ['tɛn] . [ænd; ənd][en] . [siː] . [ə; eɪ] [mɪr] [ʃrʌb] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

and	**on**	**the**	**mts**	**.**	**to**	**Tenn**	**.**	**and**	**N**	**.**	**C**	**.**	**A**	**mere**	**shrub**	**in**	**the**	**north**	**,**
和	在	这	米特	.	到	田纳西州	.	和	N	.	C	.	一个	仅仅	灌木	在	这	北	,

在通往田纳西州和北卡罗来纳州的山区，北部只剩下一种灌木。

[ðɪs] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ][faɪn]['lɪt(ə)l] [triː] [ɪn][ðə; ði][es] . [ˌæpə'leitʃənz] .

this	**is**	**quite**	**a**	**fine**	**little**	**tree**	**in**	**the**	**s**	**.**	**Appalachians**	**.**
这	是	相当	一个	美好的	小的	树	在	这	s	.	阿巴拉契亚山脉	.

这是南阿巴拉契亚山脉中一棵非常漂亮的小树。

[waɪld] [plʌm] ([ˈprunəs] [əˌmerɪˈkɑːnəˌəˌmerɪˈkænə]) [hæz; həz] [θɔːrn] - [laɪk] [twɪgz] , [ˈflaʊərz] [əˈpiərɪŋ]

WILD	PLUM	(	Prunus	americana	)	has	thorn	-	like	twigs	,	flowers	appearing
荒野	李子	(	李属	美洲	)	有	刺	-	喜欢	树枝	,	花朵	出现

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [liːvz] [ɪn] [ˈɜːrli] [sprɪŋ] ,

before	the	leaves	in	early	spring	,
前	这	树叶	在	早期的	春天	,

野李（Prunus americana）枝条带刺，花朵在早春先于叶子开放。

[waɪt] [ænd; ənd] [freɪl] [ænd; ənd] [ˈveri] [ˈfreɪgrənt] ; [fruːt] [ɪn] [ˈsʌmər] [red] , [əˈbaʊt] ⅞ [ɪn] .

white	and	frail	and	very	fragrant	;	fruit	in	summer	red	,	about	⅞	in	.
白色的	和	脆弱	和	非常	香	;	水果	在	夏天	红色的	,	关于	⅞	在	.

白色、易碎、非常香；夏季果实呈红色，约 ⅞ 英寸。

[θɪk] , [swiːt] [bʌt; bət] [tʌf] - [skɪnd] . [kɑːn] .

thick	,	sweet	but	tough	-	skinned	.	Conn	.
厚的	,	甜的	但	艰难的	-	去皮	.	连接	.

厚实、香甜但皮厚。康涅狄格州

[tuː; tə] [flɑː] . [ænd; ənd] [ˈkoʊloʊ] . -

to	Fla	.	and	Colo	.	78
到	佛罗里达州	.	和	科洛	.	-

到佛罗里达州和科罗拉多州。78

[kənˈtʌki] [ˈkɔːfi] [triː]

Kentucky	Coffee	Tree
肯塔基州	咖啡	树

肯塔基咖啡树

[kənˈtʌki] [ˈkɔːfi] [triː]

KENTUCKY	COFFEE	TREE
肯塔基州	咖啡	树

肯塔基咖啡树

([ˌdʒɪmˈnɑːklədəs] [daɪˈoʊɪkə])

(	Gymnocladus	dioica	)
(	裸枝龙	雌雄同体	)

（裸枝藓）

[ʃeɪp] [ˈbrɔːdli] [ˈoʊv(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] , [ʌp] [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	broadly	oval	at	the	top	,	up	to	100	ft	.	tall	.
形状	总体而言	椭圆形	在	这	顶部	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

顶部形状大致呈椭圆形，高度可达 100 英尺。

[bɑːrk] [ˈgreɪɪʃ] , [rʌf] [wɪð; wɪθ] [fɜːrm] [ˈprɑːmɪnənt] [skeɪlz] .

Bark	grayish	,	rough	with	firm	prominent	scales	.
吠	灰蒙蒙的	,	粗糙的	和	公司	著名的	秤	.

树皮呈灰白色，粗糙，有坚硬突出的鳞片。

[trʌŋk] [kəˈlʌmnər] , [ˈɔːf(ə)n] [bˈrɑːntʃles] [fɔːr; fər] - [fiːt] .

Trunk	columnar	,	often	branchless	for	70	feet	.
树干	柱状	,	经常	无枝	为了	-	脚	.

树干呈柱状，70 英尺内通常没有分枝。

[ˈbræntʃɪz] [ɪn] [ˈwɪntər] [əˈpiərɪŋ] [stʌmp] - [laɪk] .

Branches	in	winter	appearing	stump	-	like	.
分支	在	冬天	出现	树桩	-	喜欢	.

冬季枝干形似树桩。

[twɪgz] [braɪt] [ˈjeloʊ] .

Twigs	bright	yellow	.
树枝	明亮的	黄色的	.

树枝呈亮黄色。

['li:flits] [peɪl] ['jeloʊ] [gri:n] [bɪ'loʊ] , ['mɑ:rdʒɪnz] ['slaɪtli] [kɜ:rld] ['ʌndər] .

Leaflets	pale	yellow	green	below	,	margins	slightly	curled	under	.
传单	苍白	黄色的	绿色的	以下	,	边距	轻微地	卷曲	在下面	.

小叶背面淡黄绿色，边缘略微向内卷曲。

[ðə; ði] [li:vz] [ə'pɪr] ['veri] [leɪt] ([meɪ]) [ænd; ənd] , ['tɜ:rnɪŋ] [klɪr] ['jeloʊ] [ɪn] ['ɔ:təm] , [drɑ:p] ['ɜ:rli] .

The	leaves	appear	very	late	(	May	)	and	,	turning	clear	yellow	in	autumn	,	drop	early	.
这	树叶	出现	非常	晚的	(	可能	)	和	,	转弯	清除	黄色的	在	秋天	,	降低	早期的	.

叶子出现得很晚（五月），秋天会变成明显的黄色，然后很早就脱落。

['flaʊərz] [ɪn] ['sʌmər] , [ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑ:n] ['seprət] [tri:z] .

Flowers	in	summer	,	the	sexes	on	separate	trees	.
花朵	在	夏天	,	这	性别	在	分离	树木	.

夏季开花，雌雄异株。

['pɑ:dz] ['hæŋɪŋ] [ʌn'oʊpənd] [ɑ:n] ['bræntʃɪz] [ɔ:l] ['wɪntər] ; [ə; eɪ] [swi:t] [pʌlp] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [bi:n] - [laɪk] [si:dz] .

Pods	hanging	unopened	on	branches	all	winter	;	a	sweet	pulp	between	the	bean	-	like	seeds	.
豆荚	绞刑	未开封	在	分支	全部	冬天	;	一个	甜的	纸浆	之间	这	豆	-	喜欢	种子	.

豆荚整个冬天都挂在枝头，没有裂开；豆状种子之间是甜甜的果肉。

[reɪndʒ] :

Range	:
范围	:

范围:

['dʌblju:] . [en] . [waɪ] . [θru:] [ðə; ði][es] . [dʒi:'ti:] . [leɪks] ['ri:dʒən][tu:; tə][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ;

w	.	N	.	Y	.	through	the	s	.	Gt	.	Lakes	region	to	the	Missouri	;
西	.	N	.	是	.	通过	这	s	.	大	.	湖泊	地区	到	这	密苏里州	;

从纽约州西部经大湖区南部到密苏里州;

['dʌblju:] . [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæli'geinis] [tu:; tə] [mɪs] . [ænd; ənd] ['ɑ:klə] .

w	.	of	the	Alleghenies	to	Miss	.	and	Okla	.
西	.	的	这	阿勒格尼山脉	到	错过	.	和	俄克拉荷马州	.

从阿勒格尼山脉向西至密西西比州和俄克拉荷马州。

[ðɪs] [streɪndʒ] , ['lʌvli] [tri:] [ɪz][pər'hæps] ['rɛrɝ] [ɪn][ðə; ði][waɪld][ðæn; ðən][ɪn][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .

This	strange	,	lovely	tree	is	perhaps	rarer	in	the	wild	than	in	cultivation	.
这	奇怪的	,	迷人的	树	是	也许	稀有	在	这	荒野	比	在	栽培	.

这种奇特而美丽的树木在野外可能比人工栽培的更为罕见。

[ðə; ði] [bi:nz] [wɜ:r; wər] ['fɔ:rmərli] [ju:st] [fɔ:r; fər] “ ['kɔ:fi] , ” [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:r; fər][poʊsts] ,

The	beans	were	formerly	used	for	“	coffee	,	”	and	the	wood	is	employed	for	posts	,
这	豆子	是	以前	用过的	为了	“	咖啡	,	”	和	这	木头	是	受雇	为了	帖子	,

这些豆子以前被用来制作"咖啡"，这些木材则被用来制作柱子。

[taɪz] , [ænd; ənd] ['fɜ:rnɪtʃər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ]['dʊrəb(ə)l] . -

ties	,	and	furniture	,	because	it	is	so	durable	.	79	-
领带	,	和	家具	,	因为	它	是	所以	耐用的	.	-	

领带和家具，因为它非常耐用。79

[blæk] ['loʊkəst]

Black	Locust
黑色的	刺槐

黑刺槐

[blæk] ['loʊkəst]
BLACK **LOCUST**
黑色的 刺槐

黑刺槐

([roʊ'biːniːə][ˌs(j)uːdoʊˌə'keɪʃə])
(Robinia Pseudoacacia)
(刺槐 假金合欢)

刺槐（Robinia Pseudoacacia）

[ʃeɪp] ['ræðər] ['næroʊli] ['ɑːblɔːŋ] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape rather narrowly oblong , up to 80 ft . tall .
形状 相当 勉强 长方形 , 向上 到 - 英尺 . 高的 .

形状呈狭长椭圆形，高达 80 英尺。

[bɑːrk] ['greɪɪʃ] [tuː; tə] ['blækɪʃ] , [wɪð; wɪθ]['veri] [haɪ] , ['sɪnjuːi] , ['breɪdɪŋ] ['rɪdʒɪz] .
Bark grayish to blackish , with very high , sinewy , braiding ridges .
吠 灰蒙蒙的 到 黑褐色 , 和 非常 高的 , 筋骨 , 编织 山脊 .

树皮呈灰黑色，有很高的、筋状的、编织状的脊。

[twɪgz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [spaɪnz] ['sʌmtaɪmz] [wʌn][ɪn] .
Twigs armed with spines sometimes 1 in .
树枝 武装 和 脊柱 有时 1 在 .

带刺的树枝有时长达 1 英寸。

[lɔːŋ] .
long .
长的 .

长的。

[liːvz] ['veri] [θɪn] , [dʌl] [dɑːrk] [bluː] [griːn] , ['peɪlər] [bɪ'niːθ] , ['tɜːrnɪŋ] ['jeloʊ] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Leaves very thin , dull dark blue green , paler beneath , turning yellow in autumn .
树叶 非常 薄的 , 乏味的 黑暗的 蓝色的 绿色的 , 肤色较浅 下面 , 转弯 黄色的 在 秋天 .

叶片很薄，暗蓝绿色，背面颜色较浅，秋季会变成黄色。

['flaʊərz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] , ['freɪgrənt] .
Flowers in May and June , fragrant .
花朵 在 可能 和 六月 , 香 .

五六月份开花，香气扑鼻。

['pɑːdz] [pər'sɪstənt] [lɔːŋ] ['æftər] [liːf] - [fɔːl] .
Pods persistent long after leaf - fall .
豆荚 执着的 长的 后 叶子 - 落下 .

落叶后豆荚仍能长时间存活。

[reɪndʒ] : [ˌæpə'leitʃənz] , [pɑː] . [tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , [ænd; ənd][ɪn] ['ɑːklə] . [ænd; ənd]
Range : Appalachians , Pa . to Ga . , and in Okla . and
范围 : 阿巴拉契亚山脉 , 宾夕法尼亚州 . 到 加 . , 和 在 俄克拉荷马州 . 和
[ɑːrk] . ['waɪdli] [pla:ntid][ænd; ənd] ['nætʃrəlaɪzd] ['elsˌwer] .
Ark . Widely planted and naturalized elsewhere .
方舟 . 广泛 已种植 和 归化 别处 .

分布范围：阿巴拉契亚山脉，宾夕法尼亚州至佐治亚州，以及俄克拉荷马州和阿肯色州。在其他地区广泛种植和归化。

[ðə; ðɪ] [wʊd] [ʌv; əv] [ðɪs] ['feɪvərɪt] [striːt] [ænd; ənd] [lɔːn] [triː] [ɪz][hɑːrd][ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] ,
The wood of this favorite street and lawn tree is hard and durable ,
这 木头 的 这 最喜欢的 街道 和 草地 树 是 难的 和 耐用的 ,

这种常见的街道和草坪树木的木材坚硬耐用。

[juːst] [fɔːr; fər] [ʃɪp] - ['bɪldɪŋ] , [fens] [poʊsts][ænd; ənd] ['tɜːrnəri] .
used for ship - building , fence posts and turnery .
用过的 为了 船 - 建筑 , 栅栏 帖子 和 车床 .

用于造船、栅栏柱和车削加工。

[ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːts] [ɪz]['vælјuːd][ɪn] ['fɑːrməsi] .
The bark of the roots is valued in pharmacy .
这 吠 的 这 根 是 有价值的 在 药店 .

根部的树皮在药学上很有价值。

['klæmi] ['loʊkəst] ([roʊ'biːniːə][vɪ'skoʊsə]) [ɪz][æt; ət][moʊst][ə; eɪ][smɔːl] [triː] , [wɪð; wɪθ]['veri] ['slendər]
CLAMMY LOCUST (Robinia viscosa) is at most a small tree , with very slender
湿冷的 刺槐 (刺槐 粘液) 是 在 最多 一个 小的 树 , 和 非常 苗条
[trʌŋk] :
trunk :
树干 :

粘刺槐（Robinia viscosa）至多是一种小乔木，树干非常细长：

[twɪgz] [ænd; ənd] [liːf] [stɔːks] ['stɪki] ['heri] .
twigs and leaf stalks sticky hairy .
树枝 和 叶子 茎 黏 毛茸茸 .

枝条和叶柄黏糊糊的，有毛。

['waɪdli] [plaːntid][fɔːr; fər][ɪts][suː'pɜːrb][roʊz] [red] , ['oʊdərləs] ['flaʊərz] .
Widely planted for its superb rose red , odorless flowers .
广泛 已种植 为了 它是 高超 玫瑰 红色的 , 无味 花朵 .

因其艳丽的玫瑰红色、无味的花朵而被广泛种植。

[ɪn][ðə; ði][waɪld] [kən'faɪnd] [tuː; tə]['dʌbljuː] . [en] . [siː] . [ænd; ənd][iː] . ['tɛn] . -
In the wild confined to w . N . C . and e . Tenn . 80
在 这 荒野 受限 到 西 . N . C . 和 e . 田纳西州 . -

野生分布范围仅限于北卡罗来纳州西部和田纳西州东部。80

['hʌni] ['loʊkəst]
Honey Locust
蜂蜜 刺槐

刺槐

['hʌni] ['loʊkəst]
HONEY LOCUST
蜂蜜 刺槐

刺槐

([glə'dɪtsiə] -)
(Gleditsia triacanthos)
(皂荚 -)

皂荚（Gleditsia triacanthos）

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] , [flæt] ['tɑːpt] [hed] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape with a broad , flat topped head , up to 140 ft . tall .
形状 和 一个 广阔 , 平坦的 顶峰 头 , 向上 到 - 英尺 . 高的 .

头部宽阔扁平，高度可达 140 英尺。

[bɑːrk][dɑːrk] [greɪ] , ['skeɪli] .
Bark dark gray , scaly .
吠 黑暗的 灰色的 , 鳞片状的 .

树皮深灰色，有鳞片。

[twɪgz] ['zɪgzæg] , [wɪð; wɪθ]['swoʊlən][dʒɔɪnts] .
Twigs zigzag , with swollen joints .
树枝 之字形 , 和 肿 关节 .

树枝呈锯齿状，关节肿胀。

[spaɪnz] [red] [tuː; tə] [braʊn] , [ɪn] [liːf] ['æksɪl][ɔːr][ɑːn][stem] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] .
Spines red to brown , in leaf axils or on stem and branches .
脊柱 红色的 到 棕色的 , 在 叶子 腋窝 或者 在 干 和 分支 .

刺呈红色至棕色，生长在叶腋或茎和枝条上。

[liːvz] ['tɜːrnɪŋ] ['jeloʊ] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Leaves turning yellow in autumn .
树叶 转弯 黄色的 在 秋天 .

秋天，树叶开始泛黄。

['flaʊərz] [ɪn][dʒuːn] , [ɪn'tensli] ['freɪgrənt] .
Flowers in June , intensely fragrant .
花朵 在 六月 , 强烈地 香 .

六月盛开的花朵，香气浓郁。

['pɑːdz] ['meni] - ['siːdɪd] , ['pʌlpi] [wɪ'ðɪn] , [kən'træktɪŋ] [baɪ][kɔːrk] - [skruː] [twɪsts] [ɪn] ['wɪðərɪŋ] .
Pods many - seeded , pulpy within , contracting by cork - screw twists in withering .
豆荚 许多 - 播种 , 稀烂 之内 , 承包 经过 软木 - 拧紧 曲折 在 枯萎 .

豆荚多籽，果肉丰富，枯萎时呈螺旋状收缩。

[reɪndʒ] : [frʌm; frəm]['dʌbljuː] . [sloʊps][ʌv; əv] [,æli'geinis] ([pɑː] . [tuː; tə]['eɪlə] .) [ə'krɔːs] [ðə; ði]
Range : from w . slopes of Alleghenies (Pa . to Ala .) across the
范围 : 从 西 . 连续下坡 的 阿勒格尼山脉 (宾夕法尼亚州 . 到 翼 .) 穿过 这
[dʒiː'tiː] . ['væli] [tuː; tə][neb] . [ænd; ənd][kænz] . ,
Gt . Valley to Neb . and Kans . ,
大 . 谷 到 鼻 . 和 堪萨斯 . ,

分布范围：从阿勒格尼山脉西坡（宾夕法尼亚州至阿拉巴马州）横跨大峡谷至内布拉斯加州和堪萨斯州。

[en] . [tuː; tə][wɪs] . [ænd; ənd] ['mɪtʃ] . [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [en] . [waɪ] . , [es] . [tuː; tə][en iː] .
n . to Wis . and Mich . and w . N . Y . , s . to ne .
n . 到 威斯 . 和 密歇根州 . 和 西 . N . 是 . , s . 到 ne .

n. 到威斯康星州、密歇根州和纽约州西部，s. 到东北部。

[teks] .
Tex .
德州 .

德克萨斯州

[ðə; ði]['dʊrəb(ə)l] [wʊd] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər]['reɪlroʊd] [taɪz][ænd; ənd][fɑːrm]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] .
The durable wood is used for railroad ties and farm implements .
这 耐用的 木头 是 用过的 为了 铁路 领带 和 农场 实施 .

这种耐用的木材用于制造铁路枕木和农具。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [biː] - ['hɔːntɪd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['eri] ['foʊliɪdʒ] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [fɑːrm]
Because of its bee - haunted flowers and airy foliage , this is a favorite farm
因为 的 它是 蜜蜂 - 闹鬼的 花朵 和 轻盈的 叶子 , 这 是 一个 最喜欢的 农场
[triː] ,
tree ,
树 ,

由于其花朵吸引蜜蜂，且叶片轻盈，因此这种树深受农场喜爱。

['kʌltɪveɪtɪd] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ɪts][reɪndʒ][ɪn][ðə; ði][waɪld] .
cultivated far beyond its range in the wild .
栽培 远的 超过 它是 范围 在 这 荒野 .

人工栽培范围远远超出其野生分布范围。

['wɔːtər] ['loʊkəst] ([glə'dɪtsiə] [ə'kwɑːtɪkə]) [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] , [ʌp][ðə; ði][dʒiː'tiː] . ['væli] [tuː; tə]
WATER LOCUST (Gleditsia aquatica) of the Gulf States , up the Gt . Valley to
水 刺槐 (皂荚 水族) 的 这 海湾 各州 , 向上 这 大 . 谷 到
[moʊ] . ,
Mo . ,
莫 . ,

墨西哥湾沿岸各州，沿大峡谷一直延伸到密苏里州的水生刺槐（Gleditsia aquatica）。

['kaɪ] . [ænd; ənd][ɪnd] . , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][tuː; tə][en] . [siː] . , ['difəz] [ɪn][ɪts] ['brɔːdər] ,
Ky . and Ind . , along the coast to N . C . , differs in its broader ,
肯塔基州 . 和 印度 . , 沿着 这 海岸 到 N . C . , 不同 在 它是 更广泛 ,

肯塔基州和印第安纳州，沿海岸线延伸至北卡罗来纳州，其范围更广，有所不同。

[əˈbliːk] [ˈliːflits] [ænd; ənd][ɪts][ˌtuːˈtuː] - [ˈsiːdɪd] , [ˈoʊv(ə)l] , [ˈpʌlpləs] [pɑːd] . -

oblique	leaflets	and	its	2	-	seeded	,	oval	,	pulpless	pod	.	81
斜	传单	和	它是	2	-	播种	,	椭圆形	,	无浆	荚	.	-

斜生小叶，荚果为2粒种子，椭圆形，无果肉。81

[ˈʃʊgər] [ˈmeɪp(ə)l]

Sugar	Maple
糖	枫

糖枫

[ˈʃʊgər] [ˈmeɪp(ə)l]

SUGAR	MAPLE
糖	枫

糖枫

([ˈeɪsər] [ˈsækərəm])

(	Acer	saccharum	)
(	宏碁	糖	)

(Acer saccharum)

[ʃeɪp] [æt; ət][fɜːrst][wɪð; wɪθ] [ˈnæroʊli] [ˈoʊv(ə)l] [hed] , [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkʌmɪŋ] [brɔːd] [ˈtɑːpt] ; [ʌp][tuː; tə]

Shape	at	first	with	narrowly	oval	head	,	gradually	becoming	broad	topped	;	up	to
形状	在	第一的	和	勉强	椭圆形	头	,	逐步地	成为	广阔	顶峰	;	向上	到

- [ɛf tiː] . [tɔːl] .

120	ft	.	tall	.
-	英尺	.	高的	.

最初形状为狭椭圆形头部，逐渐变为宽阔的顶部；高达 120 英尺。

[trʌŋk] [staʊt] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [ˈlɔːfti] .

Trunk	stout	and	often	lofty	.
树干	肥硕	和	经常	高远	.

树干粗壮且通常高大。

[bɑːrk] [laɪt] [greɪ] [braʊn] , [ˈfaɪnəli] [ˈfɜːroʊd] [ænd; ənd] [ˈsepəreitiŋ] [ˈɪntuː] [smɔːl] [skeɪlz] .

Bark	light	gray	brown	,	finally	furrowed	and	separating	into	small	scales	.
吠	光	灰色的	棕色的	,	最后	沟壑	和	分离	进入	小的	秤	.

树皮呈浅灰褐色，最终出现沟壑并分离成小鳞片。

[liːvz] [fɔːr] - [faɪv][ɪn] .

Leaves	4	-	5	in	.
树叶	4	-	5	在	.

叶片长 4-5 英寸。

[əˈkrɔːs] , [dɑːrk][ænd; ənd] [ˈθɪkɪʃ] , [ˈtɜːrnɪŋ] [ˈbrɪliənt] [ʃeɪdz] [ɪn] [ˈɔːtəm] , [ʌv; əv] [diːp] [red] , [ˈskɑːrlət]

across	,	dark	and	thickish	,	turning	brilliant	shades	in	autumn	,	of	deep	red	,	scarlet
穿过	,	黑暗的	和	腴	,	转弯	杰出的	色调	在	秋天	,	的	深的	红色的	,	猩红

, [ˈɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [klɪr] [ˈjeloʊ] .

,	orange	and	clear	yellow	.
,	橙子	和	清除	黄色的	.

横生，颜色深而浓密，秋季会变成鲜艳的深红色、猩红色、橙色和明亮的黄色。

[reɪndʒ] : [es] . [njuːf] .

Range	:	s	.	Newf	.
范围	:	s	.	纽芬兰	.

范围：南纽芬兰

[tuː; tə] [mɪn] . , [iː] . [teks] .

to	Minn	.	,	e	.	Tex	.
到	明尼苏达州	.	,	e	.	德州	.

到明尼苏达州，东德克萨斯州

[ænd; ənd]
and
和

和

['dʌbljuː] . [flɑː] .
w . **Fla** .
西 . 佛罗里达州 .

佛罗里达州西部

[ðɪs] ['noʊb(ə)l] [triː] ,
This **noble** **tree** **,**
这 高贵 树 ,

这棵高贵的树，

[wɪtʃ] [meɪks] ['glɔːriəs] [ɪn][fɔːl][ðə; ði]['kwaɪət] [striːts] [ʌv; əv][oʊld]['vɪlɪdʒəz][ɪn][en] . [iː] . [ænd; ənd][iː] .
which **makes** **glorious** **in** **fall** **the** **quiet** **streets** **of** **old** **villages** **in** **N** . **E** . **and** **e** .
哪个 制作 辉煌 在 落下 这 安静的 街道 的 老的 村庄 在 N . E . 和 e .
[kæn; kən] . ,
Can . **,**
能 . ,

这使得秋季加拿大东北部和东部古老村庄宁静的街道显得格外美丽。

[hæz; həz] ['hevi] [strɔːŋ] [peɪl] [wʊd] ['vælјuːd][fɔːr; fər] [ɪn'tɪriər] ['fɪnɪʃ] , [tuːl] ['hændlz] , [kiːlz] [ænd; ənd]
has **heavy** **strong** **pale** **wood** **valued** **for** **interior** **finish** **,** **tool** **handles** **,** **keels** **and**
有 重的 强的 苍白 木头 有价值的 为了 内部的 结束 , 工具 把手 , 龙骨 和
[ʃuː] - ['læsts] .
shoe **-** **lasts** **.**
鞋 - 持续时间 .

具有厚重、坚固、颜色浅淡的木材，因其适合用于室内装饰、工具手柄、龙骨和鞋楦而备受青睐。

[ˌæksə'dent(ə)l][fɔːrmz][wɪð; wɪθ] [kən'tɔːrtɪd] [greɪn] [jiːld] “ ['bɝːdz] - [aɪ] ['meɪp(ə)l] , ” [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪnət]
Accidental **forms** **with** **contorted** **grain** **yield** **“** **bird's** **-** **eye** **maple** **,** **”** **to** **the** **cabinet**
偶然 表格 和 扭曲的 粮食 屈服 “ 鸟类 - 眼睛 枫 , ” 到 这 内阁
['meɪkər] .
maker **.**
制造商 .

纹理扭曲的偶然形状造就了“鸟眼枫木”，这被木匠们称为“鸟眼枫木”。

[wen] [ðə; ði][sæp]['raɪzɪz] , [frʌm; frəm]['fɛbjəˌwɛri] . [tuː; tə]['eɪprəl] ,
When **the** **sap** **rises** **,** **from** **Feb** **.** **to** **April** **,**
什么时候 这 树液 上升 , 从 二月 . 到 四月 ,

树液上升期，即二月至四月，

[ðə; ði] [trʌŋk] [ɪz] [tæpt] [ænd; ənd][ðə; ði][sæp] [meɪd] ['ɪntuː]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] [ænd; ənd]['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] .
the **trunk** **is** **tapped** **and** **the** **sap** **made** **into** **maple** **sugar** **and** **maple** **syrup** **.**
这 树干 是 轻敲 和 这 树液 制成 进入 枫 糖 和 枫 糖浆 .

人们从树干上取汁，将树液制成枫糖和枫糖浆。

['rɑːki] ['maʊnt(ə)n] ['meɪp(ə)l] (['eɪsər] -) [hæz; həz][ðə; ði] [liːf] [loʊbz][wɪð; wɪθ][loʊb] -
ROCKY **MOUNTAIN** **MAPLE** **(** **Acer** **grandidentaum** **)** **has** **the** **leaf** **lobes** **with** **lobe** **-**
岩石 山 枫 (宏碁 -) 有 这 叶子 叶 和 叶 -
[laɪk] , ['sɪnjuəs] [bɪg] [tiːθ] .
like **,** **sinuous** **big** **teeth** **.**
喜欢 , 蜿蜒 大的 牙齿 .

落基山枫（Acer grandidentaum）的叶片裂片有裂片状的、弯曲的大齿。

['waɪoʊ] . [tuː; tə]['juːˌtɑː] , [en] . ['meks] . , [ænd; ənd]['meks] . -
Wyo **.** **to** **Utah** **,** **N** **.** **Mex** **.** **,** **and** **Mex** **.** **82**
怀俄明州 . 到 犹他州 , N . 墨西哥 . , 和 墨西哥 . -

从怀俄明州到犹他州、新墨西哥州和墨西哥82号公路

['ɔ:rəgən] ['meɪp(ə)l]
Oregon Maple
俄勒冈州 枫

俄勒冈枫树

['ɔ:rəgən] ['meɪp(ə)l]
OREGON MAPLE
俄勒冈州 枫

俄勒冈枫树

(['eɪsər] [mækroʊfɪləm])
(Acer macrophyllum)
(宏碁 大叶)

（大叶槭）

[ʃeɪp] [kəm'pæktli,'kɑ:mpæktli] [raʊnd] ['hedɪd] ; [tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .
Shape compactly round headed ; to 80 ft . tall .
形状 紧凑地 圆形的 标题 ; 到 - 英尺 . 高的 .

形状紧凑，头部呈圆形；高达 80 英尺。

[bɑ:rk] [greɪ] , [dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['næroʊ] , ['rɪbən] - [laɪk] , ['breɪdɪŋ] ['rɪdʒɪz] , ['sʌmtaɪmz] [krɔ:s] [mɑ:rkt]
Bark gray , divided into narrow , ribbon - like , braiding ridges , sometimes cross marked
吠 灰色的 , 分割 进入 狭窄的 , 丝带 - 喜欢 , 编织 山脊 , 有时 叉 标记
['ɪntu:] [smɔ:l] ['skwerɪʃ] [pleɪts] .
into small squarish plates .
进入 小的 方方正正的 盘子 .

树皮呈灰色，分裂成狭窄的带状编织脊，有时呈十字形，形成小的方形片状。

[li:vz] [θri:] - - [ɪn] .
Leaves 3 - 15 in .
树叶 3 - - 在 .

叶片长 3-15 英寸。

[lɔ:ŋ] , ['tɜ:rnɪŋ] ['brɪliənt] ['ɔrɪndʒ] [ɪn] ['ɔ:təm] .
long , turning brilliant orange in autumn .
长的 , 转弯 杰出的 橙子 在 秋天 .

细长，秋季会变成亮橙色。

['flaʊərz] [wɪð; wɪθ] [kən'spɪkjuəs] [petlz] , ['freɪgrənt] .
Flowers with conspicuous petals , fragrant .
花朵 和 显眼的 花瓣 , 香 .

花瓣醒目，香气扑鼻。

[reɪndʒ] : [ə'læskə] [tu:; tə][ðə; ði][ˌɛmˌti:'ɛs] . [ʌv; əv][es] . ['kælɪf] .
Range : Alaska to the mts . of s . Calif .
范围 : 阿拉斯加州 到 这 米特 . 的 s . 加州 .

分布范围：从阿拉斯加到加利福尼亚州南部的山区。

[ðɪs] ['steɪtli] ['kʌlərf(ə)l]['tɪmbər] [tri:] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [sɪ'kwɔɪə] , [wen] ,
This stately colorful timber tree is often associated with Sequoia , when ,
这 庄严 丰富多彩的 木材 树 是 经常 联系 和 红杉 , 什么时候 ,

这种高大挺拔、色彩斑斓的木材树常常与红杉联系在一起，

“ [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['slendər] [stemz] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ]['greɪsf(ə)l] [li:vz] ['naɪsli] ['bælənst] [ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:ŋ]
“ with their slender stems and large graceful leaves nicely balanced on the long
“ 和 他们的 苗条 茎 和 大的 优美 树叶 很好 均衡 在 这 长的
[stɔ:ks] [ə'genst] [ðə; ði] [feɪnt] [laɪt] ['fɪltərd] [θru:] [ðə; ði] [haɪ] ['fɔ:rɪst] ['kænəpi] ,
stalks against the faint light filtered through the high forest canopy ,
茎 反对 这 头晕的 光 过滤 通过 这 高的 森林 树冠 ,

“它们纤细的茎干和宽大的优美叶片，在透过高大森林树冠洒下的微弱光线映衬下，在长长的茎秆上显得格外挺拔。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] ['pɔɪntɪd] ['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði][taɪ'tænɪk] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['redwʊd] .
they are in pointed contrast to the titanic features of the Redwood .
他们 是 在 尖 对比 到 这 泰坦尼克号 特征 的 这 红杉 .

它们与红杉树雄伟壮丽的特征形成了鲜明的对比。

" (['dʒɛpsən]) .
" (Jepson) .
" (杰普森) .

"(杰普森)

[blæk] ['meɪp(ə)l] (['eɪsər]['naɪgrəm]) [ɪz] ['veri] [laɪk] ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l][bʌt; bət][ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər][kɑːn'keɪv]
BLACK MAPLE (Acer nigrum) is very like Sugar Maple but the leaves are concave
黑色的 枫 (宏碁 黑加仑) 是 非常 喜欢 糖 枫 但 这 树叶 是 凹

,
,
,

黑枫（Acer nigrum）与糖枫非常相似，但叶子是凹陷的。

['druːpɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndəˌsaɪdz] [ɑːr; ər] ['daʊni] , [nɑːt]['peɪlər] .
drooping , and the undersides are downy , not paler .
下垂 , 和 这 底部 是 绒毛状 , 不是 肤色较浅 .

下垂，而且底面有绒毛，颜色并不浅。

[el] . [ʃæm'plein] [θruː] [es] . [ɒnt] . [tuː; tə][es] . [kænz] . [ænd; ənd][iː] . ['ɑːklə] .
L . Champlain through s . Ont . to s . Kans . and e . Okla .
L . 尚普兰 通过 s . 安大略省 . 到 s . 堪萨斯 . 和 e . 俄克拉荷马州 .

从 L. Champlain 经安大略省南部到堪萨斯州南部和俄克拉荷马州东部。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ʌpləndz] [tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . [ænd; ənd]['eɪlə] . [ænd; ənd]['sɛntər] .
Along the uplands to Ga . and Ala . and centr .
沿着 这 高地 到 加 . 和 翼 . 和 中心 .

沿着高地延伸至佐治亚州和阿拉巴马州以及中部。

[mɪs] .
Miss .
错过 .

错过。

['skersli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][moʊst]['piːp(ə)l] , [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz]['meɪp(ə)l] ['ʃʊgər] . -
Scarcely distinguished by most people , it too produces Maple Sugar . 83
几乎 杰出的 经过 最多 人们 , 它 也 产 枫 糖 . -

它几乎不被大多数人所注意，但它也生产枫糖。83

['sɪlvər]['meɪp(ə)l]
Silver Maple
银 枫

银枫

['sɪlvər] ['meɪp(ə)l]
SILVER MAPLE
银 枫

银枫

[kʌtliːf] ['meɪp(ə)l]
CUTLEAF MAPLE
切叶 枫

裂叶枫

(['eɪsər] -)
(Acer saccharinum)
(宏碁 -)

(Acer saccharinum)

[ʃeɪp] [pə'goʊdə] - [laɪk] , [ðə; ði] ['ʌpər] [ʃɔːrt] ['brænʧɪz] [ə'sendɪŋ] , [ðə; ði] ['loʊər] [lɔːŋ] , ['swiːpɪŋ]
Shape **pagoda** **-** **like** **,** **the** **upper** **short** **branches** **ascending** **,** **the** **lower** **long** **,** **sweeping**
形状 宝塔 - 喜欢 , 这 上 短的 分支 上升 , 这 降低 长的 , 扫荡
['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ;
nearly **to** **the** **ground** **;**
几乎 到 这 地面 ;

形状像宝塔，上部短枝向上伸展，下部长枝几乎垂到地面；

[ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
up **to** **120** **ft** **.** **tall** **.**
向上 到 - 英尺 . 高的 .

高达120英尺。

[bɑːrk] ['redɪʃ] [braʊn] [ɔːr] [greɪ] , [bɪ'kʌmɪŋ] ['fɜːroʊd] [ænd; ənd] ['θɪnli] ['skeɪli] .
Bark **reddish** **brown** **or** **gray** **,** **becoming** **furrowed** **and** **thinly** **scaly** **.**
吠 微红 棕色的 或者 灰色的 , 成为 沟壑 和 薄薄的 鳞片状的 .

树皮呈红褐色或灰色，有沟纹，并有薄鳞片。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

你想了解的树木(Trees You Want to Know)
第4/4页

[liːvz] [sɪks] - ['sɛvən][ɪn] .
Leaves 6 - 7 in .
树叶 6 - 7 在 .

叶片长 6-7 英寸。

[lɔːŋ] , [θɪn] , [trænz'luːs(ə)nt] , ['bjuːtɪfli] ['sɪlvəri] [bɪ'loʊ] , [ðə; ði] ['tʊθɪŋ] ['veri] [ˌɔːrnə'ment(ə)l] ;
long , thin , translucent , beautifully silvery below , the toothing very ornamental ;
长的 , 薄的 , 半透明 , 非常漂亮 银色 以下 , 这 出牙 非常 装饰 ;
['druːpɪŋ] [ɑːn] [braɪt] [red] [stɔːks] ;
drooping on bright red stalks ;
下垂 在 明亮的 红色的 茎 ;

细长、半透明，底部呈美丽的银色，边缘有锯齿，非常美观；垂挂在鲜红色的茎上；

[peɪl] ['jeloʊ] [ɪn] [fɔːl] .
pale yellow in Fall .
苍白 黄色的 在 落下 .

秋季呈淡黄色。

[reɪndʒ] : [en] . [biː] . [θruː] [dʒiː'tiː] . [leɪks] ['riːdʒən][tuː; tə]['sɛntər] .
Range : N . B . through Gt . Lakes region to centr .
范围 : N . B . 通过 大 . 湖泊 地区 到 中心 .

范围：从新不伦瑞克省经大湖区到中部。

[mɪn] . , [iː] . [neb] . , [tuː; tə][ɑːrk] . , [es] . [tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . , ['eɪlə] . , [ænd; ənd]['sɛntər] .
Minn . , e . Neb . , to Ark . , s . to Ga . , Ala . , and centr .
明尼苏达州 . , e . 鼻 . , 到 方舟 . , s . 到 加 . , 翼 . , 和 中心 .

明尼苏达州、内布拉斯加州东部、阿肯色州南部、佐治亚州、阿拉巴马州和中部。

[mɪs] .
Miss .
错过 .

错过。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [juːst] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] ['meɪp(ə)l] .
The wood is used like that of Sugar Maple .
这 木头 是 用过的 喜欢 那 的 糖 枫 .

这种木材的用途与糖枫木相同。

[ðɪs] [swɪft] - ['groʊɪŋ] [triː] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [faɪn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] ['dɪgnəti]
This swift - growing tree is especially fine in the Middle West where it gives dignity
这 迅速 - 生长 树 是 尤其 美好的 在 这 中间 西方 在哪里 它 给予 尊严
[ænd; ənd] [depθ] [tuː; tə]['hʌmb(ə)l][fɑːrm][jaːdz] ,
and depth to humble farm yards ,
和 深度 到 谦逊的 农场 码 ,

这种生长迅速的树木在中西部地区尤其受欢迎，它能为简朴的农场庭院增添尊严和深度。

[ænd; ənd][fɔːrmz] ['speɪʃəs] [gleɪdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [sloʊ] ['rɪvəz] .
and forms spacious glades along the slow rivers .
和 表格 宽敞 林间空地 沿着 这 慢的 河流 .

并沿着缓缓流淌的河流形成宽阔的林间空地。

[red] ['meɪp(ə)l] (['eɪsər]['ruːbrəm]) ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [swɑːmp]['meɪp(ə)l] , [ɪz]['sɪmələr] , [bʌt; bət][ðə; ði] [liːvz]

RED	**MAPLE**	**(**	**Acer**	**rubrum**	**)**	**also**	**called**	**Swamp**	**Maple**	**,**	**is**	**similar**	**,**	**but**	**the**	**leaves**
红色的	枫	(	宏碁	红	)	还	称为	沼泽	枫	,	是	相似的	,	但	这	树叶

[nɑːt] “ [kʌt] - [liːf] ,

not	**“**	**cut**	**-**	**leaf**	**,**
不是	“	切	-	叶子	,

红枫（Acer rubrum），又称沼泽枫，与之相似，但其叶子并非“裂叶”。

” [ðə; ði] ['ʌndəˌsaɪdz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [bluːm] [bʌt; bət][nɑːt] ['sɪlvəri] ; ['ɔːtəm] ['foʊliɪdʒ]['skɑːrlət]

”	**the**	**undersides**	**with**	**a**	**blue**	**bloom**	**but**	**not**	**silvery**	**;**	**autumn**	**foliage**	**scarlet**
”	这	底部	和	一个	蓝色的	盛开	但	不是	银色	;	秋天	叶子	猩红

[ænd; ənd] ['jeloʊ] .

and	**yellow**	**.**
和	黄色的	.

“底部呈蓝色，但不是银色；秋叶呈猩红色和黄色。

[ˌkju ju 'i] . [tuː; tə] [flɑː] . , [es] . [mɪn] . [ænd; ənd][iː] . [teks] . -

Que	**.**	**to**	**Fla**	**.**	**,**	**s**	**.**	**Minn**	**.**	**and**	**e**	**.**	**Tex**	**.**	**84**
奎	.	到	佛罗里达州	.	,	s	.	明尼苏达州	.	和	e	.	德州	.	-

从魁北克到佛罗里达州、明尼苏达州南部和德克萨斯州东部。84

['kɑːmən] [bɑːks] - ['eldər]

Common	**Box**	**-**	**elder**
常见的	盒子	-	长老

普通槭树

['kɑːmən] [bɑːks] - ['eldər]

COMMON	**BOX**	**-**	**ELDER**
常见的	盒子	-	长老

普通槭树

(['eɪsər] [nɪ'gʌndoʊ])

(	**Acer**	**Negundo**	**)**
(	宏碁	内贡多	)

(Acer Negundo)

[ʃeɪp] ['brɔːdli] [raʊnd] ['tɑːpt] ; - - - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	**broadly**	**round**	**topped**	**;**	**15**	**-**	**50**	**ft**	**.**	**tall**	**.**
形状	总体而言	圆形的	顶峰	;	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状：顶部宽圆；高度：15-50 英尺。

[trʌŋk] ['slendər] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['krʊkɪd] , [ʃɔːrt] [ænd; ənd]['weɪvi] [rɪdʒd] .

Trunk	**slender**	**and**	**often**	**crooked**	**,**	**short**	**and**	**wavy**	**ridged**	**.**
树干	苗条	和	经常	歪	,	短的	和	波浪状	脊状的	.

树干细长且常弯曲，短而呈波浪状棱脊。

[bɑːrk] [laɪt] [braʊn] [greɪ] [wɪð; wɪθ] ['næroʊ] ['ʃæloʊ] ['fɜːrəʊz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] , [flæt] ['tɑːpt] ['rɪdʒɪz] .

Bark	**light**	**brown**	**gray**	**with**	**narrow**	**shallow**	**furrows**	**and**	**short**	**,**	**flat**	**topped**	**ridges**	**.**
吠	光	棕色的	灰色的	和	狭窄的	浅的	沟壑	和	短的	,	平坦的	顶峰	山脊	.

树皮呈浅棕灰色，有狭窄浅沟和短而扁平的脊状突起。

[twɪgz] [laɪt] ['ɑːlɪv] .

Twigs	**light**	**olive**	**.**
树枝	光	橄榄	.

浅橄榄色的树枝。

[liːvz] [ʌv; əv][θriː] - [sɪks] ['veɪni] ['liːflits] , [dɑːrk][ɔːr] ['ɑːlɪv] [griːn] .

Leaves	**of**	**3**	**-**	**6**	**veiny**	**leaflets**	**,**	**dark**	**or**	**olive**	**green**	**.**
树叶	的	3	-	6	静脉	传单	,	黑暗的	或者	橄榄	绿色的	.

叶片由 3-6 片具脉纹的小叶组成，深绿色或橄榄绿色。

[reɪndʒ] : [θruːˈaʊt] [ðə; ði][iː] . [juː] . [es] . [ə; eɪ] . (['prɑːbəbli][nɑːt]['neɪtɪv][ɪn][en] . [iː] .) [ænd; ənd][es] .

Range	:	throughout	the	e	.	U	.	S	.	A	.	(	probably	not	native	in	N	.	E	.	)	and	s	.
范围	:	自始至终	这	e	.	U	.	S	.	一个	.	(	大概	不是	本国的	在	N	.	E	.	)	和	s	.

[kæn; kən] .

Can	.
能	.

分布范围：遍及美国东部（可能不是东北部原生种）和加拿大南部。

[tuː; tə][ðə; ði] ['rɑːkiz] , [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'westwərd] [θruː] [ðə; ði]['dezərt] [steɪts] .

to	the	Rockies	,	and	southwestward	through	the	desert	states	.
到	这	落基山脉	,	和	向西南	通过	这	沙漠	各州	.

向落基山脉方向，然后向西南方向穿过沙漠各州。

['veriəb(ə)l]['oʊvər][ɪts][waɪd][reɪndʒ] , ['sʌmtaɪmz] [wɪð; wɪθ]['foʊliɪdʒ] [waɪt] - [ɔːr] ['jeloʊ] - ['mɑːrdʒənd][ɔːr]

Variable	over	its	wide	range	,	sometimes	with	foliage	white	-	or	yellow	-	margined	or
多变的	超过	它是	宽的	范围	,	有时	和	叶子	白色的	-	或者	黄色的	-	边缘	或者

['spɑːtɪd] ,

spotted	,
斑	,

分布范围广，叶片形态多变，有时叶片边缘呈白色或黄色，或带有斑点。

[ðɪs] ['rɪvər][bæŋk] [triː] ['paːsiz] [ˌʌn'noʊtɪst] [ɪn][ðə; ði][iː] . ['fɔːrɪst] [belt] ,

this	river	bank	tree	passes	unnoticed	in	the	e	.	forest	belt	,
这	河	银行	树	通过	未被察觉	在	这	e	.	森林	腰带	,

这棵河岸边的树在东部森林带中毫不起眼。

[bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ɪts][ə'bɪlәti][tuː; tə][stænd] [draʊt] , [wɪnd] , [koʊld] , [ænd; ənd] [hiːt] ,

but	owing	to	its	ability	to	stand	drought	,	wind	,	cold	,	and	heat	,
但	欠款	到	它是	能力	到	站立	干旱	,	风	,	寒冷的	,	和	热	,

但由于它能够耐旱、耐风、耐寒、耐热，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [ə'priːʃieɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['prɛəriz] [ænd; ənd]['semi] - [dɪ'zɜːrts][fɔːr; fər] [ʃeɪd] .

it	is	highly	appreciated	on	the	prairies	and	semi	-	deserts	for	shade	.
它	是	高度	感谢	在	这	草原	和	半	-	沙漠	为了	阴影	.

在草原和半沙漠地区，它因其遮荫作用而备受青睐。

[wer] ['betər] [wʊd] [ɪz] ['lækɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['fɜːrnɪtʃər] , [kən'strʌkʃ(ə)n] , [pʌlp] [ænd; ənd]

Where	better	wood	is	lacking	,	it	is	used	for	furniture	,	construction	,	pulp	and
在哪里	更好的	木头	是	缺乏	,	它	是	用过的	为了	家具	,	建造	,	纸浆	和

['wʊdnˌwer] .

woodenware	.
木器	.

在缺乏优质木材的地方，这种木材被用于制造家具、建筑、纸浆和木制品。

['westərn] [bɑːks] ['eldər] (['eɪsər][ˌkælɪ'fɔːrnɪkəm]) [hæz; həz] ['θɪkər] ['liːflɪts] (['oʊnli][θriː]) ['densli] ['heri]

WESTERN	BOX	ELDER	(	Acer	californicum	)	has	thicker	leaflets	(	only	3	)	densely	hairy
西	盒子	长老	(	宏碁	加州	)	有	较厚	传单	(	仅有的	3	)	密集地	毛茸茸

[bɪ'niːθ] .

beneath	.
下面	.

西部白蜡槭（Acer californicum）的小叶较厚（只有 3 片），背面密被绒毛。

['westərn] [steɪts] . -

Western	States	.	85
西	各州	.	-

西部各州.85

[swiːt] ['bʌkaɪ]

Sweet	Buckeye
甜的	七叶树

甜七叶树

[swiːt] ['bʌkaɪ]
SWEET BUCKEYE
甜的 七叶树

甜七叶树

(['eskjuːləs] -)
(Aesculus octandra)
(七叶树 -)

（八蕊七叶树）

[ʃeɪp] [ə; eɪ] ['nærəʊli] ['pɪrəmɪdl] [hed] ; [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .
Shape a narrowly pyramidal head ; up to 90 ft . tall .
形状 一个 勉强 金字塔形 头 ; 向上 到 - 英尺 . 高的 .

头部呈狭长的金字塔形；高达 90 英尺。

[bɑːrk][dɑːrk] [braʊn] , ['greɪɝ] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] , [rʌf] ['skeɪli] .
Bark dark brown , grayer with age , rough scaly .
吠 黑暗的 棕色的 , 灰白 和 年龄 , 粗糙的 鳞片状的 .

树皮深褐色，随着树龄增长逐渐变灰，粗糙呈鳞状。

['bræntʃɪz] [smɔːl] , ['pendʒələs] .
Branches small , pendulous .
分支 小的 , 下垂的 .

枝条细小，下垂。

[liːvz] [ʌv; əv][faɪv] - ['sɛvən] ['liːflɪts] , ['tɜːrnɪŋ] [braʊn] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Leaves of 5 - 7 leaflets , turning brown in autumn .
树叶 的 5 - 7 传单 , 转弯 棕色的 在 秋天 .

叶片由5-7片小叶组成，秋季变黄。

[petlz] [ʌn'iːkwəl] , [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði]['steɪmənz] .
Petals unequal , longer than the stamens .
花瓣 不等 , 更长 比 这 雄蕊 .

花瓣大小不一，比雄蕊长。

[siːd] ['tʃesnʌt] - [laɪk][bʌt; bət][ɪn'edəb(ə)l] , [kɔːld] - .
Seed chestnut - like but inedible , called Horsechestnut .
种子 板栗 - 喜欢 但 不可食用 , 称为 - .

种子外形像栗子但不能食用，称为马栗。

[reɪndʒ] : [pɑː] . [tuː; tə]['eɪlə] . , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði][es] . [ˌæpə'leɪtʃənz] [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [tuː; tə]
Range : Pa . to Ala . , especially in the s . Appalachians and w . to
范围 : 宾夕法尼亚州 . 到 翼 . , 尤其 在 这 s . 阿巴拉契亚山脉 和 西 . 到
[wɪs] . , ['iːə] . , ['ɑːklə] . [ænd; ənd][teks] .
Wis . , Ia . , Okla . and Tex .
威斯 . , ia . , 俄克拉荷马州 . 和 德州 .

分布范围：宾夕法尼亚州至阿拉巴马州，尤其是在阿巴拉契亚山脉南部，向西至威斯康星州、爱荷华州、俄克拉荷马州和德克萨斯州。

[wen] , [ɪn] [sprɪŋ] , [ðə; ði] ['tɜːrɪts] [ʌv; əv]['goʊldən] ['flaʊərz] [raɪz][ɑːn][ðə; ði] [bræntʃ] [tɪps] ,
When , in spring , the turrets of golden flowers rise on the branch tips ,
什么时候 , 在 春天 , 这 炮塔 的 金的 花朵 上升 在 这 分支 尖端 ,

春天，当金色的花朵簇拥着枝头时，

[ðɪs] [sɪ'metrɪk(ə)l] [triː] [siːmz] ['laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌkændə'lɑːbrə] .
this symmetrical tree seems lighted with candelabra .
这 对称的 树 似乎 照明 和 烛台 .

这棵对称的树仿佛被烛台点亮了一般。

[oʊˈhaɪoʊ] ['bʌkaɪ] (['eskju:ləs]['gleɪbrə]) [ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [tri:] , ['difərɪŋ] [ɪn][ɪts] ['smɔ:lər] , [peɪl] ['jeloʊ]

OHIO	BUCKEYE	(	Aesculus	glabra	)	is	a	large	tree	,	differing	in	its	smaller	,	pale	yellow
俄亥俄州	七叶树	(	七叶树	光面	)	是	一个	大的	树	,	不同	在	它是	较小的	,	苍白	黄色的

['flaʊərz] ;

flowers	;
花朵	;

俄亥俄七叶树（Aesculus glabra）是一种大型乔木，其花朵较小，呈淡黄色，与其他七叶树不同；

[petlz] [ʌn'i:kwəl] , ['ʃɔ:rtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [kɜ:rvd] ['steɪmənz] ; [fru:t] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['prɪkəlz] [wen]

petals	unequal	,	shorter	than	the	curved	stamens	;	fruit	covered	with	prickles	when
花瓣	不等	,	较短	比	这	弯曲	雄蕊	;	水果	涵盖	和	刺	什么时候

[jʌŋ] ; [bɑ:rk] [ɪl] - ['sentɪd] .

young	;	bark	ill	-	scented	.
年轻的	;	吠	患病的	-	香味	.

花瓣大小不一，比弯曲的雄蕊短；果实幼时表面有刺；树皮有异味。

['dʌblju:] . [pɑ:] . [tu:; tə] ['mɪtʃ] . , [moʊ] . , [kænz] . , ['ɑ:klə] . ,

W	.	Pa	.	to	Mich	.	,	Mo	.	,	Kans	.	,	Okla	.	,
W	.	宾夕法尼亚州	.	到	密歇根州	.	,	莫	.	,	堪萨斯	.	,	俄克拉荷马州	.	,

西宾夕法尼亚州至密歇根州、密苏里州、堪萨斯州、俄克拉荷马州，

['tɛn] . [ænd; ənd][en] . ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . [ˌkælə'fɔ:rniə] ['bʌkaɪ] (['eskju:ləs][ˌkælɪ'fɔ:rnɪkə]) [ɪz][ə; eɪ]

Tenn	.	and	n	.	Ga	.	CALIFORNIA	BUCKEYE	(	Aesculus	californica	)	is	a
田纳西州	.	和	n	.	加	.	加利福尼亚州	七叶树	(	七叶树	加州	)	是	一个

[faɪn] ,

fine	,
美好的	,

田纳西州和佐治亚州北部。加州七叶树（Aesculus californica）是一种优良的品种。

[brɔ:d] - ['tɑ:pt] [tri:] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] [ɔ:r] [waɪt] ['flaʊərz] .

broad	-	topped	tree	with	pink	or	white	flowers	.
广阔	-	顶峰	树	和	粉色的	或者	白色的	花朵	.

树冠宽阔，开粉色或白色花朵。

['kælɪf] . -

Calif	.	86
加州	.	-

加州86

[ə'merɪkən] ['lɪndən]

American	Linden
美国人	林登

美国椴树

[ə'merɪkən] ['lɪndən]

AMERICAN	LINDEN
美国人	菩提树

美国椴树

(['tiliə]['gleɪbrə])

(	Tilia	glabra	)
(	蒂莉亚	光面	)

（光叶椴）

[ʃeɪp] [raʊnd] - ['tɑ:pt] , [sɪ'metrɪk(ə)l] , [tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .

Shape	round	-	topped	,	symmetrical	,	to	130	ft	.	tall	.
形状	圆形的	-	顶峰	,	对称的	,	到	-	英尺	.	高的	.

形状圆顶对称，高达 130 英尺。

[bɑ:rk] ['braʊnɪʃ] [greɪ] [ænd; ənd] ['fɪʃərd] , [ðə; ði] ['rɪdʒɪz] ['breɪdɪŋ] .

Bark	brownish	gray	and	fissured	,	the	ridges	braiding	.
吠	棕褐色	灰色的	和	裂纹	,	这	山脊	编织	.

树皮呈棕灰色，有裂纹，脊线交错。

[twɪgz] ['slendər] , [smuːð] , ['rʌdi] .
Twigs **slender** **,** **smooth** **,** **ruddy** **.**
树枝 苗条 , 光滑的 , 红润 .

枝条纤细、光滑、呈红褐色。

[liːvz] [smuːð] [bʌt; bət][fɔːr; fər] ['heri] [tʌfts] [ɑːn][ðə; ði] [veɪnz] [bɪ'niːθ] , ['tɜːrnɪŋ] ['jeloʊ] [ɪn] ['ɔːtəm]
Leaves **smooth** **but** **for** **hairy** **tufts** **on** **the** **veins** **beneath** **,** **turning** **yellow** **in** **autumn**
树叶 光滑的 但 为了 毛茸茸 簇绒 在 这 静脉 下面 , 转弯 黄色的 在 秋天
.
:
.

叶片光滑，但叶脉背面有绒毛，秋季会变黄。

[reɪndʒ] : [en] . [biː] . [θruː] [ðə; ði][dʒiː'tiː] . [leɪks] ['riːdʒən][ænd; ənd] - .
Range **:** **N** **.** **B** **.** **through** **the** **Gt** **.** **Lakes** **region** **and** **southw** **.**
范围 : N . B . 通过 这 大 . 湖泊 地区 和 - .

范围：从大湖区向南延伸。

[tuː; tə][teks] . , [es] . [tuː; tə]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . [ɑːn][ðə; ði][ˌɛmˌtiː'ɛs] .
to **Tex** **.** **,** **s** **.** **to** **Ga** **.** **on** **the** **mts** **.**
到 德州 . , s . 到 加 . 在 这 米特 .

到德克萨斯州，向南到佐治亚州，在山区。

[ðɪs] ['steɪtli] [triː] , ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['bæsˌwʊd] , [laɪm] - [triː] [ænd; ənd]['hwaɪtˌwʊd; 'waɪtˌwʊd] ,
This **stately** **tree** **,** **also** **called** **Basswood** **,** **Lime** **-** **tree** **and** **Whitewood** **,**
这 庄严 树 , 还 称为 椴木 , 酸橙 - 树 和 白木 ,

这种高大的树木，也叫椴树、菩提树和白木，

[ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [biːz] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['hʌni] ['sentɪd] ['flaʊərz] [ɪn] [meɪ]
is **a** **favorite** **with** **the** **bees** **on** **account** **of** **its** **honey** **scented** **flowers** **in** **May**
是 一个 最喜欢的 和 这 蜜蜂 在 帐户 的 它是 蜂蜜 香味 花朵 在 可能
[ænd; ənd][dʒuːn] .
and **June** **.**
和 六月 .

由于其花朵在五六月份散发着蜂蜜的香味，因此深受蜜蜂喜爱。

[ðeɪ] [pər'fjuːm][ðə; ði] [er] [fɔːr; fər] ['meni] [jaːdz] [ə'raʊnd] .
They **perfume** **the** **air** **for** **many** **yards** **around** **.**
他们 香水 这 空气 为了 许多 码 大约 .

它们散发的香气能扩散到周围好几码远的地方。

['daʊni] ['bæsˌwʊd] (['tiliə] -) [hæz; həz] ['smɔːlər] [liːvz] [wɪð; wɪθ] [dens] [greɪ] [daʊn] [ɑːn]
DOWNY **BASSWOOD** **(** **Tilia** **Michauxii** **)** **has** **smaller** **leaves** **with** **dense** **gray** **down** **on**
绒毛状 椴木 (蒂莉亚 -) 有 较小的 树叶 和 稠密 灰色的 向下 在
[ðə; ði]['ʌndər] ['sɜːrfɪs] .
the **under** **surface** **.**
这 在下面 表面 .

绒毛椴（Tilia Michauxii）的叶子较小，叶子背面有浓密的灰色绒毛。

[ə; eɪ] [smɔːl] , ['stræglɪŋ] [triː] ,
A **small** **,** **straggling** **tree** **,**
一个 小的 , 零散的 树 ,

一棵矮小、枝条稀疏的树

[frʌm; frəm] [lɔːŋ] ['aɪlənd][tuː; tə][en] . [flɑː] . [ænd; ənd][teks] . [waɪt] ['bæsˌwʊd] (['tiliə]
from **Long** **Island** **to** **n** **.** **Fla** **.** **and** **Tex** **.** **WHITE** **BASSWOOD** **(** **Tilia**
从 长的 岛 到 n . 佛罗里达州 . 和 德州 . 白色的 椴木 (蒂莉亚
[ˌhɛtə'rɑːˌfɪlə]) [hæz; həz] ['veri] [lɑːrdʒ] ,
heterophylla **)** **has** **very** **large** **,**
异叶) 有 非常 大的 ,

从长岛到佛罗里达州北部和德克萨斯州，白椴树（Tilia heterophylla）的叶片非常大，

[ˌʌnsɪ'metrɪkəl] [liːvz] , [ðə; ði] ['ʌndəˌsaɪdz] ['sɪlvəri] ['daʊni] .
unsymmetrical leaves , the undersides silvery downy .
不对称 树叶 , 这 底部 银色 绒毛状 .

叶片不对称，背面有银色绒毛。

[ˌæpə'leitʃənz] [frʌm; frəm][es] . [en] . [waɪ] . [tuː; tə]['eɪlə] . [ænd; ənd]['dʌbljuː] . [tuː; tə][es] . [ɪl] . -
Appalachians from s . N . Y . to Ala . and w . to s . Ill . 87
阿巴拉契亚山脉 从 s . N . 是 . 到 翼 . 和 西 . 到 s . 患病的 . -

阿巴拉契亚山脉，从纽约州南部到阿拉巴马州，以及向西到伊利诺伊州南部。87

[blæk] [gʌm]
Black Gum
黑色的 胶

黑胶

[blæk] [gʌm]
BLACK GUM
黑色的 胶

黑胶

(['nɪsə] [sɪl'vætɪkə])
(Nyssa sylvatica)
(妮莎 森林)

(Nyssa sylvatica)

[bɑːrk] [laɪt] [braʊn] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] [ɔːr][dɑːrk] [braʊn] [ɔːr] ['nɪrli] [blæk] ,
Bark light brown tinged with red or dark brown or nearly black ,
吠 光 棕色的 带点色调 和 红色的 或者 黑暗的 棕色的 或者 几乎 黑色的 ,

树皮呈浅棕色，略带红色或深棕色或近乎黑色，

[smuːð] ['iːv(ə)n][ɪn][oʊld][eɪdʒ][ɔːr] ['sʌmtaɪmz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['diːpli] ['fɜːroʊd] .
smooth even in old age or sometimes becoming deeply furrowed .
光滑的 甚至 在 老的 年龄 或者 有时 成为 深 沟壑 .

即使年老时皮肤光滑，有时也会出现深深的皱纹。

['bræntʃɪz] [ʃɔːrt] , [wɪð; wɪθ][spɜːr] - [laɪk] [ʃɔːrt] [twɪgz] .
Branches short , with spur - like short twigs .
分支 短的 , 和 刺 - 喜欢 短的 树枝 .

枝条短，有短而具距状的枝条。

[liːvz] [θɪk] , ['ʃaɪnɪŋ] , ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] ['brɪliənt] [mə'ruːn] [braʊn] [ɪn] ['ɔːtəm] .
Leaves thick , shining , turning a brilliant maroon brown in autumn .
树叶 厚的 , 灼灼 , 转弯 一个 杰出的 栗色 棕色的 在 秋天 .

叶片厚实闪亮，秋季会变成亮丽的褐红色。

['beri] ['sɑːlətəri][ɔːr] [twɪn] .
Berry solitary or twin .
浆果 孤 或者 双 .

浆果单生或双生。

[reɪndʒ] : [ˌem 'iː] . [tuː; tə] [flɑː] . [ænd; ənd][teks] . , ['dʌbljuː] . [tuː; tə][en] . [ɪnd] . [ænd; ənd][moʊ] .
Range : Me . to Fla . and Tex . , w . to n . Ind . and Mo .
范围 : 我 . 到 佛罗里达州 . 和 德州 . , 西 . 到 n . 印度 . 和 莫 .

范围：从缅因州到佛罗里达州和德克萨斯州，向西到印第安纳州和密苏里州北部。

[ðɪs] ['kjʊriəs] [triː] ,
This curious tree ,
这 好奇的 树 ,

这棵奇特的树，

[wɪtʃ] [ɪn'hæbɪts][ðə; ði]['loʊər] [sloʊps][ʌv; əv][ðə; ði][es] . [ˌæpə'leɪtʃənz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [swɔmps]

which	inhabits	the	lower	slopes	of	the	s	.	Appalachians	as	well	as	swamps
哪个	居住地	这	降低	连续下坡	的	这	s	.	阿巴拉契亚山脉	作为	出色地	作为	沼泽

[ænd; ənd] [sə'vænəz] [nɪr] [ðə; ði][koʊst] ,

and	savannahs	near	the	coast	,
和	萨凡纳	靠近	这	海岸	,

它栖息于阿巴拉契亚山脉南麓以及沿海的沼泽和稀树草原地区。

[ɪz]['ɔ:f(ə)n]['hɑ:loʊ][ɪn][oʊld][eɪdʒ] , [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [haɪd] - [aʊt][ʌv; əv] [ræ'ku:n] [ænd; ənd] [ə'pɑ:səm] .

is	often	hollow	in	old	age	,	a	favorite	hide	-	out	of	raccoon	and	opossum	.
是	经常	空洞的	在	老的	年龄	,	一个	最喜欢的	隐藏	-	出去	的	狸	和	负鼠	.

老旧时常变成空心，是浣熊和负鼠最喜欢的藏身之处。

['tu:pəˌloʊ] (['nɪsə] [ə'kwɑ:tɪkə]) [ɪz][ə; eɪ][swɑ:mp] [tri:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [reɪndʒ][æz; əz][bɔ:ld] ['saɪprəs] ,

TUPELO	(	Nyssa	aquatica	)	is	a	swamp	tree	with	the	same	range	as	Bald	Cypress	,
图珀洛	(	妮莎	水族	)	是	一个	沼泽	树	和	这	相同的	范围	作为	秃	柏	,

水杉（Nyssa aquatica）是一种沼泽树种，分布范围与落羽杉相同。

[ænd; ənd] , [laɪk][ˌaɪ 'ti:] , [hæz; həz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['swoʊlən] [bʌt] [ænd; ənd] ['veri] ['spʌndʒi]

and	,	like	it	,	has	usually	a	much	swollen	butt	and	very	spongy
和	,	喜欢	它	,	有	通常	一个	很多	肿	屁股	和	非常	海绵状的

[greɪt] [ru:ts] .

great	roots	.
伟大的	根	.

而且，和它一样，通常屁股很肿胀，根部非常柔软。

[ˌaɪ 'ti:] ['difəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['θɪkər] [twɪgz] , ['lɑ:rdʒər] [li:vz] , [ænd; ənd] [blu:] ,

It	differs	from	the	preceding	in	the	thicker	twigs	,	larger	leaves	,	and	blue	,
它	不同	从	这	前	在	这	较厚	树枝	,	更大的	树叶	,	和	蓝色的	,

[nɑ:t]['pɜ:rp(ə)l] - [blæk] , [fru:t] . -

not	purple	-	black	,	fruit	.	88
不是	紫色的	-	黑色的	,	水果	.	-

它与前一种的区别在于枝条更粗壮、叶片更大，果实为蓝色而非紫黑色。88

['i:stərn] ['dɔ:gwʊd]

Eastern	Dogwood
东	茱

东部山茱萸

['i:stərn] ['dɔ:gwʊd]

EASTERN	DOGWOOD
东	茱

东部山茱萸

(['kɔ:nəs]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə])

(	Cornus	florida	)
(	康乃馨	佛罗里达	)

（佛罗里达山茱萸）

[ʃeɪp] ['veri] ['brɔ:dli] [raʊnd] - [ɔ:r] [flæt] - ['tɑ:pt] , [ʌp][tu:; tə] - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .

Shape	very	broadly	round	-	or	flat	-	topped	,	up	to	40	ft	.	tall	.
形状	非常	总体而言	圆形的	-	或者平坦的		-	顶峰	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

形状大致呈圆形或扁平状，高达 40 英尺。

[trʌŋk] ['slendər] , [ʃɔ:rt] , [ɪn'klaɪnd][tu:; tə] [li:n] [ɔ:r] [twɪst] .

Trunk	slender	,	short	,	inclined	to	lean	or	twist	.
树干	苗条	,	短的	,	倾斜	到	倾斜	或者	捻	.

躯干细长、短小，易倾斜或扭曲。

[bɑ:rk] [blæk] [ænd; ənd] ['rʌfɪʃ] .

Bark	black	and	roughish	.
吠	黑色的	和	粗糙	.

树皮黑色，质地粗糙。

[liːvz] ['klʌstərd] [tɔːrd] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'rekt] [ʌp] - [kɜːrvd] [twɪgz] .

Leaves	clustered	toward	the	ends	of	the	erect	up	-	curved	twigs	.
树叶	聚类	朝向	这	结束	的	这	直立	向上	-	弯曲	树枝	.

叶片簇生于直立向上弯曲的枝条末端。

['flaʊərz] [kən'sɪstɪŋ] [ɪn] ['meni] ['lɪt(ə)l] [griːn] ['flɔːrət] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ðə; ði][fɔːr][bɪg] , ['pet(ə)l] - [laɪk] ,

Flowers	consisting	in	many	little	green	florets	enclosed	in	the	4	big	,	petal	-	like	,
花朵	由	在	许多	小的	绿色的	小花	内	在	这	4	大的	,	花瓣	-	喜欢	,

花朵由许多绿色小花组成，这些小花被包裹在 4 个大的、花瓣状的……中。

['griːnɪʃ] [ɔːr] [waɪt] ([ɔːr] , [ɪk'sepʃənəli] , ['pɪŋkɪʃ]) [brækts] , [mɑːrtʃ] - [meɪ] .

greenish	or	white	(	or	,	exceptionally	,	pinkish	)	bracts	,	March	-	May	.
绿绿色	或者	白色的	(	或者	,	非常	,	粉红色	)	苞片	,	行进	-	可能	.

绿色或白色（或极少数情况下为粉红色）苞片，3月至5月。

[reɪndʒ] : [ˌem 'iː] . [ænd; ənd][ˌkju ju 'i] .

Range	:	Me	.	and	Que	.
范围	:	我	.	和	奎	.

范围：我和 Que。

['dʌbljuː] . [tuː; tə] [mɪn] . , [es] . [tuː; tə] [flɑː] . [ænd; ənd][teks] .

w	.	to	Minn	.	,	s	.	to	Fla	.	and	Tex	.
西	.	到	明尼苏达州	.	,	s	.	到	佛罗里达州	.	和	德州	.

向西至明尼苏达州，向南至佛罗里达州和德克萨斯州。

[ðə; ði][bɑːrk][hæz; həz] [bɪn] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər]['kwaɪnaɪn] .

The	bark	has	been	used	as	a	substitute	for	quinine	.
这	吠	有	到过	用过的	作为	一个	代替	为了	奎宁	.

树皮曾被用作奎宁的替代品。

[ðɪs] [ɪn'tʃæntɪŋ] ['lɪt(ə)l] [triː] , [best] [dɪ'veləpt] [ɪn][ðə; ði][es] . [ˌæpə'leitʃənz] ,

This	enchanting	little	tree	,	best	developed	in	the	s	.	Appalachians	,
这	妖娆	小的	树	,	最好的	发达	在	这	s	.	阿巴拉契亚山脉	,

这种迷人的小树，最适宜生长在阿巴拉契亚山脉南部。

[ʌn'fəuldz][ɪts] [greɪt] ['stɑːri] ['blɔsəmz] [waɪl] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [jet] [smɔːl] .

unfolds	its	great	starry	blossoms	while	the	leaves	are	yet	small	.
展开	它是	伟大的	繁星	花朵	尽管	这	树叶	是	然而	小的	.

当叶子还很小的时候，它就绽放出巨大的星状花朵。

['westərn] ['dɔːgwʊd] (['kɔːnəs][nʌ'tɔːliːˌaɪ]) [ɪz][ə; eɪ]['tɔːlər] [triː] [wɪð; wɪθ] ['brɔːdər] [liːvz] , [ðə; ði]

WESTERN	DOGWOOD	(	Cornus	Nuttallii	)	is	a	taller	tree	with	broader	leaves	,	the
西	茱	(	康乃馨	纳氏	)	是	一个	更高	树	和	更广泛	树叶	,	这

['ʌndəˌsaɪdz] ['daʊni] ,

undersides	downy	,
底部	绒毛状	,

西部山茱萸（Cornus Nuttallii）是一种较高的树，叶子较宽，叶子背面有绒毛。

[ðə; ði][brækts] (“ [petlz] ”) ['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ʃoʊi] , [ænd; ənd][fɔːr] - [sɪks][ɪn] ['nʌmbər] .

the	bracts	(	“	petals	”	)	even	more	showy	,	and	4	-	6	in	number	.
这	苞片	(	“	花瓣	”	)	甚至	更多的	炫耀	,	和	4	-	6	在	数字	.

苞片（“花瓣”）更加艳丽，数量为 4-6 片。

[ˌaɪ 'tiː]['reɪndʒɪz][frʌm; frəm][biː] . [siː] . [tuː; tə][es] . ['kælɪf] . -

It	ranges	from	B	.	C	.	to	s	.	Calif	.	89
它	范围	从	B	.	C	.	到	s	.	加州	.	-

其范围从公元前到南加州89年

[pə'sɪfɪk]

Pacific	Madroña
太平洋	马德罗尼亚

太平洋马德罗尼亚

[pə'sɪfɪk]
PACIFIC **MADROÑA**
太平洋 马德罗尼亚

太平洋马德罗尼亚

([ɑːr'bjuːtəs][ˌmɛnˌziˈiːˌsaɪ])
(Arbutus Menziesii)
(草莓树 门齐斯)

(Arbutus Menziesii)

[bɑːrk][ɑːn] [jʌŋ] [triːz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz] ['redɪʃ] , ['piːlɪŋ] [ɔːf] ; [ɑːn][oʊld] [trʌŋks] ['redɪʃ] -
Bark on young trees and branches reddish , peeling off ; on old trunks reddish -
吠 在 年轻的 树木 和 分支 微红 , 剥落 离开 ; 在 老的 树干 微红 -
[braʊn] .
brown .
棕色的 .

幼树和树枝的树皮呈红褐色，有剥落的迹象；老树干的树皮呈红褐色。

[liːvz] [θriː] - [fɔːr][ɪn] .
Leaves 3 - 4 in .
树叶 3 - 4 在 .

叶片长3-4英寸。

[lɔːŋ] , ['evərgriːn] , [θɪk] , [smuːð] [ænd; ənd] ['glɪsnɪŋ] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['ʌndəˌsaɪdz] [peɪl] [wɪð; wɪθ]
long , evergreen , thick , smooth and glistening above , the undersides pale with
长的 , 常绿 , 厚的 , 光滑的 和 闪闪发光 多于 , 这 底部 苍白 和
[ə; eɪ] [bluːm] .
a bloom .
一个 盛开 .

叶片细长、常绿、粗壮、光滑且有光泽，叶片背面呈淡绿色并覆有一层薄霜。

['flaʊərz] [ɪn] [bræntʃt] ['klʌstərz] , [faɪv] - [sɪks][ɪn] .
Flowers in branched clusters , 5 - 6 in .
花朵 在 分支 集群 , 5 - 6 在 .

花序呈分枝簇状，长5-6英寸。

[lɔːŋ] , [ɪn] [sprɪŋ] .
long , in spring .
长的 , 在 春天 .

春天很长。

[fruːt] [braɪt] ['ɔrɪndʒ] [red] , ['pʌlpi] [ænd; ənd] ['siːdi] ,
Fruit bright orange red , pulpy and seedy ,
水果 明亮的 橙子 红色的 , 稀烂 和 肮脏的 ,

果实呈亮橙红色，果肉多汁，有籽。

['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][ðə; ði] ['flaʊərz] .
often seen on the tree at the same time as the flowers .
经常 已见 在 这 树 在 这 相同的 时间 作为 这 花朵 .

经常与花朵同时出现在树上。

[reɪndʒ] : [biː] . [siː] . [tuː; tə][ˌɛmˌtiːˈɛs] . [ʌv; əv]['kælɪf] .
Range : B . C . to mts . of Calif .
范围 : B . C . 到 米特 . 的 加州 .

范围：BC 至加利福尼亚州山脉

[ðɪs] [suːˈpɜːrb][ˌɔːrnəˈment(ə)l] [triː] ['sʌmtaɪmz] ['raɪzɪz][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [ɪn][ðə; ði][dæmp]['koʊst(ə)l]
This superb ornamental tree sometimes rises to 100 ft . in the damp coastal
这 高超 装饰 树 有时 上升 到 - 英尺 . 在 这 潮湿 沿海
['fɔrists] ,
forests ,
森林 ,

这种极佳的观赏树木在潮湿的沿海森林中有时能长到100英尺高。

[ðə; ði] ['brɪliənt] [fru:t] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['flaʊərz] ['weɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sʌmɪt] .

the	brilliant	fruit	and	graceful	flowers	waving	at	the	summit	.
这	杰出的	水果	和	优美	花朵	挥手	在	这	首脑	.

山顶上，硕果累累，花朵娇艳欲滴。

[ˌærɪ'zoʊnə]

ARIZONA MADROÑA

亚利桑那 马德罗尼亚

亚利桑那马德罗尼亚

([ɑ:r'bju:təs][ˌærɪ'zoʊnɪkə]) [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] [tri:] , [wɪð; wɪθ] [laɪt] [greɪ] [ɔ:r] ['nɪrli] [waɪt] [bɑ:rk] ,

(	Arbutus	arizonica	)	is	a	much	smaller	tree	,	with	light	gray	or	nearly	white	bark	,
(	草莓树	亚利桑那	)	是	一个	很多	较小的	树	,	和	光	灰色的	或者	几乎	白色的	吠	,

（Arbutus arizonica）是一种小得多的树，树皮呈浅灰色或近乎白色。

['ʃɔ:rtər] [li:vz] , [ænd; ənd] ['ʃɔ:rtər] , [θɪk] ['klʌstərz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

shorter	leaves	,	and	shorter	,	thick	clusters	of	flowers	.
较短	树叶	,	和	较短	,	厚的	集群	的	花朵	.

叶片较短，花序较短且密集。

[fru:t] [dɑ:rk] ['ɔrɪndʒ] [red] .

Fruit	dark	orange	red	.
水果	黑暗的	橙子	红色的	.

果实呈深橙红色。

[ðə; ði]['kɑ:ntræst] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [waɪt] [bɑ:rk] , [red] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [peɪl] [gri:n] ['foʊlɪɪdʒ][ɪz] ['veri] ['lʌvli] . -

The	contrast	between	the	white	bark	,	red	branches	and	pale	green	foliage	is	very	lovely	.	90
这	对比	之间	这	白色的	吠	,	红色的	分支	和	苍白	绿色的	叶子	是	非常	迷人的	.	-

白色树皮、红色枝干和浅绿色叶子的对比非常美丽。90

['hɑ:li]

Holly

冬青

冬青

['hɑ:li]

HOLLY

冬青

冬青

(['aɪleks][əʊ'pɑ:kə])

(	Ilex	opaca	)
(	冬青	不透明	)

（冬青）

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ] ['næroʊli] ['pɪrəmɪdl] [tɑ:p] , - - - [ɛf ti:] . [tɔ:l] .

Shape	with	narrowly	pyramidal	top	,	40	-	50	ft	.	tall	.
形状	和	勉强	金字塔形	顶部	,	-	-	-	英尺	.	高的	.

形状为顶部狭长的金字塔形，高 40-50 英尺。

[trʌŋk] [ʃɔ:rt] .

Trunk	short	.
树干	短的	.

短款。

[bɑ:rk] [smu:ð] , [greɪ] ['mɑ:t(ə)ld][wɪð; wɪθ] ['waɪtɪʃ] .

Bark	smooth	,	gray	mottled	with	whitish	.
吠	光滑的	,	灰色的	斑驳	和	白色	.

树皮光滑，灰色，带有白色斑点。

[liːvz] ['evərgriːn] , [θɪk] , ['peɪlər] [bɪ'niːθ] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['juːʒuəl]['spaɪni] [tiːθ] .

Leaves	evergreen	,	thick	,	paler	beneath	,	occasionally	without	the	usual	spiny	teeth	.
树叶	常绿	,	厚的	,	肤色较浅	下面	,	偶尔	没有	这	通常	带刺的	牙齿	.

叶片常绿，厚实，背面颜色较浅，有时没有通常的尖刺状齿。

['beriz] [red] [ɔːr] ['rerli] ['jeloʊ] .

Berries	red	or	rarely	yellow	.
浆果	红色的或者		很少	黄色的	.

浆果呈红色，极少数情况下为黄色。

[reɪndʒ] : [gʌlf] [steɪts] [en] . [tuː; tə][moʊ] . [ænd; ənd][es] . [ɪnd] . [ænd; ənd][ʌp][ðə; ði][koʊst] [pleɪn][tuː; tə][es] . [mæs] ;

Range	:	Gulf	States	n	.	to	Mo	.	and	s	.	Ind	.	and	up	the	coast	plain	to	s	.	Mass	;
范围	:	海湾	各州	n	.	到	莫	.	和	s	.	印度	.	和	向上	这	海岸	清楚的	到	s	.	大量的	;

分布范围：墨西哥湾沿岸各州北部至密苏里州和印第安纳州南部，沿海岸平原北至马萨诸塞州南部；

['riːtʃɪz] [ðə; ði] [bluː] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz][ænd; ənd]['gɑː, 'dʒiː'eɪ, 'dʒɔrdʒə] .

reaches	the	Blue	Ridge	in	the	Carolinas	and	Ga	.
到达	这	蓝色的	岭	在	这	卡罗莱纳州	和	加	.

到达卡罗来纳州和佐治亚州的蓝岭山脉。

[ðɪs] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l] [triː] [ɪz][ɪn] [greɪt] ['deɪndʒər][ʌv; əv] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'mændz]

This	lovely	little	tree	is	in	great	danger	of	extermination	owing	to	the	demands
这	迷人的	小的	树	是	在	伟大的	危险	的	灭绝	欠款	到	这	需求

[ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪ'lentləs] ['krɪsməs] [treɪd] .

of	a	relentless	Christmas	trade	.
的	一个	狠	圣诞节	贸易	.

由于圣诞节贸易的无情需求，这种可爱的小树正面临着灭绝的危险。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [rer] [ɪn][ə; eɪ][waɪd]['reɪdiəs][ʌv; əv][ɔːl] ['sɪtiz] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] [taʊnz] .

It	is	now	rare	in	a	wide	radius	of	all	cities	and	large	towns	.
它	是	现在	稀有的	在	一个	宽的	半径	的	全部	城市	和	大的	城镇	.

现在在各大城市和城镇的大范围内都很少见了。

['jɔːpən] (['aɪleks][ˌvɑːmɪ'tɔːriə]) [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['evərgriːn] [triː] , ['veri] [laɪk] ['hɑːli] ,

YAUPON	(	Ilex	vomitoria	)	is	a	pretty	little	evergreen	tree	,	very	like	holly	,
冬青	(	冬青	呕吐	)	是	一个	漂亮的	小的	常绿	树	,	非常	喜欢	冬青	,

冬青（Ilex vomitoria）是一种漂亮的小型常绿乔木，很像冬青树。

[ðə; ði] [liːf] ['mɑːrdʒɪnz][tuːθˌtuːd][bʌt; bət]['nevər]['spaɪni] .

the	leaf	margins	toothed	but	never	spiny	.
这	叶子	边距	有齿的	但	绝不	带刺的	.

叶缘有锯齿，但绝不带刺。

[rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['pærəgwaɪ] [tiː] , ['jeɜːrbər]['mæteɪ] ,

Related	to	the	Paraguay	tea	,	Yerba	Maté	,
有关的	到	这	巴拉圭	茶	,	耶尔巴	伴侣	,

与巴拉圭茶（Yerba Maté）有关，

[ɪts] [liːvz] [wen] [bɔɪld] [jiːld] [ə; eɪ] [tiː] [mɔːr] ['væljuəb(ə)l] [mə'dɪsənəli] [ðæn; ðən] ['plez(ə)nt] [tuː; tə] [drɪŋk] ,

its	leaves	when	boiled	yield	a	tea	more	valuable	medicinally	than	pleasant	to	drink	,
它是	树叶	什么时候	煮沸	屈服	一个	茶	更多的	有价值的	药用方面	比	令人愉快的	到	喝	,

它的叶子煮沸后可以制成一种茶，这种茶的药用价值远高于其口感。

[ðoʊ] ['indiəns] [juːst] [tuː; tə]['trævə(ə)l][fɑːr][tuː; tə][əb'teɪn][ˌaɪ 'tiː] .

though	Indians	used	to	travel	far	to	obtain	it	.
尽管	印度人	用过的	到	旅行	远的	到	获得	它	.

虽然印度人过去常常要长途跋涉才能获得它。

[gʌlf] [steɪts] [en] . [tuː; tə][ɑːrk] . [ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][koʊst][tuː; tə][es] . [ˌviˈe] . -

Gulf	States	n	.	to	Ark	.	and	along	the	coast	to	s	.	Va	.	91
海湾	各州	n	.	到	方舟	.	和	沿着	这	海岸	到	s	.	瓦	.	-

从墨西哥湾沿岸各州向北至阿肯色州，沿海岸线向南至弗吉尼亚州。91

[vərˈdʒɪniə] [pərˈsɪmən]

Virginia	Persimmon
弗吉尼亚州	柿子

弗吉尼亚柿子

[vərˈdʒɪniə] [pərˈsɪmən]

VIRGINIA	PERSIMMON
弗吉尼亚州	柿子

弗吉尼亚柿子

([daɪˈɒspɪrɒs][vərˌdʒɪniˈænə])

(	Diospyros	virginiana	)
(	柿树	弗吉尼亚	)

(Diospyros virginiana)

[ʃeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raʊnd] [ˈtɑːpt] [hed] : [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	with	a	round	topped	head	:	up	to	115	ft	.	tall	.
形状	和	一个	圆形的	顶峰	头	:	向上	到	-	英尺	.	高的	.

头部呈圆形，最高可达 115 英尺。

[bɑːrk][dɑːrk] [braʊn] [ɔːr] [blæk] [ɔːr] [greɪ] , [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːrti] , [ˈkɔːrki] , [rekˈtæŋgjələr] [pleɪts] .

Bark	dark	brown	or	black	or	gray	,	covered	with	warty	,	corky	,	rectangular	plates	.
吠	黑暗的	棕色的	或者	黑色的	或者	灰色的	,	涵盖	和	疣状的	,	软木	,	矩形的	盘子	.

树皮呈深棕色、黑色或灰色，表面覆盖着疣状、木栓质的矩形片状物。

[liːvz] [ˈræðər] [θɪk] , [ˈʃaɪni] [əˈbʌv] , [peɪl] [ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n] [ˈdaʊni] [bɪˈniːθ] , [ˈtɜːrnɪŋ] [diːp] [ˈklærət] [ɪn] [fɔːl] .

Leaves	rather	thick	,	shiny	above	,	pale	and	often	downy	beneath	,	turning	deep	claret	in	fall	.
树叶	相当	厚的	,	闪亮的	多于	,	苍白	和	经常	绒毛状	下面	,	转弯	深的	红酒	在	落下	.

叶片较厚，上面有光泽，下面颜色较浅，常有绒毛，秋季会变成深紫红色。

[ˈflaʊərz] [θɪk] [ˈpetld] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈoʊdər][laɪk][gɑːrˈdiːniə] , [ðə; ði][ˈsɛksəz, ˈsɛksɪz][ɑːn] [ˈseprət] [triːz] .

Flowers	thick	petaled	with	an	odor	like	Gardenia	,	the	sexes	on	separate	trees	.
花朵	厚的	花瓣	和	一个	气味	喜欢	栀子花	,	这	性别	在	分离	树木	.

花朵花瓣厚实，散发着栀子花般的香气，雌雄异株。

[fruːt] [æt; ət][fɜːrst] [griːn] , [hɑːrd] , [ænd; ənd][əˈstrɪndʒənt] ,

Fruit	at	first	green	,	hard	,	and	astringent	,
水果	在	第一的	绿色的	,	难的	,	和	涩	,

果实初熟时呈绿色，质地坚硬，味涩。

[bɪˈkʌmɪŋ] [ˈæmbər][ɔːr] [ˈrʌdi] [əˈbaʊt][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [frɔsts] , [sɔːft][ænd; ənd][ˈedəb(ə)l] .

becoming	amber	or	ruddy	about	the	time	of	the	first	frosts	,	soft	and	edible	.
成为	琥珀色	或者	红润	关于	这	时间	的	这	第一的	霜冻	,	柔软的	和	食用	.

初霜来临之际，果实变为琥珀色或红褐色，质地柔软，可以食用。

[reɪndʒ] : [es] . [kɑːn] . [tuː; tə] [flɑː] . [ænd; ənd][iː] . [teks] . , [ˈəuzɑːk] [ænd; ənd][ˈiːə] . [ˈskersli] [en] . [ʌv; əv][ðə; ði][oʊˈhaɪoʊ] .

Range	:	s	.	Conn	.	to	Fla	.	and	e	.	Tex	.	,	Ozarks	and	Ia	.	Scarcely	n	.	of	the	Ohio	.
范围	:	s	.	连接	.	到	佛罗里达州	.	和	e	.	德州	.	,	奥扎克山脉	和	ia	.	几乎	n	.	的	这	俄亥俄州	.

分布范围：从康涅狄格州南部到佛罗里达州和德克萨斯州东部，奥沙克山脉和爱荷华州。俄亥俄河以北几乎没有分布。

[ðə; ði] ['hɑ:rtwʊd] [ɪz] ['nɪrli] [blæk] , [mʌtʃ] ['vælju:d][fɔ:r; fər] [tu:lz] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] ['hɑ:rdnəs] .

The	heartwood	is	nearly	black	,	much	valued	for	tools	on	account	of	its	hardness	.
这	心材	是	几乎	黑色的	,	很多	有价值的	为了	工具	在	帐户	的	它是	硬度	.

这种木材的心材近乎黑色，因其硬度高而成为制作工具的热门材料。

['oʊnli] [wen] ['θɜ:rəli] [sɔ:ft] , [ɪf] [æt; ət][ɔ:l] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] [fru:ts] ['edəb(ə)l] .

Only	when	thoroughly	soft	,	if	at	all	,	are	the	fruits	edible	.
仅有的	什么时候	彻底	柔软的	,	如果	在	全部	,	是	这	水果	食用	.

只有完全变软后，这些果实才能食用。

[ðə; ði] [ə'pɑ:səm] [ɪz] [noʊ'tɔ:riəsli] [fɑ:nd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

The	opossum	is	notoriously	fond	of	them	.
这	负鼠	是	臭名昭著	喜爱	的	他们	.

负鼠非常喜欢吃它们。

[blæk] [pər'sɪmən] ([daɪ'ɒspɪrɒs][tɛk'sɑ:nə]) ['difəz] [ɪn] ['hævɪŋ] [li:vz] [brɔ:dɪst] [nɪr] [ðə; ði][end] .

BLACK	PERSIMMON	(	Diospyros	texana	)	differs	in	having	leaves	broadest	near	the	end	.
黑色的	柿子	(	柿树	德克萨斯	)	不同	在	拥有	树叶	最广泛的	靠近	这	结尾	.

黑柿（Diospyros texana）与其他柿子的区别在于其叶片末端最宽。

[ðə; ði][fru:t] , [kɔ:ld] [tʃɑ:'pəutei] , [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [blæk] [skɪn][ænd; ənd] [θɪn] [ɪn'sɪpɪd] [fleʃ] , [ji:ldz]

The	fruit	,	called	Chapote	,	which	has	a	black	skin	and	thin	insipid	flesh	,	yields
这	水果	,	称为	查波特	,	哪个	有	一个	黑色的	皮肤	和	薄的	平淡	肉	,	产量

[ə; eɪ] [blæk] [daɪ] .

a	black	dye	.
一个	黑色的	染料	.

这种名为查波特的水果，果皮呈黑色，果肉薄而无味，可以提取黑色染料。

['dʌblju:] . [teks] . [ænd; ənd]['meks] . -

w	.	Tex	.	and	Mex	.	92
西	.	德州	.	和	墨西哥	.	-

西德克萨斯州和墨西哥州92

[waɪt] [æʃ]

White	Ash
白色的	灰

白蜡木

[waɪt] [æʃ]

WHITE	ASH
白色的	灰

白蜡木

(['fræksɪnəs][əˌmerɪ'kɑ:nəˌəˌmerɪ'kænə])

(	Fraxinus	americana	)
(	白蜡树	美洲	)

（美洲白蜡树）

[ʃeɪp] ['brɔ:dli] [raʊnd] ['tɑ:pt] .

Shape	broadly	round	topped	.
形状	总体而言	圆形的	顶峰	.

形状：顶部宽圆。

[trʌŋk] ['mæsɪv] .

Trunk	massive	.
树干	大量的	.

巨大的树干。

[bɑ:rk] [laɪt] [greɪ] , ['di:pli] [ænd; ənd] ['regjələrli] ['fɜ:roʊd] , [wɪð; wɪθ] ['nærəʊ] ['breɪdɪŋ] ['rɪdʒɪz] .

Bark	light	gray	,	deeply	and	regularly	furrowed	,	with	narrow	braiding	ridges	.
吠	光	灰色的	,	深	和	经常	沟壑	,	和	狭窄的	编织	山脊	.

树皮浅灰色，有深而规则的沟壑，并有狭窄的编织状脊。

['bræntʃɪz] [ə'sendɪŋ] , [ðə; ði] ['loʊər] ['ɔːf(ə)n] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['druːpɪŋ] .

Branches	ascending	,	the	lower	often	long	and	finally	drooping	.
分支	上升	,	这	降低	经常	长的	和	最后	下垂	.

枝条向上生长，下部枝条通常较长，最终下垂。

[twɪgz] [staʊt] , [smuːð] , ['brɪt(ə)l] , ['griːnɪʃ] [greɪ] .

Twigs	stout	,	smooth	,	brittle	,	greenish	gray	.
树枝	肥硕	,	光滑的	,	脆	,	绿绿色	灰色的	.

枝条粗壮、光滑、易碎，呈灰绿色。

[bʌdz] ['rʌsti] .

Buds	rusty	.
花蕾	生锈的	.

花蕾生锈了。

[liːvz] [ʌv; əv][faɪv] - [naɪn] [stɔːkt] ['liːflɪts] , ['sɪlvəri] [bɪ'loʊ] , ['tɜːrnɪŋ] ['jeloʊ] [ɔːr]['pɜːrp(ə)l][ɪn] ['ɔːtəm]

Leaves	of	5	-	9	stalked	leaflets	,	silvery	below	,	turning	yellow	or	purple	in	autumn
树叶	的	5	-	9	跟踪	传单	,	银色	以下	,	转弯	黄色的	或者	紫色的	在	秋天

.

:

.

叶片由 5-9 片有柄小叶组成，背面呈银色，秋季变为黄色或紫色。

[reɪndʒ] : [en] . [es] . [tuː; tə]['dʌbljuː] . [ɒnt] . , [ænd; ənd] [mɪn] . , [iː] . [neb] . , ['kæn] . , ['ɑːklə] .

Range	:	N	.	S	.	to	w	.	Ont	.	,	and	Minn	.	,	e	.	Neb	.	,	Kan	.	,	Okla	.
范围	:	N	.	S	.	到	西	.	安大略省	.	,	和	明尼苏达州	.	,	e	.	鼻	.	,	坎	.	,	俄克拉荷马州	.

[ænd; ənd][teks] . ,

and	Tex	.	,
和	德州	.	,

分布范围：从新斯科舍省到安大略省西部、明尼苏达州、内布拉斯加州东部、堪萨斯州、俄克拉荷马州和德克萨斯州。

[es] . [tuː; tə][en] . [flɑː] .

s	.	to	n	.	Fla	.
s	.	到	n	.	佛罗里达州	.

佛罗里达州南部至北部

[ə; eɪ][suː'pɜːrb] [ʃeɪd] [triː] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['tɪmbər] [triːz] .

A	superb	shade	tree	,	it	is	also	one	of	the	most	valuable	of	our	timber	trees	.
一个	高超	阴影	树	,	它	是	还	一	的	这	最多	有价值的	的	我们的	木材	树木	.

它既是极佳的遮荫树，也是我们最有价值的木材树种之一。

[ɪts] [wʊd] [ɪz] ['hevi] , [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [waɪt] , [ɪn] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] [tuːlz] .

Its	wood	is	heavy	,	strong	,	and	white	,	in	demand	for	tools	.
它是	木头	是	重的	,	强的	,	和	白色的	,	在	要求	为了	工具	.

它的木材坚硬、厚重、洁白，是制作工具的理想材料。

[bluː] [æʃ] (['fræksɪnəs] -) [ɪz][ə; eɪ]['slendər] [triː] [wɪð; wɪθ][fɔːr] - ['æŋgld] [twɪgz] , ['slendər] ['liːflɪts] [wɪð; wɪθ] [kɔːrs] [tiːθ] ,

BLUE	ASH	(	Fraxinus	quadrangulata	)	is	a	slender	tree	with	4	-	angled	twigs	,	slender	leaflets	with	coarse	teeth	,
蓝色的	灰	(	白蜡树	-	)	是	一个	苗条	树	和	4	-	倾斜的	树枝	,	苗条	传单	和	粗	牙齿	,

蓝灰树（Fraxinus quadrangulata）是一种枝条纤细、四棱形的乔木，小叶细长，边缘有粗齿。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [kən'teɪnɪŋ] [bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

and	flowers	containing	both	sexes	.
和	花朵	包含	两个都	性别	.

以及雌雄同体的花朵。

[ə; eɪ]['slendər] [triː] , [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] ,

A	slender	tree	,	to	120	ft	.	tall	,
一个	苗条	树	,	到	-	英尺	.	高的	,

一种细长的树，高达120英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['tɪmbər] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrk] [jiːldz] [ə; eɪ] [bluː] [daɪ] .

it	is	a	good	timber	species	and	the	bark	yields	a	blue	dye	.
它	是	一个	好的	木材	物种	和	这	吠	产量	一个	蓝色的	染料	.

它是一种优质木材树种，树皮可以提取蓝色染料。

['mɪtʃ] . [tuː; tə][ɑːrk] . [ænd; ənd]['eɪlə] . ['ɔːrəgən] [æʃ] (['fræksɪnəs] -) .

Mich	.	to	Ark	.	and	Ala	.	OREGON	ASH	(	Fraxinus	oregona	)	.
密歇根州	.	到	方舟	.	和	翼	.	俄勒冈州	灰	(	白蜡树	-	)	.

从密歇根州到阿肯色州和阿拉巴马州。俄勒冈白蜡树（Fraxinus oregona）。

['liːflits] [nɑːt] [stɔːkt] .

Leaflets	not	stalked	.
传单	不是	跟踪	.

叶片无柄。

[ə; eɪ]['lɔːfti] [triː] [wɪð; wɪθ]['væljuəb(ə)l] [wʊd] .

A	lofty	tree	with	valuable	wood	.
一个	高远	树	和	有价值的	木头	.

一棵枝繁叶茂、木材珍贵的大树。

[ˌɛmˌtiː'ɛs] . [wɑːʃ] . [tuː; tə][es] . ['kælɪf] . -

Mts	.	Wash	.	to	s	.	Calif	.	93
山脉	.	洗	.	到	s	.	加州	.	-

从华盛顿山脉到加利福尼亚州南部93

[kə'tælpə]

Catalpa
楸

楸

[kə'tælpə]

CATALPA
楸

楸

([kə'tælpə] [bɪgnoʊniːɔɪdz])

(	Catalpa	bignonioides	)
(	楸	大斑	)

(Catalpa bignonioides)

[ʃeɪp] [raʊnd] ['tɑːpt] , [ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] . [tɔːl] .

Shape	round	topped	,	up	to	50	ft	.	tall	.
形状	圆形的	顶峰	,	向上	到	-	英尺	.	高的	.

顶部呈圆形，最高可达 50 英尺。

[bɑːrk] ['sɪlvəri] [greɪ] , ['oʊnli] ['slaɪtli] ['fɜːroʊd] , ['faɪnəli][wɪð; wɪθ] ['rɪbən] - [laɪk] [skeɪlz] .

Bark	silvery	gray	,	only	slightly	furrowed	,	finally	with	ribbon	-	like	scales	.
吠	银色	灰色的	,	仅有的	轻微地	沟壑	,	最后	和	丝带	-	喜欢	秤	.

树皮呈银灰色，仅有轻微沟壑，末端呈带状鳞片状。

['bræntʃɪz] [fjuː] .

Branches	few	.
分支	很少	.

分店不多。

[twɪgz] [staʊt] .

Twigs	stout	.
树枝	肥硕	.

粗壮的树枝。

[liːvz] [sɪks] - ['sɛvən][ɪn] .

Leaves	6	-	7	in	.
树叶	6	-	7	在	.

叶片长 6-7 英寸。

[brɔːd] , ['daʊni] [bɪ'niːθ] , ['veri] [leɪt] [ɪn] [ə'piəriŋ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] ['tɜːrnɪŋ] [dʌl] [braʊn] [ænd; ənd] ['drɑːpɪŋ] .

broad	,	downy	beneath	,	very	late	in	appearing	and	early	turning	dull	brown	and	dropping	.
广阔	,	绒毛状	下面	,	非常	晚的	在	出现	和	早期的	转弯	乏味的	棕色的	和	下降	.

宽阔，底部有绒毛，出现很晚，变暗褐色并脱落也早。

['flaʊərz] [ɪn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ʌpraɪt] ['klʌstərz] , [ðə; ði] [petlz] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] [spɑːts] , [eks'heɪlɪŋ][ə; eɪ] ['hevi] ['freɪgrəns] .

Flowers	in	beautiful	upright	clusters	,	the	petals	marked	with	gold	and	purple	spots	,	exhaling	a	heavy	fragrance	.
花朵	在	美丽的	直立	集群	,	这	花瓣	标记	和	金子	和	紫色的	地点	,	呼气	一个	重的	香味	.

花朵成簇挺拔美丽，花瓣上点缀着金色和紫色的斑点，散发出浓郁的香气。

['pɑːdz] [pər'sɪstənt] ['ɔːlmoʊst] [θruː] [ðə; ði]['wɪntər][ɑːn][ðə; ði] ['liːfləs] [twɪgz] .

Pods	persistent	almost	through	the	winter	on	the	leafless	twigs	.
豆荚	执着的	几乎	通过	这	冬天	在	这	无叶	树枝	.

荚果几乎在整个冬季都挂在光秃秃的枝条上。

[reɪndʒ] : [nɪr] [ðə; ði][koʊst] [θruː] [ðə; ði][gʌlf] [steɪts] .

Range	:	near	the	coast	through	the	Gulf	States	.
范围	:	靠近	这	海岸	通过	这	海湾	各州	.

分布范围：近海岸至墨西哥湾沿岸各州。

['waɪdli] [pla:ntid][ænd; ənd] ['nætʃrəlaɪzd] ['elsˌwer] .

Widely	planted	and	naturalized	elsewhere	.
广泛	已种植	和	归化	别处	.

在其他地区广泛种植并已归化。

[ðɪs] ['trɑːpɪk(ə)l] ['lʊkɪŋ] [triː] [ɪz] ['lʌvli] [æt; ət] ['flaʊərɪŋ] [taɪm] .

This	tropical	looking	tree	is	lovely	at	flowering	time	.
这	热带	寻找	树	是	迷人的	在	开花	时间	.

这种热带树木开花时非常漂亮。

['hʌni] [frʌm; frəm][ɪts] ['flaʊərz] [ɪz][rɪ'pjuːtɪd][tuː; tə][biː; bi] ['pɔɪzənəs] .

Honey	from	its	flowers	is	reputed	to	be	poisonous	.
蜂蜜	从	它是	花朵	是	知名	到	是	有毒	.

据说这种植物的花蜜有毒。

[sɪ'gɑːr] [triː] ([kə'tælpə][ˌspiːʃi'oʊsə]) [ɪz] [mʌtʃ] ['tɔːlər] ([ʌp][tuː; tə] - [ɛf tiː] .) [wɪð; wɪθ] ['θɪkər] [trʌŋk] [ænd; ənd] [θɪk] , and thick ,

CIGAR	TREE	(	Catalpa	speciosa	)	is	much	taller	(	up	to	100	ft	.	)	with	thicker	trunk	and	thick	,
雪茄	树	(	楸	美丽	)	是	很多	更高	(	向上	到	-	英尺	.	)	和	较厚	树干	和	厚的	,

雪茄树（Catalpa speciosa）更高大（可达100英尺），树干更粗，枝叶也更厚。

['strɔːŋli] ['fɜːroʊd] [bɑːrk] ; ['flaʊərz] ['lɑːrdʒər] , [bʌt; bət] [pjʊr] [waɪt] .

strongly	furrowed	bark	;	flowers	larger	,	but	pure	white	.
强烈	沟壑	吠	;	花朵	更大的	,	但	纯的	白色的	.

树皮沟纹明显；花朵较大，但纯白色。

[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [frʌm; frəm][es] . [ɪl] . [tuː; tə][ɑːrk] . [ænd; ənd] ['tɛn] . -

Mississippi	valley	from	s	.	Ill	.	to	Ark	.	and	Tenn	.	94
密西西比州	谷	从	s	.	患病的	.	到	方舟	.	和	田纳西州	.	-

密西西比河流域，从伊利诺伊州南部到阿肯色州和田纳西州。94

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪtʃ][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el][em][en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː][kjuː][eks][waɪ][ziː]

A	**B**	**C**	**D**	**E**	**F**	**G**	**H**	**I**	**J**	**K**	**L**	**M**	**N**	**O**	**P**	**Q**	**R**	**S**	**T**	**U**	**V**	**Q**	**X**	**Y**	**Z**
一个	B	C	D	E	F	G	H	我	J	K	L	M	N	哦	P	问	拉	S	T	U	V	问	X	是	Z

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTU VQXYZ

[ə; eɪ]
A
一个

一个

['ɑːrbər]['vaɪtiː] ， Eastern32
Arbor Vitae ， Eastern32
乔木 生命 ， Eastern32

侧柏，Eastern32

Western33
Western33
Western33

Western33

[æʃ] ， Blue92
Ash ， Blue92
灰 ， Blue92

灰烬，Blue92

Oregon92
Oregon92
Oregon92

俄勒冈州92

White92
White92
White92

White92

['æspən] , [lɑːrdʒ] Toothed38
Aspen ， Large Toothed38
阿斯彭 ， 大的 Toothed38

白杨，大齿38

Quaking38
Quaking38
Quaking38

Quaking38

[biː]
B
B

B

['bɔːlsəm] , Canada22
Balsam ， Canada22
香脂 ， Canada22

加拿大巴尔萨姆22

He22
He22
He22

氦22

['bæsˌwʊd] ， Downy86
Basswood ， Downy86
椴木 ， Downy86

椴木，Downy86

White86
White86
White86

White86

[beɪ] ， Sweet66
Bay ， Sweet66
湾 ， Sweet66

湾，Sweet66

[biːtʃ] ， American47
Beech ， American47
山毛榉 ， American47

比奇，美国47

[bɪg] - [triː] ， California27
Big - Tree ， California27
大的 - 树 ， California27

加州大树27

[bɜːrtʃ] ， Black45
Birch ， Black45
桦木 ， Black45

桦木，Black45

Canoe45
Canoe45
Canoe45

Canoe45

Cherry46
Cherry46
Cherry46

Cherry46

River45
River45
River45

River45

Yellow46
Yellow46
Yellow46

Yellow46

[bɑːks] - ['eldər] ， Common84
Box - Elder ， Common84
盒子 - 长老 ， Common84

美洲槭，普通84

Western84
Western84
Western84

Western84

['bʌkaɪ] ， California85
Buckeye ， California85
七叶树 ， California85

加利福尼亚州巴克艾85

Ohio85
Ohio85
Ohio85

俄亥俄州85

Sweet85
Sweet85
Sweet85

Sweet85

Butternut43
Butternut43
Butternut43

Butternut43

[siː]
C
C

C

Catalpa93
Catalpa93
Catalpa93

Catalpa93

['siːdər] , Incense29
Cedar , Incense29
雪松 , Incense29

雪松，香29

[pɔːrt] Oxford30
Port Oxford30
港口 Oxford30

牛津港30

Red35
Red35
Red35

Red35

['rɑːki] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . -
Rocky Mt . 35
洛基 公吨 . -

落基山35

Virginia35
Virginia35
Virginia35

弗吉尼亚35

White31
White31
White31

怀特31

['tʃeri] , Black76
Cherry , Black76
樱桃 , Black76

樱桃，Black76

Pin76
Pin76
Pin76

引脚76

[waɪld] Red76
Wild **Red76**
荒野 Red76

野生红76

Chestnut52
Chestnut52
Chestnut52

Chestnut52

['tʃɪŋkəpɪn] , Giant52
Chinquapin , Giant52
栗栗 , Giant52

巨型金栗树52

Southern52
Southern52
Southern52

南方52

[sɪ'gɑ:r] Tree93
Cigar **Tree93**
雪茄 Tree93

雪茄树93

['kɑ:tnwʊd] , Carolina40
Cottonwood , Carolina40
棉白杨 , Carolina40

科顿伍德，卡罗莱纳40

Fremont40
Fremont40
Fremont40

弗里蒙特40

[kræb]['æp(ə)l] , American75
Crab **Apple , American75**
螃蟹 苹果 , American75

美国野苹果75

Iowa75
Iowa75
Iowa75

爱荷华州75

Oregon75
Oregon75
Oregon75

俄勒冈州75

['saɪprəs] , Alaska30
Cypress , Alaska30
柏 , Alaska30

阿拉斯加州赛普里斯30

Bald26
Bald26
Bald26

Bald26

[di:]
D
D

D

['dɔːgwʊd] ， Eastern88
Dogwood ， **Eastern88**
茛 ， Eastern88

山茱萸，Eastern88

Western88
Western88
Western88

Western88

[iː]
E
E

E

[elm] ， Cedar50
Elm ， **Cedar50**
榆树 ， Cedar50

榆木，雪松50

Cork49
Cork49
Cork49

Cork49

Slippery50
Slippery50
Slippery50

Slippery50

White49
White49
White49

White49

[ef]
F
F

F

[fɜːr] ， Alpine21
Fir ， **Alpine21**
冷杉 ， Alpine21

冷杉，高山21

[bɪg] [koʊn] Douglas25
Big **Cone** **Douglas25**
大的 锥体 Douglas25

大锥道格拉斯25

Douglas25
Douglas25
Douglas25

道格拉斯25

Red21
Red21
Red21

Red21

White21
White21
White21

怀特21

[dʒiː]
G
G

G

[gʌm] , Black87
Gum , Black87
胶 , Black87

口香糖，Black87

Sweet71
Sweet71
Sweet71

Sweet71

[eɪtʃ]
H
H

H

['hækˌberi] , Common51
Hackberry , Common51
朴树 , Common51

Hackberry，Common51

Mississippi51
Mississippi51
Mississippi51

密西西比州51

Western51
Western51
Western51

西部51

['hemlɑːk] , Canadian23
Hemlock , Canadian23
铁杉 , Canadian23

铁杉，加拿大23

Carolina23
Carolina23
Carolina23

Carolina23

Mountain24
Mountain24
Mountain24

Mountain24

Western24
Western24
Western24

Western24

['hɪkəri] , Shagbark42
Hickory , Shagbark42
山核桃 , Shagbark42

山核桃，Shagbark42

Holly90
Holly90
Holly90

Holly90

Hornbeam48
Hornbeam48
Hornbeam48

角树48

[aɪ]
I
我

我

Ironwood48
Ironwood48
Ironwood48

Ironwood48

[dʒeɪ]
J
J

J

Juneberry73
Juneberry73
Juneberry73

Juneberry73

['dʒuːnɪpər] , California34
Juniper , **California34**
杜松 , California34

加州朱尼珀34

Western34
Western34
Western34

Western34

[keɪ]
K
K

K

[kən'tʌki] ['kɔːfi] Tree78
Kentucky **Coffee** **Tree78**
肯塔基州 咖啡 Tree78

肯塔基咖啡树78

[kɪŋ] Nut42
King **Nut42**
国王 Nut42

King Nut42

[el]
L
L

L

[lɑːrtʃ] , Eastern16
Larch , **Eastern16**
落叶松 , Eastern16

落叶松，东部16

Western17
Western17
Western17

西部17

['lɒ:rəl] ， California69
Laurel ， California69
劳雷尔 ， California69

加利福尼亚州劳雷尔69

['lɪndən] ， American86
Linden ， American86
林登 ， American86

林登，美国86

['loʊkəst] ， Black79
Locust ， Black79
刺槐 ， Black79

蝗虫，Black79

Clammy79
Clammy79
Clammy79

Clammy79

Honey80
Honey80
Honey80

Honey80

Water80
Water80
Water80

水80

[em]
M
M

M

， Arizona89
Madroña ， Arizona89
马德罗尼亚 ， Arizona89

马德罗尼亚，亚利桑那州89

Pacific89
Pacific89
Pacific89

Pacific89

[mæg'noʊliə] ， Evergreen66
Magnolia ， Evergreen66
木兰 ， Evergreen66

木兰，常青树66

[greɪt] Leaved68
Great Leaved68
伟大的 Leaved68

大叶68

['meɪp(ə)l] ， Black82
Maple ， Black82
枫 ， Black82

枫木，Black82

Cutleaf83
Cutleaf83
Cutleaf83

Cutleaf83

Oregon82
Oregon82
Oregon82

俄勒冈州82

Red83
Red83
Red83

红83

['rɑːki] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . -
Rocky Mt . 81
洛基 公吨 . -

落基山81

Silver83
Silver83
Silver83

Silver83

Sugar81
Sugar81
Sugar81

糖81

['mɑːkər] Nut41
Mocker Nut41
嘲讽者 Nut41

Mocker Nut41

[en]
N
N

N

['nʌtmeg] , California3
Nutmeg , California3
肉豆蔻 , California3

加州肉豆蔻3

[oʊ]
O
哦

哦

[oʊk] , Basket57
Oak , Basket57
橡木 , Basket57

橡树，篮子57

Bur56
Bur56
Bur56

Bur56

Black63
Black63
Black63

Black63

[blæk] Jack64
Black Jack64
黑色的 Jack64

黑杰克64

[ˌkælə'fɔːrniə] Black63
California **Black63**
加利福尼亚州 Black63

加州黑63

['kænjən] Live59
Canyon **Live59**
峡谷 Live59

Canyon Live59

[koʊst] Live60
Coast **Live60**
海岸 Live60

海岸直播60

['dezərt] Live60
Desert **Live60**
沙漠 Live60

沙漠直播60

Laurel60
Laurel60
Laurel60

Laurel60

Oregon55
Oregon55
Oregon55

俄勒冈州55

Overcup56
Overcup56
Overcup56

Overcup56

Pin62
Pin62
Pin62

引脚62

Post55
Post55
Post55

Post55

Red55
Red55
Red55

Red55

[rɑːk] Chestnut58
Rock **Chestnut58**
岩石 Chestnut58

栗树岩58

['sʌðərn] Live59
Southern **Live59**
南方 Live59

南方直播59

Spanish61
Spanish61
Spanish61

西班牙语61

[swɑːmp] Spanish62
Swamp **Spanish62**
沼泽 Spanish62

沼泽西班牙语62

[swɑːmp] White58
Swamp **White58**
沼泽 White58

沼泽白58

Tanbark53
Tanbark53
Tanbark53

棕树53

Valley54
Valley54
Valley54

Valley54

Water64
Water64
Water64

Water64

White54
White54
White54

White54

Willow60
Willow60
Willow60

Willow60

Yellow62
Yellow62
Yellow62

Yellow62

['jeloʊ] Chestnut57
Yellow **Chestnut57**
黄色的 Chestnut57

黄栗树57

[piː]
P
P

P

[pɑːm]， Desert36
Palm **，** **Desert36**
棕榈 ， Desert36

棕榈，沙漠36

Palmetto36
Palmetto36
Palmetto36

Palmetto36

Pawpaw72
Pawpaw72
Pawpaw72

Pawpaw72

[pər'sɪmən] ， Black91
Persimmon ， Black91
柿子 ， Black91

柿子，Black91

Virginia91
Virginia91
Virginia91

弗吉尼亚91

Pignut41
Pignut41
Pignut41

Pignut41

[paɪn]， Beach15
Pine ， Beach15
松树 ， Beach15

松树，海滩15

[bɪg] Cone14
Big Cone14
大的 Cone14

大锥体14

Black10
Black10
Black10

黑10

Digger14
Digger14
Digger14

挖掘机14

Jack13
Jack13
Jack13

Jack13

-
Jeffery's9
-

杰弗里的9

Limber4
Limber4
Limber4

Limber4

Loblolly11
Loblolly11
Loblolly11

Loblolly11

Lodgepole15
Lodgepole15
Lodgepole15

Lodgepole15

[lɔːŋ] Leaf12
Long Leaf12
长的 Leaf12

长叶12

Nut7
Nut7
Nut7

Nut7

[wʌn] Needle7
One **Needle7**
一 Needle7

一根针7

Piñon7
Piñon7
Piñon7

皮尼翁7

Red8
Red8
Red8

红8

['rɑːki] ['maʊnt, 'ɛm'tiː] . Yellow9
Rocky **Mt** **.** **Yellow9**
洛基 公吨 . Yellow9

落基山黄9

Silver4
Silver4
Silver4

银4

Slash12
Slash12
Slash12

Slash12

Yellow10
Yellow10
Yellow10

黄色10

Sugar6
Sugar6
Sugar6

糖6

['westərn] Yellow9
Western **Yellow9**
西 Yellow9

西部黄9

White5
White5
White5

白5

[waɪt] Barked4
White **Barked4**
白色的 Barked4

白皮4

[pleɪn] , ['kɑːmən] Sycamore74
Plane **,** **Common** **Sycamore74**
飞机 , 常见的 Sycamore74

悬铃木，普通梧桐74

[plʌm] ， Wild77
Plum ， **Wild77**
李子 ， Wild77

李子，Wild77

['pɑːplər] ， [greɪt] Plains40
Poplar ， **Great** **Plains40**
白杨 ， 伟大的 Plains40

波普勒，大平原40

[swɑːmp] Black39
Swamp **Black39**
沼泽 Black39

沼泽黑39

['wɪloʊ] Leaved39
Willow **Leaved39**
柳 Leaved39

柳叶39

[ɑːr]
R
拉

拉

Redwood28
Redwood28
Redwood28

红木28

[es]
S
S

S

Sassafras70
Sassafras70
Sassafras70

Sassafras70

Sequoia27
Sequoia27
Sequoia27

红杉27

['sɜːrvɪs] Tree72
Service **Tree72**
服务 Tree72

服务树72

Shadbush72
Shadbush72
Shadbush72

Shadbush72

[spruːs] ， Black19
Spruce ， **Black19**
云杉 ， Black19

云杉，黑色19

Red18
Red18
Red18

红18

Sitka20
Sitka20
Sitka20

锡特卡20

Weeping20
Weeping20
Weeping20

哭泣20

White18
White18
White18

怀特18

['sɪkəmɔːr] ， California74
Sycamore **，** **California74**
梧桐树 ， California74

加利福尼亚州锡卡莫尔74

[tiː]
T
T

T

['tæməˌræk] ， Eastern16
Tamarack **，** **Eastern16**
落叶松 ， Eastern16

塔玛拉克，东部16

Western17
Western17
Western17

西部17

['tuːlɪp] Tree67
Tulip **Tree67**
郁金香 Tree67

郁金香树67

Tupelo87
Tupelo87
Tupelo87

图珀洛87

[juː]
U
U

U

[ʌm'brelə] [triː] ，[brɔːd] Leaved65
Umbrella **Tree** **，** **Broad** **Leaved65**
伞 树 ， 广阔 Leaved65

伞树，阔叶树65

[ɪr] Leaved68
Ear **Leaved68**
耳朵 Leaved68

耳叶68

['dʌbljuː]
W
W

W

['wɔːlnʌt] , Black44
Walnut , Black44
核桃 , Black44

胡桃木，黑色44

California43
California43
California43

加利福尼亚州43

Mexican43
Mexican43
Mexican43

墨西哥43

['wɪloʊ] , Black37
Willow , Black37
柳 , Black37

柳树，Black37

Shining37
Shining37
Shining37

Shining37

[waɪ]
Y
是

是

Yaupon90
Yaupon90
Yaupon90

Yaupon90

[juː] , Florida3
Yew , Florida3
紫杉 , Florida3

佛罗里达州尤伊3

Pacific3
Pacific3
Pacific3

太平洋3

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[riˈteind] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪʃn] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈpælpəb(ə)l] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l] [ˈerərz] .
Corrected a few palpable typographical errors .
已更正 一个 很少 可感知的 印刷 错误 .

修正了几处明显的拼写错误。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	=	**underscores**	=	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神